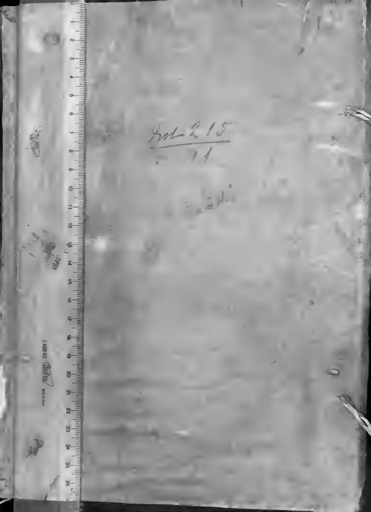


3 Tratados

Vale dos cientos diez
reales.





i18763716

INITIVM·SAPIENTIE·TIMOR·DOMINI

✠

¶ Los cinco libros de Seneca en Romance.

Primero Libro dela vida biẽ auenturada.
Segundo delas siete artes liberales.
Tercero delos preceptos ⁊ doctrinas.
Quarto dela prouidencia de dios.
Quinto dela mesma prouidẽcia de dios.
Agora nueuamente impresso: corregido y emendado.

Año de. M. D. XXX.

duda es vana la gloria delos principados mundanos por excellentes que sean. E quales son los trabajos que conel reyno suelen andar: no ay q̃en mejor lo conozca q̃ quien lo tiene. Y dexando otras cosas aparte diziendo lo comun que cada vno ver puede/ no se halla poderio humano que aparte el morir / o detenga vn solo momento esta grande (rueda) que mide los años τ dela cuna nos lleua bolcando/hasta nos lançar enla cana vejez. E assi quiẽ lo pẽsare bien conoscera que (erro). No nos engañemos cõ los años que buelan que si pensamos holgar mientra se passan: seremos como los q̃ se ponen en vna açuda piensan reposar alli encima y estar seguros /ha poco rato se suelta y se hallan a vna todos bueltos biẽ mojados. Todas las cosas d̃ aqueste mundo son de esta manera/donde buscamos reposo no le hallamos/quãdo le queremos poner enestas cosas mundanas ni es licito ni podemos. Porende quien verdadera bienauẽturança quisiere alcançar/enlo alto τ firme deue poner su desseo: pues eneste mũdo no se halla perdurable ciudad. Todos deuẽ gastar sus trabajos en ganar vezindad ẽla (ciudad venidera). E avn no dudo q̃ vuestra prudencia real tiene estas cosao delante sus ojos y claro entendimiento. Pues en muchos notables hechos se paresce vr̃a deuota intencion la qual menosprecia toda mundana soberuia. y entre las otras virtudes y excelẽcias no es esta pequeña /que las buenas doctrinas si desto hazen alguna mencion os cõbidan amenospreciar lo terreno. Y como dize Ciceron bien es que de todas las partes suenen en vuestras orejas exemplos de virtud / y de todos los lados oyays bozes y palabras honestas. E avn q̃ en muchos de sus libros Seneca loe la virtud / τ nos atrayga a menospreciar la fortuna/ pero principalmente lo haze eneste libro que llama dela vida bienauenturada / donde quiere tractar qual es nuestro bien soberano. Porende entre otros tractados que en nuestra lengua castellana mandastes trasladar con muy grãde razon este es vno. deuemos le ver oyr τ leer continuamente para el fin y proposito que la introducion que se sigue dira.

Introducion.

Grandissima diligencia pusieron los sabios gentiles en conocer qual era el mayor bien que el hombre podia alcançar. E como ellos no temian aquella clara lumbre de Christo/ni la vision diuinal que para el siglo venidero esperamos/buscauã lo aca enesta vida mortal/especulandolo con la poca lumbre del ingenio humano. E como solemos dezir alũbre (de pajas) mas el verdadero bien nuestro excede no solo nuestros sentidos/ mas avn nr̃o entendimiento. E no se puede alcãçar por sola hũana razõ. Escrito esta/ (ojo) no vio ni hombre conocio lo que señor aparejaste alos que esperã en ti. Ni son bastãtes las intellectuales virtudes avn que son muy altas. Ni las que llamamos mortales para nos guiar a el derechamẽte. Mas son menester aquellas resplandescietes

su p̃p̃o curso ẽ dar vna buelta aquello llamamos vn año. Porende por la esphera del sol dize: Esta grande rueda q̃ mide los años. Y es assi q̃ por ella los medimos.

Erro.

Porque avn q̃ el se q̃era ẽgañar no se lo consentiran q̃ la muerte y otros casos aduersos vienẽ muy de rebato q̃ le harã conoscer que no es sosegada vida la q̃l penso.

Ciudad vẽidera.

Allega se este dicho a los palabras del apostol que dize enel capitulo tercero/ dela epistola ad hebreos/ q̃ no tenemos aqui ciudad permaneciẽte/ mas buscamos la futura/ τ venidera.

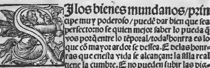
De pajas.

Suelen los escolasticos dezir quando alguno no ha estudiado bien la materia en que habla: que la estudio alumbre de pajas: porque es vna lũbre no continua ni biẽ clara para estudiar de sosiego: τ porq̃ la luz de nr̃o ingenio a respecto dela lumbre d̃la reuelaciõ diuinal es medio escura τ pequeña/la llama aq̃ lumbre de pajas.

Ojo.

Estas palabras dize ysays alos .lxiiij. capitulos.

¶ Libro de Lucio Anneo Seneca q̃ escriuio a Galion: & llamase d'la vida bienauẽturada. trasladado d'latin en lengua castellana por mandado d'l muy alto principe & muy poderoso rey & señor nuestro el rey don Juan d' castilla de leõ el segũdo. Porẽde el prologo d'la traslaciõ habla cõ el.



Si los bienes mundanos/principe muy poderoso/puedẽ dar bien que sea perfecto:no se quien mejor saber lo pueda q̃ vos porq̃ entre lo tẽporal/toda honrra es lo que cõ mayor ardor se dessea. E delas honrras que enesta vida se alcançan: la silla real tiene la cumbre. E no pueden subir las dignidades humanas mas alto. Por lo qual si algun honor deste siglo puede al hõbre hazer biẽauẽturado sin duda la real corona lo hara. E si esto no es bastante pa lo poder hazer. en vano trabajaq̃n lo piẽsa hallar enlos otros estados. Mas por cierto no puso dios nuestro summo biẽ: & final biẽauẽturãça la q̃l tanto q̃ere nuestro desseo/en bienes algunos delos que eneste mundo se pueden auer/pues no sabe persona alguna por discreta que sea eneste mundo conoscer las passiones d'sta vida mudable/porque escrito esta: grande (occupacion) se ha criado/a todos los hõbres/& yugo grande sobre los hijos de Adan desde el dia que salen del vientre de su madre hasta el dia dela sepultura (que es madre) de todos. E porque no pensasemos que alguno era enesto priuilegiado/luego añadio desde aquel que se asienta sobre silla gloriosa: hasta el que esta humillado en tierra y en ceniza. y (desde aquel) q̃ tiene grande mando y tiene muchas piedras preciosas y ricas coronas con muy sumptuosos vestidos/hasta aq̃l que se viste de lienço crudo. E no solamente por autoridad dela sancta escriptura se prueua: mas avn qualquier que algũ tanto de sentimiento razonable tuuiere/si biẽ lo considerare: vera q̃ no esta nr̃o soberano biẽ en estado alguno ni menos honrra q̃ eneste mũdo se pueda alcãçar. Pues vemos como avn cõ los imperiales & reales ceptros/ay mezclada grande tristeza y peligro/y cõ aq̃llo nunca faltan grãdissimos enojos. Porende (aq̃l rey) que cuẽta Valerio/quando se vio enel dia de su coronacion: toma el diadema que le dauan para se coronar ante que la pusiesse enla cabeça/detuuola enlas manos vn grande espacio: & mirola diziẽdo assi. O joya noble mas que bienauenturada/quien bien conosciesse quãtos cuydados/peligros & afliciones estan occultas debaxo d' ti: avn q̃ enel suelo te hallase: no te tomaria. E assi lo que alos hombres de menor estado enseña la razon y escritura: aquello mesmo muestra a vos y alos otros famosos emperadores & reyes d' grãde juyzio & la esperiẽcia jũta conellas: que es vn rezio testigo. Pues veemos que si los otros leen en libros: & saben algo/lo sienten los reyes en sus propias personas. Avnque sin

Occupacion.
Esto se escriue enel capit̃o quadragesimo del Ecclesiastico.

Que es madre.
Dize por la tierra ẽ q̃ so las sepulturas.

Desde aquel.
estas palabras estã escriptas enel capitulo del Ecclesiastico desuso alegado.

Aquel rey.
Valerio maximo cuẽta que acaescio a vn rey lo q̃ aqui esta escrito/no cuẽta quien fue: mas dize el vn rey de sotil juizio.

Rueda.
Avn q̃ los años cõtarõ antiguamente de diuersas maneras segun diuersas opiniones d' gẽtes/pero el comũ cuento & medida d'llos/es por el dicurso d'l sol por lo q̃ tarda la esphera solar segũ

virtudes (theologicas) q̃ del monte celestial por la misericordia diuina se infunden en nuestra anima jũtamente con el baptismo. Las quales nos muestran la via para yr al bien soberano / & son adalides muy ciertos para nos guyar por esta escabrosa montaña delos pẽsamientos humanos / & por el xaral d'las opiniones & ymaginaciones diuersas q̃ conturban nr̃o juyzio. Estas son las que passando por la fraguosa espessura d'las turbaciones mũdanas: & q̃brando de vna parte / & otra los rebueltos carrascos delas tẽtaciones q̃ nos p̃siguen & lleuan camino derecho / para nos poner enlos d'sseos llanos dela alta Jerusalem / y en (aq̃lla tierra) que d'los biuos llamamos. E avn q̃ los philosophos no lo entendierõ tan alto como d'spues fue reuelado a los catholicos christianos. Pero siguiẽdo la razõ natural q̃ tenian: dierõ algunas buenas doctrinas las q̃les para esto no poco aprouechã / si son biẽ & a buẽ fin entendidas / y es assi q̃ en apartando nr̃os desseos cõ sus palabras d'lo terrenal & caduco / mas libres nos hallaremos & como alunados de carga tan superflua / para subir enel alto mõte del cielo a donde sospiramos. Porẽde bueno es oyr algo delo q̃ sintierõ los sabios antiguos d'ste soberano y mayor bien q̃ todos desseã subir / lo q̃l segũ vemos todos caminã a vn mismo fin / mas por diferente camino & diuersas razones. Algunos le llamarõ el fin d'los bienes: porq̃ aq̃l pesce a nr̃a volũtad como fin enl d'ssear. Otros le dixeron el biẽ soberano / porq̃ sobre todas las cosas se suele q̃rer. Aristotiles & algũos otros de grande autoridad le pusieron nõbre felicidad q̃ dezimos bienauẽturança / porq̃ aquella es la q̃ juntamẽte contiene todos los bienes. Seneca & otros muchos tomarõ mezcladamẽte estos bocablos q̃ algunas vezes le llamẽ bien soberano / & otras nr̃a bienauenturãça. No se entiende que es dõ de la fortuna / q̃ llamamos ventura / porque esta no seria bastãte para dar tã cũplido biẽ. Mas pusimos este nõbre / porque no puede (nr̃a lengua) declararlo por otra palabra mejor / & porque no ẽtendiessemos q̃ enlos bienes desta vida se puede este bien tan grande hallar. Quiere nos guardar Seneca y amonestar que no muramos eneste error por muchas & diuersas razones polidas / y hermosas palabras / demostrando que enla virtud le hallaremos / si bien lo buscamos. E la intencion principal deste libro / es prouar q̃ esta bienauẽturança & soberano biẽ q̃ los hombres desseã / esta puesta enla virtud. E avn q̃ enesto como se deue entender quiẽ (profundamente) lo especulase / auria mucho que dezir: mas para nos desuiar delos peruersos deleytes & saber que no esta nuestro bien verdadero en prosperidad alguna que la fortuna pueda dar: oyamos que dize. Que sin sospecha alguna y seguros quanto a este fin / le podemos oyr.

Theologicas.

Estas son fe / esperança / & charidad.

Aq̃lla tierra.

Este es el parayso por el qual dize el p̃pheta. Creo ver los bienes d'l señor en la tierra d'los q̃ biuen.

Nr̃a lengua

Llaman los philosophos al bien soberano felicidad & los theologos le dizẽ beatitudo / en romance le dizen biẽauenturãça / porq̃ no tenemos otro vocablo mejor en q̃ lo podamos trasladar / pero es de saber que no se dize por bienes algũos delos que llaman de fortuna. Porq̃ el hõbre q̃ alcãça muchas prosperidades & bienes temporales enesta vida podemos le dezir venturoso. Mas si propiamente queremos hablar: no le llamaremos biẽauenturado / porque este nombre no conuiene a otro saluo a aquel que es perfecto en virtud.

(Profundamente). Dize lo porq̃ la bienauenturança verdadera / passa allen de d'la humana razon / segun adelante en su proposito se declarara.

Capitulo primero.

TOdos dessean Salion hermano biuir bienauenturadamente. Mas para ver que es aquello que haze la vida del hombre ser bienauẽturada: muchos estã confusos y no lo conoscẽ biẽ porq̃ mas dificultosa y graue cosa es de alcãçar la bienauẽturãça enla vida humana: q̃nto mas y cõ mayor animo se q̃ere hõbre a ella llegar. Si yerra el camino tanto mas se aparta del: esto es assi / porq̃ quando el camino va herrado y es cõtrario del lugar adonde hõbre quiere yr / quãto mas rezio anduuiere por el/tãto mas se alexara del termino y fin que dessea. Por tãto primeramẽte se ha de saber/ q̃ es lo q̃ dsseamos. y esto sabido/se ha de mirar por q̃l camino podremos antes llegar a ello: z haziẽdolo assi: podemos estar ciertos q̃ quãto anduuieremos cada dia por el tal camino q̃ derecho es/ tãto estaremos mas cerca z nos llegaremos mas alo que el desseo natural nos atrae. Porq̃ ciertamente todo el tiẽpo que andamos dsuiados y no por el camino cierto/sino mudãdo caminos y no lleuando cierta guya/oyendo el ruydo y bozes discõformes dla gẽte comun q̃ vã por diuersas carreras y nos llaman a diuersas cosas/ nr̃a vida breue se gasta. y aun q̃ de noche y d dia pensemos y trabajemos d hazer bueno y virtuoso nr̃o coraçõ: aprouecharemos poco. Porende determinemos vna vez/ adonde vamos / y por donde auemos de yr/y no vamos sin algũ sabyo guyador/ el q̃l sepa biẽ el camino a dõde vamos. Este viaje no es semejãte alos que hazemos/porq̃ en los otros caminos si comẽçamos a yr por vn sendero/seguimos le. E si no lo sabemos preguñtamos alos de la tierra/ y nos muestrã el camino/ y aun no nos dexan errar lo. Mas eneste viaje es al cõtrario. Porq̃ quãto mas(vsado)es el camino y famoso/ tãto es mas engañoso. Porende no ay cosa q̃ mas duemos guardar q̃ es esta/q̃ no hagamos como el ganado ouejuno/q̃ va vno tras de otro/y assi no vamos a dõde duemos yr/sino a dõde vã los otros/y por cierto no ay cosa q̃ mas mal haga q̃ es esta/q̃ndo se guiã por la comũ opiniõ del pueblo: z piensan q̃ es lo mejor aquello que muchos siguen y aprueuan.

Capitulo segundo.

AUnq̃ se hallã muchos exemplos para los q̃ fueren buenos y no los seguimos/ni biuimos por la razõ/mas amanera d los muchos/desto viene tãta rebuelta/ bollicio y cõfusion d vnos q̃ caen sobre otros. Como acaesce quando mucha gente pelea/ que los vnos andã encima de los otros / y ellos mesmos se empujã/y derribã/y no cae nigũo sin q̃ haga caer a otro/y los pmeros destruyen alos q̃ van en pos dllos. E si bien paramos mientes assi mesmo acaesce enla manera d biuir. y no ay alguno que yerre para si solo. Mas yerra el q̃ da causa y auctoridad a otro para q̃ yerre. Porende grande daño se nos sigue de allegar nos alos q̃ vã delante porq̃ cada vno q̃ere mas creer z seguir a otros

Usado.

Concuerda la euãgelica doctrina eñl cap. vij. del euãgelio d sant Matheo dõde dize. Entrad por la puerta angosta / porq̃ ancha es la puerta y espaciosa es la carrera que nos lleua ala pdicion z muchos son los que entran por ella. Pero muy angosta es la puerta / y estrecha la carrera q̃ lleua a la bienaueturãça: y pocos son los q̃ la hallã. Porẽde enla via d las costũbres. No es buẽ argumẽto dzir /muchos hazen esto. Que no es como enlos otros caminos/porq̃ el camino mas ancho / y mas vsado tenemos continuamẽte por mas cierto mas eneste no es assi. Deuemos mirar q̃ esto q̃ndo muchos aprueuã vna cosa q̃ seamos auisados y no la siguamos nosotros / aun q̃ ẽlos camiños d aca es de otra manera que si no q̃remos ser perdidos auemos de guiar por dõde suelen todos yr y por esto dize q̃nto mas vsado.

Nõ otra los q̃ siguẽ la comũ opinion del pueblo aun que muchos siguã vna cosa: no por eso es luego mejor

que no juzgar si es bueno lo q̃ sigue. E assi nunca piensa si es buena la manera del biuir que tiene / mas siempre cree y sigue a los otros / aunq̃ no seã buenos. Hazenos grande daño y nos echa a perder de todo remate y error y mala costũbre quãdo es de muchos dias siẽp̃ nos holgamos y q̃remos pecar y errar ẽ cõpañia d̃ otros / pero sanaremos si nos aptaremos luego d̃sta cõpañia comũ: porq̃ estãdo entre ellos / avn q̃ algo nos parezca bueno y lo q̃remos seguir / luego se pone en contrario el pueblo / q̃ es defendedor de su intimo mal. Y acaesce en esto lo q̃ veemos q̃ se haze en los cõcejos quãdo eligen alcaldes / que aq̃llos mesmos q̃ los nõbraron se marauillã alas vezes despues: como (escogierõ) tales hombres sabiendo q̃ no lo merescen. Porq̃ quãdo el mouible fabor se trasmuda y rebuelue: suele venir y aq̃llo mesmo que loamos vn dia o reprehendemos despues / este es el fin y la salida que se da a q̃lquiera cosa tomãdo los parescerés de diuersos / y siguyendo los consejos de muchos. ¶ No q̃ son firmes / mas varios y mudables. Porende quãto tractamos y queremos saber qual es la vida bienauẽturada. No quiero q̃ me digas como algũos respõdẽ ẽlas disputas diziẽdo / esta fue la mejor p̃te por esto la tengo yo por mejor: antes mucho peor / porq̃ en este tiẽpo por nr̃a grande culpa las cosas buenas no deuemos presumir parescer tã bien / q̃ por esso luego lo mejor aplazga alos mas. Antes digo q̃ es la cosa muy mala q̃ndo la gente comun la sigue. Y pues q̃ assi es consideremos q̃l es lo biẽ hecho / no q̃l es lo mas vsado. Y busquemos q̃l es aq̃llo q̃ nos metera en possession dela bienauenturãça verdadera / no q̃ es lo que plaze al pueblo q̃ es muy mal conoscedor dela verdad. E sabes aquiẽ llamo pueblo: tãbiẽ lo llamo alos grãdes τ bien vestidos como ala gente menuda / q̃ no hago diferencia yo entre los hõbres por el color d̃las vestiduras con q̃ traen cubiertos los cuerpos / ni los juzgo con los ojos corporales: pues tengo otra mejor τ mas cierta lumbre p̃a apartar lo verdadero delo falso. En razõ esta q̃ conozca el hõbre el biẽ del entendimiento con los (ojos) del entendimiento.

Capitulo tercero.

Por cierto si nr̃o coraçõ algũa vez se pudiesse bien conoscer y tornar sobre si / o tuuiesse lugar para se considerar / y como quiẽ da tormento a otro q̃siesse forçar assi mesmo p̃a saber desi la verdad: sin dubda confessara su error τ diria assi. Qual q̃er cosa que hize / q̃rria q̃ no fuesse hecha. Y q̃ndo bueluo a pẽsar en lo q̃ dixe: veo muchos errores / dõde q̃era q̃ estoy se me rep̃senta q̃lq̃er cosa q̃ dessee y veo q̃ es tã mala como lo q̃ me desseã los enemigos q̃ndo me maldizẽ. O im mẽsso dios en q̃nto era mẽos dañoso malo lo q̃ temia: q̃ lo q̃ dessee / cõ muchos malos tuue enemistad despues me recõcilie / y torne ẽ grãde amistad. Si ẽtre (los malos)

Escogierõ.

¶ Acaesce esto a las vezes ẽ muchos lugares / especialmẽte en algũos dõde ay vãdos quando sacan officiales a porfia y despues de hechos arrepiẽtẽse los mesmos q̃ los eligierõ sabiẽdo q̃ no lo merecia porq̃ passado el fernor d̃la porfia cessa aq̃lla volũtad q̃ sin proposito tienẽ los hõbres / de fauorescer a otros / τ tornã a conocer la razõ. y arrepiẽtẽ se d̃lo hecho. No perpetuo q̃ no va tãbien alas cosas humanas / q̃ lo mejor plega ha los mas / desta materia vide infra ca. xxix.

Ojos.

Como si dixesse q̃ assi como la hermosura / o fealdad del cuerpo de otro veemos cõ los nr̃os ojos corporales: assi la discreciõ del entendimiento del otro: conoscemos cõ los ojos de nr̃o entẽdimiẽto. E concuerda cõ la doctrina de sctõ Agustin / quando dize q̃ la fe inuisible es la q̃ no buscã ni puedẽ los ojos corporales conoscer lo q̃l es p̃ncipal cõ q̃ auemos d̃ guyar nr̃a vida: mas es menester la cõsideraciõ d̃l ẽtẽdimiẽto: porq̃ no podriamos saber si es otro nr̃o amigo o no / por los ojos d̃l cuerpo / mas creemos lo por el juyzio q̃ dello nos da el entendimiento. E assi lo interior de otro hõbre: auemos lo de conoscer cõ los ojos de nuestro hombre interior / que es la discrecion y verdadero juyzio del entẽdimiẽto. por esso dize en razon esta que conozca.

(Los malos). La verdadera y p̃fecta amistad no puede p̃manecer entre los malos segũ que

puede auer amistad algũa cõlos otros estoy en paz y aun cõ esto no soy amigo de mi mesmo. Quãto trabajo passe porq̃ me conosciesse la gente y me tuuiessen por hõbre notable o excelente d̃ grã de fama y honrra. En esto q̃ otra cosa gane/ sino arrojar me alas lanças de todos y mostrar ala maldad delos hõbres algũa cosa en q̃ mordiesse. Vees tu estos que loan la eloquencia y dulçura del hablar / y q̃ buscã las riquezas lisonjã alos poderosos / y les ensalçã con sus palabras/la locura q̃ mãtienen cõ aquel señorio. Todos estos o son enemigos o lo q̃ (tãto monta) pueden lo ser. Y quã grãde es el numero delos q̃ se marauillã del hõbre poderoso y rico y le tienen en mucho. Tã grãde es el numero delos q̃ le hã embidia/ y q̃eren mal. Y por esso mas q̃ero conoscer algũ bien que sea bueno pa vsar del/ y q̃ lo sienta yo dentro de mi q̃ buscar mi trabajar por cosa q̃ muestre alos otros/estas cosas que se mirã las q̃les quasi adorã los hõbres/ y las muestrã vnos a otros como (grã marauilla). Resplãdescen d̃ fuera/ mas de dentro poq̃to luzen y menos valen. Por tãto busquemos algũ bien q̃ no sea bueno solamẽte de fuera/mas q̃ sea mas firme/ ygual y hermoso enla parte secreta d̃ dẽtro/q̃ enla de fuera/este bien busquemos y siguamos le (el q̃l no esta muy escondido) y hallarle hemos si bien le buscaremos. Y todo el trabajo es q̃ sepamos aque deuemos echar mano/porq̃ agora ãdamos como en tinieblas/y passamos cerca delo q̃ mas nos cũple y no lo vemos y tropeçamos enlo q̃ desseamos y el bien no lo sabemos conoscer.

largamẽte dize Aristotiles enla ꝓpia manera / ꝛ porque auia Seneca dicho aq̃ tome en grande amistad parescia d̃zir que era el buẽo pues no puede ser amistad sino entre los buenos / porẽde, añadio luego si entre los malos ꝛc. Para dar a entender q̃ no presumia tanto d̃ si q̃ se tuuiesse por bueno / mas que lo d̃zia segũ comũ manera de hablar / porq̃ bien sabia el: como entre los malos no puedͤ auͤ amistad ꝑfecta.

Tãto mõta.

¶ Este dicho esta ẽ vna copilaciõ o tratado / q̃ se hizo del exemplo ꝛ avn q̃ alguna diuersidad se demuestra enlas palabras/pero todo es a vn efecto/ ꝛ alli esta glosado de vna manera muy buena / mas allẽde de aq̃llo puede se dezir que no es lo mesmo tanto mõta poder ser enemigo como ser lo / porque si d̃sta manera fuesse / muchos enemigos terniamos mas delos que tenemos/pues todos los hombres pueden ser nr̃os enemigos / y por esto no monta tãto como si lo fuessen mas q̃ere dezir q̃ no se engañen los poderosos ꝛ los hõbres de grande estado avn q̃ muchos los sigan ꝛ los acõpañen pues algũos destos avn q̃ assi lo hazen los quieren mal/y otros avn q̃ no los q̃eren mal estonce/pueden los q̃rer mal adelante y ser sus enemigos. Porende no deue ningũo entender q̃ por alcançar mucho delo tẽporal se ganan los amigos: antes se acrescientan alas vezes grandes imbidias. E por esto dize grãde es el numero ꝛc. como si dixesse/ no se gañã los amigos cõ la grandeza del estado: mas todo hombre deue saber q̃ por la bondad y virtud se alcança el amor verdadero/ assi d̃ dios como dela gente/aprouecha a esto el poderio ꝛ los otros bienes tẽporales si biẽ vsaremos dellos.
(Gran marauilla). Dize por las cosas tẽporales q̃ parescen de fuera a tiempo resplandescientes/mas bien consideradas valen poco.
(El qual no esta muy escõdido). Dize por la virtud q̃ esta dentro de nosotros si nos quisieremos a ella dar/ ꝛ paresce cõcordar cõ la doctrina euãgelica q̃ dize. El reyno de dios d̃ntro de vosotros esta / lo qual se puede entender porq̃ en aparejando se el hõbre y haziendo se abile para recebir la gracia diuina: dios la infunde luego/ y rescibida: gana se el reyno celestial.

Capitulo quarto.

Porque no te trayga por muchos rodeos d̃xare d̃ d̃zir te las opiniones d̃los otros/ q̃ seria largo cõtarlas y proseguyr los argumentos dellas/mas dexadas estas cosas oye nuestra opiniõ. Y q̃ndo digo nr̃a /no entiendas q̃ me allego ni ato a vno solo d̃los grãdes Estoycos. Que yo tãbien tengo (poder) para dezir lo q̃ me paresce avn que todavia yo seguire a algũo ꝛ si me pares

Poder.

Quiere dezir quel no se tiene por subjuzgado dado caso que se hallen tantos varões doctos y sabios avn q̃ esto sea sobre alguna co

ciere le dire q̄ se declare mas/o (parta) su opiniō en partes. Y por ventura despues de todos si mucho algũo d̄mādare mi parescer y sentencia no reprouare cosa delo q̄ los antiguos determinarō: Quādo dixere algo como de mi casa yo lo señalare/ mas en tanto q̄ero començar aq̄llo en q̄ todos los Estoycos cōcuerdā y cōsintierō con la natura delas cosas/ y allegome a ella. E digo q̄ la sabiduria v̄dadera y virtud/es no desuiarse d̄la natura: y hōbre ordenar su vida segun la ley y exemplo d̄lla. Por ende aquella vida es bienauenturada que conuiene y se concierta con la natura humana. Y esta concordia/no podemos en alguna manera alcançarla si el anima y juyzio del hombre no estan saluos y libres y en perfecta possession de toda virtud: hemos siempre de tener nr̄a anima fuerte y rezia/muy hermosa y paciente/ y tiene se d̄ ocupar en las cosas q̄ mas le cūplē y juntamente ha de tener cuydado d̄lo que pertenesce a su cuerpo. No d̄ue ser muy curiosa ni sollicita antes procure de buscar las otras cosas que pertenescē ala vida con razonable diligencia/ y no se marauille dellas/ni las tenga en mucho/ sirua se de qualquier cosa sin hazer mucho caso della/ no la repute ni tenga en grande estima/no se abata ni sirua alos dones de la fortuna. querria saber d̄ cierto si entiendes q̄ es lo q̄ se sigue desto que he dicho / avn q̄ mas no lo declare. Si no lo entiendes yo te lo dire y es esto. El anima si tiene lo q̄ dixe alcanço perpetuo sosiego y libertad/ y ha echado fuera desi todas las cosas q̄ nos encienden y nos espātan/ porq̄ en lugar d̄los deleytes corporales que son breues y malos/ y enlas mesmas maldades dōde ellos se toman y son (dañosos) tiene gozo muy grāde sin turbaciō/ mucha paz y cōcordia y grādeza con mādedūbre sabemos q̄ toda ferocidad y crueza p̄cede siēpre d̄ (flaq̄za) d̄l aīo.

sa libremēte podemos dezir lo q̄ nos parescie re pues como enlos cōsejos/ avn q̄ seā vnos de mayor auctoridad y sentēcia q̄ otros/ cada vno deue dezir lo q̄ le parescie re/ y despues determine el principe. Assi enlas disputaciones y en cosas d̄ sciēcia/cada vno d̄ue d̄zirlo q̄ se le ētiēde d̄la determiaciō y postrera sētēcia.

Parta.

Dize pur por distinguyr. Que alas vezes la p̄clusiō ētēdida generalmēte no seria v̄dadera y distinguida ē miēbros haze se v̄dader.

Dañosos.

Muchos pescierō ē los mesmos d̄leytes corporales. mas el gozo sp̄ual no trae turbaciō ni peligro algũo.

(Flaq̄za). De dos maneras se puede ētēder/la p̄mera es esta. Los mas d̄las maldades se ēgēdrā d̄l temor q̄ tiene hōbre de aq̄llos q̄en haze mal/ y el temor desciēde de flaq̄za de coraçō y assi la flaqueza es causa de todo mal y es semejante a esto lo q̄ comunmente se dize / el alano despues q̄ toma el venado/con temor q̄ ha del / no le ossa dexar. La segunda manera es mas general y es esta. La fuerça verdadera d̄l hōbre se pone enla razō. E si la razō esta fuerte como deue estar/ no consentira ni dexara al hōbre errar. E assi no solamente la crueldad: mas avn qualquier otro error viene de flaqueza dela razon: segun que mas largamēte lo declara Aristotiles enla materia dela continencia.

Capitulo quinto.

PUedese avn de otra manera dezir/ q̄l es nuestro verdadero bien/que sea esse mesmo el efecto/avn q̄ las palabras sean diuersas como acaesce enel exercito/ q̄ la mesma gente es quādo se estiende por el campo/o quādo se jūta toda en tropel. Y quando alas vezes se pone en ala o algo encoruada a manera de cuerno/ o q̄ndo se ordena en batalla derecha y larga/enfin d̄ q̄lquier manera q̄ este ordenada toda la gēte/siempre tiene vna volūtad/es a saber de seguyr su compañia/y ayudar aquien deue. Assi la difiniciō / o declaracion del summo bien se puede estender por muchas palabras y recoger se en si y dezirse por palabras breues/pero vno es el efecto. Que tāto monta si dixesse assi. El summo biē

difinitiō d̄l summo bien

es vn coraçon q̃ desprecia los casos dela ventura/y esta alegre cõ la virtud lo mismo es como si dixesse: q̃ el soberano bien es vna fuerça del coraçõ no vencido y sabidor delas cosas: plazẽtero en sus hechos cõ mucha benignidad y grãde amor d̃ aq̃llos cõ q̃en cõuersa. Porende podemos bien y cõ razõ dezir assi: q̃ aq̃l hõbre es bienauenturado q̃ no haze cosa alguna por respecto de biẽ/ni por mal: saluo conel coraçõ bueno/o malo. Y tiene aq̃l coraçõ por bueno/el q̃ es seguidor delo honesto. Y esta cõtento cõ la virtud/ni se ensoberuesce cõ los dones dela fortuna: ni se q̃brãta y abaxa cõ sus aduersidades. Si entiende q̃ no ay enel mũdo mayor bien saluo aq̃l q̃ el mesmo se puede tomar. Y cree q̃ aq̃l solo es verdadero deleyte/menospreciar los deleytes carnales. Pero si q̃sieres mas estẽderte en palabras y mudar la manera d̃ hablar guardãdo siẽpre la substãcia: bien puedes por otra via declarar qual es el soberano bien. Porq̃ seguramẽte podemos dezirlo si q̃sieremos pues no ay cosa q̃ nos lo viede: q̃ la vida bienauẽturada es el coraçõ libre y generoso q̃ no se espanta de cosa alguna: y como firme esta puesto fuera de todo miedo/y de q̃lq̃er cobdicia: y tal q̃ no tiene cosa algũa por buena/saluo la sola honestidad. Ni por mala: saluo la fealdad d̃l peccado. Que toda la otra (vil cõpaña) destas cosas tẽporales: ni añade cosa ninguna ala vida bienauẽturada/ni la q̃ta. Porq̃ estos bienes temporales como q̃era que sea/o los tengamos muy abũdãtes/o nos falten: no hazẽ acrescẽtamiento ni mengua ala bienauenturãça dela vida. Y este fundamento assi presupuesto: necessario es que sin q̃ pẽsemos enello/y avn q̃ no q̃ramos se nos sigua vna alegria continua/y gozo muy grãde q̃ desciende de muy alto lugar: y el q̃ esto tiene es razon q̃ se goze y alegre cõ sus bienes dado q̃ seã pocos: y no dessee cosas algunas mejores q̃ las de su casa. Quien este gozo quisiere cõparar conel deleyte d̃los mouimientos falsos/tibios y no durables q̃ vienen de nr̃o corpezuelo: bien hallara q̃ les lieua grãde ventaja. Porq̃ el dia q̃ se da el hõbre al deleyte corporal: esse dia es necessario q̃ aya dolor τ tristeza. Ves tu agora quã mala/y quã dañosa seruidũbre es aq̃lla dõde sirue aq̃l d̃ q̃en se enseñoreã todos los deleytes τ tristezas. Los señorios destas dos cosas son muy mudables porq̃ alas vezes nos atormẽtara el dolor/alas vezes el deleyte. Y pues assi es/salir deuemos d̃sta seruidũbre/huyr/y acogernos ala libertad. Y cosa ninguna ay q̃ nos pueda dar esta libertad/saluo vna q̃ es esta. El menospreciar dela fortuna/y desto nos verna vn bien q̃ no se puede apreciar por precio alguno. Y es la alteza de nr̃a voluntad q̃ estara ya assentada en lugar seguro q̃tados todos los dolores τ tristezas: terna vn gozo grãde/y no mouible. Vna grãdeza y anchura de coraçõ: y avn q̃ este es grã bien del coraçon: pero no tiene el todas estas cosas por (bienes principales) mas por bien q̃ nasce d̃ su bõdad y generoso aiõ.

¶ Nota/quien se puede dezir biẽauẽturado.

Vil cõpaña:

Llama vil cõpaña alos tẽporales bienes: porq̃ a respecto delos espirituales son de baxa manera. Porq̃ lo espiritual es cosa mas noble/y mas alta.

Bienes pricipa.

Como si dixesse q̃ solamente la delectaciõ corporal no es soberano bien: mas avn el alegria gozo espiritual q̃ viene dela virtud no es biẽ soberano ni principal. Porq̃ la virtud quiere el dezir q̃ es el biẽ principal: la alegria y gozo q̃ nasce del obrar della es vn biẽ segũdario/y allegado: mas no principal segũ adelãte mas claramẽte se dize sobre el capitulo septimo.

¶ Capitulo. vj.

PUes que comiẽço a bablar enesta materia largamẽte: a vn
puedo dezir q̃ aquel bombre es bienauenturado: q̃ ni cobdi
cia ni teme cosa alguna: con tanto q̃ lo baga con la fuerça/ y recto
juyzio dla razõ. Porq̃ enlas piedras no cabe temor ni tristeza/ ni
los aiales brutos padecẽ tãto dello como algunos hõbres. Pe-
ro no dira ninguno cõ verdad que son bienauẽturados por esso.
Pues no tienen entendimiẽto para conoscer la bienauẽturãça.
Esso mesmo puedes dezir d aq̃llos hõbres q̃ por ser muy rudos
y gruessos de su natural/ y no saber razon ninguna de si mesmos
se an de cõtar entre bestias animales brutos: porq̃ entre estos/ y
los animales no ay differẽcia/ o es pequeña: a vn q̃ los brutos no
tienen razõ alguna/ y estos la tienen: pero la razon destos es ma-
la: y tal que anda diligente y muy solicita en buscar su mal: y lo
que no les cumple. Y no se puede dezir bienauenturado aq̃l que
esta fuera (dela verdad). Porẽde la vida biẽauẽturada esta pue
sta en recto/ justo/ z cierto juyzio/ y conesto no es mudable. Eston
ces esta la voluntad pura y suelta de todos los males: quando
no solamente se mueue/ ni cura delos q̃ le persiguẽ: mas antes ni
baze cara alas lisonjas sino que buye/ y se aparta d todas cõtien
das/ y tiene su estado entero. esta siempre con grande auiso defiẽ
de su silla y asentamiento. Y no la dexa a vn que la fortuna sea cõ
traria/ o la quiera combatir con sus durezas y asperidades. Y si
con deleytes la fortuna q̃siere prouar aderribar el tal animo a vn
que derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaciones
con q̃ despierte incite y baga leuantar las partes de nr̃o cuerpo:
no por esso se mouera el q̃ fuere d cõstante y firme coraçõ: antes
como valiẽte hõbre defendera aiosamẽte lo q̃ ael letocare. Nose
balla hõbre en q̃en aya algũ rastro d buẽ juyzio jũto cõ vtud/ q̃
q̃era dnoche ni d dia ser acossado ni p̃seguido dlos d leytes/ y a ya
plazer d desamparar al entẽdimiẽto y coraçõ/ y seruir al cuerpo.
Pero por vẽtura diras q̃ enestos tẽporales deleytes toma el aia
delectaciõ. Respõdote: q̃ tenga sus delectaciones: y quien assi lo
piensa como tu lo dizes: ceuese ensu luxuria el coraçon de aquel
aquien esto parece bien: hinchase de todas las cosas q̃ suelen de-
leytar los sentidos: tẽga respecto alo passado: acuerde se bien de
las delectaciones q̃ ouo: alegre se enellas/ y piense enlas q̃ an de
venir: ordene sus malas esperãças en tanto que tiene su cuerpo
enla presente dissoluciõ y torpeza: embie sus pensamientos alas
delectaciones venideras/ y vera el fructo q̃ de todo ello sacara.
Y por cierto te digo q̃ este tal me paresce ami mezq̃no/ y malauen
turado d qualquier manera q̃ le tomares porq̃ escoger las cosas
malas ante q̃ las buenas/ locura es. Y sin tener libre y sano el en
tendimiento no puede hõbre ser bienauẽturado. Y no tiene sano
el entendimiẽto ni es cuerdo el q̃ las cosas (venideras) y dañosas
dessea y tiene por muy buenas. Bienauenturado es aquel q̃ tie
ne su juyzio entero. Bienauenturado es aq̃l q̃ se contenta cõ las
cosas presentes qualesquier q̃ ellas sean/ y es amigo d sus cosas

Dela vdad.

El que yerra/ fuera esta dla vdad. Porẽde el hõbre indiscreto q̃ no conoce la razõ: a vn q̃ algunas vezes parezca estar cõtento: no se dize biẽ auẽturado por esso. Que haze lo errando/ y no conosciẽdo assi mismo como se deuria conoscer. Y deste tal hazca q̃lla mencion Seneca q̃ haria d vn aial bruto.

Venideras.

Esto es de entẽder quãto alo tẽporal. Y quãto alo espiritual: miẽtra q̃ enesta vida biuimos: esperamos lo venidero por mejor. y por esto dize enel simbolo: esp̃o la vida del siglo venidero mas q̃ere aq̃ dezir q̃ aq̃l q̃ siẽpre enlo tẽporal se descõtenta delo p̃sente: y d̃sea lo de adelante: no es cuerdo: porq̃ como õbre no tẽga otra cosa sino lo presente: el q̃ dello toda via se descontenta: necessario es que biua siẽpre descõtento. Y el tal no deue ser auido por cuerdo.

mesmas. Bienauenturado es aq̃l cuya manera de biuir y orden de si mesmo y de todas sus cosas aprueua y loa la razõ y virtud.

¶ Capitulo. vij.

Vean.

VEan) agora aquellos que dixeron que el deleyte es el soberano bien: como pusieron nuestra bienauẽturãça en torpe lugar. Avn que ellos affirman que no se puede apartar el deleyte dela virtud: τ dizen q̃ no puede hombre biuir honestamẽte. sin biuir alegremente: ni puede biuir alegremente/ sino biue honestamẽte: pero yo no veo como se pueden estas cosas tã diuersas encadenar/ y atar en vno. Y dezid me qual es la razon porq̃ no se podra apartar el deleyte dla virtud: si es porq̃ el biẽ dela virtud es principal/ y delas rayzes della sale grã delectaciõ q̃ es la cosa

¶ Para alcançar mas claro el etẽdimiento segun lo q̃ Seneca dize en este libro es d̃ presuponer que Epicuro τ los q̃ se guiã por su opinion/ dezian q̃ el deleyte es el soberano bien/ y mayor cumbre delos

bienes segun que en diuersos lugares se halla escripto. Y monã se alo dezir porque dela delectacion no se demanda otro fin/ y vemos q̃ otros muchos actos se hazen assi de tomar plazer/ como yr a caça/ y hazer otros exercicios por auer alguna delectacion: mas el plazer no se toma sino por si mesmo y no sale dello fructo ninguno. Y en otras cosas suelẽ alas vezes preguntar/ para que hazes esto: mas si alguno pregunta se a otro para que tomays plazer por necia pregunta seria auida: porq̃ el plazer y delectacion paresce ser fin. Esta razon engaño alos epicuros: pero es de saber que de tres maneras segun paresce por diuersas escripturas se puede entender su opinion. La primera es entẽdiendo la por qualquier plazer/ o delectaciõ corporal: si quiera fuesse honesto/ o torpe. Y segun este entendimiento su opinion es no solamẽte falsa: mas avn desonesta y fea: y por tal la repruevan todos: assi catholicos como gentiles. Y la razon que dizen para prouar que el plazer es como fin postrero/ no concluye: por quãto el plazer si viene delas delectationes corporales torpemente tomadas trae despues mucho dolor/ tristeza/ y perdicion del anima/ y dela fama/ y alas vezes del cuerpo/ y dela hazienda: assi grande error seria auer la tal delectacion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectacion tomada con la regla dela virtud. Y segun este entendimiento es la intenciõ de los Epicuros que dizen el deleyte corporal/ es soberano bien si es tomado virtuosamente cõ aquel templamiento/ y honestidad que la virtud quiere. Y assi entendida la opiniõ/ no es tã fea: mas no es verdadera. Porque segun esto no vsaria hombre dela virtud: sino affin dl deleyte corporal que por ello se toma. Esto es falso no solamente segun la verdad catholica la qual nos enseña que vsemos delas virtudes affin de seruir a dios/ y de alcançar la vida perdurable. Mas avn segun los philosophos. Que poner la virtud por auer con ella deleyte/ es vna cosa contra razon. Y porẽde dize Seneca enel capitulo. xj. Hermoso officio tiene entre vosotros la virtud. Pues le days por officio que trate primero los deleytes / y que haga la salua dellos. La tercera manera es: que se entienda esta opinion dela delectaciõ espiritual y assi entendida quiere dezir esto. El virtuoso deleyta se mucho en vsar dela virtud. Porque segũ dize Aristotiles. Gran plazer tiene el justo en obrar cosas justas. Y assi enlas otras virtudes aquella delectacion espiritual/ y gozo que recibe el virtuoso en vsar dela virtud: quieren estos que sea el soberano bien segun esta opinion. Y assi entendiendolo: la opinion es mas sonl/ y mas limpia: mas cõ todo esso es falsa. Porque no se han de obrar las cosas honestas afin dela delectaciõ que del obrar se sigue. Desta manera prouiene que los actos virtuosos porque nos deleytamos enlos obrar: mas deleytamonos enellos porq̃ son virtuosos. Y esto es lo q̃ quiere dezir Seneca enel capitulo. ix. diziẽdo. No nos plaze la virtud porq̃ nos deleyta: mas deleyta nos porq̃ nos plaze. Y presupuestas estas tres maneras de delectacion entiẽde se mejor lo q̃ dize Seneca en este libro/ y avn en algũos otros. Y lo q̃ escriue Cicerõ y avn los sanctos doctores en diuersos lugares. Y quien no lo para bien miẽtes/ paresce alas vezes q̃ no habla a proposito/ o q̃ se contradize: mas no es assi. Quando reprehẽde alos Epicuros teniendo los como por torpes: habla entendiendo su opiniõ segun la primera manera de delectacion. Quãdo defiende a Epicuro/ y dize que no es bien entẽdida su doctrina: dize lo entẽdiẽdo bien su opinion segun la segunda/ o tercera manera de delectaciõ: y assi trastroca/ y muda las palabras segun la diuersidad delas delectaciones. Porẽde quien lo quisiere bien entender mire siempre bien en qual manera de delectacion habla.

(que vos amays) ꝛ desseays: no se sigue porende lo q̃ vos dezis Que si estas cosas virtud ꝛ deleyte no se puedẽ apartar d̃ en vno siempre lo honesto sera deleytable/ mas vemos q̃ no es assi/ porq̃ ay algũas cosas delectables/ y honestas: por el cõtrario ay otras que son muy honestas/ mas asperas y duras q̃ se obran cõ dolor y grande trabajo. Si bien lo miramos hallaremos otra razõ y es esta/ q̃ el deleyte puede se auer mas cõ peligro dela buena vida y nos guya a perdicion/ la virtud nũca se ayũta con mala y torpe vida. y algũos ay mezquinos y malauẽturados/ y no solamẽte no les falta el deleyte q̃ es tan dañoso/ mas aun su mezquindad torpeza y grã desauentura es porq̃ se dan muy demasiadamẽte al deleyte y lo continuã. esto no acaesceria desta manera/ si la virtud y el deleyte fuessen siẽpre mezclados y anduuiessen en vno/ mas no es assi: q̃ la virtud muchas vezes no tiene deleyte/ pero (nunca) le ha menester. Pues para q̃ quieres ayũtar estas dos cosas en vno/ deleyte y virtud/ las q̃les no solamẽte no son semejantes/ mas aun las tienẽ todos por muy diuersas. Que la virtud es vna cosa alta ꝛ muy leuãtada/ real y tal q̃ no se puede vẽcer ni cansar. y el deleyte es vna cosa baxa de hõbre sieruo y de poco biẽ/ y es cosa falsa y caediza cuya estada ꝛ morada es en las tauernas/ mesones/ assi mesmo en otros lugares viles ꝛ desonestos. y la virtud hallar la has (enel tẽplo) y enla plaça enla corte dõde es el senado/ y ayũtamiẽto ver la has q̃ esta como muro por la republica/ y tiene el gesto colorado del trabajo ꝛ poluoriẽto/ las manos llenas de callos. Al deleyte oyras q̃ las mas vezes se anda escõdiendo/ buscando tinieblas y obscuridad cerca delos baños y adonde sudã los hõbres: en fin siempre se retrae en lugares secretos y tiene miedo d̃ parescer. Como los q̃ son mal hechores cõtinuamẽte se apartã y ascõden por no caer en manos d̃l alguazil: sabete q̃ es muelle ꝛ sin fuerça lleno de vino/ y vntado de vnguentos/ amarillo y ensuziado con medicinas.

Que vos amais

Habla cõtra la opinion de Epicuro/ ꝛ q̃ere dezir q̃ avn q̃ d̃la virtud sale grã delectaciõ: no se sigue porende q̃ virtud y d̃leyte siẽpre andẽ en vno porq̃ alas vezes veemos q̃ el acto dela ṽtud es aspo y duro como lo sabemos enlos actos dela fortaleza, Que recebir hõbre muerte ẽ la manera q̃ deue en defensiõ dela fe o en seruicio de su rey/ o en amparo d̃ su tierra/ es acto de la virtud de fortaleza: mas recibiẽdo la no podria ser q̃ tomase plazer: porque el acto de si es muy doloroso. por ende dize aq̃ q̃ se obrã algũas cosas con dolor. y assi siguese q̃ alas vezes la virtud no tiene d̃lectacion.

Nunca.

Enlos casos q̃ la virtud se obra cõ dureza segun arriba se dixo no le haze falta la delectaciõ. Que no dexa por esso de ser virtud. por tãto dize nunca; ha menester la virtud al deleyte/ ni es de essencia del: como si dixesse/ que por mengua de deleyte no dexa la virtud de cũplir sus actos.

(Enel tẽplo). Costũbre es delos oradores hablar alas vezes delas cosas corporales en psona dela cosa incorporal. y assi lo q̃ aqui Seneca dize d̃la virtud y del deleyte/ deuemos lo entender delos hombres virtuosos/ o delos viciosos y deleytosos: porq̃ al virtuoso hallaran enel tẽplo. ꝛc. Al vicioso ꝛ seguidor de deleytes le veran siẽpre buscando tinieblas.

(Nunca muda). Toda mudãça se haze a fin de alcãçar alguna cosa mejor. Que no mudaria hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino creyendo que le cumple mas aquello a que quiere passar por aquel tiempo que lo quiere y piensa que es mejor/ que lo q̃ tiene. y assi toda mudãça viene de imperfectiõ y defecto. Porque si hombre tuuiesse todo lo que quiere/ o lo que puede querer/ no se mudaria. Porẽde dios que es perfecto de toda perfection y no puede caer enel defecto alguno/ siempre se goza con vna muy pura delectaciõ que es la cõtemplacion de si mesmo. Esta mudãça que hazemos nosotros que vn dia tomamos plazer en vna cosa/ y otro dia

Capitulo ocho.

EL soberano biẽ/ es immortal/ no sabe acabarse/ ni tiene hartura demasiada/ ni trae arrepẽtimiẽto porq̃ la derecha ꝛ justa volũtad no se buelue ni aborresce assi mesma. (Nũca muda)

algũo si es discreto y sabio/las cosas q̃ son muy buenas. Mas el d̃leyte q̃ndo mas nos agrada estõces se acaba: porq̃ no tiene mucho lugar en que permanezca y portãto muy presto se passa/trae arrepentimiento y enojo. E despues del primer acometimiento luego se deshaze porque no puede ser cosa larga/cuya naturaleza esta en mouimiento/ni puede ser substancia alguna firme/la q̃ en paresciendo luego se passa muy arrebatadamẽte/y en vsandola en si mesma peresce/q̃ es d̃ tal natura q̃ d̃ssea tornar a aq̃llo en q̃ acaba/y encomẽçãdo inclina se ala fin. Pues diras tu/q̃ es la causa porq̃ assi alos buenos como alos malos acõpaña el d̃leyte/o no se deleytan menos los torpes y malos con su d̃ssonrra: q̃ los hombres buenos y honestos enlas cosas famosas y loables. Respõdo te verdad es/mas porq̃ el deleyte es tã comũ alos buenos y alos malos/mandarõ los antiguos q̃ siguiessemos la vida muy buena no la muy delectable/porq̃ el deleyte no fuese guyador dela buena volũtad/mas se allegasse como cõpañero. Si q̃remos biẽ hazer ala naturaleza/d̃uemos la tener por guyadora/y aq̃lla guarda la razõ/y nos sirue y acõseja. Por tãto vna cosa mesma es biuir bienauẽturadamente/z biuir segũ natura. Esto que q̃ere dezir/yo te lo d̃clarare/biuiremos segũ natura/si guardaremos diligentemẽte z sin temor los bienes d̃l cuerpo/z si ꝯsintieremos buenamẽte las abilidades q̃ la natura nos dio/assi como aq̃llo q̃ nos es dado para vsar dello algũos dias/no (para siẽpre) si fueremos tã valientes q̃ no puedã sojuzgarnos las cosas q̃ huyen y se vã: si no nos metemos debaxo la seruidũbre delas vani-

otra de nuestra imperfectiõ y defecto viene. Y como q̃er que enesta vida no podria hombre alcançar tanta perfection q̃ no aya menester alguna mudança segun la cõtrariedad/y d̃fecto de nuestra corporal complexiõ. Pero quãto es mejor el hombre: tãto es mas cõstante/y firme ensus dessecos/y quãto es mas peor: tãto es mas variable. Assi como el doliente de enfermedad corporal q̃ere mas mudanças quel sano/y no se contẽta dela cama ni delas viãdas de que se deuis contẽtar. Y es peor de seruir por la mala disposicion de su cuerpo: assi el q̃ no tiene biẽ dispuesta el aia/muda sus pẽsamiẽtos y desseos amenudo/y anda de vno en otro variãdo. Y desto puede salir alguna doctrina para conoscer hombre algo de si mesmo. Porque avn que se halla escripto: no sabe hombre si es digno de amor/o d̃ mal querencia: pero algunas presumptiones podemos tomar para auer algun poco de conoscimiẽto dello avn que no perfecto. Y entre las otras/esta es vna. Si vee hõbre q̃ muda muy amenudo sus desseos: y vn dia dessea vno/y otro dia lo aborresce: temer deue q̃ no esta bien dispuesta su anima. Mas si siente que tiene firme su desseo/y no anda variãdo: deue lo auer por buena señal: porque el desseo del mal no es durable. Y muda se alas vezes de mal en bien: y por la mayor parte de vn mal en otro. No nos engañemos porque algunos delos que andan embueltos enlo mundano paresce que lleuan su manera de biuir sin variacion/y continuan algunas cosas que no son auidas por buenas. Por ventura ellos son buenos/dado caso que algunos quando los veen no los juzgan assi/o dentro enel coraçon sienten sus variaciones/z arrepentimiento/tristezas/y turbaciones avn que de fuera no las muestrã ni las dã a entender. Puesto que los dessecos de maldad no se podrian mucho continuar: sin que las mas vezes atormente/y muerdan enel coraçon. Que alegria continua/o voluntad holgada z quieta: señal es de bondad: quando vemos en algunos religiosos que avn que passan muchos trabajos corporales: pero en qualquier tiempo que les hablamos: los hallamos alegres: de vna buena alegria espiritual. Y segun dize el apostol: vno delos fructos del espiritu es el gozo. Y pues esto tiene el virtuoso: no tiene razon de andar en otras mudanças: pues no es possible enesta vida alcançar cosa mejor que esta. Y por esso dize aqui/nunca mude alguno las cosas que son muy buenas. Como si dixesse para q̃ se ha d̃ mudar el virtuoso: pues el siente lo mejor/y no haze cosa de que se deua arrepentir.

(Para siempre). Delo q̃ tiene hombre prestado por algũos dias: aprouecha se para lo q̃ ha menester: mas no firma enello su volũtad: como en cosa suya: porq̃ sabe q̃ lo ha d̃ tornar a su

dueño. y desta misma manera deuemos vsar delos bienes del cuerpo: como de cosa p̄stada q̄ la auemos de gozar muy breue tp̄o. y aprouecharnos d̄llos enlos actos de v̄tud q̄ es el biē q̄ ha de durar. No poner los cō̄l coraçō pues nos hā de dañar / y sabemos q̄ tenemos de gozar d̄llo muy poco / y poresto dize el p̄feta cō̄l psal. Si las riquezas fuerē muchas no q̄rays enellas pōer el coraçō.

dades tābiē sino se apoderarē d̄ nosotros las cosas (agenas) si tuuieremos los plazeres y deleytes aca mūdanos por accessorios d̄ manera q̄ no hagā en nosotros ip̄ressiō nigūa ni hagamos cuēta dellos ni menos caudal como los capitanes enla guerra alos q̄ vienē (estrāgeros) si vienē los recibē cō buena cara / y sino le q̄erē ayudar no tienē pena ningūa dello / avn q̄ todos ellos estē biē armados / o siquiera seā (de ligera armadura) assi deuemos estimar estas cosas q̄ nos hā de seruir y no mudar al hōbre q̄ fuere cōstāte / enesta manera son p̄uechosas a n̄ra anima porq̄ el bueno y virtuoso varō esta sin corrupciō y torpeza algūa / y no se d̄xa vēncer de cosa q̄ sea delas de fuera / mira por si mesmo / y toda su cōsideraciō la haze ensu coraçō / y esta apercebido d̄ todas partes para q̄lq̄er cosa q̄ le vēga / es buē regidor z gouernador d̄ su vida / y su cōfiāça es cō sabiduria / y la sabiduria esta mezclada cō firmeza. y lo q̄ vna vez le agrada siēpre le es plazētero / y no ay en sus cōsejos mudāça ni variedad / lo q̄l biē se entiēde d̄sto / avnq̄ yo nolo diga / q̄ el tal varō sea biē p̄puesto y ordenado en todas las cosas q̄ hiziere z māifiesto y graue cō vna buēa māsedūbre moderada.

(Agenas). Ageno es todo lo tp̄al lo q̄ v̄daderamēte es n̄fo: es el biē del aīa. Porēde quādo curamos principalmēte delos bienes sp̄ūales: y no tenemos en grande reputaciō lo tēporal: estonce se puede dezir: q̄ no nos subjuzgamos alas cosas q̄ huyē y se vā. zc. Ante se alexā mucho de nos las cosas agenas.

(Estrāgeros). Enlos grādes exercitos comūmēte ay estrāgeros q̄ vienē en ayuda: y el capitā recibe los biē / y sirue se dellos quādo cūple: p̄o el p̄ncipal peso delos cōsejos secretos los capitanes mayores / por la mayor parte siēpre lo encomiēdā alos naturales. Assi el virtuoso deue vsar delos bienes tēporales y seruir se dellos como de estrangeros para aq̄llo q̄ cūple. Mas su pēsamiēto principal y su cōtēplacion y alegria v̄dadera: d̄ue estar puesta enla virtud y bienes sp̄ūales. Porq̄ estos son naturales de n̄ra aīa / y los q̄ conella hā de p̄manecer. Lo tēporal todo es estrāgero / y va se quādo hombre menos piēsa. Como haze el ayudador estraño q̄ se va acabada la guerra / y avn ante / si sele antoja. segū leemos q̄ acaescio al rey don Alfonso quando vencio la batalla de Vbeda / que se despidieron los mas delos estrāgeros ante que llegassen a Calatraua.

(De ligera armadura). Mucho aprouechā enla guerra los caualleros ligeramēte armados segū cuētā todas las hystorias y vemos por exp̄iēcia q̄nto p̄uecho viene d̄los ginetes: p̄o el principal peso cōsiste enlos hōbres de armas: porq̄ los ginetes acometē / y retraēse quādo entiēdē q̄ les cūple. Mas la batalla ordenada delos hōbres darmas: no suele andar en aq̄llas escaramuças. Por tāto avn q̄ los ginetes se retraygā / no es la batalla d̄sbaratada ē tāto q̄ los hōbres darmas estuuierē firmes. y assi los bienes tēporales vayā y vēgā como ginetes: mas por aq̄llo el coraçō nūca se deue retraer / ante este siēpre firme y acōpañado dela virtud / y delos bienes espirituales: como de hōbres darmas sin retraer pūto el p̄te.

Mundo.

Dize Aristotel. enel libro q̄ se llama del cielo y d̄l mūdo / q̄ cuerpo alguno no esta fuera del p̄mero cielo q̄ se llama / el p̄mer mouible. pues a q̄ste cielo llama aq̄ Seneca / mūdo. Allēde d̄l estā todos los cuerpos celestes y estos plāctas / y estrellas marauillosas q̄ vemos / y todos los elemētos / y lo elemētado / y fuera d̄l no ay cuerpo algūo ni podria segū natura auerlo: saluo siēpre el poderio d̄ dios. Assi como dētro d̄l estā todas las cosas / assi q̄ere Seneca q̄l v̄tuoso tēga todo su biē dētro d̄ si.

Capitulo nueue.

EL tal hōbre perfecto sigue la verdadera razō ca aquella es la q̄ da simiente z principio alas cosas: z toma della sus fundamentos: porq̄ no tiene otra cosa en q̄ se essuerce: y con q̄ p̄ueue a alcāçar la verdad: y cō q̄ retorne ensi sino ala razō. E como el (mundo) tiene dentro desi todas las cosas: assi tēga el todo su

bien dentro desi. E como (dios) que es regidor de todo este vni-
uerso haze sus effectos enlas cosas de fuera: mas de todo ello τ
de todas las partes retorna assi mesmo. Assi haga la nuestra aia
que quādo siguiēdo los ð leytes / sale por ello alas cosas ð fuera
siempre q̄de poderosa sobre si τ sobre ellos: τ torne ensi τ como q̄
barrūte el soberano biē τ le halle. Y desta manera sera vna / τ cier
ta su fuerça / τ vno su poderio / concorde consigo mesma: τ nascera
ð ay razō cierta no discorde / ni dubdosa ēlo q̄ ha de hazer / ni enlo
q̄ ha de seguir / ni enlo q̄ le viniere / ni ensus cōsejos. E la aia q̄ assi
dispone y ordena es cōsenciente τ cōcorde cōsigo mesma: τ cō to-
das sus partes / τ como que cāta vna melodia suaue τ cōcorde,
esta sin dubda y allega τ como q̄ toca al soberano bien porq̄ no le
queda cosa mala / ni cosa en que cayga o delezne: ni en q̄ dubde o
tropiece: τ todas las cosas hara por su aluedrio / τ no hara cosa
arrebatada / ni adesora. Y todo lo q̄ hiziere salira ha bien / τ hara
todas sus cosas ligera τ prestamēte sin cautela / o encubierta / o en
gaño. Que la (pereza) y el arrebatamiēto ð muestrā cōtiēda dela
voluntad τ poca firmeza. Porende osadamēte puedes cōfessar
que el soberano biē es cōcordia del coraçō. Ca para ser cōcordia:
necessario es q̄ este ay las virtudes: τ dōde cōcordia τ vnidad ay
luego discordā τ son fuera los vicios τ torpezas. Mas por vētu
ra me diras tu q̄ yo no trabajo por la virtud por otra cosa / sino
porq̄ espero della deleyte. A esto te respōdo primeramēte: q̄ avn
que ðla virtud nazca deleyte: no se sigue poresso / q̄ siguamos la
virtud porel deleyte. porq̄ la virtud no da el deleyte principalmē
te mas dela honestidad. Y (allēde) della no trabaja la virtud por
nos deleytar: mas el trabajo es a otro fin: es a saber porel fin / τ
por la honestidad. Y demas de aq̄llo nasce dela delectaciō como
vemos enel cāpo q̄ es arado y sembrado para pā / pero nascē enl
algunas flores τ yeruas hermosas: mas no puso el labrador to-
do su trabajo porq̄ naciessen aq̄llas eruezuelas avn que son her
mosas τ deleytā los ojos. Pues la intēciō del labrador fue porq̄
nasciesse pā: y allende de aq̄llo nascē aq̄llas yeruas. Assi la dele-
ctaciō no es gualardō ni fin ðla virtud: mas es como vna añade
dura. Ca no nos plaze la virtud porq̄ nos deleyta / mas deleyta
nos (porq̄ nos plaze). Y assi el soberano bien enel mesmo juyzio
del entendimiēto esta y en intēciō firmada / y en firmeza dela bue
na volūtad. Y quādo la volūtad cūple (del todo) su desseo / y alā
ça su firmeza y llego hasta sus terminos / y se ciño con la razō: ya
porq̄ se mueue a pocas cosas. E poresto dize aqui poca firmeza. τc.

Dios.
Quiere Seneca q̄ como dios avn q̄ haze todas las cosas ðfuera: pero su cōtēplaciō es en si mesmo: q̄ assi haga el virtuoso: po grā p̄sumpciō seria entēder assi esta doctrina. Ca no puede auer tā grāde semejāça entre dios y el hōbre por virtuoso q̄ sea: que no sea mayor la semejāça: mas es ð entēder q̄ haga hombre lo q̄ pudiere por semejar algū poco a sus obras: porēde dize la doctrina euāgelica aprēded de mi que soy māso / τ humil de de coraçon.

Pereza.
El perezoso suele cōtender pensando si hara la cosa / o no. Porēde Salomō enlos p̄uerbios dize. Quiere y no quiere el perezoso / τ assi la pereza ð muestra alguna cōtiēda de volūtad. Y el arrebatamiēto viene ð liuiādad / y ð poca firmeza. Ca el hōbre firme no es arrebatado. Porēde dize Aristoteles q̄l magnanimo es vagaroso ensu andar

(Allende). Concuerda cōla doctrina euāgelica. q̄ dize primeramēte buscad el reyno de dios τ todas estas cosas vos serā añadidas. E assi busquemos principalmēte la honestidad: τ allē de della verna el gozo y delectaciō spiritual.
(Porq̄ nos). Este plazer muestra electiō dela virtud τ q̄ere dezir q̄ no tenemos por buena la virtud porq̄ nos deleytamos con ella / mas porq̄ la tenemos por buena: esta dificultad de ser lo vno principal / y lo otro seguir se ðllo: avn q̄ paresce pequeña / no lo es. Ca en muchas maneras de diuersas sciencias se haze gran mincion de semejante punto.
(Del todo). No seria todo si otra cosa ouiesse defuera / ni seria fin si allende del ouiesse otro. Ca la palabra mesma lo muestra de suyo.

es acabado el soberano bien: y no dessea cosa algũa allẽde: porq̃ alli esta todo el bien/ y fuera del todo no ay cosa: assi como no ay cosa alguna allẽde del fin.

¶Capitulo diez.

DElo dicho se sigue/ que yerras quãdo me pregũtas diziendo que es aquello porque he de buscar la virtud/ porque tanto es como si buscasses algũa cosa sobre el soberano biẽ/ pues para que pregũtas que buscare allende dela virtud. Pues no ay cosa mejor que ella/ y ella es precio ꝛ gualardon desi mesma. Como poco te paresce esto que agora te dire? sin duda gran cosa es. Digote que el soberano bien es regidor dela voluntad/ que no se puede quebrantar/ discrecion ꝛ sotileza ꝛ sanidad del anima ꝛ libertad ꝛ concordia y hermosura. Pues allende desto/ quieres avn otra mayor cosa. Y que todo esto sea affin de auer otra cosa/ yerras si assi lo piẽsas/ para q̃ me nõbras dleyte/ como gran bien. Porque yo busco aquello solo que es bien dl hombre (enteramente) no aquello solo q̃ dessea la carne y es comun. Y avn lo sienten mejor los animales brutos ꝛ las bestias fieras/ para que das a entender que no entiendes lo que hablo. Yo te digo que no puede alguno deletablemente biuir sino biue honestamẽte puesto q̃ esta dlectaciõ no la puedẽ auer los mudos animales ni aquellos hombres que piensan que su bien esta enel comer dela vianda. Y digo clara ꝛ publicamente/ que esta vida que yo llamo alegre ꝛ plazẽtera no puede ser sin la virtud ꝛ no niego yo pues todos lo sabẽ. Porq̃ algũos locos son muy llenos destos deleytes nr̃os ꝛ que la maldad es abundãte de cosas que parescen alegres/ ꝛ que nuestro coraçon mesmo nos muestra ꝛ combida cõ muchas maneras como nos dleytemos. Lo p̃mero cõ vanagloria ꝛ con tener se hõbre en mucho ꝛ cõ hinchamiẽto vfano sobre los que poco entienden/ ꝛ con vn amor ciego ꝛ indiscreto de nuestras cosas mesmas/ ꝛ con plazeres que se passan ꝛ corren/ ꝛ con alegria de cosas pequeñas ꝛ de niños/ ya que dire dela parleria ꝛ dela soberuia que se goza con las soberuias delos otros/ ꝛ dela pereza ꝛ dissolucion que haze el coraçon dl hombre perezoso ꝛ muelle. Y esto paresce a nosotros delectaciõ/ mas no lo es. Y quien esto sigue/ biue en tormento. La virtud echa de si todas estas cosas/ ꝛ tuerceles el oreja/ y examina los dleytes ante que los reciba/ ꝛ no los tiene en mucho/ por los auer prouado/ mas recibe algunos dellos/ ꝛ no se alegra con el vso dellos/ mas conel (templamiento). Porque en templarlos es alegria verdadera/ y este templamiento que diminuye ꝛ refrena los deleytes/ es vezino del soberano bien ꝛ comienço para le auer. Tu sigues el deleyte/ yo le refreno. Tu vsas del deleyte porel mesmo: yo vso del para otro fin mayor. Tu piensas quel soberano bien es el deleyte/ yo creo que no solamente/ no es soberano bien/ mas avn no lo tengo por bien. Tu hazes todas las cosas a fin de auer deleyte/ yo no hago cosa alguna por ello. E quando digo que no hago cosa alguna por el dleyte/ entiendolo hablando en persona dl sabidor ꝛ virtuoso el qual solo dizes tu que tiene deleyte.

¶Nota q̃ la vĩtud es precio ꝛ gualardon desi mesma.

Enteramẽte.

La dlectacion corporal no es delectacion entera: ꝛ Seneca qere q̃ busquemos aq̃l bien q̃ cũple al anima enteramente porq̃ lo q̃ no cũple al anima/ no es bien enteramente/ por tãto no se deue nõbrar por gran bien la dlectacion corporal que no cũple al anima.

Tẽplamiẽto.

Refrenar ꝛ tẽplar los deleytes pertenece ala virtud/ q̃ se llama temperancia y enel exercicio d aq̃lla vĩtud tiene el virtuoso plazer.

¶ Capitulo. xi.

SAbes aq̃ llaman soberano bien yo telo dixe/aq̃l q̃ no solamẽ
te no esta sobre el dleyte/mas avn ni sobre otra cosa alguna
mũdana. Porq̃ el que es ocupado y posseydo por el deleyte/co
mo resistira al trabajo/y al peligro/y ala pobreza/y a tãtas ame=
nazas de males q̃ estã en derredor dela hũana vida. y como su=
frira elacatamiẽto y la p̃sencia dela muerte/o del dolor/o el estruẽ
do delas aduersidades d̃l mũdo/y d̃ tãtos enemigos como tene=
mos porq̃ el q̃ es vẽcido d̃ tã blãdo aduersario como es la dlecta
cion/qualq̃er cosa quel deleyte (le consejare) hara. Pues piensa
agora quãtas cosas le consejara. Mas por ventura diras tu no
le puede consejar cosa torpe/ pues esta ayuntado con la virtud.
Respondote y para agora mientes y vee como puede ser sobera
no bien el deleyte/ pues dizes q̃ ha menester que tenga por guar
da ala virtud pa que sea bueno. E la virtud como puede regir al
dleyte si le ha de seguyr/porq̃ el seguyr: es obra d̃ aq̃l q̃ obedesce/
y el regir ptenesce a aq̃l q̃ mãda. y assi mãdas ala virtud /q̃ sigua
aquello a q̃ ha de mãdar pues le mãdas seguyr el dleyte. E por
cierto (hermoso) officio tiene entre vosotros la virtud/ porq̃ da ys
le por officio que guste primero los deleytes/ y como que haga
salua dellos. Mas veamos si entre aq̃llos q̃ offensiuamente tra
tan la virtud/ mandando q̃ sea seruidora del deleyte/si se puede
dezir (aun virtud) por cierto no/pues pierde su nõbre. y no se pue
de dezir virtud la q̃ ya dxo su lugar y mayoria. y tornando al p
posito delo q̃ començamos a dezir/yo te mostrare muchos q̃ estã
cercados de deleytes y la fortuna drrama enellos todos sus do
nes/pero son tales q̃ necessario es que cõfieses q̃ son malos. Mi=
ra agora y piensa algũos tiranos que adq̃rierõ lo q̃ estos llamã
bienes: assi por tierra como por mar y veyan sobre su mesa ani=
malias de todas las maneras que pa comer se pueden auer / y
mira los bien/y veras que esperauã con grã plazer que viniessen
las viandas de su cozina/y deleytauã las orejas/ enel son delos
cantos delos menestriles/y los ojos cõ juegos que les haziã de=
lante estos embaydores/ y el paladar con los sabores/ y todo el
cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles y blãdas. y por=
que las narizes no estuuiessen ociosas ⁊ sin hazer algo/todo el lu
gar enque estauã se hẽchia y se enficionaua cõ diuersos olores y
se aparejaua pa luxuria. Dime estos tales: diras tu/biuian en
dleytes corporales: necessario es que digas q̃ si/pero cierto es q̃
no erã buenos hõbres pues no se gozauã conlo bueno. E assi si=
guese que la virtud y el deleyte no andã en vno /mas a esto por
ventura responderas /diziendo q̃ no biuen toda via en deleyte.
Porq̃ algun mal les viene en medio/porq̃ muchas cosas acaes=
cen que les turba el coraçon / y las opiniones contrarias entre si
les atormẽta la volũtad. E yo assi te lo otorgo/ mas cõ todo esso
esta que estos locos y desuariados avn que son heridos del tor=
mento/del arrepentimiento/pero sienten grãdes deleytes/ de tal
manera que es forçado q̃ confessemos que estan tan apartados

Le cõsejare.

¶ La delectacion corporal a muchas cosas malas atrahe el hombre. porende el que la quisiere seguir como soberano bien: necessario es q̃ haga muchas cosas malas. y dexe de hazer muchas cosas buenas

Hermoso.

¶ Habla contra algunos delos Epicuros y dize en manera de burla por cierto hermoso. ⁊c̃. como si dixesse. vosotros quereis seguir la virtud a fin de alcãçar por ella dleytes daysle muy baxo officio. Porque daysle por officio. ⁊c̃.

Avn virtud.

¶ Si la virtud se q̃ere por alcãçar por ella el deleyte corporal: no se deue d̃zir virtud pues ya dexo. ⁊c̃. Porq̃ la virtud segũ la preheminẽcia de su vocablo due ser guyadora y mayor. porẽde haziẽdose seruidora del dleyte no due ser mas llamada virtud.

y tã lexos d̃ toda tristeza/como estã apartados d̃la virtud/y d̃ buẽ entẽdimiẽto. Y a muchos acaesce q̃ se enloq̃cẽ cõ la mesma loca alegria y conel (riso) salen de seso. ¶ Capitulo.xij.

POr el contrario los deleytes corporales q̃ toman los hombres discretos y virtuosos son tibios y vagarosos y templados y como enfermos/y atados estan y (apenas) se paresceen de manera que no llaman los virtuosos alos deleytes. E si ellos se vienen sin llamar no los resciben cõ gran honrra ni los tomã con grã gozo/mas mezclan los enla vida/como mezclamos alas vezes entre las hablas de seso algũas palabras de juegos y de burla. Porẽde (dexen) ya de ayũtar estas dos cosas virtud/z d̃leyte/ q̃ no cõuienen en vno/y no mezclen el deleyte conla virtud/porq̃ dela tal conclusion y doctrina viene gran daño/porque con ella lisonjan alos muy malos. Porq̃ el q̃ anda todavia en deleyte y esta siẽpre harto y beodo/sabe q̃ biue en deleyte y en oyẽdo loarle: cree tãbien q̃ biue en virtud/porq̃ dizen le q̃ el d̃leyte no se puede apartar dela virtud/y piensa que pues tiene d̃leyte que tiene virtud/y cree q̃ esta la virtud en sus torpezas. Y desto viene que los malos (confiessan) lo que deuian encubrir. Y assi estos tales no cometẽ sus luxurias por satisfazer ala doctrina d̃ Epicuro/ mas ellos son dados a vicios y torpezas y esconden su luxuria enel seno dela philosophia y corren a alla donde oyen loar el deleyte/ y no entiẽden bien q̃l d̃leyte loaua Epicuro. Porq̃ yo te juro por Hercules q̃ casta y limpia era la d̃lectaciõ d̃ Epicuro. Y ellos no curã como lo entẽdia Epicuro/ mas en oyẽdo nõbre de deleyte/ buelã pa alla buscando q̃en ayude/y de auctoridad a sus desonestos plazeres. E assi pierdẽ vn bien solo q̃ auia enlos males/ es a saber la verguença del pecar/q̃ loan aquellas cosas de que se deurian enuergonçar/y glorian se conel pecado/ y cõ esto no se pueden los moços leuantar al bien/ pues veen poner honesto nõbre ala torpe pereza. Y esta es la razon porque el dolor d̃l deleyte es muy peligroso y malo/por quãto las honestas doctrinas d̃l/estã escondidas/y lo que corrompe esta claro y manifiesto. Porende lo que enesta materia siẽto/yo te lo dire y no dexare d̃lo publicar a todos estos del pueblo. E digo q̃ Epicuro mandaua y enseñaua cosas sãctas z justas/ z si cerca d̃llas te llegares/avn te dire q̃ erã cosas tristes/y el deleyte q̃ el loaua/pequeño y delicado era. Que la ley y regla q̃ nos damos ala virtud/ essa misma daua el al d̃leyte/y mandale q̃ obedezca z sigua ala natura/ z cierto es q̃ lo que es poco ala desenfrenada volũtad/ es mucho ala razonable natura. Y q̃ piensas que se sigue desto/yo telo declarare/ z digo que q̃lquier q̃ al ocio vagaroso y los actos dela gula y delos otros dessonestos desseos llama bienauẽturãça pensando q̃ lo dize Epicuro/q̃ere allegar muy (buẽ maestro) pa mala doctrina. Y

Riso.
Ya acaescio ser tanto el riso hasta morir del como cuenta Ualerio q̃ murio Felomenes filosopho q̃ tãto riso le tomo de vna gracia que dixo ha su moço q̃ se ahogo. E muchos otros murierõ de d̃sordenada alegria.

Apenas.
Los hombres virtuosos y perfectos quãdo hã algũos plazeres para su recreacion tomã los muy tẽpladamente como cuentã aquellos padres ãtiguos d̃ egipto q̃ q̃n cõbidauã vnos a otros no haziã grandes cõbites/mas echauã vn poco d̃ oregano entre las berças.

Dexen.
Habla contra los Epicuros.

Cõfiessan.
De dezir q̃ el d̃leyte corporal es jũto cõ la virtud/sale gran daño que pẽsando q̃ es assi/el q̃ sigue sus d̃leytes/no los encubre mas loa se dellos/y gl̃iase ẽ su malicia y diziẽdo q̃ tiene por auctoridad la doctrina de Epicuro sigue sus dessordenados plazeres y abscõde su d̃leyte enel seno d̃la philosophia/es a saber q̃ se defiẽde alegãdo auctoridad d̃ Epicuro q̃ era philosopho/y esto es grã daño. Porque se pierde la verguença.

¶ Nota q̃ los que reprehẽden a Epicuro/ q̃ no entiẽden su doctrina y como se deue entẽder. vide supra capitulo.vij/enla glosa sobre la parte. (Ucan.) (Buẽ maestro). Dize por Epicuro el q̃l segũ dize Seneca. No daua la doctrina como los malos la entiendẽ.

quando viene alguno induziendo por el blando nōbre del deleyte a oyr las doctrinas de Epicuro / no sigue el đleyte q̃ Epicuro loa/mas el que traya de antes/ y comiença a pensar q̃ sus vicios y errores son semejantes alas doctrinas del y dales mas lugar dende adelante y vsa dellos/no temerosa ni ascōdidamēte/mas cometelos descubierta la cabeça.

¶ Capitulo treze.

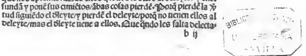
NO digo yo lo q̃ muchos dizen/q̃ la seta y doctrina đ Epicuro es maestra de maldades/mas digo esto/q̃ no cūple al hōbre moço oyrla. Y la razō dello es/porq̃ no puede algūo entēderla ni saberla/si no entra mucho a dentro. Porque la muestra de fuera da ocasion a dezires y enciēde alos malos desseos. Como acaecceria agora si vn varō virtuoso se vestiesse vna ropa (đ juego) avn que đ dētro estuuiesse firme la castidad / y no llegasse el cuerpo a desonestidad algūa/ pero tendriā q̃ dezir viēdole la viyuela en la mano. Porēde es de escoger titulo honesto q̃ pongamos al soberano biē/ y tal q̃ el mesmo nōbre despierte el coraçon a esquiuar los vicios y errores q̃ luego vinieren a tentar al hōbre. Que qualquier q̃ oye dezir virtud y comiença a se llegar a ella/ya da esperāça de noble y hijo dalgo proposito/mas el q̃ sigue el deleyte: luego paresce hōbre delicado y flaco y q̃brantado y baxo y tal que verna a cometer cosas torpes/saluo si algūo le declara los đleytes y (le aparta) vnos de otros/ para q̃ sepa q̃les son aq̃llos q̃ estan dentro del desseo natural y q̃les son aq̃llos q̃ van rodando cuesta abaxo/a caer enlo hondo y son đsenfrenados y q̃nto mas se cūplen/mas se enciēden. Y esta dubda no ay enla virtud/porque quādo la virtud va delante/ todo el rastro q̃ tras della va/es seguro y honesto/y de mas desto puedo dezir q̃ el deleyte/ si es mucho/haze daño: mas enla ṽtud no podemos temer q̃ sea mucho. Que enlla mesma esta el modo y tēplamiēto. Esso mesmo no podemos dezir q̃ es bueno aquello q̃ por ser grāde/ vale menos. Y por cierto paresce me q̃ alos hōbres pues son animales đ natura razonable/no ay cosa q̃ mejor les podamos dar. Por dōde se rijan y gouiernen q̃ la razon. Pero si toda via os plaze q̃ estas dos cosas sean siēpre ayūtadas/la virtud y el deleyte/ y q̃ vayan assi acōpañadas pa llegar ala vida bienuenturada/ plazeme dello y consiento/cō tanto q̃ la virtud vaya đlāte/y el đleyte la acōpañe/ y vaya en posđlla. Que la virtud q̃ es la cosa mas excelente de todas las cosas đl mūdo/dar la por seruidora al deleyte: esto no lo podria hōbre algūo creer ni consentir / sino aq̃l cuyo coraçō no cabe ni rescibe cosa grāde. Por tāto la virtud ande adelante y lieue la vādera/que por esso no dexaremos đ auer muchas delectaciones/ si supieremos ser señores y tēpladores dellas/ que algūa đlectaciō aura q̃ nos ruegue y halague pero no aura cosa algūa que nos apreme. Mas estos q̃ todos se dierō al deleyte / y enel fundā y ponē sus cimiētos/ābas cosas pierdē. Porq̃ pierdē la ṽtud siguiēdo el đleyte/y pierdē el deleyte/porq̃ no tienen ellos al deleyte/mas el đleyte tiene a ellos. Que q̃ndo les falta delecta-

De juego.

Algun tanto haze este dicho cōtra el juego q̃ nueuamēte agora se vsa delos momos/q̃ avn que de dentro đste aya honestidad / y madureza / y grauedad entera/pero escādalizase /quien vee hijos dalgo de estado / cō visages agenos. y creo que no lo vsariā si supiesen de q̃l vocablo latino đsciēde esta palabra momo.

Le aparta.

Mostrādo la diferēcia que ay entre vnos deleytes y otros. y q̃les sō buenos y quales no.



cion atormētā se/y q̄ndo les sobra lo deleytable: ahogāse y enojā
se conello. E assi son mezq̄nos q̄ndo no le tienen/y mas mezq̄nos
q̄ndo les sobra. Como acaesce alos q̄ andā por la mar d̄ Syria.
Que alas vezes q̄dan en seco/alas vezes la tormēta los menea y
los trae enlo alto/y assi en ambas māeras trabajā. Y esto haze el
grā d̄stēplamiēto y amor de cosa ciega/porq̄ el q̄ quiere cosas ma
las pēsando q̄ son buenas: necessario es q̄ le sea peligroso alcāçar
las como acaesce enla caça/q̄ andamos cō trabajo y peligro a to
mar bestias fieras/despues de tomadas es menester grā cuyda-
do palas guardar. Y avn muchas vezes hierē y matā a sus due
ños. Y semejāte acōtesce enlos deleytes corporales/que aq̄llos q̄
los tienē/alcāçan grā mal. Y q̄nto mayores son los deleytes: tā-
to el que los toma se torna menor y mas sieruo d̄llos/avn que el
pueblo comun lo ha por bienauenturado. Y el cuytado cō todo
aq̄l tormento/toda via tiene volūtad de quedar en aquella yma
ginacion de aquel deleyte/ como vemos que acaesce a aquellos
que andā a caça y buscan las camas d̄las liebres/ y los otros lu
gares dōde se escondē los venados/y tienē por mucho tomarlos
enlazos: y cercarlos de canes y matarlos/q̄ estos por hallar y se-
guir el rastro dellos/dexan de hazer otras cosas muchas y mejo-
res que mas les cumplirian. Assi el que sigue el d̄leyte/ pospone
todas las cosas y echalas d̄tras de si. Y lo primero es q̄ menos-
precia su libertad y desamparala y dala por seruir(a su vientre)
y no merca los deleytes parasi/mas el se vende alos deleytes.

A su viētre.

Sirue a su viētre el q̄ se da a los deleytes. Y por esso dize el apostol / q̄ d̄stos tales/el viētre es su dios.

Capitulo.xiiij.

MAs diras por ventura tu/ porq̄ no mezclaremos en vno
la virtud y el deleyte/pa q̄ estē jūtos/pues no ay razō al
gūa q̄ lo viede. Por tāto hagamos el soberano biē destas dos co
sas juntas/ de manera que el mesmo sea honesto y alegre/toman
do por conclusion que el soberano bien del hombre/ es la delecta
cion corporal y la virtud junctas y hechas como vna masa. Res
pondote/esto no puede ser/porquāto no podria ser parte delo ho
nesto/sino(cosa honesta)si viese que auia en si mesmo alguna cosa
q̄ no fuesse semejāte ala mejor parte del. Porq̄ avn mas te digo
que el gozo que nasce de la virtud/avn que es bueno/pero no es
parte del soberano bien. Quando el tal bien queremos conside-
rar por si solo apartadamente. Y tambien digo que el sosiego de
la voluntad avn que nazca de muy hermosas causas/ no es par
te dela alegria. Porque estas cosas buenas son. Pero no hazen
ellas el soberano bien/mas siguense del. Y sin dubda el que quie
re hazer cōpañia dela virtud y del deleyte corporal/forçado es q̄
abaxe la fortaleza del vno conla flaqueza del otro. Que la v̄tud
quiere libertad y llamala: mas el d̄leyte guarda ala libertad/en
tāto q̄ no vee otra cosa/q̄ aya por mas preciada que ella/ porq̄ si
la vee/mete ala libertad so yugo y es muy gran seruidumbre a-
la virtud/hazerle q̄ comiençe a auer menester ala fortuna. Por
que la hora q̄ ouiere menester ala fortuna: necessario es q̄ la vida
sea cuydosa/y sospechosa /y temerosa/y aya miedo d̄los casos cō

Cosa honesta.

Porq̄ no seria todo honesto si en p̄te algūa fuesse deshonesto.

trarios / y esta dubdosa esperando lo que haran los tiempos. Y segun esto quien tal conclusion tiene: no da cimiento fuerte y pesado ala virtud / ni tal que no se mueua / mas mãdala estar en vn lugar mouible. Porque qual cosa mas mouible ay y que mas bueltas haga / que la esperança delos casos dela fortuna / y la diuersidad del estado de nuestro cuerpo / y delas cosas que le atormentan y afligen. Y como puede aquel hombre obedecer a dios y rescebir con buen coraçon todas las cosas que le vinieren / y no se quexar del hado / mas interpretar y tomar a buena parte qualesquier acaescimientos que le vengan / si se leuanta y enciende / y se turba / quando el dolor y el deleyte le rascan con sus vñuelas / ni sera el tal hombre guardador d su tierra / ni buen defendedor ni vengador de sus enemigos si tiene respecto a los deleytes. Portãto de tener y afirmar es q̃ (alli esta) el soberano bien / donde fuerça alguna no le puede abaxar y donde dolor ni esperança ni temor puede entrar / ni otra cosa algũa que pueda hazer su superioridad y preheminencia mayor o menor. Y a este lugar tal no ay cosa algũa q̃ pueda subir saluo la virtud sola / porq̃ esta es la q̃ cõ sus pisadas q̃ebra todas estas cosas y sube / Que la vtud esta fuerte y passara contra q̃lquier cosa que viniere / no solamẽte sufriendola cõ paciẽcia: mas avn queriẽdola y aceptãdola: porq̃ sabe q̃ toda la dificultad dlos tiẽpos no es otra cosa sino ley dela natura. Como haze el buẽ cauallo q̃ sufre las heridas y cuẽta las llagas / y seyendo herido y traspassado cõ las lãças / y estãdo enl punto dela muerte / ama al principe por quien muere / y tiene enl coraçon aquel mandamiento viejo que dize sigue a tu señor.

Nota dlas bueltas dela fortuna.

Alli esta.

Dize por la perfecion virtuosa.

Capitulo.xv.

Qualquier q̃ se q̃xa / y llora / y gime / este tal bien paresce q̃ haze por fuerça lo que le mãdan. Y avn q̃ mucho llore / no dexa por esso de le traer contra su voluntad / avn que le pese / pa hazer lo q̃ se le mãda. Y pues no te paresce q̃ es locura querer hombre ser traydo por fuerça / ante que venir buenamente a lo q̃ ha de hazer? Yo te juro por Hercules / q̃ tan gran locura es / y obra de hombre indiscreto / y tal que no conosce su condicion dolerse d lo que le viene. Y dime que te vala dios quãdo te acaesce algũa cosa dura / porq̃ te has d marauillar ni d auerlo a mal / pues que sabes que estas cosas tambiẽ acaescen alos buenos / como alos malos / y digo esto por las dolencias / por las muertes de los parientes y dlos amigos / y por todas las cosas que nos vienen al traues en esta vida humana. Que q̃lquier cosa q̃ segun establecimiento vniuersal nos viene dueмos la sufrir pacientemẽte / y tomar la con gran osadia / y con gran coraçon. Y hagamos cuenta que biuimos en tal religion / en que hazemos juramento de sufrir fuertemente las cosas mortales / y no nos turbar con aq̃llas cosas / q̃ no es nuestro poder bastante pa apartarlas. (En reyno) somos nascidos y gran libertad es / obedescer a dios. Por tãto deuemos tener q̃ la bienauẽturãça verdadera / esta puesta y asentada enla virtud. Y que piẽsas que te dira la virtud / o q̃ armas

Nota delos servidores que no sirven con amor.

En reyno. Seruir a dios: reynar es / por ẽde dize grã libertad es seruir a dios.

Rō. d los q̃ estā reatados ē los pcādos.

Reatados.

Muchos grandes ay ē las pſiones corporales / q̃ algūos tienē la casa del alguazil por carcel / otros yazē ēnl cepo / y avn algūos ēnl algibe / o ē scrā pña. y assi spūalmēte hablādo en los peccados vnos estā mas atados que otros / porq̃ el q̃ peca esta atado. y el q̃ tāto cōtinua los peccados q̃ ya los a traydo en costūbre esta reatado / y assi llega ya a ser obstinado y ēdurescido / haga cuēta q̃ yaze ēnl algibe q̃ le es ya muy dificile d salir y por esto dize no solamēte algūos estā atados. &c. y q̃nto ōbre se va aptando d los peccados: tanto se va dsatādo / y porēde dize la cadena / tiene flora como al q̃ suele estar ēnl cepo / q̃ndo le sacā y le dā la corte cō cinco leguas por carcel / tienē le los ōbres como por suelto: avn q̃ no lo es / assi el peccador q̃ndo se apta delos peccados y comiēça a vsar biē: tenemos le por buēo / avn q̃ avn no lo es / basta q̃ se vaya habituādo ēnl biē / porēde dize / van le ya aviendo por libre.

te dara / yo te lo dire / q̃ no pienses que es cosa buēa o mala la q̃ no viene por vtud o por malicia. Y digote mas q̃ seas firme / y no mouible y fūdado ēnl biē / cōtra el mal / y dues ymaginar q̃ dios habla cōtigo / y por esta guerra en q̃ te pone cōtra los vicios y peccados / q̃ te pmete d cosas muy grādes & yguales cōlas cosas diuinales. Y piēsa q̃ dios te dize assi / no podras ser apmiado por ningū hōbre / no auras menester cosa algūa / seras libre / seguro sin daño algūo. Nūca prouaras de auer cosa en q̃ trabajes de balde / q̃ siēpre la auras. No te sera vedada cosa d lo q̃ desseas / todo te verna a tu volūtad. No te acaescera cōtrario algūo / ni te verna cosa cōtra tu volūtad sin opiniō y ppósito. Pues paresce q̃ esta vtud perfecta diuinal porq̃ esto se pmete / basta pa biuir hōbre biēauēturadamēte / yo te digo q̃ no solamēte basta / mas avn a manera d hablar puedo dezir q̃ sobra. Y q̃ cosa puede faltar a aq̃l q̃ esta puesto fuera d todos los desseos / y q̃ ha menester cosa algūa d fuera / aq̃l que todos los bienes recogio y puso dentro desi.

Capitulo. xvj.

Esto dezimos del varō justo y perfecto / que aquel que avn no ha llegado ala virtud perfecta / mas va aella: aun que mucho aya andado del camino menester ha algun fauor dela fortuna / porque avn esta luchando entre las cosas humanales / y no tiene suelto aquel ñudo / y atadura mortal / que le tiene atado. Pues diras tu segun esto que diferencia ay entre estos y los otros que no curan dela virtud / yo te lo dire. Algunos estan atados enlos peccados / otros ay q̃ no solamente estan atados mas avn (reatados). Mas el que comiença a yr alas altas cosas dela virtud y se va alçando / y comiença a bien biuir / esta algun tanto atado / pero tiene la cadena flora y no es avn libre / mas comiença ya a lo ser / y van le ya auiendo por libre. Porende si algūo destos que andan ladrando contra la philosophia dixere aq̃llo que suelen dezir / y se tornare contra mi / y me dixere assi. Porque tu hablas mas fuerte que biues / porque dizes palabras que pertenescen a otro mejor que tu / que tu vsas del dinero como de cosa que piensas que te es necessaria / y vemos que te turbas quando te viene algun daño / y lloras y echas lagrimas quando oyes la muerte de tu muger / o de tu amigo / y curas dela fama / y ensañaste q̃ndo dizen mal de ti / o te ofenden malamēte. Y porq̃ la casa d tu aldea esta labrada mas delicadamente d lo que la natural necessidad pide / porque no cenas segun mandas que los otros cenen / porque se beue en tu casa vino / que es mas viejo que tu / y a mas años que se cogio q̃ los q̃ ay en tu edad / porque curas d llo y lo guardas / porq̃ hazes plantar y tienes arboles q̃ no traē otro saluo la sōbra. Porq̃ tu muger trae ē las orejas çarcillos q̃ valē mas q̃ la haziēda d vn hōbre rico. Porq̃ vistes a tus amos de vestiduras pciosas / porq̃ ē tu casa hā por arte y por maestria saber seruir y no ponē la plata ēnl apador como es costūbre, mas ordenā

la maestradamẽte. Porque ay en tu casa (official cierto) para cortar esil plato las viandas delicadas. Y avn yo qero mostrar mas a estos malos dezidores / que me puedã dezir τ digan si quisieren allende delo dicho: porque tienes hazienda allende dela mar. Y porque possees mas cosas dlas que sabes. Y porque eres tan negligente que no conosces ni castigas tan pocos sieruos como tienes. Y al contrario porque tienes tantos sieruos que no puedes bastar a saber los nombres dellos. Y por esto andan dissolutos. E yo ayudare despues a estos maldizientes / y les auisare de otras tachas mias que me digan. Pero agora quiero te responder como si respõdiesse a ellos. Y digo te que yo no soy virtuoso. Y quieres avn que harte tu malicia porque huelgues / mas te digo que no solamẽte no lo soy / mas ni lo sere / pero lo que saco de mi y a lo que me apremio es / no a que sea ygual delos muy buenos / porque esto mucho seria mas a que sea mejor delos malos. Y esto es harto para mi / q̃ cada dia q̃te de mis pecados y reprehenda mis errores / avn que no llegue a auer sanidad ni por ventura llegare. Y esto q̃ hago es como vntura para mi gota / porq̃ no me duela tanto / mas no es remedio para sanarla del todo. Y cõtento estoy si me viene mas de tarde en tarde / o si no viniere tã sañosa y tan dolorosa. Porq̃ avn q̃ comparãdome con los que tienen sanos los pies / sea flaco corredor / pero bastame que pueda correr (algun poco).

Official cierto. Seneca era hõbre de estado y por ventura avia en su casa official de cuchillo y dize el lo q̃ los otros le podriã dezir.

Algũ poco. Como si dixesse. avn q̃ no sea buẽo del todo biẽ es ser mẽos malo. Que por biẽ sea detener el mẽor malo / a respecto del mayor.

❡Capitulo. xvij.

ESto no lo hablo por mi / q̃ yo puesto estoy en la ꝓfũdidad d los pecados / mas digolo en ꝑsona de aq̃l que algũ poco ha aprouechado en la virtud / avn que no sea perfecto / q̃ dizen le los embidiosos de vna manera hablas / y d otra biues. Digo te q̃ ya esta tacha muy maliciosa y muy enemiga d qualquier bueno / dicha fue cõtra Platon / y cõtra Epicuro / y cõtra Zenõ. Y todos estos hablã no como ellos biuiã / mas como deuiã biuir / q̃ yo no hablo de mi / mas hablo dela ṽtud y reꝑhẽdo y denuesto a los vicios y pecados / y primeramente a los mios / q̃ndo pudiere biuir como deuo. Y esta malicia vuestra teñida con mucha põçoña / no me hara cessar de seguir lo bueno / y este veneno q̃ desparzis sobre los otros y cõ que matays a vos mesmos no me impidira ni me hara que no perseuere en loar la vida virtuosa. No la q̃ yo biuo mas la q̃ se y q̃ deuo biuir / ni me hara q̃ dexe de hõrrar a la virtud y seguyrla / q̃ndo mas no pudiere / alomenos yendo de lexos detras d ella agatas d pies y de manos como quien no sabe andar. Y como esperare yo que aya cosa algũa / a que la malicia y embidia me prueue de manzillar / pues se que la imbidia y maldad no vuieron por santos ni dexarõ de reprehẽder a Rutilio / y a Catõ. Y porque me he de marauillar q̃ estos maliciosos me tengã por muy rico / pues vuierõ por poco pobre a (Demetrio) Cinico varon muy riguroso y peleador contra todos los dsseos dela natura. Y enesto me paresce que fue mas pobre q̃ todos los otros Cynicos / por q̃nto no solamente predico la sciencia dela virtud / mas

Demetrio. A este Demetrio alega Seneca en muchos lugares y llamalo Cinico porq̃ era dla opiniõ dlos Cinicos / q̃ ẽtre los philosophos / vuo algũos q̃ dizian q̃ no deuia hõbre dexar d hazer ẽ plaça q̃lq̃er cosa q̃ licita fuesse / y haziã sꝰ necessidades y actos / naturales en q̃lq̃er lugar q̃ a volũtad les venia / y porq̃ enesto se amã a manera de canes llamarõ los Cinicos / como si los llamassen canicos. Y este

avn la pobreza. Y aquel philosopho q̃ llamaron Diodoro q̃ era dela opinion delos Epicuros/puso fin a su vida/con su mano propia pocos dias ha / y dizen los otros Epicuros q̃ no se vuo sabiamente en se cortar la gargãta. Otros juzgan aquel hecho por pura locura. Algunos otros dizen/ que fue vn osado atreuimiento sin discrecion/pero ẽtretãto passo desta vida biẽauẽturado y lleno de buena conciencia. Y la buena vida ꝺ ante q̃ auia hecho y su bedad loable y allegada al puerto y al fin dio ꝺ si buẽ testimonio. Y q̃ndo vino aq̃lla hora ꝺ acabar la vida y ꝺ cessar ꝺlos trabajos/dixo vna palabra q̃ vosotros ẽbidiosos oys ꝺ malagana pẽsando que a aq̃llo aueys forçado ꝺ venir. Y la palabra fue esta (biui) y acabe el curso que me dio la fortũa. Capitulo.xviij.

MAs vosotros toda via disputays enla vida ꝺlos otros y hablays enla muerte agena, y q̃ndo oys nõbrar algũos grãdes varones/ y dar les algũ loor excellẽte por sus virtudes/ venis corriẽdo a reprehẽder y ladrays como hazẽ los canes/q̃ndo veẽ venir algunos hõbres q̃ no conoscẽ. Que entendeys q̃ os es cõueniẽte/ q̃ no sea algũo auido por bueno/como q̃ la virtud/ de otro es reprehension y denuesto de todos los peccados. Y embidiosos cõparays y q̃reys ygualar las cosas claras y hermosas ꝺlos hõbres ꝟtuosos/cõ vr̃as torpes fealdades y no ẽtẽdeys ni parays mientes q̃nto daño os viene dello/q̃ si aq̃llos q̃ siguen la virtud /son escasos y luxuriosos y desordenados desseadores de hõrras como vosotros ꝺzis/q̃ tales sereys vosotros/q̃ no solamẽte no seguys las ꝟtudes/mas avn aborresceys el nõbre ꝺllas y ꝺzis q̃ no ay algũos destos q̃ hablã bien dela virtud/ q̃ biuã biẽ excellẽtemẽte/ni hagan su vida por la regla ꝺla razon q̃ dizẽ y q̃ marauilla es q̃ no hagã tãto como dizen/q̃ ellos hablã ꝺlos ingenios fuertes q̃ sobrepujã a todas las tẽpestades hũanas/y prueuã de esforçarse cõtra los tormẽtos deste mũdo/ q̃ podemos biẽ llamar cruzes porq̃ atormẽtã. Y eñstas cruzes cada vno ꝺ nosotros põe sus clauos pa su ꝓpio tormẽto y esta colgado dellos. Porq̃ q̃en biẽ mira a su coraçõ/ q̃ntas cobdicias tiene/ tãtos clauos se hinca assi mesmo enla cruz ꝺ su tormẽto. Y pẽsays por vẽtura q̃ los mal diziẽtes porq̃ nũca hazẽ sino dezir mal ꝺlos otros / q̃ por esso estã holgados y plazenteros/podriamos selo creer/saluo porq̃ ya vimos q̃ algũos estãdo(enla horca)escupierõ alos q̃ mirauã. Dezis q̃ no biuẽ biẽ ni segũ deuẽ los philosophos q̃ esto hablã:puede ser q̃ sea assi/ po avn q̃ no biuã tãbiẽ como hablã/es mucho lo q̃ hablã y mucho cũple lo q̃ pensarõ en su volũtad. Y si tã buenos fuessen sus hechos como los dichos no auria eñl mũdo cosa mas biẽauẽturada q̃ ellos/pero avn q̃ no sea assi/no por esso ꝺuemos menos preciar las buenas palabras/antes las ꝺuemos tener en mucho y loar a q̃llos coraçones llenos ꝺ buẽos pẽsamiẽtos y ꝺ estudios saludables q̃ las dixerõ/porq̃ la hõesta habla:loable es avn q̃ no aya effecto. Capitulo.xix.

QUe marauilla es q̃ no subã ꝺl todo enlo alto estos q̃ prueuã las cosas altas y q̃ acatẽ y mirẽ las virtudes/avn q̃ no

demetrio/avnq̃ en en otras cosas era hõbre virtuoso parece q̃ enesto era ꝺ la opinion dellos/ y por esto lo llamaron Cinico.

Biui.

Dizẽ por biuir beuir por beuer.y esta palabra dizẽ q̃ dixo Dido reyna de Cartago al tiẽpo ꝺ su muerte. Y avn q̃ Seneca parece aq̃ loar ha Diodoro/ porq̃ se mato / esta cõclusiõ no es ꝺ tener/ segũ se dixo sobre el capitulo postrimero ꝺl libro p̃mero dela prouidencia.

Enla horca.

El q̃ esta ẽla horca avn q̃ escupa alos q̃ le mirã no dexa ꝺ estar por esso ẽ grã pẽa y los otros no se curã: asi el maldiziẽte q̃ dize mal de los otros siente el gran afliciõ:y los benos no se dã nada por sus palabras.

Nota, ista que se [illegible] z tene mẽte.

las alcãcẽ del todo. Que cosa noble τ generosa es ꝓuar las cosas
grãdes / y medirlas no a sus fuerças ꝓprias: mas ala fuerça dela
natura. y cometer y esforçar se hõbre a subir enlo alto / y pẽsar en
su volũtad siẽpre las cosas mayores / y cõtẽplar ẽn mesmo como
el varõ guarnido d grã coraçõ podria dezir assi: yo cõ esse mesmo
rostro oyre dla muerte q̃ la vere / yo soffrire q̃lesquier trabajos q̃
me vẽgã por grãdes q̃ seã y esforçare mi cuerpo cõ mi coraçõ: yo
ygualmẽte menospreciare las riq̃zas si q̃era seã presentes / ni q̃era
venideras / ni me afligire avn q̃ las vea estar en casa agena / ni me
ẽsoberuescere avn q̃ estẽ en derredor d mi / yo no hare mẽciõ ni sen-
tire la fortũa si llegare ami: ni curare si se ptiere: yo mirare todas
las tierras como si fuessen mias / y mirare las mias como si fuessẽ
d todos / yo biuire de tal manera como aq̃l q̃ sabe q̃ es nascido pa
los otros. y dare muchas grãs por esto ala natura de todas las
cosas. Que mas biẽ me puede hazer la natura q̃ darme (a todas)
y dar se todos ami. Qualq̃er cosa q̃ tengo ni la guardare escassa
mẽte / ni la esparzire dsordenadamẽte. No aura cosa q̃ mas entiẽ-
da q̃ tẽgo q̃ lo q̃ di en buẽ lugar y como duia. No estimare los do
nes por el cuẽto dllos / ni por el valor / mas por los merescimiẽtos
de q̃en los rescibe. Nunca aure por mucho aq̃llo q̃ rescibio q̃en lo
merescia. No hare cosa algũa por la fama: ni por el dzir dl pueblo
mas por mi cõsciẽcia sola pẽsare q̃ todo el pueblo vee lo q̃ hago /
avn q̃ yo solo lo sepa. Comere y beuere a sin d sostener la natura
y matar la hãbre y la sed: no a sin d hẽchir el viẽtre / ni deleytar la
gula / yo sere alegre cõ los amigos / y mãso cõ los enemigos / y li-
gero d rogar. y q̃ndo la cosa fuere honesta / yo saldre d mio alo ha
zer / ante q̃ me ruegen / yo entẽdere q̃ todo el mũdo es mi tierra y
dios es mi juez / y q̃ el esta sobre mi y en derredor d mi / τ oye τ juz-
ga mis hechos y dichos. Quãdo q̃er q̃ la natura pidiere mi spũ o
la razõ (lo ẽbiare) saldre dste cuerpo ꝓtestãdo y mostrãdo q̃ siẽpre
ame buena ꝯsciẽcia / y buenos estudios y nũca por mi fue mẽgua
da libertad d algũo ni la mia. Quiẽ esto ꝓpusiere τ q̃siere hazer /
sin dubda ꝓuara dlleuar su camino a dios / y si alla no pudiere so-
bir τ cayere / alo menos caera como hõbre de grã (osadia).

Capitulo. xx.

Vos otros q̃ aborreceys la vtud / y alos q̃ la siguẽ no hazes
ẽ[e]llo cosa nueua. Porq̃ vemos q̃ los ojos ẽfermos temor
tienẽ dl sol y no les plaze con el. y algũas aĩalias dstas q̃ andã de
noche / pesales cõ el dia claro / y en saliẽdo el alua se espãtã / y vãse
apriesa q̃nto mas pueden a escõderse a sus cueuas / y aptanse en
algũos lugares dsuiados / y en algũas rãblas y cõcauidades cõ
miedo dla luz. Gemid o ẽbidiosos y vsad de vr̃a malauẽturada
lẽgua y exercitalda en dzir mal y ẽjuriar alos buenos: poned en
ello grã diligẽcia / y remordeldos diziẽdo mal y psiguiẽdo. Porq̃
yo os certifico q̃ ante q̃brãtares los dientes q̃ los metays ẽ ellos
y soles dzir / o embidiosos rephẽdiẽdo alos buenos. Porq̃ aq̃l q̃
estudia en philosophia es tã rico y biue vida tã abũdãte. Porq̃
dize que menospreciẽ las riq̃zas / y el biue vida de menospreciar.

A todos.
Entre todos los hõbres como dize Tullio es cõpañia. y avn el jurisconsul- dize q̃ entre los hõbres puso la natura vna manera d parẽtesco por ẽde cada vno deue aprouechar ẽlo q̃ pudiere a todos y todos ael.

Lo embiare.
Muchas vezes loca Seneca este pũto y no es buẽo / sal ua su reuerẽcia / y q̃ere dzir si la natura pidiere el espũ / por muerte natural o la razõ le ẽbiare. Es a saber procurãdo el hõbre mismo la muerte: mas ẽ esto no es de tener segũ arriba se dixo. Nõ. cõtra los malos q̃ aborrecẽ la vtud: y los q̃ la sigẽ.

Osadia.
Estas palabras sõ d ouidio y dize las por falcõ y porq̃ se dclaro esto enel libro pmero dla ꝓuidẽcia enl cap. xiiij. no se repite aqui. y q̃ere dezir Seneca q̃ assi como dize q̃ faetõ cayo amanera d hõbre d grã osadia: assi el virtuoso q̃ dsta vida saliere prouara d sobir su aĩa a dios: y si alla subiere sera muy biẽ / o alo menos caera como hõbre d grã osadia. y habla ẽ esto Seneca amanera d gẽtil dudãdo d la vida biẽauẽturada verdadera mas los catholicos no dub dã q̃ q̃lq̃er q̃ ꝯ fe y espãça y caridad dsta vida saliere: lleuara su camio a dios / y no a porq̃ caer

Porq̃ dize q̃ no deuemos curar dela salud del cuerpo/ y el guarda su sanidad cõ mucha diligencia/ y trabaja por ser el mas sano q̃ el puede. Predica q̃ el destierro no es nada/ y dize q̃ no ay trabajo alguno en mudar hõbre las tierras/ pero el si puede/ enuegesce ensu tierra y ensu casa. Porq̃ dize q̃ no ay ventaja alguna de biuir hõbre luengo tiempo/ a beuir breue/ pero el sino selo viedan estiẽde su edad y trabaja por llegar holgado a luenga vejez. Verdad es esto q̃ dizes/ o maldiziente: mas yo te respõdere a ello. y deues saber q̃l virtuoso dize q̃ estas cosas se d̃uen menospreciar/ mas entiende se assi: no q̃ menospreciemos delas auer: mas q̃ las menospreciemos no siẽdo cuydosos por ellas. Porq̃ el virtuoso no echa estas cosas de si/ si ellas se viene/ mas si se vã/ no corre detras dellas/ ni anda pẽsatiuo por las auer: mas q̃da seguro ⁊ sin turbaciõ. Y dime q̃ te ayude dios: dõde puede la fortuna mejor poner sus riquezas q̃ enel lugar de dõde quando las demãdare selas tornarã sin quexa/ ⁊ sin (gemido). Marco Catõ loaua a Curio/ y Corrucano y aq̃l siglo en q̃ no auiã por pequeño delicto tener algũas pocas piezas de plata/ pero el posseya mas de doziẽtas: y como q̃era q̃ no tenia tãto como tuuo d̃spues Crasso/ pero tenia mas q̃ el otro Caton q̃ llamarõ Censorino/ q̃ fue su visabuelo: y sin dubda este Caton tuuo mayores riquezas a respecto de lo q̃ tenia el otro Caton Cẽsorino/ que tuuo Crasso a respecto d̃l. Y si mayores riquezas le vinieran no las rebusara. Porque el virtuoso no se juzga por indigno de dones algunos q̃ le de la fortuna/ pero no ama las riquezas/ mas q̃erelas/ y no las mete enel coraçon: mas ponelas en casa/ y no las echa de si quãdo ellas le quieren: mas retiene las razonablemente/ y plazele tener mayor materia/ en q̃ exercite y vse de su virtud.

¶ Nõ. como se pueden auer las riquezas/ y otras cosas justamẽte.

Gemido.

Porq̃ el v̄tuoso rico: aun que pierde las riquezas y selas lleue la aduersa fortũa no gemira por esso ni se quexara.

¶ Capitulo .xxj.

NO ay dubda que mayor materia terna el varon sabio y virtuoso/ para mostrar su coraçõ/ y la virtud/ enlas riquezas q̃ enla pobreza: porq̃ enla pobreza ay vna manera de virtud/ y es esta/ no abaxar se hombre/ ni affligir se conella. Mas enlas riquezas exercitã se muchas virtudes: es asaber/ la temperãcia/ la frãqueza/ la diligencia/ la ordenãça de su casa/ la magnificẽcia enlos edificios. Porq̃ todas estas virtudes enlas riquezas tienẽ (el cãpo ancho) como vemos en semejãte q̃ el virtuoso no se menosprecia aun q̃ sea pequeño d̃ cuerpo/ pero mas querria ser alto. Ni se affligira por ser flaco de cuerpo: ni aun q̃ pierda el ojo mas estara fuerte y alegre/ pero mas q̃rria ser sano y tener buena fuerça. Porq̃ toda via deues saber y tener por cõclusion q̃ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçõ. Y assi dessea ra la salud de su cuerpo. Pero si le viniere enfermedad: soffrir la a pacientemẽte/ y algunas cosas ay q̃ por si solas cõsideradas son pequeñas y puedẽ se q̃tar/ q̃ no hagã grã falta enel principal bien que desseamos/ pero si vienen/ añaden algo ala perfecta y durable alegria q̃ nasce d̃la virtud. y assi alegran las riquezas al virtuoso: como alegra al q̃ nauega el buen tiempo/ o aca enla tierra nos alegra el dia claro.

El cãpo ancho.

Porq̃ ay lugar para vsar de muchas v̄tudes q̃ el pobre aun que quiera ser magnifico ẽ hazer edificios: no terna con q̃: porẽde dize el philosopho q̃ el pobre q̃ haze grandes edificios no se deue dezir magnifico: mas indiscreto.

O como quādo haze frio ⁊ yela: auemos plazer conel lugar abrigado/porq̄ plaze nos conesto: mas no esta enello la principal alegria. y q̄l de nr̄os sabidores: avn q̄ dizen q̄ no ay mas ꝺ vn biē solo/y este dizē q̄ es la virtud: ay q̄ diga/q̄ estos bienes q̄ agora dixe (indiferētes) no valen nada. Porq̄ biē ꝯfessara q̄ valē algo/y que vnos son mejores q̄ otros/y algunos dellos terna en algo/avn q̄ en poco/y algũos en mucho. y no q̄ero q̄ yerres enesto. Porq̄ entre los bienes ꝺla fortūa q̄ llamamos indifferētes: las riq̄zas son (delos mejores). Pues diras luego tu: para q̄ escarneces de mi/porq̄ q̄ero riq̄zas pues en tāto las tienes tu como yo. Respōdo te no es assi. Porq̄ q̄eres saber como yo las tēgo en tāto como tu/por esta razō te lo mostrare. Si ꝑdiere yo las riq̄zas/no me lleuarā otra cosa sino assi mesmas. Mas si tu las pierdes q̄daras espātado/y parescer te a q̄ as ꝑdido ati mismo. y assi yo en algo tēgo alas riq̄zas: mas tu tienes las en mucho y en muy alta reputaciō. Y las riq̄zas son mias/y tu eres delas riq̄zas. Porēde dexa ya dezir: q̄l virtuoso no deue tener dinero. Porq̄ nūca fue (cōdēnada) la sabiduria y ꝟtud a q̄ fuesse pobre. ¶ Capi̇lo. xxij.

TErna cierto el virtuoso grā haziēda/si la ouiere: mas no robada a ninguno: ni ensuziada con sangre agena: ni ganada cō injuria de otro/ni allegada cō viles maneras/ mas sera tan bo necessaria: y otra volūtaria. La necessaria es q̄n hōbre q̄rria ser rico y no puede. y esta no es buena: y ꝺla tal se entiēde aq̄llo q̄ dize Salomō hablādo ēlos ꝓuerbios a dios. Dos cosas te ruego no me las niegues ante q̄ muera: vanidad y palabras mētirosas/haz las ser lexos ꝺ mi/pobreza ni riq̄za ni me las des. Mas dame señor solamēte lo necessario ꝑa mi mātenimēto/ porq̄ por vētura estādo muy ꝓspero no vēga a negarte/y diga q̄en es el señor/o apremiado cō pobreza fuerte/o perjure el nōbre ꝺ dios. Porq̄ q̄n los hōbres estā en grā pobreza cōtra su volūtad: algũas vezes ꝺclinā acometer algũos maleficios/no q̄ esto hagā todos los pobres/ que muchos dellos sō buenos: mas acaesce algũas vezes en algũos / porēde los juristas en muchas cosas dā mas fe y auctoridad alos ricos q̄ alos pobres. y esto se deue entēder delos pobres de pobreza necessaria. La segũda pobreza es volūtaria y esta es q̄ndo hōbre escoge ser pobre de su voluntad. y echa de si las riq̄zas deste mũdo por seruicio de dios/ como hazē algũos buenos religiosos / y desta pobreza se entiēde la doctrina del euāgelio q̄ dize/biēauēturados son los pobres de spū/que dellos es el reyno delos cielos. Mas es de saber q̄ el ꝺxar los bienes tēporales por amor de dios/es acto muy meritorio y ꝟtuoso: pero la pobreza volūtaria por si solo cōsiderada no es ꝟtud/mas por q̄nto las riq̄zas tēporales ocupā al hōbre y le embargā a las vezes la cōtēplaciō de pensar enlo spūal: la pobreza volūtaria es buena en quāto libra al hōbre de aq̄llos impedimētos y embargos/y desta sale vna tal cōclusiō q̄ la pobreza volūtaria no es mejor por ser mayor/ mas es mejor q̄nto mas q̄ta al hōbre ꝺlos cuydados tēporales. Que assi como las riq̄zas tēporales no son buenas/mas ꝺ q̄nto aprouechā ꝑa el vso ꝺla ꝟtud moral: assi la pobreza es buena en q̄nto q̄ta los ēbaraços y haze al hōbre estar mas libre ꝑa vsar dela virtud intelectual y ꝑa cōtēplaciō delo spūal. Porēde si la pobreza es tal avn q̄ sea necessaria q̄ impida la cōtēplaciō: no es buena. Que si el hōbre es assi dispuesto q̄ si le q̄tā la ocupaciō ꝺlas cosas tp̄ales: tomare otras ymaginaciōes peores/dañosa es tal pobreza. Porq̄ segũ dize sāt Gregorio: muchas vezes acaesce q̄ los q̄ biuirā biē ocupādose biē ēlos negocios hũanos apartādo se ꝺllos se dañan y ꝺstruyē cō su mesma holgāça ⁊ sossiego. y assi porq̄ la pobreza no es ꝟtud ꝺ si mesma: mas es buena solamēte en q̄nto aꝓuecha ala ꝟtud: dize aq̄ Seneca la sabiduria y ꝟtud nūca fue ꝯdēnada a q̄ fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es ꝺ essēcia ꝺ ꝟtud: ni es necessario para q̄ hōbre sea ꝟtuoso q̄ sea pobre. Porq̄ la riq̄za ni la pobreza no sō buenas ni malas ē si: mas sō buenas y malas segũ q̄ dellas se vsa: mas por esso no se niega q̄ la pobreza volūtaria aprouecha ꝑa la ꝑfectiō: si se jũta cō las ꝟtudes. y por esso dize el euāgelio. Si q̄eres ser ꝑfecto ve y vēde todo lo q̄ tienes y dalo alos pobres.

Indiferētes.
Llama bienes īdiferētes aq̄llos de q̄ pueꝺ vsar biē y mal porq̄ dela ꝟtud no se puede vsar sino biē. y ꝺl pecado no se puede vsar sino mal/mas ꝺla haziēda corporal puede se vsar biē y virtuosamēte / y puede se vsar mal y sobernia y auariciamēte.

Delos mejores.
Porq̄ el ꝟtuoso teniēdo riq̄zas pueꝺ hazer muchas buenas cosas cōellas.

Cōdēnada.
Para biē ētēder esto: es a saber q̄ dos maneras ay de pobreza: vna se llama

nesta su(salida)como es la entrada. y sera auida de tal manera q̃ no se pueda dello q̃tar algũo:si no fuesse muy malicioso. Por lo q̃l reprehende estas riquezas quãto quisieres. Porq̃ honesta es aq̃lla haziẽda en q̃ ay muchas cosas/ pero avn q̃ vengã muchos acatar las/no puede dezir ningũo/esto es mio. Porq̃ el virtuoso no desecha ӫ si el fauor ӫla fortuna/ni se ensoberuescera conel patrimonio ganado honestamẽte:ni se emuergõçara conel avn q̃ biẽ tiene de q̃ se glorie y precie:si abriẽdo a toda la ciudad dẽtro puede dezir assi:qualq̃er q̃ conosciere cosa suya lleuela. O grã varõ y honestamente rico:aq̃l q̃ despues de dicha esta palabra tiene tãto como primero/pero esto entendido si (llana) y seguramente dexa al pueblo escudriñar lo suyo y no halla ninguna cosa en q̃ osadamente/ y cõ razõ pueda echar la mano /este sera rico sin temor publicamente en plaça. y assi el virtuoso no rescibira dentro del vmbral de su puerta dinero q̃ mal entre. Mas si le diere la fortuna grãdes riquezas q̃ es(dõ) y fruto q̃ ella puede dar ala virtud nolo rehusara ni echara de su casa. Pues porq̃ razon deue hazer esta(mala obra)alas riquezas q̃ no las dexe estar en buen lugar: y vẽgã y tomẽ posada/y nisc loara dellas/ni las escõdera. Porq̃ el loar y gloriar se dellas/es obra de coraçõ temeroso y pequeño q̃ las mete dentro del seno:como si fuesse algun grã bien. Y dime porq̃ echara el virtuoso las riquezas de su casa/o q̃ les puede dezir porq̃ las echa. Porq̃ o les dira q̃ no son prouechosas ni abiles para q̃ vse dellas/o dira q̃ no sabe el dellas vsar. Y q̃lq̃er destas razones(no es buena). Y assi como el hõbre sano podria andar el camino de pie/ pero mas querria subir z yr en vn carro si le tiene. Assi el pobre si pudiere ser rico buenamente plazer lea y rescibira las riquezas/mas tener las a en reputaciõ de cosa ligera/q̃ buela de vna parte a otra/ y no cõsentira q̃ esten hincadas en su coraçõ/ ni seã empachosas/o dañosas ael ni a otro/y hara donaciõ de algo dellas. y pesceme q̃ en diziẽdo yo donaciõ alçaste (las orejas) pensando q̃ te querria dar algo. Mas sabes dõde dara ӫlo suyo el ṽtuoso libre y ligeramẽte/yo te lo dire. A los buenos/o a aq̃llos q̃ entiende q̃ puede hazer buenos. Y dara lo q̃ ouiere de dar con maduro cõsejo/escogẽdo siẽpre los q̃ mejor lo meresçẽ: assi como aq̃l q̃ sabe q̃ a de(dar cuenta)y razõ delo q̃ rescibio/y delo q̃ gasta y dara siẽpre lo que diere por causa justa y razonable. Porq̃ entre las feas ꝑdidas se deue cõtar el dõ mal dado/pero el virtuoso dara/mas no en mal lugar/y terna el seno ligero ӫ abrir/mas no

Salida.
Honesta es la ẽtrada delas riquezas: si se gana licitamẽte. y honesta es la salida quãdo se gastan bien.

Llana.
Porq̃ si por cautela lo haze diziẽdo/ q̃ cada vno lieue lo suyo/ y no solo dexa bien buscar no meresce este loor/ como ya acaescio/ en este mũdo algunas vezes ꝑgonar. que quien rescibio agrauio vaya a tal lugar/y satisfazerle an: y van alla y no les dã nada.

Don.
No puede la fortuna mas dar ala virtud sino esso q̃ tiene q̃ es la riqueza/ y las otras ꝓsꝑidades tales. Porq̃ el gualardõ ṽdadero q̃ la ṽtud meresce Dios solo selo puede dar.

Mala obra.
Como si dixese injuria haria alas riquezas quiẽ no las dexa se estar en casa del bueno.

Nõ.bñ hoc dictũ como z aquiẽ da el virtuoso lo suyo.

No es buena.
Porq̃ dzir q̃ las riquezas no son abiles para q̃ vsen dellas seria falso. Porq̃ cõ ellas se puedẽ hazer muchas buenas obras si fuere ṽtuoso su posseedor/y dezir q̃l no sabe vsar ӫllas. Esto seria por su defecto.
(Las orejas). Manera es ӫlos oradores entrepõer algũas palabras donosas en escripturas. y aq̃ Seneca burla cõ Galiõ diziẽdo alçaste las orejas.zc. y dize esto como reprehẽdiendo le donosamente de cobdicia.
(Dar cuẽta). Quando hombre gentil dize tal palabra: que deue dezir el catholico/que sabe ciertamẽte que auemos de resuscitar en nuestros propios cuerpos:y dar cuenta y razõ de todos nuestros hechos. y por cierto verguença deurian auer los catholicos quando oyen ta... [illegible] ...trinas de gentiles: deuen se auisar de vsar bien:pues ellos por la razon sola se inclinã a ello: y nosotros tenemos razon y de mas della: auctoridad de escriptura.

(horadado) y su seno sera tal: que del muchas cosas salgan: mas no cayga ninguna.

Capitulo.xxiij.

Qualquier q̃ piẽsa q̃ es ligera cosa el dar yerra. Porq̃ mucha difficultad ay enello/ si se da cõ buen consejo. Porque dar por acaescimiento/ o por sola volũtad: no es dar/ mas es desparzir. Y esto nolo haze el virtuoso porque ante considera como/ y donde da/ y mueuese a ello por diuersas razones/ y puede dezir: a este doy porq̃ es bueno y lo meresce/ y quiero tener noticia y cõuersacion conel/ a aquel doy: porque ya me dio/ a aquel otro socorro porque lo a menester/ y deste otro he misericordia porque lo veo enfermo. Y aquel es digno que no espera que venga a pobreza: ni que se occupe en demandar. A algunos no daria avn que les falte: porque avn que les de siempre les faltara/ y a algunos dara ante que lo pidan. Y a otros dara en pidiendo. No puede razonablemente por este dar/ ser tenido por mal administrador por quanto no ay cosa en que mas firme contracto parezca hazer que quando haze (donacion). Pues diras tu paresce que da el virtuoso para que selo tornen. Respondo te: no es assi mas dalo para nolo perder. Y en tal lugar se ponga el don/ donde no se deue pedir: mas sea tal/ donde pueda tornar. Y desde el don como se pone el thesoro: el qual se suele poner en lugar hondo y muy encerrado porque nunca se saque/ sino quãdo fuere necessario. Quanta materia tiene para hazer biẽ y dar dones y dadiuas la cosa del hombre rico: porque qual hombre ay que piẽse que solamente se dize franqueza quando se dan los dones alos hombres honrrados/ y aquellos que tienen officios enlas ciudades. Porque la natura manda que aprouече hombre a todos los hõbres agora seã sieruos/ agora libres: agora ayã nascidos libres: o q̃ ayã alcãçado despues justamente la libertad. Y no solo entre los amigos deue hombre dar: mas donde quiera que ay hombre/ ay lugar para hazer algun bien/ y dar algun don. Y assi muy bien podemos derramar el dinero/ y vsar de franqueza dẽtro de nuestro vmbral. Porq̃ no se llama la franqueza (libertad) por dar a entender que se deue dar el don a hombre libre/ y no a otro. Mas porque entendamos que procede de coraçon libre/ y por esto la llamaron assi los doctos. Y nunca vsara desta virtud el virtuoso dando a los hõbres torpes e indignos. Ni nunca estara tan cansada su mano/ que quando quier que hallare algun hõbre digno: nolo diga e haga gracia (copiosamente) assi como quãdo el agua corre de fuente llena. Por tãto no deues tomar a mala parte las doctrinas que los amadores dela virtud dizen/ honesta/ y fuertemente y con gran coraçon.

Horadado. No es frãqueza perder las cosas por negligencia/ y q̃ se cayga sin saber lo el/ mas la franqueza es dar y gastar libre y discretamẽte: por tanto dize/ y su seno.

Donacion. Porq̃ enlos otros contractos ganan los hombres alas vezes algunos dineros e cosa temporal: mas enla donacion bien hecha exercitan sola virtud que es mayor ganancia.

Libertad. Dize aqui Seneca la razon porque ala franqueza llaman libertad.

Copiosamẽte. No es de entẽder que tanto dara el virtuoso quando/ ouiere dado a muchos y no touiere tanto como quando tiene: mas cada vna delas circunstancias dela frãqueza es que de hombre segun la cantidad de su hazienda: mas tiene siempre el coraçon entero/ y muy dispuesto para dar por ende dize copiosamente. Porque avn que la cantidad no fue tanta: la volũtad es grãde. Y por esso suelen communmente dezir enlos presentes que no parescientes al don mas ala voluntad.

¶ Capitulo.xxiiij.

QUiero que pares mientes primero porque entiendes biẽ lo que dezimos: que vna cosa es ser el hõbre dessEador de la vͣtud otra cosa es auerla ya alcãçado. Porq̃ el dessEador đla virtud puede dezir estas palabras/muy bien hablo yo: mas avn rodeãdo me traen entre muchos males. No pienses q̃ biuo enteramente segũ mi doctrina: ante trabajo quãdo puedo por me alçar/y leuãtar/y biuir a exẽplo đlos grandes/y muy buenos varones si alcançar esto q̃ desseo/y fuere bueno del todo: estõce me pide tu q̃ mis hechos seã tã buenos como mis dichos. El que ya alcanço la virtud/y lo mas alto del bien humano: de otra manera hablara contigo. Porq̃ te puede dezir. Amigo primeramente te digo q̃ no tienes razon alguna: porq̃ te deuas atreuer a juzgar a los mejores q̃ tu/ya tengo vna cosa por mi: q̃ es señal de bõdad q̃ desplaze de mi a los malos: pero avn q̃ no soy tenido đ dar cuẽta a algũo delos hombres: ni he embidia dela q̃ algunos dellos darã por si. Quiero te dar cuenta đ mi/y dezir te he mi ymaginaciõ/ porq̃ sepas en quãto tengo las cosas deste mũdo/ yo te digo q̃ no he a las riquezas por bien: ni las pongo enel cuẽto delos bienes. y la razõ que a ello me mueue es esta: q̃ si las riquezas fuessen bien: sigue se que hariã buenos a los que las tienẽ. Y pues vemos q̃ muchas vezes las tienẽ los malos/ y no se hazen por esso buenos sigue se q̃ no se pueden dezir bien: y por esto les quito yo este nõbre. Pero bien confiesso que los buenos/que las pueden tener y que son prouechosas/ y que traen grãdes prouechos a la vida. y segun esto diras tu: pues porq̃ no las cuentas entre los bienes/si son prouechosas. Oye agora τ yo te dire: que differẽcia ay (entre mi) y entre vosotros quanto a esto/y en que somos discordes/y en que cõcordamos. Porq̃ ambos assi tu/como yo dezimos q̃ las deuemos tener/si buenamente las ouieremos. y para q̃ mejor lo entiendas/põgo te vn caso tal. Ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica/y tengo mucho oro y plata en q̃ me siruã. No me terne en mas por ello: porq̃ todas estas cosas avn q̃ esten cerca đ mi: pero estan (fuera de mi). Y bien al contrario que estoy en la (puẽte sublicia) echado y puesto entre aquellos que piden por dios. No me đspreciare ni terne en menos: porque estoy assentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna: Pues que haze al caso que falte vn pedaço de pan/ pues no me falta poder morir. Pues diras tu segun esto/ que es lo que quieres. Respõdo te. Mas querria tener la casa proueyda/que estar en la puente mendicando. Esso mesmo piensa tu que estoy cercado de estrumẽtos dulces/ y guarnecido đ guarniciones resplandecientes/y de muy delicadas alhajas. No me aure yo por menos bien auenturado/ porque sea blanda mi cama/ o porque este vestido de purpura/y assentado enel combite. Ni me aure por mas mezquino/ ni por mas malauenturado. Si acostare mi ceruiz cansada a dormir sobre vna manada de heno/ no teniẽdo otra cosa ninguna. Y si estouiere echado en algun hospital.

¶ Nota. Porq̃ las riquezas no se deuẽ poner enel cuẽto delos bienes.

Entre mi. Habla en persona del virtuoso.

Fuera de mi. Todas las cosas tẽporales estã fuera đl hõbre: mas la vͣtud es la q̃ esta dẽtro.

Puẽte sublicia. Lugar era de Roma dõde se ponian muchos pobres a pedir limosna.

y me salieren las piernas de fuera por los agujeros dela sauana rõpida. Pues segũ esto avn replicaras diziendo. Que es lo que quieres. yo te lo dire. Digo te q̃ mas querria mostrar para quã to es mi coraçõ estando vestido/ y bien arropado que teniẽdo las espaldas desnudas/o lisiadas y podridas. Pero cõ todas las cosas que me vinieren conformare mi voluntad: avn que mas me plazeria con las que conte por blandas: mas por lo vno ni por lo otro no me terne yo en mas ni menos.

Capitulo.xxv.

Muda agora el caso al contrario/ y torna este fauor del tiẽpo en disfauor/ y piẽsa q̃ mi coraçõ esta herido đ vna parte/ y de otra: de daños de lloros/ y perdidas de parientes/ y de robos/ y offẽsas: y q̃ no passa vna hora sola en q̃ no me hagã mal. Contodo esto sabe q̃ entre todas estas desauenturas/ no me aure por malauẽturado ni mezq̃no: ni maldezire alguno de mis dias. Porq̃ hare cuenta q̃ ya tenia propuesto en mi coraçon/ y sabia q̃ todos mis dias auiã de passar assi sin q̃ ouiesse prosperidad alguna. E si avn dixeres q̃ es esto q̃ quieres dezir: digo te q̃ mas querria tẽplar las alegrias q̃ refrenar los dolores ⁊ tristezas. y socrates assi mesmo si biuiesse creo q̃ te diria estas palabras. ymagina agora que soy vencedor de todas las gentes: y que en aquel carro delicado de (libero) me lieuã assentado encima cõ triũpho desde Oriente hasta Thebas: y los reyes/ y los juezes que tienẽ cargo de gouernar las tierras viene a mi casa. Con todo esso me acordare q̃ soy hombre. y estonce me recordare mas que soy mortal ⁊ mi consciencia (luchara) con dios. Belue el caso al contrario/ y deste tan alto triumpho derriba me enel suelo. y lleua me a casa agena/ y piensa q̃ voy catiuo para hõrrar el carro de algun vencedor soberuio y cruel/ y para su fama/ y vana gloria: yo te digo q̃ no me terne en menos ni por peor yendo delãte el carro ageno como catiuo: q̃ quãdo yua enel mio como triũphante vencedor. Pues diras tu hasta quãdo/ di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vẽcido y catiuo. E yo menospreciare todo el poderio đla fortuna: assi enla ꝓsperidad como la aduersidad: pero si me dieren a escoger escogere lo mejor/ y lo mas prospero. E qualq̃er cosa q̃ me viniere yo la hare buena. Pero mas querria que me viniessen cosas ligeras de soffrir/ y alegres y tales q̃ atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud alguna sin trabajo: mas algunas virtudes hã menester espuelas. Algunas (freno). Como vemos enel cuer-

Nota: mejor es tẽplar las alegrias. q̃ refrenar los dolores.

Libero.

Este fue vn tirano q̃ llamaron Dionisio no aq̃l q̃ se nõbra muchas vezes q̃ fue señor de Çaragoça/ y đ Cicilia. mas otro mas antiguo q̃ fue señor de Thebas đ Grecia. Conq̃sto muchas tierras del señorio đlas Jndias. E hizo se đ alla traer en carro cõ triũpho. y dize q̃ fue este el primero q̃ truxo vides delas Jndias y planto viñas en Grecia. y porq̃ el vino q̃ta muchos cuydados. (Porque escripto es q̃l vino alegra el coraçon đl hombre.) Llaman al vino libero porque quita/ y libra de muchos pensamientos. A vn que no es honesta liberatd la que por demasia de vino viene. y porque este Dionisio hizo auer primeramẽte en Grecia vino/ llamaron le Libero. Porende dize aquel carro delicado de Libero.

(Luchara). Es asaber que dara razon de si a dios. y concuerda cõ el dicho de Job/ que dize. desseo disputar con dios.

(Freno). Todas las virtudes son difficiles. Porque enlo difficile consiste la virtud. Pero vnas mas que otras. y por las mas difficiles dize que a menester espuelas: y las menos difficiles dize que an menester freno.

po del hombre/que quãdo esta en alguna cuesta en hiesta ha me
nester se de retener/porq̃ no cayga. Y quando sube cuesta arriba
es menester incitar y despertar el coraçon porque suba alo alto.
Assi algunas virtudes son para quando va hõbre cuesta abaxo/
algunas para subir enlo alto. Que no ay dubda q̃ la paciencia/y
la fortaleza/y la pseuerãcia: y otras semejãtes virtudes luchã/y
peleã por subir ẽlo alto. Que la virtud resiste alas cosas duras.
Y la fortuna q̃ere la sojuzgar/y ella defiende se. Y assi como estas
virtudes pugnan por subir cuesta arriba: assi es manifiesto q̃ ay
otras que retienen al hõbre que no vaya cuesta abaxo como son
la frãqueza/y la templança/y la mãsedũbre. Que conestas rete
nemos el coraçon que no cayga porque esta leuantado/y se enso
beruece/y queremos que no salga tanto quanto el querria. Con
las otras leuantamos le/y despertamos le pa q̃ pelee. Porende
contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben
pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas
blãdas cõ que retenga los pies/y no cayga/y q̃ le enseñen a vsar
d̃las riquezas/y refrenar la soberuia. Y pues estas cosas son assi
perdidas: digo te que si en mi escoger fuesse/mas querria q̃ mis
hechos fuessen de tal manera que ouiesse d̃ vsar de aquellas vir
tudes cuyo exercicio es blando/y mas que delas otras que pa-
ra se exercitar han menester (sangre ⁊ sudor.)

Sãgre ⁊ sudor.
Como la fortaleza q̃ se exercita cõ peligro y trabajo.

Capitulo.xxvj.

SI esto as bien entendido no puedes dezir que d̃ vna manera
habla el virtuoso/y d̃ otra biue. Mas el defecto en vosotros
es que no le oys bien/ni entẽdeys como lo dize. Que el sonido so
lamente delas palabras viene a vuestras orejas/y no curays d̃
saber q̃ es lo que significan. Y si dixeres no ay differencia entre el
virtuoso/y el dado a peccados. Pues cada vno dellos q̃ere te-
ner riquezas: digo te q̃ no es assi/q̃ antes ay gran differẽcia. Que
quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidũbre/
y siruen. Y quando las tiene el malo reynã y mandã. El virtuo-
so no consiente cosa algũa alas riq̃zas: mas las riq̃zas (consientẽ)
a vosotros los malos todas las cosas que quereys. Y vosotros
assi os allegays a ellas/y assi os acostumbrays a holgar conellas
como si os ouiesse alguno prometido por cõtracto cierto que las
terniades para siempre. Mas el virtuoso quando esta en medio
delas riquezas/estonce piense mas enla pobreza. Porq̃ el buen
capitan quando la guerra es pregonada: no se fia enel sossiego de
los enemigos/mas aparejase para guerrear. Vosotros assi os
ensoberueceys teniendo vna casa hermosa/como si no se pudies-
se quemar ni caer: y assi os delectays cõ las riquezas/como si ya
ouiessen passado todos los peligros/y estouiessen mas firmes cõ
vos q̃ cõ los otros que las perdierõ. Y como si la fortuna ouiesse
ya pdido sus fuerças/y no las pudiesse q̃tar a vosotros: como la
q̃to alos otros. Y estays en ocio jugando/y holgãdo con ellas/y
no os proueeys para el peligro que dellas/y conellas puede ve
nir. Como acaesce a algunos barbaros/y gentes indiscretas que

Consientẽ.
Porq̃ conellas hazẽ mayores males q̃ otramẽte hariã.

estan cercados y veẽ ď fuera inuẽtar baluartes τ yngenios y bõbardas y estan mirando pa q̃ lo hazen los cercadores/ entendiendo q̃ aq̃llo esta lexos y no es cosa q̃ les pueda empecer. Esto mismo acaesce a vosotros/assentays os en vuestras casas: y no pensays quantos casos estan aparejados de todas partes pa venir sobre vosotros y sobre ellas. Mas el virtuoso avn que le q̃ten lo mas precioso ďlo q̃ tiene y le roben todas las riquezas/ con todo esto todas las cosas suyas q̃daran. Porq̃ biue alegre cõ lo que tiene/ y seguro ďlo q̃ ha de venir/ y no tiene temor alguno. Y Socrates a q̃l virtuoso/ o otro q̃lquier que tenga virtud ď suerte cõtra las cosas humanas te dira assi yo ꝑpuse en mi coraçõ de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. Y q̃ndo me dixeredes algũas injurias hare cuẽta q̃ hablays otras palabras o q̃ llorays como cuytadillos niños. y esto mesmo te dira qualquier virtuoso. Porq̃ el coraçon que esta libre ď todos los peccados no reprehende alos otros por injuriarlos/ mas dize lo por los castigar / y por poner remedio a sus culpas. Y avn añadira mas diziendo / assi vr̃o error por lo que os toca me mueue. Porq̃ quando las (aborrescibles) ďsauenturas maldizen ala virtud señal es de bondad della. Y no le hazen mal enello/ mas ellas mesmas se desesperã enlo hazer. Porẽde no me hazes injuria ni la rescibo yo enel mal q̃ me ďzis a semejãça de dios que no rescibe injuria ni daño q̃ndo alguno destruye sus altares/ mas muestran los malhechores su mala voluntad y su mal consejo enlo hazer avn que no puedan dañar.

Capitulo.xxvij.

En essa reputacion tengo yo vr̃os dezires que tiene el muy bueno y grã Jupiter las necedades y los desuarios delos indiscretos (poetas) ďlos quales vno escriuio q̃ tenenia cuernos/ Otro dixo q̃ era adultero y ãdaua ď noche a buscar mugeres casadas. Otro escriuio q̃ era cruel contra los otros dioses. Otro q̃ era malo contra los hõbres. Otro q̃ era corrompedor de moças/ libres/ y de parientas. Otro dixo q̃ era homicida de su padre / y robador de su reyno/ y avn del ageno. Y estas tales cosas no hazẽ alos que las dizen sino q̃tar la verguença ď peccar alos hõbres / queriendo hazer les pensar q̃ son tales/ y tan malos los dioses, y assi avn que estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por vuestra causa misma/ por vuestro ꝓuecho me mueuo a reprehender os/ y castigaros. Porende rescebid la virtud/ y creed a aquellos que la han seguido largamente y dan bozes q̃ es vn grã hecho y cresce y se haze mayor de dia en dia. Y hõrrad ala virtud assi como alos dioses y alos que la siguen o la tienen como si fuessen perlados. Y como dizen q̃do se haze mencion/ alas santas letras dad fauor (alas lenguas). Y si digo yo a

Aborrescibles.

Dize por los aborrescibles peccadores q̃ maldizẽ alos virtuosos. El q̃ destruye los altares no haze a dios injuria pero muestra en lo hazer su mala voluntad.

Poetas.

Muchas cosas feas escriuieron los poetas ďlos dioses loãdo los dellas segun paresce por diuersos libros / y la general historia haze mẽciõ de algũas dellas. y avn q̃ Seneca los aq̃ a Jupiter y reprehende a los q̃ del escriuierõ actos feos po muy torpe vida fue la de algũos q̃ los gentiles auiã por dioses y lee se enla leyẽda de sant Clemẽte q̃ vna delas razones cõ q̃ cõuertia alos gẽtiles y los atraya ala fe catolica era esta / mostraua les por sus libros quã mala y q̃n fea vida hazian aq̃llos que ellos adorauã por dioses. Y con esto traya los a apartarse dela ydolatria/ y de adorar por dioses a aq̃llos q̃ avn pa hombres eran muy malos.

(Alas lenguas). Dize q̃ quãdo hazian sacrificio los gẽtiles se leuantaua [illegible] sacerdote y dezia

vosotros/ esta palabra no es de entender como algunos piensan porq̃ les den fauor. Mas que quiere dzir q̃ todos guarden silencio y callen porque se pueda biẽ hazer el sacrificio y no le estorue boz alguna mala. Y esto es mucho mas necessario d demãdaros que otra cosa alguna que mas se allegue ala perfecta virtud: q̃ esteys intentos/ y lo mireys bien/ y lo oyays callãdo/ sin ningunas bozes. Porq̃ quando alguno va hiriendose por la villa y diziendo con mentira q̃ lo haze por mandado de algunos dlos dioses y el sabe sacar sangre de sus braços astutamente y hiere y ensangrienta sus hombros con mano (liuiana). Y quando va algũo por la calle gimiendo de rodillas y dãdo bozes y con el algũ viejo vestido d lienço q̃ lieua enla mano laurel y candela encendida en medio del dia y va a altas bozes diziendo q̃ esta enojado alguno delos dioses/ todos correys a uer q̃ cosa es. Y oys lo con gran cuydado. Y pensays q̃ es alguna cosa diuinal y espantays os dello y q̃reys q̃ se espanten los otros y vnos a otros hazeys señal que callẽ. Pues si en oyr aq̃llo poneys tanta diligencia/ pensad agora q̃ Socrates estãdo ẽ aq̃lla carcel en q̃ entrãdo la (alimpio) y con su presencia la hizo mas honrrada casa q̃ la en q̃ se assientan los senadores da bozes diziendo assi contra los maldizientes.

Capitulo.xxviij.

QUe locura es esta o que natura tan mala y q̃ tan enemiga de dios y delos hombres andar diffamãdo las virtudes y ensuziar con palabras maliciosas las cosas sanctas/ si podeys loar los buenos load los/ si esto no os consiente vr̃a mala voluntad alomenos callad. Y si toda via recebis plazer en dezir mal/ y no os podeys q̃tar dello/ dezid lo alla entre vosotros y vnos con otros hartaos de mal dezir. Porq̃ en dezir mal dlos buenos/ hazed cuenta que os enojays contra el cielo. E no solamẽte hazeys sacrilegio y maldad/ mas avn pdeys vuestro trabajo. Porq̃ no les podeys hazer mal/ avn que q̃reys. Y d mi dixieron vn tiempo muchos dezidores y toda aquella quadrilla delos poetas (comicos) derramo sus donayres empõçoñados contra mi. Pero por aquello mesmo ẽ que me pensaron diffamar fue mas declarada

a altas bozes/ dad fauor alas lẽguas y tanto queria dezir como q̃ callassen porq̃ la lengua trabaja ẽ hablar y assi huelga. Y como q̃ rescibe fauor q̃ndo hõbre calla. por ende dize salomõ. Guardad vos dela murmuraciõ q̃ no aprouecha en dzir mal. perdonad ala lẽgua como si dixesse, no la occupeys ẽ mal dizir y q̃ere aqui Seneca q̃ mucho mas callẽ los hõbres quãdo habla el virtuoso porq̃ lo oyan biẽ. Como los q̃ callauan quando hazian aq̃llos sacrificios y bien paresce por este dicho y por otros que se pagaua de aq̃llos sacrificios.

Liuiana.

Dãdo a entẽder q̃ se hiere rezio/ y no lo haze assi y paresce por aqui que en aquel tiẽpo alguna manera de disciplina auia. porq̃ estas palabras hiriendo se y ensangriẽta ꝛc. disciplina quierẽ dezir. Por ende este dicho algun tanto paresce hazer contra las disciplinas publicas. Lo vno porq̃ Seneca no lo atribuye aqui abien. Lo otro y mas pn̄cipal porque segun esto paresce que fue costũbre de gentiles delo qual y de judayzar se deuen guardar los catholicos. Y concuerda esto con lo que es escripto enel libro delos Reyes que los sacerdotes de Baal se herian con lançuelas segun el vso de su gente. Y el maestro delas historias en aq̃l passo dize que gran delectacion tenian los diablos con la sangre humana. Pero dla otra parte vecemos algunos famosos canonistas que paresce querer dezir que es licito delo hazer por deuocion. Y vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad consentirlo hazer en su compañia y tantas razones de vna parte y de otra se podrian alegar que no sabria que dezir/ mas de buena manera oyria determinacion dello a quien determinar lo supiesse.

(Alimpio). Tanta era la bondad de Socrates que la presencia suya limpiaua y hazia honesta la casa avn que era carcel publica. Porque no haze el lugar honesto al hõbre/ mas el hombre haze al lugar honesto.

¶ Nota contra los que infaman alos buenos.

(Comiẽ[illegible]a manera d poetas y paresce q̃ dixeron algunas poetrias cõtra Socrates.

y publicada mi buẽa fama. y creed me q̃ ala virtud mesma cumple q̃ la prueuen a herir. Porq̃ no ay alguno que mas conozca q̃ tan grãde es y q̃nta es la fuerça dela virtud/que aquel q̃ lo siente en hiriendo/como vemos que la dureza dl pedernal no la siente ninguno tanto como el que la hiere. Y yo he me cõ los que me injurian como la peña q̃ esta sola en algun puerto d mar/q̃ avn q̃ las ondas no cessan de mouerse d cada parte y darle golpes/ no la mueuen ni la gastan hiriendo enella continuamente por tantos tiempos y tantas hedades. Y a semejança del pedernal si me heris sufriendo os vencere. Porq̃ qualq̃er q̃ enlas cosas firmes y duras q̃ no se pueden vencer quiere topar y herir por mal suyo prueua enello su fuerça. Porende buscad algũa cosa muelle/y tal que se carga en que hinqueys vr̃as lanças/que en mi no las podreys hincar. Y vosotros teneys grã vagar pa escudriñar las cosas agenas y hablar enellas y dar sentencia contra cada vno. Y dezis que porque aq̃l philosopho mora en casa mas ancha delo que ha menester. Porque aquel otro cena mas delicado y parays mientes alas pecas agenas estãdo vosotros llenos d grãdes (llagas). Y esto es tal como si alguno estuuiesse lleno d lepra y de sarna podrida y burlase de algun hombre d hermoso cuerpo porque tiene algunas berrugas. Dezid dezid cõtra Platon q̃ pidio dinero: Y cõtra Aristotiles que lo tuuo. Y cõtra Democrito que no curo dello. Y cõtra Epicuro que lo gasto. Y contra mi buscad algũa cosa fea q̃ digays. Y avriades os por muy bienauenturados si nosotros siguyessemos vr̃os errores. Dexad ya esto y mirad a vuestros males que os tienen cercados/y de cada parte estan para os horadar. Y algunos males os vienen de fuera y otros andan dentro en vuestras entrañas. Porque sabed que assi estan los hechos humanos/que no estays seguros como pensays. Avn q̃ vosotros conosceys poco de vuestro estado y teneys tanto ocio y vagar que ocupays vuestras lenguas en reprehender τ injuriar/alos mejores que vosotros.

Nota: dela tẽperãcia y fortaleza dl virtuoso, como se a cõ los q̃ le injuriã.

Llagas.

Cõcuerda cõla doctrina euãgelica q̃ reprehẽde al q̃ vee la paja enel ojo ageno y no siẽte enl suyo la viga.

Capitulo.xxix.

Esto vosotros no lo entendeys y traeys el rostro diuerso de vuestra fortuna y andays alegres avn que terniades d que os entristecer. Como acaesce a muchos que estan enla plaça mirando los juegos y ryendo/mas ya en casa tienen con que lloren avn q̃ no lo sabẽ mas es dicho. Mas yo miro os como q̃en mira de vna vẽtana alta y veo q̃ tẽpestades estã cerca de vosotros y q̃ les q̃eren ya rõper en vosotros avn q̃ algun tanto se detengan y quales otras estan tan vezinas y tan cerca de vosotros q̃ muy ayna robaran a vosotros y a todo lo vr̃o. Y dzid me que os vala dios avn agora con toda vuestra indiscrecion/puesto que poco sentis delo que deuiades de sentir. Pero con todo no veys que alguna turbacion rebuelue vuestros coraçones y los trae enderredor/y os haze que desseeys algunas cosas y dende a poco las aborrezcays. Y alas vezes teneys vuestros coraçones soberuios y ensalçados y puestos enlo alto. y dende apoco los sentis abo-

rados y derribados enel suelo. Pues veys esto porque aueys plazer de vuestros errores. Porque avn que nosotros otra cosa buena ni saludable no prouemos de alcançar ni alcancemos por lo que dezimos/alomenos en apartar nosvnos de otros algo alcançamos. Porque mejores seremos cadavno por si que todos juntos/ quanto mas si nos queremos llegar a algunos buenos varones y mirar su vida: y asu exẽplo endereçar y guyar la nuestra. Porque si no andamos entre esta muchedumbre y estamos algun tanto apartados y en ocio/podra ser que dure nuestra voluntad en algo. y continuemos algun tiempo en seguyr vna cosa/porque sino viniere algũo que venga a turbar nuestro proposito quando esta avn tierno y aprouar su intencion/ y mudar la nuestra/alegando la opinion del pueblo y el dezir delas gentes avn podra nuestra vida ser ygual y passar por vn tenor continuadamente. Mas estando assi entre gentes rompemos la manera del biuir y mudamos la con diuersos consejos y ꝓpositos. Porque entre los otros males este es el peor/ que no solamente mudamos los buenos hechos/mas avn los errores/y no continuamos del todo en vn pecado/y error avn que no sea familiar/y conoscido y vsado. Mas de vno passamos en otro /y el vno (sale) del otro y nos atormenta. y assi no solamente nuestras voluntades y nuestros juyzios son malos. Mas avn son liuianos y mudables y andamos de vno en otro. Como quien anda sobre las ondas del mar / y alas vezes queremos vno y despues queremos otro. y alcançamos lo que pedimos / y despues que lo alcãçamos desechamos lo. y despues q̃ lo auemos desechado/tornamos lo a pedir. y assi andamos todo el dia trasmudãdo y nuestras mudanças son entre desseo y arrepẽtimiento. Porque desseamos y despues arrepentimos nos delo deseado. Y esto viene/ porque nos guyamos por juyzios agenos y todos nuestros hechos estan colgados/delo que dira la gente. y no miramos qual es lo que se due querer y loar/mas qual es lo que muchos quieren y loan y aquello tenemos por muy bueno. Ni curamos de saber qual es buen camino/o malo ensi / mas seguymos el camino donde ay mucho rastro delos que van y vienen sin traer (bien alguno.)

Capitulo. xx.

Pyenso yo que por ventura me diras. Que dizes Seneca? no has verguença/de dezir esto? No vees que desamperas tu vãdo? Porq̃ tus Estoycos mismos dan ocasion diziendo assi (Hasta) lo postrimero de nuestra vida siẽpre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas / y no dexemos de trabajar por el bien comun. Y ayudar a cada vno y avn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Que no consintamos q̃ años algunos de nra bedad passen de balde siguyendo aq̃lla palabra q̃ dixo aq̃l varõ eloquente diziẽdo/ no trabajemos las canas so la

Nota/el fruto dl aptamiento y vida cõtemplatiua.

Sale.
Los peccados encadẽados sõ y vno es causa de otro / y el q̃ se da aellos no puede continuar / vno solo / mas de vno passa a otro y toda via acresciẽta enl mal. Porende es escripto llore el pecador/ q̃ si offende en vna cosa hecho es culpante en todas porq̃ el q̃ comiẽça a caer en vn peccado ligeramẽte cae en otros.

Nota / q̃nto daño viene alos hõbres por seguyr / por juyzios agẽos cuyos hechos estã colgados delo que dira la gente.

Aduierte lo q̃ se dne q̃rer y loar y no lo q̃ muchos q̃erẽ y loã De hoc vide. ß c.j. ꝛ.ij ꝑ totum.

Biẽ algũo.
Rephẽde nos Seneca / q̃ pues veemos el rastro dlos males que no trae fucto algũo / deuiamos nos aptar dl.

Hasta.
Porque aloado el ocio y apartamiento finge que arguye Galion contra el alegando le la doctrina delos Estoycos de cuya opinion Seneca era que dize, Hasta lo postrimero ꝛc. E segun esto paresceria seguyr se q̃ no es bueno lo q̃ dize Seneca q̃ nos deuemos apartar de entre la gente.

(capellina) Porende no q̃ramos q̃ aya en nr̃a vida cosa ociosa hasta la muerte/ y avn si ser puede/ y los hechos lo padescen/ la muerte (mesma) no sea ociosa / pues esto dizẽ tus Estoycos pa q̃ nos q̃eres tu dar doctrinas d̃ Epicuro (bueltas) en los principios de Zenõ. Y tu sotilmẽte quieres apartarte delos tuyos. Porq̃ no quieres ser traydor expressamente sino passarte poco apoco alos contrarios? Respondo te a esto al presente y digo te / tu quieres mas de mi sino q̃ sea semejante a mis capitanes? Que mas puedes de mi querer? Porende contentar te deues avn que yo no vaya adonde ellos me embiaron/ puesvo a donde ellos fueron. Y quiero te prouar que yo no he perdido delas doctrinas delos Estoycos y que ellos mesmos no se partieron dellas. Y si se partieran/ muy escusado fuera yo avn que no siguyera sus doctrinas si seguyera (su vida) y exemplo. Y partire esto q̃ digo en dos partes. La primera es que biẽ puede alguno d̃sde su primera hedad darse todo ala contemplacion dela virtud/ y tener muy buena manera de biuir secreta y apartada dela gente. La segũda es que primeramente biua hombre entre las gentes haziendo buenas obras y actos y despues de muchos buenos merescimiẽtos como el cauallero que sirue bien su sueldo / haga muy buẽ fin de su vida retornando su exercicio de biuir a otros actos que pertenezcã ala hedad ya cansada siguyendo las costumbres delas virgines de (Uesta) las quales gastan los años d̃ su mocedad enlos officios diuinales y aprenden hazer los sacrificios/ y d̃spues que los han aprẽdido y son ya en hedad anciana enseñan alas otras. E yo te mostrare que esta manera de biuir es loada y aprouada por los Estoycos / pero no quiero q̃ entiendas que yo he puesto (ley) sobre mi de no contradezir en cosa alguna alos dichos d̃ Zenõ y Crisippo / mas porq̃ la razõ me lieua alla y siguyr toda via la ley dela razon no es sino bien.

Capellina.

Trabajar las canas sola capellina/ es hazer enla vejez actos de virtud.

Mesma.

No es la muerte ociosa quando se recibe como d̃ue por la fe / o en seruicio de su rey/ o en d̃fensiõ d̃ su tierra. Porq̃ no fue ociosa / la muerte de los martires pues cõ ella alcançaron mas merito q̃ enlos otros actos que en su vida auian hecho. Y assi el hombre perfecto no solamente guya los actos d̃la vida por la virtud/ mas avn si el caso lo pide / muere de buena gana por ella.

Bueltas.

Arguye aqui Seneca contra si mesmo en persona de Galion y reprehẽdesse avn q̃ por palabras oscuras y para lo entẽder cõuiene de traer ala memoria q̃ Epicuro loaua la delectaciõ y los Estoycos cuyo inuentor fue Zenon loaua los actos dela honestidad. Pues Seneca loa el apartamiento y sosiego/ paresce que se querria quitar delos trabajos/ y seguyr holgança y delectacion y assi so color de honestidad se aparta del trabajo y loa el deleyte / y por esto dize para que nos quieres tu dar doctrina de Epicuro/ es a saber loar la delectacion y holgãça que era la doctrina de Epicuro buelta enlos principios de Zenon/ es a saber so color de honestidad que era lo que loaua Zenon y los Estoycos. Y porende dize y tu sotilmente. &c. Como si le dixesse a vn que sotilmente lo hazes/ pero dexas a Zenõ y los Estoycos y passaste alos contrarios que era Epicuro y los de su opinion/ a esto respõde diziendo Respõdote.

(Suvida). Los Estoycos dauã por doctrina/ que aprouechasse hõbre ala republica y si ellos no lo hizieran pudiera se escusar Seneca si siguyera lo que ellos hazian avn que no hiziesse lo que ellos dezian/ mas no es assi. Porq̃ ellos no dexan de aprouechar alos hõbres avn q̃ algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. Y segun q̃ esto mas claramẽte abre Seneca enel capitulo. xxxiiij. Porq̃ en aq̃l lugar tracta cosas muy ꝓuechosas.

(Uesta). Este era vn templo en q̃ biuian muy nobles virgines a manera d̃ religiosos/ de que haze gran mencion en muchos libros.

(Ley). Como si dixesse/ que no tiene necessidad de seguyr alos Estoycos / mas sigue los en lo que entiende que tienen razon.

Capitulo. xxxi.

Osadas pluguyese a dios que assi fuessen todas las cosas/ que la verdad fuesse luego manifiesta en buscando la y no mudassemos cosa d nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es assi. Porque tambiẽ los maestros como los discipulos/ todos auemos de andar a buscar la verdad y no se halla tan ligeramente. Y deues saber que dos (opiniones) de philosophos son principalmente discordes enesta manera. La vna es delos Epicuros. La otra es delos Estoycos. Y cada vna dellas nos conseja que nos apartemos del pueblo y delas gentes/pero dizenlo por diuersas maneras. Epicuro dize assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica/ni ala gouernacion della/saluo si algun caso viniere porq̄ cumpla delo hazer. Zenon por el contrario dize assi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica y alas administraciones della / saluo si caso alguno viniere que le impida. Zenon por el contrario quiere que no lo busquemos/saluo sino viniere caso porque lo deuemos hazer. Y la causa para lo buscar segun la dotrina de Zenon si bien la miramos manifiesta es/y es esta si la republica esta tanto corrompida y dañada quel virtuoso no la pueda endereçar y si esta ocupada ya por los malos. Porque el virtuoso no emprendera en balde la cosa q̄ entiẽde q̄ no puede acabar/ ni gastara assi ni a su tiempo/enlo que viere q̄ no puede aprouechar. Como si vee q̄ le dan poca auctoridad y no lo creen y si tiene poco poderio para ello. Y si vee que la republica no lo rescibira. Y si siente tal dolencia ensi que le embarace. Porque assi como no meteria en la mar / vna nao q̄brada y rota/ni tomaria sueldo como cauallero /para yr en la guerra si se sintiesse flaco pa ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiende que no lo rescibiran. O avn q̄ lo rescaban esta de tal manera que no puede aprouechar. Y puede aq̄l q̄ esta entero assi y no se ha avn puesto en cosa desto/no puar estas tẽpestades y rebueltas. Mas ãtes q̄ las prueue dar sea a otras buenas artes y sciencias y biuir en aquel bienauenturado ocio/y apartamiento. Y vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los hombres que estan muy sosegados y quitos de bollicios de gentes. Porque la natura esto pide al hombre que aproueche alos hombres y si pudiere ser que ayude a muchos. Y si no puede tãto que ayude a pocos. Y si esto no puede que ayude alos parientes o a aquellos que son mas cercanos a el. Y q̄ndo todo cessa/alomenos que ayude assi mesmo. Porque el q̄ endereça assi y se haze virtuoso/no ayuda solamente assi/ mas haze negocio comũ de todos. Que assi como aq̄l que se haze malo no haze daño solamente assi / mas a todos aquellos aquien podria aprouechar si bueno fuesse / bien assi aquel que ensi mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo/mas haze prouecho a todos los otros en se hazer el tal y tan bueno q̄ les pueda ser prouechoso.

Opiniones.

Estas dos opiniones son discordes d semejante discordia ala q̄ los juristas llamã edito prohibitorio/o pmisorio q̄ lo q̄ da el vno por regla da el otro por excepcion enesta manera. La regla d los Epicuros es/q̄ se apte hõbre d los negocios d la republica. Y la excepciõ es saluo si cũpliere al biẽ publico llegarse a ellos. La regla d Zenõ y d los estoycos es al contrario q̄ se allegue hõbre ala generaciõ dela republica y la excepciõ es/ saluo si no cũple al biẽ publico &c. y assi lo q̄ Epicuro da por regla da Zenõ por excepciõ: y lo q̄ Zenon da por regla da epicuro por excepciõ/ mas d entẽder es q̄ assi el vno como el otro hablã del ocio y aptamiẽto no perezoso/mas q̄ sea ocupado en actos buenos d sciẽcia y d pẽsamiẽtos honestos q̄ jugar tablas / o axedrez demasiadamẽte/o estarse tras el fuego por gastar tp̄o no loa tal ocio el vno ni el otro.

¶ Nota. como te deues aptar d la republica quando esta tan corrompida. &c. De esta materia vide infra in capitulo. xxxvj.

¶Capitulo.xxxij.

Si bien queremos desta materia cõsiderar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande y verdaderamente publica / y esta es aquella vniuersal en que se contienen / los dioses y los hombres. Y segũ esta no paremos mientes a este rincon en que biuimos / ni a aquel otro. Porque tan grãdes son los terminos de aquesta nr̃a çibdad assi considerada como los dl sol / porq̃ todo el mundo es esta republica. Otra republica podemos considerar menor / y es aquella en que nos puso la naturaleza de nr̃o nascimiento / como dezimos la de Athenas y la de Cartago y la de alguna otra cibdad. Y esto no pertenesce a todos los hombres / mas a algunos ciertos q̃ nascieron y biuen en aquella cibdad d cuya republica se tracta. Y es de saber q̃ algunos hombres en vn tiẽpo mesmo siruẽ a ambas estas dos republicas / assi ala mayor / como ala menor. Ay algũos que siruen solamẽte ala menor. Otros q̃ siruen solamẽte a la mayor. Y a esta mayor republica bien podemos seruir estando en ocio y apartados. Antes te digo que pienso que la seruiremos mejor / estando sosegados que no en otra manera. Porque seruimos la estudiando y pensando en algunas buenas quistiones de sciencia. Como (quando estudiamos) si la virtud es (vna sola) o si son muchas. Y si lo que haze alos hombres (ser buenos) si es naturaleza / o si es arte. Y si esto que tiene (cercado) alas tierras / y alos mares / y alas aguas / que estã metidas en tierra / si es vna cosa / o que cosa es. Y si dios hizo otros de otra manera y (otros mũdos) como es este. Y si es vna continua (materia) general y entera de q̃ se engẽdran todas las cosas y si son muchas y mezcladas vnas con otras. E si dios esta (q̃do) mirãdo solamẽte sus obras q̃ hizo o si las tracta y gouierna. Y si esta dios (fuera) del mundo o lo tiene todo cercado en derredor / o si esta todo dẽtro enel. O si el mũdo es (immortal)

¶No. De dos republicas / mayor y menor.

Quãdo estudiamos.

Toca aq̃ Sen̄ca al gũas q̃stiones especulatiuas q̃ en otra parte se tractã y no son para aqui / mas pone las solamẽte por exẽplo / porq̃ sepamos en que se puede ocupar el vỹtuoso q̃ndo tiene ocio y vagar. Pero otras cõtẽplaciões y estudios mejores ay ẽ q̃ se puede ocupar el buẽ catholico en su pẽsamiẽto.

Vna sola.

Algũos pensaron q̃ si y q̃ esta era sciẽcia. Mas al cõtrario es la verdad / q̃ muchas son las virtudes assi morales como itellectuales

(Ser buenos). Lo q̃ haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. Y esta no es puesta ẽ nosotros por la natura. Que si por la natura fuesse puesta todos la terniã ni es cõtra natura. Porq̃ si cõtra natura fuesse no la ternia algũo mas tenemos abilidad para la rescebir en quanto nr̃o apetito es abil para obedescer ala razon y ganamos la por costumbre. Porq̃ en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impression dela razon. Como quando se imprime la señal del sello en la cera y assi se alcança la virtud moral.

(Cercado). El elemẽto del ayre tiene cercada a la tierra y a la mar / y el esta cercado del elemento del fuego y el fuego esta cercado delas esperas celestiales.

(Otros mundos). Cierto es que no ay otro mundo corporal como este. Lo qual no solamẽte se enseña por la sancta fe / mas avn por la razon natural prueua Aristoteles enel libro dl cielo y mundo. Que no ay otro mundo corporal de elementos y de cielos / saluo este que vecemos. Porque espiritual cierto es que si y es aquel donde esperamos biuir perpetuamente. Y por quien se dize enel simbolo / espero la vida del siglo venidero.

(Materia). Por ventura dize por los atomos de que oiremos sobre el capitulo.xxxiiij.

(Quedo) Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. Porende hablando del Boecio dize que dando sin mouer haze mouer todas las cosas.

(Fuera). No es bastante el mundo para q̃ dentro ni fuera este dios como contenido. Porq̃ el mundo esta en dios y eñl nos mouemos y el contiene todas las cosas y no ay ningũa cosa que cõtẽga a el. (Immortal). Cerca desto mucho se dize / mas la comun cõclusion y catholica

y perdurable. O si le cõtaremos entre las cosas mortales y trãsi-
tonas y entre aq̃llas que son nascidas para durar cierto tiẽpo y
no mas. Y preguntaras tu/ el que contempla en estas cosas / que
seruicio haze a dios? yo telo dire/ haze q̃ tamañas y tã grãdes o-
bras como el hizo no esten sin testigo y sin hombre que las conside
re y mire. Solemos dezir que soberano bien/ es biuir segun la na
tura. Pues cierto es que la natura nos engendro pa estas dos
cosas: es asaber para contemplar y pa obrar. Prouemos agora
lo que dezimos y arguyamos para lo prouar/ y no te quiero ha
zer otro argumento / ni prueua para ello / si no es que pregunte
cada vno assi mismo y sepa quanta cobdicia tiene de saber lo no
conoscido y lo estraño. Y hallara que tãta cobdicia tiene delo sa-
ber/ como si todas las hablillas y hystorias le dispertassen y agui
jassen a querer saber lo ageno. Y veemos que algũos ay que na
uegan por la mar y sufren trabajos de muy largo viaje y pere-
grinacion/ y no van alla por otra mercaduria/ ni lo sufren por o-
tra cosa/ saluo solamente por ver algũas cosas estrañas y ascõdi-
das denos y miran aquellas tierras muy apartadas de nuestra
morada. Y este desseo de ver y saber cosas nueuas y las q̃ hõbre
no sabe/ haze alos pueblos venir a mirar estos juegos que en las
plaças se hazen. Y esto mismo haze alos hombres dessear d catar
lo cercado y trabajar por saber los secretos y reboluer los libros
delas coronicas antiguas. Y oyr las costumbres delas gentes
Barbaras. Que por cierto la naturaleza nos dio igenio desseoso
de saber. Y nos dio que fuessemos miradores de su arte. Y dela
hermosura dla su sabiduria/ y nos engẽdro pa q̃ cõsiderassemos
y mirassemos bien tan grandes marauillas dlas cosas que hizo.
Porque perdiera su obra y su fructo si tan grandes obras/ y tan
claras/ y tan sotilmente ordenadas/ y tan resplãdescientes / y tan
hermosas/ no de vna manera de hermosura mas de infinitas / lo
hiziera todo para soledad y que no vuiera quien lo mirasse.

Capitulo. xxxiij.

Porque sepas que la natura no solamente quiso q̃ la viesse-
mos assi liuianamente / mas que la contẽplassemos con grã
diligencia para mientes q̃ lugar nos dio para morada. Porque
puso nos en medio dl mũdo y en lugar donde pudiessemos ver
todas las cosas. Y no paro el rostro del hombre solamente hazia
la vna parte/ mas quiso que viessemos todo enderredor. Y que
pudiesse hõbre ver las estrellas q̃ndo nascẽ/ y seguyr las aguar-
dando las hasta q̃ se põgã. Y porq̃ mejor pudiesse retornar la cara
cõ todo el cuerpo y mirar a todas ptes pusole la cabeça alta y en

es esta q̃ despues dl
juyzio postrimero
y general la natura
humana sera del to
do puesta en su ter-
mino / y como las
cosas corporales /
sean hechas por el
hõbre. Cõueniẽte
cosa es q̃ el estado
d toda criatura cor
poral se mude d ma
manera q̃ conuẽga
al estado delos hõ
bres q̃ entõces se-
ran. Y porq̃ los hõ
bres serã entonces
ya incorruptibles /
razõ es q̃ el estado
dela generacion y
corrupciõ sea q̃ta-
do de toda criatu-
ra corporal. Y por
esto dize el apostol
q̃ la criatura sera li-
brada dela seruidũ
bre dla corrupciõ y
puesta ẽla libertad
dela gloria dlos hi
jos d dios/ y como
la generaciõ y cor-
rupciõ enlos cuer-
pos baxos de este
mũdo viene dl mo
uimiẽto del cielo /
necessario es que
para q̃ cesse enlos
cuerpos d aca ge-
neracion y corrup
ciõ: q̃ cesse el moui-
miẽto ẽlos cielos.
Y por ende dize sãt
Juan ẽnl apocalip
si / que despues no
avra tiẽpo alguno.
Y assi cessaran los
cielos d hazer este
mouimiẽto q̃ agora hazen / mas la substãcia dllos q̃ dara por la firmeza dela bondad diuina
segũ q̃ claramẽte lo escriuen los santos doctores. Y desta mudãça q̃ enlos cielos avra se en-
tiende lo q̃ dize el pphcta enel psalmo hablãdo con dios dlos cielos / mudar las has y serã
mudadas/ mas tu siẽpre eres esso mesmo y tus años no faltaran.

La naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber.

Nota. Porque dios puso la cabeça al hombre sobre cuello monible.

cima de cuello mouible. y muestrale (seys signos) del cielo d dia y seys de noche. Porq̄ no quiso encubrir le parte alguna de cielo: porque por aquello que ella muestra a nuestros ojos ouiessemos desseo d saber (las otras) cosas q̄ no nos muestrā. Porq̄ nosotros no veemos todas las cosas q̄ son / ni tamañas como ellas son. Mas nuestra vista nos abre el camino para pensar otras cosas mayores. y pone cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y contemplacion passe delas cosas claras alas escuras / y halle alguna otra cosa que sea mejor (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple dōde salieron estas estrellas / y que tal era el (vniuerso) antes que estos cuerpos singulares fuessen partidos. y que tal fue (aquella razō) que conoscio y supo aquellas cosas que estauan assi confusas y mezcladas. Y quien assigno lugares alas cosas. E hizo que por su naturaleza lo pesado desciēda alo baxo. Y lo ligero buelua y suba arriba. y si lo demas del peso de los cuerpos que vemos ay alguna fuerça de dentro q̄ pone ley / e hizo a cada vna delas cosas yr a sus lugares, y si es verdad aq̄llo que algunos dizen que los hombres son vna parte de (espiritu diuinal) y que salieron delo alto como salian las estrellas delos sacrificios / y vinieron ala tierra / y se allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno. y por cierto nuestro pensamiento rompe la fortaleza del cielo / y no se contenta de saber solamente aquello que le muestran / mas quiere saber mas. y no solamente lo alto: mas avn lo profundo querria saber. Porque dessea el hombre escudriñar lo que ay dentro enel mundo / y saber si esta grandeza delos (abismos) es tan hōda que no tenga fin / o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines / y si esta algo fuera del mundo. Y si algo es / si esta mezclado y sin forma. O si tiene forma alguna / o si tienen las cosas que alli estā / si algunas son lugares: como estas otras cosas que estan de dentro. y si estan hechas para algū fin. Y si estā cerca d este mūdo / o si estā lexos / o apartados del. Y esto q̄ anda debaxo (rebolujendo se) enlo vazio si son muchos indiuiduos q̄ no se puedē partir de q̄ se haze todo lo que nasce / o si es toda vna materia cōtinua q̄ se muda de vno en otro.

Seys signos.
Los astrologos p̄tē los cielos todos en doze signos. los seys dellos estā siēpre encima del orizō / agora sea d dia agora d noche. avn que de dia no veemos las estrellas dellos por el resplādor del sol.

Las otras.
Por lo corporal cōtēplamos lo incorporal. Y cōcuerda este dicho cō la doctrina del apostol en q̄ dize. Que la criatura del mūdo q̄ es el hōbre por las cosas q̄ vemos hechas aca / entiende las cosas inuisibles de dios / y haze a esto lo q̄ dize el propheta enel psalmo. los cielos cuentā la gloria de dios. Porq̄ en viēdo los cielos deue hombre entender / que es todo poderoso quien tal obra hizo.

Mas antigua.
Este es dios d q̄en dize el ꝓpheta Daniel / miraua hasta q̄ fuessen puestos tronos / y el antiguo de dios se assenta. y no se dize antiguo porq̄ aya enel algun tiēpo passado / mas porq̄ no vuo comienço y es criador de todas las cosas y del tiēpo / que todo es nueuo a respecto del / y mil años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa.

(Uniuerso). Por vētura dize por la materia primera q̄ llaman ylle / q̄ no tenia forma algūa.

(Aq̄lla razō). No vio Seneca el libro dela sabiduria sino d alli le fuera respōdido q̄ esta razō es la sabiduria intricada. dela q̄l es escripto / el señor me posseyo en comiēço de sus carreras.

(Espiritu diuinal). Toca opiniones reprouadas de philosophos. Porq̄ el anima humana criatura pura es segun se dixo enel libro delas artes liberales sobre el capitulo decimo.

(Abismos). Fin tiene avn q̄ es muy hondo pues ay centro / en qualquier cosa q̄ tenga centro y circumferencias / necessario es que tenga fin: segun dize Aristotiles enel de cielo y mūdo.

(Rebolujendo). Dize santo ysodoro enlas ethimologias que ay vnos cuerpos muy pequeños de q̄ pensauan algūos philosophos q̄ se engendrauan las cosas y estos andan toda via mouiēdose por el ayre y son tā peq̄ños q̄ en algūa manera no se podriā partir / por ēde llamāse Atomos q̄ q̄re dezir cosa q̄ no rescibe diuision / y estos son aq̄llos q̄ veemos como granos menudillos enel rayo del sol mouerse quando entra por ventana y desto dize Seneca aqui.

y si los elementos son contrarios entre si/ o sino son contrarios ni
pelean:mas son diuersos.

Capitulo.xxxiiij.

Quien piensa que nascio para saber todas estas cosas:bien
puede considerar/que no le dieron mucho tiempo d vida.
Porq̃ avn que todo lo ponga enestas consideraciones/y no con-
sienta que parte alguna de su tiempo se pierda por liuiandad/
ni por negligencia / y guarde muy escasamente/ y con gran rigor
sus horas/y continue toda su vida inqueriẽdo todas estas cosas
hasta el fin de su postrimera edad/ni le impida la fortuna/ni le q̃-
te cosa alguna delo que la natura le dio . Pero con todo esso es
(mortal) el hombre para saber y conoscer las cosas immortales.
E yo entiendo que biuo segun la natura si todo me do aella . Si
la cõsidero y miro.si la sigo/ y la natura ãbas estas cosas q̃so q̃ hi-
ziesse obrar/y contemplar/y ambas las hago. Porque la contem
placiõ no puede ser sin alguna obra. Pero por ventura diras tu/
avn mas quiero de ti saber: y pregunto te si te llegas ala contem
placion solamente por te deleytar en cõtemplando. y no quieres
otro fin della sino contemplar continuamente. Porq̃ la contem-
placion dulce es/y tiene sus deleytes avn q̃ no le demos otra sali
da. y si lo hazes por otra cosa:respõdo te a esto y digo. Que tãbiẽ
enla vida actiua / que consiste en obrar puedes hazer esta misma
pregunta. Porq̃ si siempre andas trabajando y nunca sossiegas/
ni tomas algun tiẽpo:avn que te apartes delo humano y te alle-
gues alo diuinal no seria bien . Porq̃ dessear las cosas sin algun
amor de virtud/y sin enseñar el ingenio/y obrar desnudamente to
do el dia sin contemplar/no es loable. Porq̃ estas cosas mezclar
se quieren ensi/y coser en vno / cõtemplacion con obra/y obra con
contemplacion . Y buena es la virtud que esta en ocio sin alguna
obra/y nunca muestra lo que aprendio/ pero con todo esso quien
niega que la virtud deue prouar aponer en obra sus buenos pen
samientos/y no solamente pensar lo que se deue hazer / mas po-
ner enello alas vezes la mano / y traer en hecho las cosas pensa-
das. Mas que te dire yo sino queda esto por el Uaron virtuoso/
ni el tardaria delo hazer/ y no falta el obrador/ mas falta la obra
que haga : porende dexar lo as estar consigo mesmo . Porque
de mirar es con q̃ voluntad el virtuoso toma el ocio/y se aparta.
Y si lo haze para hazer consigo solo algũas cosas que aprouechẽ
alos que despues vinieren/buena intenciõ es. Y nosotros somos
los q̃ dezimos q̃ Zenõ y Crisippo hizierõ mayores cosas q̃ si fue
rã capitanes d huestes/ o hizierõ grãdes juzgados y dignidades
y escriuierõ leyes . Porq̃ dierõ leyes/ no solamẽte a vna ciudad
mas a todo el linaje hũano. Pues q̃ razõ se puede dezir porq̃ tal
ocio no sea cõueniente al bueno y bienauẽturado varõ/para q̃ en
aquel apartamiento ordene los siglos venideros. y no solamen
te hable con pocos hombres/mas con los hombres de todas las
gentes q̃ son y seran. Y cõcluyẽdo preguto te/ Cleãtes/ Crisippo
y Zenon/biuieron segun sus doctrinas: y bien creo que respon-

Mortal.
Como si dixesse q̃ mucho es flaco el ingenio del hõbre y breue la vida para saber pfecta mẽte cosas tan altas y tan grandes. Porẽde dizen los medicos la vida es breue/y el arte luẽga.

Nota.que la vida contemplatiua esta mezclada cõ la vida actiua.

Nota. q̃ mucho es de mirar cõ que volũtad el virtuoso toma el ocio / y se aparta.

deras avn que dubdosamente/que biuieron segun que ellos enseñarō que se deuia biuir. Pues cierto es q̄ no administro algūo dellos la republica. Mas respōderas tu: no fue por ventura tan grāde estado el suyo/o la dignidad para que segun costumbre de los hōbres fuessen rescebidos atractar/o gouernar las cosas publicas. Digo te que caso q̄ ello sea assi. Pero con todo esso no dira alguno q̄ hizieron vida perezosa/mas hallaron tal manera cō que su apartamiēto y sossiego aprouechasse: mas alos hōbres q̄l sudor y bollicio d̄los otros. y assi siguese q̄ estos y los semejātes hizieron cosa por si mismos enla gouernacion dela republica.

¶Capitulo. xxxv.

¶Nota. tres maneras de vida.

DEmas desto es de saber q̄ tres maneras son de vida sobre q̄ ay quistion/qual es la mejor. ¶La primera es la que se da alos deleytes corporales. ¶La segūda es la cōtemplatiua/que se ocupa en contemplacion. ¶La tercera llama actiua: que se trabaja en hazer buenas obras pertenescientes alos hōbres. y para mejor hablar enesto: dexemos primeramente la (porfia) y la mal querēcia: la qual alas vezes no se puede bien amāsar entre aquellos q̄ siguen opiniones contrarias. y veamos lo q̄ diximos buenamente. y paresce me q̄ estas doctrinas todas quierē vna cosa misma/avn q̄ son de diuersos titulos. Porq̄ aq̄l q̄ loa la delectacion: no la sigue sin alguna cōtemplaciō. Y aq̄l q̄ se da todo ala cōtemplaciō/no biue sin delectacion: ni aq̄l cuya vida es actiua/y se da a hazer buenas obras entre los hōbres/no biue sin cōtemplaciō. Mas diras tu cō todo esso grā diferencia ay entre esto. Porq̄ vna manera es querer el hōbre vna cosa como fin/y ordenar su proposito principalmente por alcāçar aq̄llo: otra manera es querer la cosa no como fin/mas como accessoria/y allegada a otra. Y verdad dizes/q̄ grā diferēcia ay entre esto/pero lo vno no esta sin lo otro. Porq̄ ni el q̄ cōtempla biue sin hazer algūa obra/que pertenezca ala vida actiua: ni el q̄ sigue la vida actiua/haze sus obras sin alguna cōtemplaciō. Y avn el otro tercero q̄ reprehēdemos: es asaber aq̄l q̄ tiene por fin el d̄leyte/no loa la delectaciō indiscreta y ociosa del todo/y sin algūa obra. Porq̄ con aq̄lla razō con q̄ quiere prouar q̄ el deleyte es fin y soberano biē/y con q̄ firma su opiniō: prueua q̄ esta delectaciō haze obras algūas vezes. Y esto paresce bien/porq̄ Epicuro q̄ fue el principal defendedor desta doctrina dize: que algūas vezes se apartaua del deleyte. y dessea ua el allegar se al dolor. Como si acaesciesse quel deleyte es tal q̄ trayga despues arrepētimiento. Porq̄ en tal caso dexarlea. Y si el dolor es tal que escuse otro dolor mayor: estōce allegarse a ael. Y desto paresce q̄ la cōtēplaciō plaze atodos/po vnos la pidē como fin/y otros no. Y nosotros q̄remos la como vna buena playa en q̄ se detenga nuestra nao/no como a puerto en q̄ del todo sossiegue. Añade si quieres agora allende d̄lo dicho lo q̄ dixo Crisippo: diziendo q̄l ocioso/y apartado puede bien biuir/como si dixesse: q̄ no solamente es de sufrir el ocio/y apartamiento quādo viene: mas avn es de dessear y buscarle.

Porfia.
Entre los philosophos erā ya tā publicadas estas quistiōes y otras/que se tornauā a manera de vando como se dixo enla introducion del libro segundo dela prouidencia. Mas quiere Seneca aq̄ hablar enello sin manera de porfia. y por cierto seria biē que semejāte se hiziesse enla quistion dela conceptiō dela virgen bienauēturada. Pues lā altos letrados ono y ay de vna parte y d̄ otra/que dexassen la porfia y lo viessē buenamente/y concordassen en aq̄lla cōclusion que mejor/y mas sana fuesse.

Dizen.

¶ Pues este libro se llama dela vida biẽauẽturada: bien es de oyr aq̃ en fin del alguna conclusiõ cierta / y aprouada: para conoscer qual es el soberano bien / y la verdadera biẽauẽturãça.

¶ Capitulo. xxxvj.

DIzen) los nr̃os sabios que no deue el virtuoso allegar se a q̃lq̃er republica. Pues dime q̃ necessidad ay de saber de q̃ manera el sabio se recoja ael ocio y sossiego / o porq̃ la republica le falta ael / o q̃ el falte ala republica. Porque si atodos a de faltar principalmente faltara alos que la buscan perezosa y tibiamente. Mas q̃ero te preguñtar agora descendiendo alo especial aqual re no bien / y la verdadera biẽauẽturãça. Y es de saber q̃ la biẽauẽturãça es la postrimera pfectiõ dl hõbre. Y pa ver en q̃ cõsiste esta perfectiõ: auemos de cõsiderar q̃ dos biẽauẽturãças se hallan: de q̃ hazen mencion las sanctas escripturas / vna perfecta / y otra impfecta: la perfecta no se puede auer enesta vida. Porq̃ como la biẽauenturãça sea estado perfecto / y cõplido de todos los bienes: este no se puede auer en tãto q̃ enẽste mũdo pegrinamos. Porq̃ escripto esta el hõbre nascido de muger biue breue tiẽpo: y es lleno de muchas miserias. Y pues enesta vida no se puede alcãçar bien sufficiente y perfecto: ni nos podemos apartar de todos los males. Porq̃ algũos males ay q̃ no podemos en algũa manera escusar. Como es ignorãcia en la parte del entendimiẽto. Y la desordenada affectiõ y mouimiẽto enla parte del cuerpo. Necessariamẽte se sigue q̃ enesta vida mortal no se puede auer bienauenturãça perfecta: mas esperamos la alcãçar enla vida pdurable. Y esto assi p̃supuesto auemos d̃ pẽsar q̃ nr̃o fin se puede cõsiderar de dos maneras. La vna es cõsiderãdo la cosa mesma q̃ dessesmos. Como diriamos q̃ el fin del auariẽto es el dinero / porq̃ aq̃llo es lo q̃ cobdicia. La segũda manera es considerando no la cosa mesma: mas el vso dela cosa q̃ cobdiciamos. Como diriamos q̃l fin del auariento es / no el dinero / mas el tener. Assi a esta semejãça segũ la primera consideraciõ dezimos q̃l fin postrimero del hõbre y su bienauẽturãça perfecta es el biẽ no criado / q̃ es dios. Porq̃ este solo es su objecto. Y este solo es bastãte segũ su infinita bõdad para hinchir perfectamẽte la volũtad del hõbre: y cũplir sus desseos. Segũ la segũda consideraciõ dezimos q̃l postrimero fin del hõbre / y su bienauenturãça perfecta es vna cosa criada enel hõbre. Y esta es aq̃l alcãçamiento y fruyciõ y vision de su postrimero bien q̃ es dios. Porq̃ assi podemos dezir q̃ nr̃a bienauẽturãça perfecta es la fruyciõ y vision de dios. Porq̃ cada cosa desto se dize verdaderamẽte segũ su respecto. Como q̃era q̃ enesta fruyciõ diuinal ay vn gozo y delectacion immensa / pero q̃ aq̃lla delectacion no es essencial dela bienauẽturãça: mas la fruycion / y vision diuina es lo principal / y el gozo y delectaciõ que della sale es accessorio / y allegada a ella. Porq̃ ĩpossible seria ver a dios beatificamẽte sin q̃ se siguiesse muy grã delectaciõ. Y esta bienauẽturãça perfecta / y verdadera q̃ diximos no la alcãçaron los philosophos en quanto por sus escripturas paresce. Mas la ley del señor sin manzilla q̃ conuierte las animas nos lo enseño y mostro segun q̃ en otro lugar me acuerdo auer lo escripto. La segunda bienauẽturãça es imperfecta / y puede se auer enesta vida: avn q̃ del todo enesta vida mortal no se puede alcançar bienauenturãça perfecta / pero alcãça se algun poco de participaciõ della. Y enesto muchos mucho dixeron / pero recoligendo en breue algo delo q̃ los famosos enello mas sintieron: podemos dezir assi q̃ la bienauẽturança es el obrar del anima segũ la perfecta virtud. Y como lo mas pfecto del hõbre sea la parte intellectual / necessariamẽte se sigue q̃ la bienauẽturança sea el obrar del anima segun la perfecta virtud / y como lo mas perfecto del hõbre sea la parte intellectual necessariamẽte se sigue q̃ la bienauẽturança sea el obrar del aĩa segũ el entendimiẽto. Porẽde avn q̃ las virtudes morales sean necessarias ala vida / pero la bienauenturança principal consiste enel acto del entẽdimiẽto: q̃ es contẽplar enlo alto q̃ llaman sapiẽcial. Y assi quanto hõbre es mas contẽplatiuo tãto se puede dezir mas biẽauẽturado: y como quier q̃ enla prudẽcia y discrecion ay algunos q̃ digan que ay bienauẽturãça politica y ciuil. Esto se entiẽde hablando impropriamẽte. Porq̃ la verdadera / y mas alta bienauẽturãça / avn q̃ imperfecta / q̃ enesta vida se puede alcãçar es contẽplacion. Pero porq̃ el hombre es persegnido de muchas passiones / y tẽtaciones: para las refrenar y regir / es menester virtud moral y req̃ere se para la bienauẽturãça del hõbre q̃ sea virtuoso de virtudes morales. Mas assi como vn principe para su seruicio a menester officiales menores y mayores y medianos / po su estado y consejo principal es con los mayores. Assi al bienauẽturado son menester virtudes

publica dizes que se allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de Athenas / donde fue Socrates condennado / y Aristoteles huyo / porque no le condennassen y donde la embidia sojuzga a las virtudes. bien creo que diras que no se deue llegar a tal republica. Pues quieres que se allegue ala de Cartago / donde continuamente ay bollicios / y alborotos de pueblo. y donde la osadia delos menudos es contraria a qualquier bueno. y donde la bondad & justicia & ygualdad es tenida en muy poco precio y estima / y en vil reputacion. y donde ay crueldad desmesurada no solamente contra los enemigos: mas avn contra los suyos mesmos odio capital. Bien creo yo que diras tu que no se recogera a tal republica el virtuoso. y si te las q̃siere cõtar todas / y andar de vna en otra no hallare ciudad alguna / ni republica que pueda sofrir las costumbres del virtuoso / ni que el virtuoso pueda sofrir las costumbres della / y pues que assi es que no se halla tal republica qual nos dezimos que se deue querer mas quel sossiego y ocio / sigue se q̃ todos deuemos buscar el ocio y sossiego y apartamiento / pues aq̃llo porq̃ lo deurias dexar / q̃ es la buena republica / no se puede en algun lugar hallar. Como diriamos en se-

morales: pero la essencia de su biẽauẽturança es enel obrar delas mas altas delas itellectuales. Porẽde aquel que sus passiones / assi delas concupiscẽcias y dessseos de la parte q̃ se llama cõcupicible: como los temores / y trabajos dela parte q̃ dizen iracible guia por regla / y con la prudencia / y discrecion rige bien lo q̃ ael pertenesce. y con la justicia dexa acada vno lo que suyo es / y se aparta de tomar lo ageno illicitamente / y con la fortaleza se pone alos peligros abuen fin: y con discreciõ / y con la tẽperãcia desecha las delectaciones desonestas licita y tẽpladamẽte / y con las otras virtudes morales se a enlos otros actos limpiamẽte como deue: y assi teniẽdo sossegado su coraçõ pone la fuerça de su entendimiẽto en cõtemplar lo alto. Que se llama sapiẽcia: a este tal podemos llamar bienaueturado dela bienauenturãça q̃ los philosophos hallaron. y si le añadimos q̃ demas desto tenga fe / y esperança / y caridad con q̃ sirua a dios / y contemple en sus mãdamientos podemos lo llamar sin dubda bienauẽturado. Porq̃ escripto esta: biẽauẽturado es el varon q̃ no fue enel consejo delos malos. &c. Mas enla ley del señor fue su voluntad: y en su ley pensara de noche y de dia: y avn q̃ esta bienauẽturãça no es del todo perfecta: y avn q̃ dan al hombre algũas miserias tẽporales / pero es la mayor q̃ enesta vida se puede auer: y si la alcãçamos lleuar nos a derechamẽte ala primera bienauenturãça / q̃ arriba diximos q̃ es perfecta y perdurable. Y concuerda con esto la manera del hablar: segũ la qual al contemplatiuo suelen llamar beato. Porq̃ vemos algũos labradores / y hõbres simples q̃ no sabẽ los diuersos nombres delas religiones / dizen alas vezes los beatos de Rascafria / y los beatos d̃ sant Benito de Valladolid / y alas dueñas muy encerradas suelen llamar beatas / y no lo llamã assi a otros religiosos muy buenos q̃ se ocupan en predicar: y en otros actos muy honestos d̃la vida actiua: no porq̃ no seã tã buenos / y por vẽtura mejores. Porq̃ delos hõbres dios solo conosce los mejores. Mas porq̃ se p̃sume q̃ aq̃llos se ocupã mas enla cõtẽplacion y alos cõtẽplatiuos pertenesce mas ꝓpriamẽte este nõbre: y avn los q̃ lo dizẽ assi por vẽtura no sabẽ porq̃. go de p̃sumir es: q̃ esta manera d̃ hablar d̃ mas alto tuuo comiẽço / y d̃ hõbres entẽdidos se leuãto por dar aentẽder q̃ la beatitud q̃ llamamos biẽauẽturãça: principalmẽte enla vida contẽplatiua cõsiste. Y llega se esto ala doctrina euãgelica q̃ dize q̃ sctã maria Magdalena escogio la buena parte lo q̃l se suele exponer por los doctores por la vida cõtẽplatiua. Y esta vida es muy alegre y gozosa. Porq̃ avn q̃ comũmẽte la mayor parte delos hõbres por ser vsados en las delectaciones mũdanas piensan q̃ la contẽplacion no es delectable / pero no es assi. Porque la verdadera vida contẽplatiua segũ dize Aristoteles / y muchos delos sanctos doctores muy mas pura delectacion tiene / y mas firme / y mas continua / y mayor q̃ otra vida alguna / y si no lo sentimos es por nr̃o defecto: mas no por ella no la tener / y assi como vn animal bruto no siente el olor del agua rosada ni el dulçor del açucar: mas no dexa por esso de oler bien / y sentir se por los hombres. Assi el hombre dado alos deleytes corporales no siẽte la delectacion espiritual. Mas por esso no dexa de ser mayor y mejor que las otras / y sentir se por los hombres deuotos / y espirituales de sano y alto y puro entendimiento.

mejante: si alguno affirmase que era muy buena cosa nauegar/ y luego cerca desto dixesse que no era de nauegar en aquella mar donde las naos alas vezes se quiebran/ y donde acaescē adesora tormentas que hazen ala nao mouer contra la voluntad de quiē la gouierna: pienso yo que el que esto dize no loa al nauegar: ante me vieda el ancora. Pues en todas las mares por la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

¶ Aqui comiença el libro delas siete artes liberales: en que muestra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponen en nuestro coraçon la virtud: mas aparejā para la rescebir.

¶ Capitulo primero.



Esseas) saber q̃ es lo q̃ me paresce dlos estudios liberales. y para dezir te v̾dad/ yo no tengo en mucho/ ni cuento entre los bienes a cosa alguna/ de que venga ganancia de dineros. y estos estudios/ officios jornaleros son. y estōce son puechosos/ si aparejā nro ingenio/ no si le dtienē. y tāto se due tardar en ellos q̄nto nro coraçō no puede hazer otra cosa mayor. Porq̃ sō comiēço d otras obras/ no sō ellas obras pfectas. Diras porq̃ los llamā estudios liberales/ yo te lo dire: porq̃

Desseas.

¶ La intencion de Seneca eneste tractado es mostrar q̃ las artes liberales no nos enseñan la virtud. Porq̃ avn q̃ aparejen el coraçon/ y le hagā mas abil para aprēder la philosophia moral: la qual da doctrinas muy virtuosas: pero las artes liberales mesmas no contienen las tales doctrinas. y para entender mejor esto avn q̃ todos por la mayor parte lo saben/ cōuiene dezir se por mayor declaraciō delo que eneste libro se contiene. Quātas y quales son las artes liberales/ y son estas siete por orden: segū sancto ysidoro las pone enel primero libro delas ethimologias. ¶ La primera es grāmatica. La qual es aquella que nos da regla para hablar/ y hallar palabras q̃ hablemos. ¶ La segunda es. Rethorica/ y es aquella que nos da doctrinas para hablar bien y hermosamente. Porq̃ avn que ala grāmatica pertenesce el saber hablar/ pero el saber bien y hermoso hablar es acto dela rethorica. ¶ La tercera es. Dialetica que solemos llamar logica: y esta enseña con disputaciones muy sotiles apartar lo verdadero delo falso. E si alguno quiere dezir como verdadero lo que es falso ella con sus argumentos no le consiente salir con ello. ¶ La quarta es. Arithmetica/ y esta es la que nos enseña acontar: y llama se cōmūmēte alguarismo. ¶ La quinta es. Musica/ que muestra cantar y guardar enel canto sus deuidas proporciones. ¶ La sexta es. Geometria/ y esta nos enseña medir/ y no se entiende por medir con vara/ mas porq̃ da reglas para conoscer la medida dlas cosas/ proporcionar/ y vnir vnas con otras enla cātidad. ¶ La septima es. Astronomia/ y esta nos da doctrina para conoscer los mouimientos delos cielos/ y delos planetas que enellos son. y todas las otras sciencias/ o artes tienē otros nōbres/ pero no ay alguna que se llame liberal saluo estas. y la razon dello es: porque son dignas de hombre libre segun Seneca aqui dize. Como si dixesse que los hōbres libres suelen aprender estas artes. Porq̃ no las acostumbran enseñar alos sieruos porque enlas otras artes de manos los ocupan. y avn conesta razon puede se juntar otra: la q̄l es esta. Liberi dizen en latin por hijos/ y por los otros descendientes/ y vsaron mucho enlos tiempos antiguos/ y vsan agora avn que no tanto: assi principes como hombres d menor manera hazen a sus hijos aprender estas artes. y porēde pueden se dezir liberales. Como si las llamassemos filiales/ o artes de hijos. y prouastes vos muy bien esta declaracion y prouays y soys dello muy solēne testigo. Porq̃ la reyna de gloriosa memoria vuestra madre os hizo aprender algunas destas artes en vuestra niñez. y agora por vuestro mandado las aprende nuestro muy excelente principe vuestro amado hijo don Enrrique principe delas asturias.

son dignos de hombre libre: mas el estudio verdaderamente liberal vno es. Y sabes q̃l: aq̃l que haze al hõbre libre: es a saber / sabidor / virtuoso / alto / fuerte / de gran coraçõ. Todos los otros estudios pequeñuelos son / y de niños. Y dime tu piẽsas que ay algũ biẽ enestas gentes / cuyos maestros vees que son muy torpes / y mal acostumbrados / y muy maliciosos y llenos de pecados: No deues aprender estas artes / mas (auer las aprẽdido). Algunos preguntaron / si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bueno. Mas yo te digo q̃ no solamente no le pueden hazer: mas avn no lo prometen (ni dessean) la sciencia della.

Capitulo segundo.

EL grãmatico) trabajasse en tener cuydado delas palabras. Y si mas quisiere alongar sus terminos trabajar se a en hazer cãtos de poetrias. Y dime qual cosa destas apareja el camino para la virtud. El numero delas (sillabas). o la diligencia delas palabras / o la memoria delas hablillas / o la regla y orden delos versos. Y qual cosa destas q̃ta el miedo / o quita la cobdicia / o refrena la luxuria. Passemos ala geometria / y ala musica / no hallaras cosa ẽllas q̃ me viede temer ni me viede cobdiciar. Pues qualq̃er q̃ esto no sabe en vano sabe las otras cosas. Y es d̃ ver si estos que sabẽ estas artes vsan de virtud o no / sino vsan della tã poco nos la enseñarã. Y si vsan della philosophos son. Y q̃eres saber quãto estan lexos de vsar la virtud / en esto lo veras / paramiẽtes quã diuersas son las doctrinas d̃ todos ellos. Por cierto si semejãtes fuessen ellos vna cosa (enseñariã) saluo si te q̃ere hazer creer: q̃ Omero fuesse philosopho. Y hallaras q̃ por aq̃llas razones por dõde lo q̃erẽ ꝓuar / se prueua el contrario. Porq̃ alas vezes dizẽ q̃ Omero era Estoyco y q̃ loaua solamẽte la virtud y huya dleytes / y no se ꝑtia d̃lo honesto avn q̃ le hiziessen por ello inmortal

Auer las aꝑndi. Paresce Seneca cõtra dezir assi mismo. Porq̃ no podemos auer las aprẽdido sino las aprẽdemos. Porq̃ no puede ser la cosa passada sino fuesse en algũ tiẽpo ꝑsente. Pero respõder se puede y dzir q̃ no es tal la intencion de Seneca. Mas en este libro habla cõ hõbre de edad ꝑfecta no cõ moço / y q̃ere dezir q̃ en la niñez y mocedad se dueñ aprẽder las artes liberales: porq̃ q̃ndo es hõbre en edad ꝑfecta pueda occuparse ẽla philosophia moral: que es cosa mas alta. Y paresce esto ꝯcordar cõ la doctrina de scto Thomas: el q̃l dize q̃ la ordẽ ꝯuiniẽte d̃ aprẽder es esta Que luego ẽla mocedad despues d̃la grãmatica se aprenda la logica: y depues della la geometria / y otras artes liberales. Y como la edad fuere andando la philosophia natural. Y quãdo fuere ya hombre de edad perfecta la philosophia moral: porque aquella sciencia requiere mucha esperiencia y el coraçon libre delas passiones. Despues de todo deue se dar ala sapiẽcia diuinal que passa todas nuestras ymaginaciones: y requiere muy rezio entendimiento. Por ende dize aqui auer las aprendido: como si dixesse que quando el hombre es entrado en dias no es tiempo de aprender artes liberales. Porque conuiene passar adelante.

(Ni dessean) Quiere dezir q̃ las artes liberales no solamente no enseñan la virtud / mas avn no hablan della.

(El grãmatico). Suelen algũos hazer tres grados en la grãmatica. El primero es hablar cõuinientemente sin errar en las reglas. El segũdo es escreuir de manera de prosa q̃ aq̃ llaman hystoria mãmetros. Porq̃ avn q̃l saber delas hystorias ni la inuencion delas cosas q̃ en los ṽsos y metros se dize / no es acto d̃la grãmatica: po las reglas d̃los metros pa ver quãtas sillabas deuẽ tener: y q̃ peso deuẽ llevar ꝑtenesce ala grãmatica segũ se cõtiene eñl doctrinal d̃los grãmaticos. Y esto es lo mas alto aq̃ el grãmatico llega. Y por ẽde dize aq̃ si mucho alargasse sus terminos. ⁊c. Como si dixesse por mucho q̃ sepa en q̃nto grãmatico no puede mas subir.

(Sillabas). Dize se sillaba la letra vocal junta con otra / y alas vezes sola.

(Enseñariã). Quiere dezir q̃ en estas artes no ay cosa q̃ hable de virtud. Y si los sabidores dellas enseñasen la ṽtud / philosophos seriã mas no es assi: ante dize q̃ estan lexos. ⁊c. Como si dixesse q̃ los maestros destas artes no biuen de tal manera q̃ los deuamos auer por philosophos. Porq̃ dan doctrinas entresi diuersas y contrarias.

(Alas vezes) dizen q̃ siguiẽdo la opinion d̃ Epicuro loaua el esta do holgado d̃la ciudad. Y auia por biẽ el biuir entre los cõbites τ cãtos. Otras vezes dizẽ q̃ era Peripatetico τ hazia distinctiones de tres maneras d̃ bienes. Alas vezes te diran que era academi co/ τ dezia que todas las cosas erã inciertas τ dubdosas. E assi paresce que no era dela opinion de alguno destos / pues dizen q̃ era dela opiniõ de todos. Porq̃ estas opiniones son cõtrarias en tre si. E no puede vn hombre ser de vna y de otra. E pues dize q̃ era de todas / siguese que no era de ninguna. Mas otorguemos agora que Omero fue philosopho / cierto es que si lo fuese / q̃ lo se ria antes que hiziesse cantos algunos de poetrias. Pues dexe mos (lo demas) que supo / y aprendamos aquellas cosas q̃ hizie ron a Omero philosopho virtuoso y sabidor si lo fue.

Capitulo iij.

NO d̃uemos trabajar por saber si fue Omero antes q̃ Ysido ro. Porq̃ no cumple mas saber esto / que si quisiessemos sa ber / si era mayor Ecuba q̃ Elena / y porque acabo tan mal su he dad. Piensas tu q̃ nos aprouecha algo andar preguntãdo por saber los años de Patroclo y de Achiles / o por saber donde erro Ulixes el camino. Mejor era trabajar de manera q̃ nosotros no errassemos / ni tẽgamos vagar d̃ oyr si echo la tormẽta a Ulixes en Italia / o en Cecilia / o en otra parte del mundo q̃ no sopimos. E por cierto no pudo en tan angosta mar desuiar se tãto d̃l cami no q̃ fuesse a muy lexos d̃ nosotros. Mejor era q̃ cõsiderassemos q̃ las tormẽtas de nuestro coraçon nos ondeã de cada dia. Y nos echan de vna parte a otra. Y nuestra malicia nos lança en todos los males que a Ulixes vinierõ. No falte figura q̃ leuante nr̃os

Alas vezes: Semejante mane ra tiene Seneca en este libro dela que suelen tener algu nos hombres n fa dores q̃ bueluẽ ru ydo y despues salẽ se a fuera. E assi el aqui toca las q̃stio nes viejas q̃ fuerõ de grã porfia y dexa las sin determina cion / y si a determi narse ouiesse aq̃ re q̃ria mucha scien cia / y larga escri ptura. Mas dexe mos la d̃terminaci on d̃llas alos que tienẽ sciẽcia. porq̃ n̄ra lãça no basta ria tãto. y nosotros cõtẽtemo nos sola mẽte de declarar q̃ q̃ere dezir las opi niones porq̃ se en tiẽda q̃ quiso dezir este testo. Y es d̃ sa ber q̃ entre los phi losophos ãtiguos ouo muchas cõtiẽdas τ vna dellas tocamos enla introduciõ del segũdo dela prouidẽcia dõ de deximos la razon porq̃ algunos dellos llaman Estoycos / y algunos peripateticos / y allẽ de de aq̃lla altercaciõ ay otra y otras muchas: mas la que haze a este proposito es esta. Tra bajaron mucho los philosophos en inquirir qual era el soberano bien y fin de todos los bie nes: y los Estoycos dezian q̃ la virtud q̃ llaman ellos lo honesto era el bien y q̃ el deleyte no era bien. Epicuro y los q̃ lo siguieron dizen q̃ dezian q̃ la delectacion era el soberano bien se gun q̃ diximos enel libro segũdo dela prouidencia sobre el capitulo. xv. Los peripateticos hazian distinction de bienes: y la distinctiõ era de dos maneras / y cada vna dellas tenia tres miembros. Enla primera distinction dizen q̃ ay vnos bienes d̃l anima q̃ llamamos espiritua les: como es la virtud y la sciencia. Y ay otros bienes del cuerpo como es la salud / la fuerça / y la hermosura / la ligereza. Y ay otros bienes q̃ llaman de fuera / como es el poderio / las rique zas y lo semejante. Haziã otra distinction de otros tres biembros en esta manera diziendo q̃ ay bien honesto / y bien prouechoso / y bien delectable. Los Academicos los quales ouiero este nombre porq̃ estauan en vn lugar cerca de Athenas / q̃ llamaron Academia donde esta ua Platon deziã que no auia cosa cierta alguna: segũ que se dira en fin deste libro. Y esto pre supuesto quiere dezir aqui Seneca. Que algunos loando a Omero: alas vezes dizen q̃ loa ua solamente la virtud / y segun esto era Estoyco: alas vezes dizen que loaua el estado holga do. τc. Y segun esto era Epicuro: otras vezes dizen que hazia distinciones de tres maneras de bienes. τc. Y segũ esto era Peripatetico: otras vezes dizen que dezia que todas las cosas eran inciertas. τc. segun esto era Academico / y pues estas opiniones son contrarias / bien pa resce que no era de ninguna. Porque no podria ser de todas.

(Lo demas). Como si dixesse no curemos delas otras cosas que supo q̃ no aprouechan / mas entendamos aquella sciencia que lo hizo bueno si lo fue.

ojos y los atraya. Assi no salta enemigo que nos dañe. Dela vna
parte nos cercan cosas crueles que se gozan con sangre humana.
Dela otra estan blanduras y deleytes y lisonjas/ q̄ asechan a nras
orejas. Dela otra q̄brantamiento d̄ haziendas/ como quando se
quebranta la nao con la tormenta en la mar. y tantas diuersida
des de males que no se pueden dezir. Entre estos nos enseña tu
si sabes como ame firmemente (mi tierra) donde soy natural/ co-
mo ame a mi muger / como ami padre / y como nauegue y salga
dela mar destos males/ siquiera en vna tabla. Como quando hu
ye el hombre q̄brado el nauio y passa ala vida honesta y alas do
ctrinas della. Para que trabajas por saber si (Penolope) fue ca
sta o no/ o si dio buen exemplo o malo en su siglo. O si en yendo
a Ulixes sospecha que era el ante que lo supiesse. Dexate desto y
enseña me q̄ cosa es castidad. Y quanto bien ay enella assi para el
cuerpo como para el anima.

Mi tierra. Amar su tierra se di ze el q̄ defiēde la re publica y porende dize Caton/ pugna por tu tierra.

Penolope. Sāt Gregorio cō tra Jouiniano po ne a esta entre las / dueñas castas.

Capitulo.iiij.

PAsso ala musica / enseñas me o musica como las bozes agu-
das cōcuerdē con las gruessas y como enlos neruios y cuer
das q̄ dā diuerso sonido/ se haga concordia de cāto. Mas q̄rria q̄
me enseñasses como mi coraçon cōcuerde cōsigo mismo/ y mis cō
sejos no se desacuerden entre si. Muestras me q̄les son los sones
llorosos/ mas q̄rria q̄ me mostrasses como yo no d̄ boz llorosa en-
tre las aduersidades y cosas cōtrarias desta vida. La geometria
muestra medir lo ancho y lo hōdo/ mas q̄rria q̄ me ēseñasse como
mide q̄nto es lo q̄ basta al hōbre. La arithmetica me ēseña a cōtar
y p̄stame (dedos) p̄a la auaricia. Mejor seria q̄ me ēseñasse como
no traē p̄uecho algūo estas cuētas. y q̄ no es mas bienauētura
do el q̄ tiene patrimonio tā largo q̄ ha menester cōtadores/ q̄ el q̄
no tiene nada. Y por cierto q̄en posee cosas superfluas muy desa
uenturado seria/ si ha de cōtar por si todo lo q̄ tiene. Dime q̄ apro
uecha saber partir en partes mi heredad si no la se partir con (mi
hermano). Y que tiene saber sotilmēte cōtar los pies de mi obra-
da y sentir si falta vn diezmo d̄ vn pie enella/ si me torno triste por
vn vezino poderoso q̄ me tomo algo delo mio. y enseñame como
yo no pierda cosa de mis terminos / yo q̄ero aprender como los
pierda todos y q̄de alegre. Mas por vētura se quexara alguno
diziendo echa me dela heredad de mi padre o de mi aguelo. y di
me que te vala dios/ ante de tu padre q̄en tenia esta heredad/ no
podras dezir ciertamente no solo de aquel hombre fue/ mas avn
(de qual gēte) o pueblo. No entraste enesta heredad como señor
mas como rentero/ y cuyo rentero piensas que eres/ si bien te fue
re de tu heredero y a el lo querrias d̄xar. Dizen los juriscōsultos
q̄ la cosa publica no se puede (prescriuir). Pues todas las here
dades se puedē dezir publicas. Porq̄ son de todo el hūanal lina

Dedos. Con las manos se ayuda el hōbre / y ē muchos lugares d̄ la escriptura sctā se dizē manos por o- bras porq̄ con las manos obra el hō- bre y se ayuda. Por ende dize aq̄ p̄sta- me d̄dos p̄a la aua- ricia. Como si dixe esse q̄ la arte del cō tar ayuda ala aua- ricia porq̄ con ella se acresciēta el di- nero.

Mi hermano. No auiēdo se bien cō el y mejor seria a benirsse biē cō q̄en a de hazer la parti- cion q̄ d̄ssacordar/ auiēdo mucho de rigor d̄la medida.

De q̄l gēte. Quiē podria ago- ra dezir / vna d̄stas heredades d̄ Tole do cuya era al tpo q̄ Hercules vino a la trra/ ni avn q̄ gē-

te era la q̄ estonce biuia en España. Que por cierto seria muy malo de prouar por testigos.
(Prescriuir). Dize por la doctrina d̄l derecho q̄ q̄ere q̄ las cosas del todo publicas no se pue
dan ganar por possession de tiēpo/ porēde dize el jurisconsulto Ulpiano q̄ las cosas q̄ son pu
blicas segun el derecho delas gentes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entender

se. y geometrico hermosa arte es la tuya / sabes medir lo redondo y tornas qualquier figura (enquadrado) y dizes quāto espacio ay entre estrella y estrella / si sabidor eres mide el coraçō del hōbre / y dime (que tan grande) es y que tan pequeño: y q̃ te aprouecha saber todas estas cosas / si no sabes qual es lo justo y lo derecho y lo bueno enla vida.

¶ Capitulo. v.

Vengo agora a aq̃l q̃ se precia de saber los mouimiētos celestiales / y anda cōtēplādo dōde se va a recoger y poner la estrella fria d (Saturno). y por q̃ntos signos dl cielo haze Mercurio sus (mudāças). Y puedo le yo bien dezir. O astrologo ruego te que me digas que aprouecha saber esto / ay cō ello otra ganācia sino que este yo solicito quādo Saturno y Mars hizieren su oposicion o conjuncion. y que ande mirando quando Mercurio se pusiere ala tarde so acatamiento de Saturno. Mas quiero aprender q̃ estas estrellas do q̃er q̃ estan son sauorables y buenas y no se puedē mudar: trae las la cōtinua ordē (delos hados) y el curso que no se puede desuiar. y passan y mueuēse haziendo sus mudanças establescidas. y quiere te dezir assi. O estas estrellas hazen los efectos d todas las cosas que acaescen / o no los hazen mas muestran los: si ellas hazen qualquier cosa que viene q̃ me aprouecha a mi saber lo q̃ no se puede mudar / y si no lo hazē / mas demuestrā lo por sus señales / q̃ aprouecha q̃ lo sepas ante / pues no puedes dllo huir. porq̃ siq̃ra lo sepas siq̃ra no / hazer se tiene lo q̃ ha d venir. y si parares miētes al apressuroso sol, y alas estre

assi en generalmente. Porq̃ tiene sus distinciones segun q̃ en su materia propia se escriue.

En q̃drado.

Paresce que quiso aq̃ Seneca que supiessemos q̃ supo el algo dstas artes liberales avn q̃ aq̃llas q̃ere traer por el poluo / pues como quiē passa siempre toca dllas lo intrinsico. Porq̃ es de saber q̃ tomar la figura circular en figura q̃drada por pura demostracion q̃ no aya punto mas ni menos / dizē que es cosa q̃ segū natura se puede hazer. Mas no ay ēnl mūdo quien lo sepa: y por esto es delo mas dificile dla geometria / dixo aqui y tornas qualquier. ⁊c. Como si dixiesse que esto es gran sotileza / mas monta poco / para la virtud.

(Que tan grande). El coraçon del hombre es muy grande y muy pequeño segun la diuersidad delos hombres. Porque el coraçon del virtuoso es muy grande / pues que tiene todo lo mundano en poco y passa los cielos con su contēplacion. El coraçō pusillanimo y dado alo terrenal es pequeño. Porque tiene en mucho las cosas temporales. Porēde sale de toda arte liberal medir la virtud del coraçon humano que tan grande es.

(Saturno). No es fria ni caliente Saturno / ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio y su influencia dize que haze obra fria.

(Mudanças). Nombro aqui Seneca las mudanças de Mercurio / mas que de otro planeta / porque allende del curso ordinario que ella y las otras planetas hazen. Dize se que Mercurio haze algunas retrogradaciones y torna a tras enel que llaman Piciculo / porende dize sus mudanças. ⁊c.

(Delos hados). Porque esta palabra hado se dize en muchos lugares por Seneca assi enla vuestra copilacion / como en algunos lugares de otros tractados que por vuestro mandado fueron puestos en vuestro lenguaje. y podria alguno si bien no la entendiesse errar. Paresceme razonable tocar aqui muy en breue en quanto mi juyzio basta como se deue entender / remitiendo siempre la determinacion dello a la sancta yglesia a quien esto y lo semejante determinar pertenesce. y es de saber q̃ en esto vuo muchas opiniones / pero las principales fueron tres. La primera fue de algunos q̃ vinieron tantos casos diuersos q̃ enel mūdo acaescē / pensaron que todas las cosas venian por acaescimiento y sin gouernacion alguna. y el error destos tan manifiesto es q̃ no es menester prueua para lo reprouar. Que no podria suffrir la razon q̃ tā marauillosa cōposiciō y tan cōcorde diuersidad y tā diuersa cōcordia dlas cosas q̃ pertenescē en este vniuerso anduuiesse sin ordenāça y sin gouernador. La segūda opiniō fue de todos los que dixieron el contrario de todo punto. y afirmaron / que todas las cosas se

hazia por ordenãça delas sustãcias superiores/ entẽdiẽdo q̃ los cuerpos celestiales erã causa de todo quanto enel mundo se hazia. Y aun d mouer nuestra voluntad. La porq̃ fari quiere dezir hablar / Llamaron fado por cosa hablada / como si dixesse q̃ lo que ha de ser ya hablado esta y no ay quien dello rehuya. Y d aqui creo salio vna palabra que mucho se vsa y no se deuria vsar / y es esta q̃ndo a alguno acaesce algun caso de bien/ o de mal/ suelen dezir vno mala dicha/ o vno buena dicha. Como si dixesse q̃ ya dicho estaua aquello que le acaescio. Y esta opinion es mucho erronea y falsa y no solamẽte contra la fe catholica / mas aun cõtra la pura razon natural. Porque deuemos saber q̃ aun que no se puede negar que los cuerpos celestiales obran mucho enesto corporal. Porq̃ todo hombre vee quanta obra haze la influẽcia del sol/ y por lo q̃ se vee se puede conjecturar algo delo que no se vee. Pero ciertas quadrillas de cosas son del todo fuera del poderio delas estrellas/ y dexando las otras nombraremos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas q̃ no vienen por manera principal deliberada/ mas por accidẽte/ como acaesce q̃ va hõbre a vn fin y sale le a otro / q̃ labrãdo para abrir cimiento de casas acaescio ya hallar thesoro/ y al contrario pẽsando hallar thesoro rescibieron muchos muerte. Como acaescio pocos tiẽpos ha en Talamanca y lo que por esta manera viene no puede ser q̃ venga por constelacion ni por fuerça de natura. Lo qual se prueua assi/ toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porẽde impossible es q̃ cosa alguna destas q̃ venga por accidẽte sea efecto por sĩ d algun principio natural q̃ obra. Y como el cuerpo celestial obra por manera d natural pricipio/ sigue se q̃ no puede ser que virtud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas q̃ aca vienẽ por accidẽte/ y aun q̃ esto auia menester mas declaracion/ dexamos la porq̃ seria muy prolixa para aq̃/ pero basta saber que es conclusion verdadera / q̃ no solamente segun las sanctas doctrinas/ mas aun segun la razon natural se puede prouar q̃ la influencia delas estrellas no es causa dlas cosas que aca vienen por accidente. La segunda quadrilla es dlas cosas q̃ pertenescen ala voluntad hũana. Porque como el anima razonable sea substãcia incorporal no se puede dezir q̃ constelaciõ algũa es bastante a mouer la volũtad humana. Porq̃ aun q̃ algo puede hazer enlas inclinaciones que se mueuen por la cõplision/ como veemos q̃ vnos hõbres se inclinan mas a vnas cosas que a otras/ assi buenas como malas por la disposicion de su cõplision / pero siẽpre q̃da la voluntad señora y solo dios la puede mouer/ y no criatura alguna . Y sale dsto vna muy notable y verdadera conclusion/ y es esta. Que quãto mas hõbre es llegado a dios / tanto menos le pueden dañar las cõstelaciones . Y q̃nto mas se aparta de dios/ tanto mas daño pueden hazer enl las influẽcias dlas estrellas porq̃/ en llegando se al poderio dla causa p̃mera q̃ es dios cessa el poderio delas causas segũdas y medianas q̃ son los cuerpos celestiales. Y de mas desto el que se llega a dios / refrena sus inclinaciones y guyase por los sanctos mãdamientos y por la razon. Y con esta va de fuera el poderio dlas estrellas. y assi podemos entender aq̃l comun dicho q̃ muchas vezes se dize y es este. El varon sabido señor sera delas estrellas. Porque el hõbre virtuoso resiste alos apetitos y resistiendo los desecha de si el poder delas cõstelaciones/ porende podemos a manera de semejança dezir q̃ como aca enlo terrenal veemos que quanto mas el hombre es allegado al rey tanto menos se atreuen a el los alcaldes del rastro. Assi quanto el hõbre es mas llegado a dios/ tanto menos pueden cõl las causas inferiores delos cuerpos celestiales. La tercera y verdadera doctrina dl hado es aquella q̃ da Boecio y siguen la los sanctos doctores y es esta / quel hado es vna disposicion q̃ esta ẽlas cosas mouibles por la qual la prouidencia de dios: y diuinal las ayunta y pone en sus ordenes . Y assi la ordenança diuinal segun q̃ esta enla voluntad de dios aun no puesta enlas cosas mouibles llamase prouidencia y segun q̃ es ya puesta enellas llamasse hado. Y siempre dezimos mouibles porque todo hõbre sabe q̃ la orden dela prouidencia diuinal no q̃ta la mobilidad alas cosas mouibles ni pone nescessidad alas cosas contingentes / y assi entendido cierto es que ay hado . Y quien lo negasse negaria la prouidẽcia diuinal. Pero por quanto aun enlos nombres nos deuemos apartar dela compañia delos que no son catholicos/ que por ocasiõ delos vocablos no venga algun error enel hecho no deuemos vsar desta palabra hado/ porque no parezca que seguymos alos que erraron creyendo que todas las cosas venian por necesidad. Porende sant Agustin dize/ que si alguno llama hado ala virtud y poderio diuinal/ tengalo assi. Porq̃ buena cõclusion tiene/ mas castigue su lẽgua y no vse desta palabra Y lo q̃ diximos del hado podemos bien entẽder deste vocablo q̃ dezimos dicha/ o ventura.

llas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) la hora dla mañana/ ni seras tomado por las asechanças dla noche. Porq̃ d ante es harto suficientemẽte proueydo/ para que yo sea seguro dlo q̃ viene d improuiso y para q̃ no sea engañado. Y diras tu como no me ẽgañara lo q̃ verna mañana pues no lo se? Respõdo te engañar se dize lo que viene al hõbre sin saber lo. E yo no se lo q̃ ha de ser mas se lo que puede ser/ y porende no desespero de cosa alguna/ mas espero lo todo. Y si algun bien viene aprouecho me dl. Y entiendo que me engaña el tiempo quãdo me haze mal. Y avn mas propiamente hablando no entiendo que me engaña. Porq̃ assi como todas las cosas puedẽ acaescer/ assi se q̃ no han d acaescer todas. Porẽde espero las cosas prosperas/ y sufro las cosas aduersas si vienen. Y no me sacaras desta conclusion. Que siẽpre terne qu a las cosas contingentes no vienen por necessidad.

Capitulo. vj.

ALgunos me quieren atraer que yo reciba y cuẽte entre las artes liberales (alos pintores). Mas yo no los recibiria alos q̃ hazen ymagines/ o alos que labrã marmoles/ o alos otros officiales que se trabajan enlos officios q̃ son prouechosos pa seruir a nuestro deleyte. Y tambien echo dllos alos luchadores y a toda sciencia que se ayuda de (olio y d lodo) saluo si quieres que reciba yo entre los sabidores delas artes liberales alos q̃ hazen los perfumes y los otros olores. Y alos cozineros y alos que ponen todo su ingenio ⁊ su estudio en hazer cosas que siruan a nuestros deleytes. Y ruegote que me digas que cosa liberal tienẽ en si estos que vomitan (en ayunas). Cuyos cuerpos son gordos/ y gruessos y los coraçones magros y ponçoñosos. Y tambien piensas tu/ que es estudio liberal para en nuestra jouentud aq̃l que nr̃os mayores tãto haziã vsar alos moços es a saber arrojar la lãça y correr el arco sufrir el sudor. Correr los cauallos menear las armas no enseñauã cosa a sus hijos q̃ se pudiesse aprẽder yaziẽdo (hechados) ni estãdo q̃dos. Porq̃ todo requeria mouimiẽto dl cuerpo/ mas estas cosas ni las otras no los enseñan/ ni acreciẽtan la virtud. Porq̃ q̃ aprouecha caualgar vn cauallo biẽ/ y tẽperar su correr cõ el freno/ si el hõbre mismo sigue sus desseos desenfrenadamẽte. Y q̃ prouecho es vencer a muchos enla lucha o en la barra o la lança o la vergalesa y ser vencido hombre de su

Nũca te ẽgañar. Porq̃l v̓tuoso esta aparejado cõ buena paciẽcia pa recebir lo q̃ verna como adelante se sigue. Porẽde no sera el ẽgañado por cosa q̃ le venga.

Alos pintores. Quiere dzir q̃ avn q̃ el no tiene ẽ mucho alas artes liberales pero cõ todo esso no yguala con ellas los officios d manos. Porq̃ no seria razon.

Olio y d lodo. Solian los luchadores vntarse cõ olio porq̃ no les pudiessen biẽ trauar y aũ agora dizẽ q̃ lo hazẽ ẽ algũas partes. Y el cõtrario vemos q̃ hinchẽ las manos dl poluo si les sudã por trauar mejor. Y por esto llama aqui ala arte del luchar sciẽcia q̃ se ayuda de olio/ y lodo. ⁊c.

En ayunas. Los q̃ comẽ demasiadamente dañan sus estomagos y vomitan muchas vezes en ayunas. Y cada vno puede ver por si q̃ q̃ndo cena tarde/ o mucho/ siẽte otro dia el estomago aguarçado y dispuesto para vomitar. Porẽde por los mal regidos dize que vomitan en ayunas. E puedese entender por los cozineros/ y pasteleros y semejantes officiales que catan las viandas y las hechan.

(Echados) No es de entẽder q̃ Seneca repruena este exercicio enlos moços. Que error seria entẽder lo assi y no solamẽte Vejecio y otros muchos auctores/ mas avn el philosopho mesmo lo loa/ si tẽpladamẽte se haze/ mas dizelo porq̃ avn q̃ es bueno porq̃ los hõbres seã dsẽbueltos dl cuerpo/ y mas abiles pa dfender la republica po no trae cõsigo la v̓tud/ porq̃ avn q̃ el hõbre sea deistro enlas armas no es por esso virtuoso/ q̃ la v̓tud dla fortaleza cõsiste enl abito dl coraçon q̃ esta dispuesto pa cometer q̃lq̃er cosa peligrosa y suffrir q̃lq̃er temor por el biẽ segũ q̃ la razõ lo pide. Y no ẽlas fuerças dl cuerpo avn q̃ sõ buẽas si sõ guyadas por la razõ.

propia saña. Pues diras tu segū esto no nos aprouechā en cosa algūa los estudios liberales/ Respōdo te q̄ no digo yo esso/ mas digo que aprouecha mucho pa otras cosas. Pero pa la virtud no tienē prouecho algūo. Como veemos que estas artes viles q̄ se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruicio dela vida/mas no tocā ala vtud. Pues diras tu para q̄ hazemos enseñar a nr̄os hijos estos estudios liberales: Respondote no porque puedan dar la virtud/mas porque aparejan el coraçon pa la rescebir. Porq̄ assi como esta doctrina pmera q̄ los antiguos llaman la primera letradura/ por la qual enseñauan alos moços el (alphabeto) no cōtiene ni enseña las artes liberales mas apareja al moço para las rescebir. Assi las artes liberales no traen el coraçō perfectamente ala virtud / mas aparejanle para venir a ella.

Capitulo.vij.

Dize Posidonio que de quatro maneras son las artes / las primeras artes son publicas y viles/las segūdas son artes de juegos/las terceras son artes de niños/ las q̄rtas son artes liberales. Publicas artes se dizē las dlos officiales de manos/q̄ se ocupā enlas cosas q̄ pertenescen a seruicio dla nuestra vida temporal. y enestas no ay cosa q̄ pertenezca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna d honestidad. Artes d juegos son aq̄llas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos y de nuestras orejas/ y cuento entre estas a estos embaucadores q̄ muestrā vnas ymagines q̄ parescen que se suben por si. Y otras tablillas que crescen calladamente hasta enlo alto. y otras diuersidades que nos parescen adesora. Como veemos que ponen vnas agallas jūtas en vn vasillo: y luego veemos las passadas en otro/o las q̄ estauan en dos: que se tornauan en vno por si mesmas / o lo que crescia q̄ torna a descrescer poco a poco. y los ojos delos nescios deleytāse cō esto. Y marauillāse dsto pensando q̄ se haze adesora por si porq̄ no saben la causa dello como viene. Artes(d moços)son aquellas q̄ tienen algo semejante alas artes liberales / mas no lo son. Y estas son aq̄llas q̄ los griegos llamā Aluiraloyc/ y los latinos llaman liberales. Las quartas son las artes liberales(de veras) y avn para mas verdaderamēte hablar deuē se llamar artes libres. y estas son aq̄llas q̄ no tienē otro cuydado sino dla virtud dl aia. Pero por vētura diras tu como dezimos q̄ ay algūa pte d philosophia q̄ se llama natural/y otra/moral/y otra (racional.)

Alphabeto.
Vocablo griego/ fue mas ya es auido por claro.

De moços.
Estas son las terceras q̄ llamo artes d niños. Dize lo por las artes liberales porque enla mocedad se duē apnder.

De veras.
Dize lo por la philosophia moral.

Racional.
Esta es la logica/ y es marauillar porq̄ Seneca eñste libro pues habla contra las artes liberales/ no dixo cosa alguna cōtra la rethorica/ni cōtra la logica/q̄ son dos dllas. y dezir q̄ lo dexo por oluido es duro de creer. Porq̄ no es de psumir q̄ vn hōbre tan sabio hablādo d siete artes liberales oluidasse las dos y si q̄remos sospechando a manera d corte/q̄ lo dexaria por su interesse/ por q̄nto el era muy excelēte enla rethorica segū q̄ paresce por sus escripturas especialmēte por el libro delas declamaciones/y por esto no q̄so reprehēder la arte en q̄ el tanto valia/sin razon le hariamos. Porq̄ no es de sospechar q̄ por la afectiō singular dexasse de dezir la verdad. hōbre q̄ tā notablemēte hablaua en todas las cosas/ porēde por vētura podria dezir q̄ lo dexo d cierta ciēcia y puede le mouer entre los otros motiuos/esta razō q̄ se sigue. El fin del entēdimiēto humano es entēder la verdad. y aq̄lla es su subiecto. y el fin dela logica es apartar la verdad dela mētira. y enesto pone su trabajo y cuydado. y si assi es siguesse q̄ es prouechosa la logica el entēdimiēto del hōbre. Porq̄ assi como el caçador avn q̄ buen halcon lleuasse no mataria la perdiz/si los podencos no la sacassen: assi muchas vezes el entendimiento del hombre por ingenioso q̄ sea/no alcançaria conoscer la verdad. Si los argumentos logicales no

Assi podemos dezir q̃ esta (quadrilla) delas artes que llaman liberales paresçen tener algũ lugar enla philosophia. Y podemos prouarlo assi. Cierto es que quãdo enla philosophia vienẽ a hablar enlas questiones naturales traen por testigo ala geometria y pues la geometria ayuda ala philosophia siguese q̃ es parte della. Mas a esto puedesse respõder q̃ muchas cosas ay q̃ nos ayudan/mas no son pte de nos. Ante te digo q̃ si parte fuessen de nos no nos ayudarian/como veemos en la viãda q̃ da ayuda al cuerpo/mas no es parte del cuerpo. Y assi el officio dla geometria es necessario ala philosophia/como el carpĩtero es necessario ala geometria. Y assi como el carpintero avn que sirue ala geometria no es parte dela geometria/assi la geometria avn que sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

la hallassen por rastro. Enel officio d la logica es semejãte aquel que tiene enla caça el buẽ podenco de quebrada. Porque quando el theologo/y philosopho que es el que suele andar a caça de verdades/la pone enel andada siguesse el rastro hasta hallar la verdad por muy encerrada que este. Y como diximos que el entendimiento tiene por objecto ala verdad assi la voluntad del hombre tiene por fin y objecto al bien honesto. Y pues la rethorica trabaja en loar lo honesto y reprehender lo torpe segun que por los libros della assi de Aristotiles como de Tulio paresce/siguesse que ayuda alo alcançar. Porque pues la voluntad del hombre dssea el bien que llamamos honesto/no sirue poco la arte que loando la hermosamente atrae alos hombres aq̃ mas ardẽtemente lo siguan. Y puede ser que por esto Seneca eneste libro avn que habla contra las otras artes/destas dos no haze mencion.
(Quadrilla). Dize lo por las artes liberales no siguyendo el nõbre q̃ les ponia posidonio.

Capitulo. viij.

DEmas desto es de saber que cada vna destas tiene (sus terminos). porque el sabio philosopho natural mira y sabe las causas y razones dlas causas naturales. Mas los cuẽtos y medidas dellas cõsidera y cuẽta el geometrico. Esso mismo el sabio philosopho sabe que por razon estan y se mueuẽ los cuerpos celestiales y q̃ tal es su fuerça y qual es su natura. mas los cursos dellos y los retornamientos q̃ hazen y algunas otras circunstãcias por dõde paresce alos hombres que se (alçan) y se baxan/o q̃ razõ muestra q̃ anda mas pᵉsto o mas de vagar/pues no puede el hõbre estar alla pa ver lo/dara razõ dllo el geometrico. Y assi mismo el sabio sabra dzir q̃ es la razõ porque enel espejo se muestran nr̃as ymagines/mas dezir q̃nto due estar el cuerpo apartado dl espejo pa q̃ se muestre su ymagẽ y de q̃ hechura ha de ser el espejo para mostrar las ymagines de vna manera/y de que (hechura) para mostrar las de otra/esto pertenesce ala geometria. Y el philosopho te prouara que es grande el sol/mas dezir que tan grande pertenesce al geometrico. El q̃l pcede a esto cõ vn vso/y exercicio de sus proporciones y medidas. Pero deues saber que para dezir esto y lo semejante/la geometria ha menester de deman-

Sus terminos.

Como si dixesse q̃ cada sciẽcia llama a sus terminos/y la vna no ẽtra en terminos dela otra.

Alçan.

Toca aqui calladamente Seneca algunas diuersidades delos cursos d los planetas d q̃ es dificile dar razõ/q̃ mas cresce el dia tãto tiempo por tanto enel mes d março que enel otro tiempo del año y mas mengua enel mes de setiembre tantos dias por tãtos que en otro tiempo. Porque enestos tiempos anda el sol cerca de Equinocio/y desto y delo semejante da razon la astronomia vsando dela medida dela geometria.
(Hechura. Esto pertenesce ala arte que llaman perspectiua.
(Prestados). Dela filosofia toman las artes muchos pᵉncipios y dspues sobre ellos labrã y no solamẽte ẽ las artes/mas ẽ theologia o ciuil drecho se tomã muchos pᵉncipos dla filosofia.

dar algunos principios (prestados) ala philosophia. Porẽde no se deue dezir arte libre la que tiene fundamẽtos prestados / mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. Porq̃ella leuanta toda su obra d̃ si sola dsde el cimiẽto. Y esto no haze la geometria / ante puede dezir que tiene la (sobre haz). Porq̃ enlo ageno habla / y todos los principios toma dela philosophia / y con la ayuda dellos passa a labrar a delãte. Si por si misma supiesse llegar ala verdad o si pudiesse entẽder la natura de todo el mũdo / diria yo q̃ mucho aprouecharia a nr̃as animas. Porq̃ nr̃as aĩas crescen tractando enlas cosas celestiales y siẽpre ganã algo y sacã algũa cosa delo q̃ es algo. Porq̃ con vna cosa se haze pfecta el aĩa y esta es la sciencia delos bienes y d̃los males / cuya cogniciõ pertenesce ala sola philosophia / q̃ no es mudable y no ay otra arte alguna q̃ trabaje ẽ conoscer el bien y el mal sino la philosophia porq̃ esta mira y reuee todas las virtudes.

Capitulo .ix.

La philosophia nos da a entender lo q̃ las virtudes valẽ / q̃ por ella sabemos q̃ la fortaleza es menospreciadora delas cosas q̃ se suelen temer. Y tiene en poco las cosas espantables / y tales q̃ suele meter so yugo a nuestra libertad y alas vezes se lãça enellas / y las quebranta / y no las tiene en nada. Y dime los estudios liberales essuerçan a esta fortaleza? Por cierto no. Y tambien la philosophia nos dize que la lealdad es vn muy sancto biẽ del coraçon humano y que no podria ser apremiada por alguna necessidad a q̃ engañe a otro / ni sera corrõpida por prescio ni por galardõ alguno. Porq̃ el verdadero leal si le quieren apremiar a q̃ descubre el secreto / dira / q̃mame / hiereme / o matame / mas yo no lo dire. Y quanto mas lo atormentan para que diga los secretos / tanto mas los mete adentro y los pone enlo alto de su coraçon. Pues dime los estudios liberales haran esto sin dubda no. Por la philosophia sabemos q̃ la temperançia manda alos d̃leytes y a algunos aborresce y a algunos echa de si y d̃ algunos vsa templadamente quanto cumple ala sanidad. Y nunca vsa delos deleytes por ellos mismos / mas por otro (fin mejor). Y sabe q̃ la regla de vsar dela delectacion desseable es de no tomar della q̃nto hombre quiera / mas quanto deua. Y la philosophia nos muestra que la humildad y buena llaneza nos vieda que el hõbre sea soberuio contra sus compañeros. Y viedale ser auariento y manda que sea ligero de auer y comun a todos / assi en palabras como en hechos teniendo conlos hombres buena afection y voluntad. Y que no repute mal alguno ser / mas que el ageno piense q̃ es suyo y el bien esso mesmo. y porende que procure el bien para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o mo dan nos que tengamos estas costumbres? Por cierto tampoco mandan esto q̃nto mandan q̃ vsemos d̃ buena y llana simpleza / o de abstinẽcia / o de tẽplamiento / o de clemẽcia / q̃ es aq̃lla virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena / como si fuesse propia. Y haze al hombre saber que no deue vsar de otro hombre

Sobre haz.

Quãdo el suelo en que esta casa es de otro llamã los juristas a cuya es la casa supficiario q̃ q̃ere d̃zir señor d̃la sobre haz. porq̃ a esta semejãça dize Seneca / q̃ la geometria tiene la sobre haz porq̃ el fũdamẽto sobre q̃ ella haze sus cõsideraciões es d̃ la philosophia natural. Y assi el suelo es d̃la philosophia y la geometria tiene solamẽte la sobre haz / y esto se entiẽde ẽlas materias q̃ ptenescẽ ala geometria q̃ avn en aq̃llas no es suyo / el suelo sobre q̃ fũda. Porq̃ enlas otras materias / ni tiene suelo ni sobre haz.

Fin mejor.

Quiere d̃zir q̃l hõbre tẽplado y ṽtuoso no fue de todos deleytes / q̃ si assi lo hiziesse no seria ṽtuoso ãtes seria ipossible / mas vsa de algũas d̃lectaciones no a fin d̃ se d̃leytar mas por otro fin mejor / q̃ come alas vezes buenas viãdas no por la gula mas por pseruar su salud y vsa ꝯ su muger legitima ẽ tp̃os deuidos no por desseo d̃la d̃lectaciõ mas por auer hijos q̃ siruã a dios y ayudẽ a la republica y a esto y a lo semejãte llama aq̃ Seneca otro fin mejor.

(degastadoramente). Mas dira alguno: pues dezis que no podeys venir ala virtud sin estudios liberales/como dezis que no aprouecha cosa ala virtud: respõdo te. Tambien no pueden venir ala virtud sin vianda/mas no toca cosa ala virtud. Y la madera no aprouecha ala nao/mas no se puede hazer nao sin madera. Porende no deues pensar que concluye este argumento/vna cosa no se puede hazer sin otra/siguese q̃ aquella es su ayuda. Porque no vale tal consequencia/mayormente que avn puedo dezir otra razon/y es esta. Que bien puede hombre alcançar la virtud sin saber las artes liberales/porque avn que la virtud se (deua aprender) pero no se aprende por estas. Porq̃ dime/ porque auemos de pensar que no puede ser virtuoso el que no sabe letras/ pues la virtud no esta enlas letras. Porq̃ el hecho nos muestra la virtud no las palabras. Y avn te dire que no se si es mas cierta la memoria de aquel que no tiene ayuda alguna (fuera de si mesmo). Grande espacio ala sabiduria menester de (lugar vazio) en que quepa. Porq̃ quien lo quiere saber a de aprender delas cosas diuinas/y delas humanas/y delas passadas/ y d̃las que son por venir/y delas cosas que se corrompen y passan. Y delas perdurables y del tiempo.

Desgastadoramente.
Usa delos hõbres desgastadoramẽte el que los mata/o hiere/o haze otros daños sin razõ: y esto aborresce la clemencia.

Deua aprẽder.
No se aprende la ṽtud por las reglas y doctrinas que d̃lla se dan propriamente: mas aprende se por el exercicio y costumbre de vsar d̃llas/porque no diremos que aprẽdio la ṽtud vn hombre avn que sepa todas las ethicas donde ella esta escripta/sino vsa virtuosamente/mas aprende las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

(Fuera de si mismo). El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mesmo porque no se aprouecha delas escripturas/porende recomienda mucho a su memoria aquello de que se quiere recordar. Y por esto alas vezes es mas cierta su memoria que la d̃l que en esfuerço delos libros no cura tanto de recomendar las cosas a su memoria. Y esto algũas vezes lo veemos acaescer/pero con todo esso ventaja tiene el saber. Y no ay enel mũdo memoria que baste a retener lo que esta escripto enlos libros.

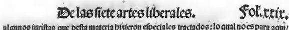
(Lugar vazio). Como si dixiesse/que la verdadera sabiduria que cumple para el hombre virtuoso es tan grande que contiene tantas cosas que ha menester que todo nuestro entendimiento y memoria este occupado enello porende que no deuemos poner enella cosas escusadas.

Capitulo.xj.

SAbes desta cosa sola que dezimos tiempo quãtas quistiones se hazen/yo te nombrare aqui algũas dellas. La primera (si el tiempo) es algo por si mesmo. La segunda si ay alguna cosa que fuesse ante quel tiempo. La tercera si el tiempo començo quando el mundo/o si fue ante quel mundo. La quarta si el tiempo fue luego quando fue la primera cosa. Y otras muchas quistiones que aqui no põgo. (Pues del anima). Quistiones se ponen q̃ no se podrian contar. Pero yo te nõbrare aqui algũas.

Si el tiẽpo.
Cierto es que muchas quistiões ay cerca del tiempo: mas al presente basta dezir que el tiẽpo segun Aristoteles lo difine/es cuẽto y medida d̃l mouimiento/segun primero y postrimero: y para ver porque ponen estas palabras enesta difinicion/y que effecto trae cada vna dellas requeria muy larga escriptura. Y saldria del proposito deste tractado/mas quien lo quisiere saber vea al philosopho/y a sus glosadores enel q̃rto delos phisicos.

(Pues del anima). Por cierto assi es que seria dificile de contar quantas quistiones se ponen para conoscer el anima/y sus potencias/y las cosas que a ella toca/assi por el philosopho en su libro proprio que llama del anima/como por los theologos en diuersas partes/y avn por



algunos juristas que desta materia hizieron especiales tractados: lo qual no es para aqui/ mas solo se deue dezir que algunas delas quistiones que aqui Seneca toca: no solamēte son escusadas mas avn seria error auer las por qstiones. Porque es de saber que dios por su īfinito poderio cria la anima enel cuerpo humano quando esta enel viētre de su madre organizado / y abile para la rescebir z infundela criando. Y desque desta vida sale durara para siempre rescibiendo gloria o pena segun q̃ aca estādo enel cuerpo merecio por sus obras. Y desto paresce la respuesta y algūas quistiones que aq̃ seponen. Porque la primera que pregunta donde viene el anima. Y la tercera que pregunta dō de comiença. Y la quarta que quiere saber quanto dura/ escusadas son / porque dios la crio segun dicho es / y estonces comiença y dura para siempre jamas sin tener fin alguno. La quinta quistion que pregunta si passa zc. En quanto dize si se muda a otras moradas de animales. Y la sexta que pregunta si sirue mas. zc. No son avn de oyr/porque fue burla y fiction de poetas. Porque la anima razonable es forma del cuerpo humano/ y desque se parte dl por muerte corporal esta en su substancia incorporea en aquel lugar donde dios ordeno que estuuiesse. Y ala resurreciō se juntara con su cuerpo proprio / y no con otro y durara con el y vnida por siempre. Y ala septima quistion delo suso dicho paresce la respuesta / quanto es ala octaua quistion que pregunta si es cuerpo/cierto es que no es cuerpo/porque es substancia incorporea. Y ala nouena y decima quistion es delo suso dicho se concluye la respuesta. Porque segun las obras que hizo aca assi estara alla / y subira enlo alto celestial si merescio subir. E assi entodas aquestas cosas no ay alguna que se deua dezir quistion / si no la segunda y vndecima. Porque la segunda pregunta que tal es. Esto comprehēde muchas cosas que en sus materias se escriue/ y no son para aqui segun q̃ ariba fue dicho. La vndecima pregunta si oluida lo passado zc. Y esto paresce cōcurre q̃ con aquella quistion que se suele hazer si el abito dela sciencia que el hōbre tiene enesta vida y aprendiendo alcança/dura despues enla otra. Y quien quisiere saber la determinacion vea a santo Thomas/enla primera parte/enla quistion ochēta y nueue/enlos articulos cinco y seys y alli lo hallara.

¶ La primera es: de donde viene el anima. ¶ La segunda q̃ tal es. ¶ La tercera quando comiença. ¶ La quarta quanto dura. ¶ La quinta si passa de vn lugar a otro/ y desta nuestra morada si se muda a otras moradas ď animales. ¶ La sexta si sirue mas de vna vez. ¶ La septima si despues q̃ sale ď nosotros anda ď vn lugar a otro por todo este mūdo. ¶ La octaua si es cuerpo o no. ¶ La nona que hara despues que no meneare/ ni hiziere cosa cō estos nuestros miembros. ¶ La decima como vsara de su libertad quando huyere dela cueua deste nuestro cuerpo. ¶ La vndecima si oluida lo passado y comiença nueuamente alla a aprender. ¶ La duodecima despues que sale del cuerpo si sube alo alto y celestial. Y qualquier parte que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas/tanto es la muchedumbre delas quistiones y delo que has a deprender que cansaras. Y assi para estas cosas tantas y tan grandes / tenga libre posada: necessario es que se tiren del coraçon las cosas superfluas. Porque no verna en estas angosturas la virtud/ porque la cosa muy grande / espacio grande dessea. Mas echemos lo superfluo fuera / y dexemos nuestro coraçon todo (entero) y libre ala virtud. Pero dira por ventura alguno gran delectacion es saber muchas sciencias/y artes. Respondo te verdad es/mas tomemos tanto dellas quanto es necessario/ y cierto es que reprehenderias tu / a aquel que compra las cosas superfluas que no las a menester / y echa de su casa las cosas preciosas / y mas nescessarias / pues piensas que no es de reprehender aquel que se occupa en auer superflua / y escusada guarnicion de mucha sciencia de letras. Y por cierto tambien es destemplamiento/ y muy grande desordenança que-

(Entero). Porque todo el coraçon es menester para la virtud / segun se dixo enel capitulo nueue sobre la parte. Lugar.

rer (saber mas) delo que basta. y de mas desto puedo dezir que el estudio demasiado dlas artes liberales haze alos hombres ser renzillosos/ y parleros/ y tales que no saben guardar tiempo/ y que se tienẽ en mucho. y sabes porque estos tales no aprẽden lo necessario yo te lo dire. Porque aprendieron lo superfluo.

¶ Capitulo.xj.

Dizen que Didimo grammatico escriuio quatro mill libros. Compassion auria yo de vn hombre si le viesse leer tantas cosas superfluas quales el escriuio. En estos libros tracta de que tierra fue Omero/ y quien fue (la verdadera) madre de Eneas/ y donde biuio Anacreon: y si fue mas luxurioso q̃ beodo/ o mas beodo q̃ luxurioso. y en estos mismos libros escriue si fue (Sapho) muger publica o no. Y otras cosas que las deuria hombre oluidar si las supiesse: quanto mas no aprender las de nueuo/ y segũ esto (quien puede negar) que es luenga la vida. Y avn quando tornaremos a hablar delos nuestros que son (latinos) yo demostrare muchas cosas que se deurian cortar con segur. y por cierto este loor que algunos cobdician/ es a saber que digan dellos/ o que hombre letrado con gran gasto de tiempo/ y con gran enojo de orejas agenas se gana: mas nos seamos contentos con este titulo avn que parescia mas rustico que digan de nos con verdad o que buen varon. y parescete que es esto de hazer que me occupe en reboluer las hystorias de todas las gentes. y ande mirando qual fue el primero que escriuio canticas de poetria/ y quanto tiempo ouo entre Orfeo y Omero/ y gaste mi tiẽpo enello no teniendo espacio ni coronicas para lo mirar. Y lea los desuarios de Aristarcho en que cõpuso las canticas agenas/ o quieres q̃ despienda mi edad enlas syllabas/ y que me assiente (enel poluo) de la geometria/ y que oluide del todo aquel saludable consejo que dize. No gastes tu tiempo demasiadamente/ y por cierto mas vale saber/ y seguir este consejo que agora dixe/ q̃ todo lo otro. Porque/ que me dañia que no sepa como Cibon grammatico aquel que en tiempo de Gayo Cesar anduuo por toda Grecia/ rescibido por ahijado por todas las ciudades como si fuera otro. Omero dezia que dspues q̃ acabe Didimo aquellos libros q̃ llamarõ

Saber mas. Concuerda biẽ cõ el dicho del apostol q̃ dize. No qras ys saber mas dlo q̃ cũple saber/ mas saber lo q̃ basta a buẽ tẽplamiẽto.

La Vdadera. Algũos poetas en sus hablas qsieron dezir: q̃ Eneas era hyjo de vna deesa/ po otros ensus hystorias dixerõ qen era su madre/ y andar trabajãdo por saber esto/ o dõde venia Anacreon q̃ era beodo y luxurioso es cosa bien escusada.

Sapho. Esta era vna muger muy hermosa d su cuerpo/ y sabia mucho en poetria. Porque dizen que era maestra d Oracio poeta: y algũos dizẽ q̃ tãto llego su desonestidad q̃ fue muger publica. Otros dizen q̃ no y qere dezir Seneca que saber esto si fue assi/ o no aprouecha muy poco.

Quiẽ puede ne. Qualqer hõbre q̃ vea q̃ los hõbres se trabajã en cosas tã escusadas pẽsara q̃ entidẽ q̃ es luẽga la vida. y qen assi lo entiẽde es biẽ loco/ porẽde qen cree q̃ es breue la vida deue se apartar delo superfluo/ y ocuparse enlo necessario. y esto dize Seneca hablãdo al contrario q̃ llamã los grãmaticos hablar p antiphrasim: y cõ estas palabras reprehẽde alos tales: como si dixiesse. Que pues tam breue es la vida: escusarse deurian los hombres delas cosas superfluas.

(Latinos). Porque los mas delos que suso nombro son griegos: y no entendiesse algũo que entre los griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize que tambiẽ enlos latinos ay muchos que se deuen cortar con segur. Porque son dañosos/ como hazen alos arboles y viñas que las podan y les cortan lo superfluo.

(Enel poluo). Los geometricos estan pensando enlas medidas del cielo. y para lo entẽder mejor hazen muchas vezes rayas en papel con la pluma/ o con vn cuchillo enel poluo: para prouar los circulos y los triangulos. y porq̃ quando esto hazen se han de abaxar mirãdo a tierra y alas vezes assentãdo se enella. Dize aqui que me assiente enel poluo dela geometria. Porque los que estudian enella leuantan muchas vezes poluo haziendo aquellas rayas.

(Odissea y yliada). Puso encomienço desu obra/en que compuso la hystoria Troyana/ enel primero verso d su libro dos letras scientemẽte que mostrauan el cuento de sus libros. y esto que cũple saberlo: mas digo te que necessario es que sepa tales cosas el que quiere saber mas casos.

Odissea y yliada

La hystoria q̃ habla delos hechos de Ulixes llaman en griego Odissea y toda la hystoria de Troya llamarã los griegos Yliada porque a tierra de Troya dezian Ylion: y Omero cõpuso aquellas hystorias y no es este libro el de la conquista de Troya de q̃ oy vsamos. Mas otra hystoria de muy mas alto estilo/ y puso enel primer verso de su libro dos letras. Y para entender esto es de saber: que assi como muchas de nuestras letras latinas significan alguna cuenta/ assi algunas letras del alphabeto griego significauan cuenta. y paresce que Omero quando hizo aquellos libros puso en comienço algunas letras q̃ significassen el numero de todos los libros que queria hazer: como si alguno quisiesse hazer diez libros/ y pusiesse en comienço alguna parte que començasse en esta letra. x. A dar a entender que queria hazer diez libros. Y esto dize Seneca que declaro Apion grãmatico. y quiere dezir que monta muy poco saber si fue assi/ o no.

Capitulo. xij.

Piensa agora quanto tiempo te duran las dolencias/ quanto la occupacion de cada dia/ quãto los negocios publicos quanto los particulares/ quanto el sueño: y mide tu hedad y hallaras q̃ no caben tantas cosas enella. y como quiera que he hablado esto delos estudios liberales pero aũ los philosophos mucho tienẽ superfluo. Y mucho que no es ya para nr̃o vso. Porq̃ ellos tambien se estienden a hablar enlas distinctiones delas yllabas y delas propriedades delas conjunciones y delas prepositiones. Y tienen tãta embidia alos grãmaticos que qualquiera cosa superflua que hallaron enlas artes delos otros/ passarõ la enla suya. Y assi ganaron este effecto que saben mejor hablar que biuir. Oye agora quanto mal haze la sotileza mucha y como es contraria ala Ydad. (Pitagoras) dize que toda cosa se puede disputar ygualmẽte a ambas partes assi afirmãdo como negando. Y avn esta questiõ/ si toda cosa se puede disputar a ambas partes/ dize que es disputable y no cierta. Nausphantes dize que en todas las cosas que parescen ser: no ay cosa que mas sea quel no ser. Permenides dize que destas cosas que parescen ser no ay cosa que sea enlo vniuerso. Zenõ elantes todos los hechos echa de fuera porq̃ dize que todo es nada. y los Perminicos poco mas o menos enesto tractã: los Megaricos/ y los Erericos/ y los Achademicos que leuantaron nueua sciencia dizen: que no se sabe cosa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aquella escusada cabaña delos estudios liberales/ y veras que hallaras. Porq̃ las artes liberales no enseñan sciẽcia que aprouechẽ mas estas otras opiniones q̃tã nos el tiempo de toda la sciencia/ pues dize que no la ay. Pero mal por mal mejor y mas sancta cosa es saber lo superfluo q̃ no saber nada. Las artes liberales no nos dan lumbre con que nr̃os ojos puedan ver la verdad: mas estos otros ciegan nos los ojos del todo q̃ es peor. y si creo a Pitagoras no ay cosa enla naturaleza del mũdo sino dubdosa/ si siguo a Nausphãtes he d dezir q̃ esto solo es cierto que no ay cosa cierta.

Pitagoras.

Toca aq̃ Seneca d las opiniones delos muy antiguos philosophos/ y muchas mas dst as pone Cicerõ en diuersos lugares especialmẽte enel libro d los fines dlos bienes y males mas sobre todos sãt Aug. relata muchas enel libro dla ciudad d dios. Porq̃ haze mẽciõ de trezientas opiniones/ o poco menos. y por cierto d maravillar es como hõbre catholico/ y tã occupado en exposicion dela sct̃a escriptura pudo auer y leer tãtos libros de gẽtiles. y por ẽde el q̃ quiere ver toda esta ropa vieja d opiniones antiguas lea a sant Augustin en aq̃l libro. Porq̃ no pertenesce aqui recõtar las/ y por alli sera informado q̃les/ y q̃ntas fuerõ las opiniones/ y como se muestra herror dellas.

Si a Permenides dixe que no ay cosa ninguna mas ꝺ vna sola: Si a Zenon diremos q̄ ni avn vna sola no ay. Pues segũ esto q̄ somos nosotros/ y q̄ son estas cosas q̄ estã cerca de nos y nos criã y mãtienẽ y gouiernã. ⁊ segũ esto toda la naturaleza delas cosas seria vna sombra (o vana/o engañosa). ⁊ digo te q̄ no sabria ligeramẽte determinar cõtra q̃les destos me deuo mas ensañar. O contra aq̃llos q̄ quisierõ dezir q̄ no sabemos otra cosa sino esta cõclusiõ/ es a saber q̄ no sabemos nada. O cõtra aq̃llos q̄ ni avn esto no nos q̃sierõ dexar q̄ supiessemos q̄ no sabiamos nada diziẽdo q̄ no solamẽte no sabemos nada/ mas avn dixeron q̄ no podemos saber q̄ no sabemos nada.

¶ Aqui comiença el libro de Seneca: de amonestaciones/ y doctrinas.

¶ Capitulo primero. ¶ Doctrina primera.

No ay cosa tan mortal alos ingenios humanos como (la luxuria.)

¶ Doctrina .ij.

Quien por maneras torpes sube alo alto mas ayna cae que subio.

¶ Doctrina .iij.

Mucho aprouecha dar alguna holgãça al coraçon porq̄ despiertasse la fuerça cõ algũ ocio y descãso. ⁊ toda tristeza que se toma con la continuacion de rezio estudio: mengua con la alegria de alguna holgança.

¶ Doctrina .iiij.

Todo el mundo perescería si la misericordia no tẽplasse ala saña.

¶ Doctrina .v.

Algunas cosas ay que es mejor callar las avn que pierda el hõbre su negocio que dezir las desuergonçadamente.

¶ Doctrina .vj.

La natura misericordiosa amansa los coraçones crueles. Entre las sentencias que son yguales y contrarias.

¶ Doctrina .vij.

(La mas blanda) deue vencer.

¶ Doctrina .viij.

Ala muy buena virtud conuiene de cessar (antes que faltar.)

¶ Doctrina .ix.

La riqueza ensalça (el grado) delos senadores.

¶ Doctrina .x.

La haziẽda haze auer diferẽcia ẽtre el hõbre ꝺ cauallo y el ꝺl pueblo comũ.

¶ Doctrina .xj.

Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas/ no porque les falta la voluntad de peccar mas porque no las siguen.

¶ Doctrina .xij.

La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

¶ Doctrina .xiij.

Trayga la dueña los ojos baxos y puestos en tierra/ y al que la

O vana/o engañosa.
Como si dixesse q̄ esto seria vn grã error entẽder q̄ todo era nada/o si era algo q̄ era todo ẽgañoso. Por ẽde son ꝺ desechar estas opiniones vanas/ y no curar ꝺllas/ y ocupar nos enlo firme/ y verdadero q̄ ptenesce a pfection ꝺ nuestra aĩa y a cõfirmarla ẽla ꝟtud.

La luxuria.
Llamasse luxuria a qui q̃lq̃er demasiado deleyte/o ꝺleytamiẽto desonesto agora sea ẽ comer como en beuer/ o en vestir/o en olores/ o en baños/ o en otros q̃lesquier actos carnales. Y esto todo daña al ingenio. Por esto dizẽ q̄ los ãtiguos escogian para los generales estudios lugares q̄ no fuessen muy ociosos.

La mas blãda.
Esto cõcuerda cõ el ꝺrecho ẽtre dos sentẽcias cõtrarias de yguales juezes es ꝺ estar por la absolutoria.

Antes q̄ fallezca.
Quiere dezir q̄ el ꝟtuoso no haze en las cosas tpales q̄nto puede porq̄ ãtecessa que le falte el poder.

El grado.
Como si dixiesse q̄ la riq̄za/ y la haziẽda haze las diferẽcias enlos estados mũdanos.

habla amenudo blandamente. Respondale dura/y no vergonçosa y cortesmente. Porque no la rogara alguno otra vez: si la pmera habla fuertemente negara.

¶ Doctrina. xiiij.

La auaricia es fundamento delos peccados delas mugeres.

¶ Doctrina. xv.

Mas quiero padescer tormento que merecerlo.

¶ Doctrina. xvj.

Al q̄ no vsa biē no le hōrra la grādeza d̄ su padre/antes le abaxa.

¶ Doctrina. xvij.

Las lagrimas no cessan por mando/ante se encienden.

¶ Doctrina. xviij.

Adultera es la muger avnq̄ no cometa adulterio d̄ hecho si dessea cometerlo. ¶ Doctrina. xix.

Este es comun/ɛ ygual error de todos los mas delos hombres que q̄eren mas escusar y colorar sus peccados que esquiuarlos.

¶ Doctrina. xx.

Nunca pecca alguno contra su voluntad.

¶ Doctrina. xxj.

(No cures) aque tantos agrades mas aquales.

¶ Doctrina. xxij.

Inclinate siempre antes a oyr que a hablar.

¶ Doctrina. xxiij.

No tomes tristeza si pudieres/o alo menos no la muestres.

¶ Doctrina. xxiiij.

Castiga a tus amigos en secreto/y loalos en publico.

¶ Doctrina. xxv.

Lo que q̄sieres q̄ sea secreto nolo digas a ninguno/que si ati mesmo no pudiste hazer callar/como q̄eres hazer q̄ callē los otros?

¶ Doctrina. xxvj.

Cosa cōtra natura pesce la auaricia d̄l viejo. porq̄ q̄l cosa mas loca puede ser q̄ acrescētar mas viāda pa caminar siendo (menor el camino.) ¶ Doctrina. xxvij.

Guardaras al padre/y āla madre/y aguelos piedad. alos pariētes amor. alos amigos lealtad. y atodos ygualdad.

¶ Doctrina. xxviij.

(No pidas) cosa que negaste. ni niegues cosa que pediste.

¶ Capitulo segūdo. ¶ Doctrina prima.

NO ay cosa grande entre las cosas humanales saluo el coraçon que menosprecia las grandes cosas.

¶ Doctrina. ij.

Gran riqueza es no dessear riquezas.

¶ Doctrina. iij.

Las prosperidades ganan bien los amigos: mas las cosas contrarias los prueuan muy ciertamente.

¶ Doctrina. iiij.

(No temas) que alguno sepa tus peccados mas que tu mesmo. Porq̄ delos otros puedes huyr/ y d̄ ti nūca te puedes apartar.

No cures.

Quiere dezir: quē mas deue hombrē curar de biuir d̄ tal manera que lo loē pocos/y buēos/q̄ muchos y malos.

Menor el camio

Dizelo porq̄ al viejo menos q̄da d̄la vida q̄ es nuestro camino.

No pidas.

Como si dixesse q̄ es vergonçoso pedir a otro algūa cosa de q̄ fue ael pedido semejāte y nolo q̄so dar. Mas esto se deue ētēder q̄ndo la razō es ygual. por q̄ en otra manera no seria razonable este dicho.

No temas.

Como si dixesse no deue hōbre peccar avn q̄ nolo sepa otro. Porq̄ pues el mesmo lo sabe/siēpre lo atormēta su consciencia.

¶ Doctrina. v.

La maldad es pena de si mesma.

¶ Doctrina. vj.

Esquiuaras el comieço dla luxuria/si pẽsares el fin/ y la salida q̃ tiene.

¶ Doctrina. vij.

Assi biue q̃ no te menospciẽ los mayores/ni te temã los mẽores.

¶ Doctrina. viij.

No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

¶ Doctrina. ix.

Mas fuerte es el que vence la cobdicia/que el que sojuzga alos enemigos. Porq̃ cosa es muy graue de hazer vencer assi mismo.

¶ Doctrina. x.

Mala ves se ensaña el que alos suyos solamente se ensaña.

¶ Doctrina. xj.

La nobleza del coraçon es limpieza/y bondad del sentido.

¶ Doctrina. xij.

La nobleza del hombre es el coraçon alto ꝛ hidalgo.

¶ Doctrina. xiij.

La confession del error tiene cercano lugar ala innocencia. Porq̃ donde ay confession alli ay perdon.

¶ Doctrina. xiiij.

El dinero no sana ni harta la auaricia/ante la enciende.

¶ Doctrina. xv.

No puede ser alguno bienauenturado ꝛ rico.

¶ Doctrina. xvj.

Usa mas amenudo delas orejas que dela lengua.

¶ Doctrina. xvij.

Teme mas ati q̃ alos otros. Porq̃ sin los otros puedes estar/y no sin ti.

¶ Doctrina. xviij.

No ay cosa mas fea q̃ hallarse enel hõbre lo q̃ el tacha y rephẽde en otro.

¶ Doctrina. xix.

Muchas vezes las cosas q̃ no se pudierõ sanar por la razõ se sanarõ cõ tpo.

¶ Doctrina. xx.

El que muere por amor de dinero / o por desseos carnales bien muestra que nunca biuio.

¶ Doctrina. xxj.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de peccar.

¶ Doctrina. xxij.

(Algun mal) piensas hazer/si hazes afeytar a alguna muger.

¶ Doctrina. xxiij.

De tal manera mora quel señor sea mas loado que la casa.

¶ Doctrina. xxiiij.

(La innocencia) cosa es que requiere costumbre.

¶ Capitulo. iij. ¶ Doctrina pmera.

Algũ mal.

Por los pparatorios se psume el fin Porq̃ quãdo ensillã señal es q̃ qerẽ andar. Y quando ponẽ la mesa psumptiõ es q̃ quierẽ comer. Y si alguno afeyta la muger embiandole joyas / o haziẽdo le algũas cosas porq̃ ella se aya de afeytar: presumptiõ es q̃ piẽsa de hazer algũ mal. Porẽde sant Hieronymo en vna solẽne epistola q̃ embio a Nepociano dize assi. El hõesto y casto amor no vsa amenudo cõ las mugeres de donezillos / y d rescebir sudarios y hazalejas/ y pañizuelos/ y viandas adobadas blãdas/ y dulces letrillas. Y como qera q̃ esto se escriua alos clerigos/ po tãbiẽ se deue guardar dllo q̃l quier otro saluo cõ su muger propia.

La innocẽcia.

Enlas virtudes ay muchas distinctiones/y dexãdo d nõbrar las virtudes por no alargar. Es a saber q̃ muchas dllas llamamos morales y tomarõ este nõbre/ porq̃ mos quiere dezir costũbre/ y assi tanto es dezir virtud moral como si dixiesse virtud de costũbres. Y cõcuerda cõ esto biẽ la comũ manera de nřo hablar. Porq̃ quando q̃remos loar algũo por bueno: dezimos q̃ es hõbre de buenas costũbres. La razõ desto es/ q̃ por luẽga costũbre de vsar biẽ se gana la virtud q̃ se llama moral. Porq̃ el philosopho dize/ q̃ dela iuuẽtud cũple q̃ se acostũbrẽ los hõbres alos actos dla virtud por la al-

Este q̃ todos mirã y q̃ pẽsays q̃ es bienauẽturado muchas vezes se duele: muchas vezes sospira: siguenle los albardanes y muchas gẽtes: tãbiẽ siguẽ las moscas ala miel/ y los lobos al ganado muerto/ y las hormigas al grano. Y assi es la cõpaña/ no siguen aquel hombre mas ala hazienda por robarla.

¶ Doctrina. ij.

Aquel es bienauenturado que paresce bienauenturado assi mismo: no aquel que paresce bienauenturado alos otros.

¶ Doctrina. iij.

Si sufres los errores de tus amigos/ tu los hazes.

¶ Doctrina. iiij.

(Al absente) daña quien conel beodo riñe.

¶ Doctrina. v.

El amor no se puede quitar/ mas puedesse poco apoco deshazer.

¶ Doctrina. vj.

(Estonce) es buena la muger/ quando es claramente mala.

¶ Doctrina. vij.

Pocas vezes otorga dios a vn hombre/ que ame y sea sabidor

¶ Doctrina. viij.

(El que ama) amalaues siente pena en jurar.

¶ Doctrina. ix.

El tiempo da fin al amor/ mas no el coraçon.

¶ Doctrina. x.

El que bien y dignamente da la dadiua/ gracia rescibe enla dar.

cãçar. Y porq̃ la innocẽcia es estado dela virtud dize aq̃ Seneca q̃ es cosa q̃ reqere costũbre.

Al absente.

Eneste testo muchos entẽdimiẽtos puede auer. Pero yo dsta manera lo entẽderia. El entẽdimiento humano ea el q̃ haze al hõbre ser hõbre. Por ende quãdo el entẽdimiento no esta libre todo hõbre deue ser auido por absẽte. Y avn biẽ muestra esto la comun manera q̃ tenemos en hablar. porq̃ q̃n do hablamos cõ algũo y piẽsa ẽ otra cosa: no nos oye bien. solemos le dzir vos no estays aq̃: assi el beodo / o el loco por absente dñe ser auido. Porq̃ avn q̃ el entẽdimiẽto suyo esta conel/ p̃o esta ligado cõ la beodez/ o locura. De manera q̃ no entiẽde lo q̃ se haze: porẽde el q̃ riñe conel beodo/ o lo desonrra/ o lo hiere haze mal al absente. Porq̃ el beodo por absente deue ser auido/ pues no tiene alli el entendimiento libre / y como sea cosa fea hazer mal al absente siguesse que es hazer mal al beodo/ y al loco/ reñir conel.

(Estõce). No dize biẽ Seneca cõ su reuerẽcia hablãdo: porq̃ este dicho q̃re cõcluyr q̃ todas las mugeres son malas: lo q̃l es falso: segũ dixo enla vr̃a copilaciõ enel tractado delas mugeres enla adiciõ alli puesta por vr̃o mandado. Porq̃ manifiesta cosa es q̃ ouo muchas mugeres buenas/ y dexemos agora de nõbrar las virgines/ y otras sanctas q̃ fuerõ innumerables/ assi so la ley de escriptura como so la ley d gr̃a/ mas avn entre los gẽtiles ouo muchas buenas d cuya castidad se haze mẽciõ enlas hystorias. Y porq̃ no q̃de todo so habla general/ puedo aq̃ nõbrar muchas assi d ṽgines como d casadas. Porq̃ dlas ṽgines a Talãte d Calidonia/ y a Camilia reyna dlos Blosas/ y Alsijema/ y Sebilia Ercuina/ y a Minucia d Uesta/ y a Claudia/ y dlas casadas a Dido/ y a Tenela/ y a Penelope/ y a Lucrecia/ y a Ylia/ y a Marcia hyja d Catõ: todas las hystorias las cuẽtã por castas y buẽas. Y agora baste nõbrar estas doze avn q̃ otras ay muchas. Porẽde esta cõclusiõ no es ṽdadera/ aliẽde d ser peligrosa: porq̃ oyẽdo dzir la muger/ q̃ todas fuerõ/ y sõ malas: p̃sto dcliara a s̃ mala/ pẽsando q̃ no podria ella sola ser buena entre todas: mas sabiẽdo q̃ ouo y ay muchas buẽas: ella trabajara por ser buena.

(El q̃ ama). Enesta doctrina en latĩ esta vna parte escripta en dos maneras piẽso q̃ por error delos escriuanos. Porq̃ enel vr̃o libro dize. vix. q̃ q̃re dezir malaues/ y segũ esta letra paresce q̃ q̃re dezir: q̃ avn q̃ el p̃meter/ o jurar d hazer algo es cosa dificile. Porq̃ duro viene hõbre a se obligar/ p̃o quien ama por alcãçar lo q̃ ama poca pena siẽte en p̃meter/ o jurar. Y concuerda cõ esto el p̃uerbio q̃ dize: q̃ al q̃ ama no ay cosa graue. Y por esto dize aq̃ q̃ no siẽte pẽa en jurar. Y segũ esta letra fue aq̃ trasladado/ y en otro libro dize. jus. q̃ q̃re dzir drecho/ y segũ esta letra q̃rria dzir: el q̃ ama el drecho no siẽte pẽa en jurar/ y assi trasladado q̃rra dzir: q̃ jurar es muy malo/ y lo deue hõbre escusar todo lo mas q̃ pudiere: y cõ esto cõcuerda la doctrina dl euãgelio. p̃o q̃ndo se haze por guardar justicia no deue auer pena por ello. Por esto dize: no

¶Doctrina.xj.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

¶Doctrina.xij.

Al que siempre das si alguna vez no le dixeres de no: bien paresce que le mandas que te robe.

¶Doctrina.xiij.

Cuya muerte esperan los amigos bien paresce que los ciudadanos aborrescen su vida.

¶Doctrina.xiiij.

(Quando) los peccados aprouechan: pecca quien bien haze.

¶Doctrina.xv.

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

¶Doctrina.xvj.

Ensaña te vna vez contra aquel: contra quien no te querrias ensañar muchas.

¶Doctrina.xvij.

Quando das al auariento/paresce que le ruegas que haga mal.

¶Doctrina.xviij.

No ay cosa mas rezia para los flacos/que la abundancia del pā. Porque la hueste enflaquescida con hambre mal pelea. y la falta del pan haze auer victoria alos enemigos.

¶Doctrina.xix.

La tormenta del pan se torna en abonança/y la abonança se torna en tormenta.

¶Doctrina.xx.

El juez es condennado quando el culpado es absuelto.

¶Doctrina.xxj:

La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

¶Doctrina.xxij.

El ayrado quando torna ensi: estonce se ensaña contra si mismo.

¶Doctrina.xxiij.

(Con muy gran) peligro guardamos lo que muchos dessean.

¶Capitulo.iiij. ¶Doctrina primera.

ay pena ē jurar: como si dixesse: no meresce auerla pues cō desseo dla justicia lo haze. y mas estas letras y sus ētēdimiētos creo q̄ se puede razōablemēte entēder.

Quando.

Dize Tulio enel libro delos officios que lo q̄ no es honesto nūca es prouechoso. Porq̄ assi como no seria puechoso ganar vnos pocos de dineros y perder por ellos la villa: assi no es prouechoso ganar muy grādes riquezas si pierde por ellas el alma. Donde la auctoridad euāgelica nos enseña que no cumple al hōbre ganar todo el mūdo si rescibe daño dsu alma. Porēde este testo segun yaze paresce contener dos errores. El primero es que dize: q̄ndo los peccados aprouechā: y assi presupone que puedan aprouechar los peccados/lo qual es falso. El segundo es: que caso que aprouechassen/lo qual no puede ser: dize que pecca quien haze bien/y esto no es assi. Porque aun que todos los hombres peccassen/y por ello les diessen gualardon temporal: no deue hombre peccar por esso. Porque no ardera menos quien con todos ardera/y assi este dicho no es de seguir ni de auer por auctoridad/mas puede ser que lo puso aqui Seneca/no aprouando le mas relatando le como dicho de otros segun que enel libro del ecclesiastes estan algūos dichos que parescen desuiar dela fe: mas no los aprueua Salomon aun que los relata segun q̄ sant Gregorio muy hermosamente lo declara enel dialogo.

(Con muy gran). Lo que muchos dessean procuran lo por auer. Y lo que muchos procuran por auer/malo es de guardar. Por ende dize que con muy gran peligro ꝛc. Como si dixesse que es dificile de guardar lo que muchos cobdician/y veemos lo por experiencia/que aun que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llaue: porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres. Y aun que en dinero pusimos enxemplo deuese entender en todas las otras cosas q̄ son muy desseadas. Donde Seneca dize en otro lugar: que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea sospirando.

La muger) que con muchos casa no plaze a muchos.

¶ Doctrina. ij.

Mal haze el enfermo en establescer al medico por su heredero.

¶ Doctrina. iij.

El deleyte que con gran dificultad se alcãça muy mas dulce es.

¶ Doctrina. iiij.

Quanto quiere puede hazer aquel que no piẽsa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.

¶ Doctrina. v.

De pensar es no solamente lo que puede venir / mas avn lo que puede acaescer.

¶ Doctrina. vj.

Grã pte ꝺ̃ sanidad es auer ꝺ̃xado los amonestamiẽtos ꝺ̃ locura.

¶ Doctrina. vij.

Todas las cosas seran honestas si nos biuieremos honestamẽte.

¶ Doctrina. viij.

No paresce bien al varon boz mugeril.

¶ Doctrina. ix.

Pena es alos peccadores auer peccado.

¶ Doctrina. x.

El tormento dela maldad es la maldad misma.

¶ Doctrina. xj.

La fortũa escapa a muchos ꝺ̃la pẽa / mas no los libra ꝺ̃l miedo.

¶ Doctrina. xij.

No deues beuer quanto quisieres mas quanto cabes.

¶ Doctrina. xiij.

Ala pobreza faltã muchas cosas / mas ala auaricia faltã todas.

¶ Doctrina. xiiij.

El auariẽto no es bueno para ninguno / y para si es muy malo.

¶ Doctrina. xv.

De vna materia mesma toma cada vno lo que entiende q̃ cũple su a estudio. Como veemos q̃ en vn mismo prado halla el buey yerua / y el can la liebre.

La muger.

Puede se entẽder esto de dos maneras. La p̃mera q̃ lo entẽdiessemos enel matrimonio v̾dadero. Y segũ este ẽtẽdimiẽto q̃ere dezir q̃ la muger q̃ casa cõ segũdo / o tercero marido no plaze a muchos como si dixiesse q̃ no es tan loada la q̃ casa ꝺ̃spues q̃ pierde el primer marido / como la q̃ q̃da viuda. Y cõcuerda biẽ cõ esto Ualerio maximo q̃ dize q̃ los romanos antiguos / hõrauã de corona de castidad / alas dueñas q̃ se cõtẽtauan cõ vn marido. Porq̃ entẽdiã que era incorrupto el coraçõ cõ vn matrimonio y lĩpia lealtad ꝺ̃la matrona q̃ despues del marido ꝺ̃ su virginidad no conoscio otro varõ / y auñ por señal de vna atregua da luxuria prouar muchos matrimonios / y dexando dichos de gentiles y tomando alos sanctos catholicos: avn q̃ segun doctrina del apostol / licitamẽte y sin peccado puede casar la muger despues q̃l marido pierde / porque la opinion de algunos q̃ quisieron afirmar q̃ pecca la q̃ casa por segundo matrimonio es reprouada por eretica y ellos dados por erejes. Pero segũ Hieronymo muy hermosa y ligeramente habla cõtra Jouemano. Mas honestamẽte se avra quedando en casta biudez / porque la larga y bien guardada castidad cerca es dela virginidad. Como la de Judith q̃ biuio muy poco con su marido. Y despues mantuuo castidad hasta hedad de ciento y cinco años: y por esto es y fue muy loada. La segunda manera es q̃ se entienda este testo no matrimonio verdadero / mas en otros ayuntamiantos / y segun esto quiere ꝺ̃zir q̃ la muger q̃ con muchos casa es a saber q̃ a muchos ama no plaze a muchos / como si dixesse que no es amada de muchos. Porq̃ segun dize Aristotiles: no puede vn hombre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hõbres de entero amor ni verdadero / porque partiendo se en muchos no es amor entero ni verdadero. E por esto la que muchos ama si gelo sienten necessario es que la amen pocos o ninguno: y semejante es enel hombre si ama a muchas. Que forçado es que sea de pocas amado o ꝺ̃ ninguna. Por ende por la ley diuina y humana fue establescido que vn marido aya vna muger. Y la muger vn solo marido / porq̃ sea entre ellos amor verdadero

y ēterō. y avn se lee q̃ algũos sctōs antes d la ley d gr̃a tuuierō muchas mugeres ē vn tp̄o/esto fue dispēsaciō diuinal q̃ plugo a dios de otorgar en aq̃lla hedad/en q̃ el mūdo era como nueuo y como moço y començaua a crescer la gēte/mas ya no es d traer ē exēplo.

¶Doctrina.xvj.

Qual es la vida del hombre tal es su habla/ y señal es que es lu xurioso en obra/quien es luxurioso en palabra.

¶Doctrina.xvij.

Assi tenemos las riquezas como la fiebre. Porque dezimos que tenemos fiebre y no es assi que ella tenia a nos.

¶Doctrina.xviij.

Dezia vn mācebo luxuriano y loco delāte Pitagoras/q̃ mas q̃rria conuersar cō mugeres q̃ con philosophos. Respondio Pitagoras/tambien los puercos se echan de mejor voluntad en el suzio cieno que en agua limpia.

¶Doctrina.xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aq̃llo que es torpe de hazer.

¶Doctrina.xx.

Huye de auer ganācia torpe: assi como huyrias de vn grā daño.

¶Doctrina.xxj.

Perdona muchas vezes a otro: mas ati nunca.

¶Doctrina.xxij.

Piensa largamente lo que has de hazer: mas despues de pensado haz lo presto.

¶Doctrina.xxiij.

Haras mas delo que dizes.

¶Doctrina.xxiiij.

El que pide lo que es dificil de hazer el mesmo se dize de no.

¶Doctrina.xxv.

No hagas.

(No hagas) de mal ageno tuyo.

Quiē defiende los mal hechores haze del mal ajeno suyo que avn q̃ no aya culpa en dar fauor a q̃en lo hizo. Por ende dizē los legistas q̄l juez que da mala sentēcia haze del pleyto ageno/suyo. Porq̃ lo q̃ auia d pagar el deudor si fuera cōdenado ha de pagar el juez q̃ lo absoluio/cōtra justicia.

¶Capitulo.v. ¶Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal: sino con gran sobra destos bienes temporales.

¶Doctrina.ij.

No cumple ser hombre mucho risueño. Porque si lo es/forçado es que otros/rian del.

¶Doctrina.iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias lleuar.

¶Doctrina.iiij.

Haras por los otros lo que desseas que hagan por ti. Y pequeño loor es no teniendo aduersario vencer.

¶Doctrina.v.

Pobre por malos testigos los ojos y las orejas del pueblo.

¶Doctrina.vj.

La virtud.

Dizelo por la fuerça del cuerpo y del denuedo.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

¶Doctrina.vij.

Deuē los hōbres apercebirse y hazer prouision pa la vejez de doctrina de sciēcia assi como se apercibirian de vianda pa el cuerpo.

¶Doctrina.viij.

No canses aprendiendo. Porque assi son las letras para el coraçon/como el bordon al cuerpo enfermo.

¶ Doctrina. ix.
Esse mesmo fin deues poner al aprender que al beuer.

¶ Doctrina. x.
No ay dolor alguno que no se diminuya por espacio de tiempo/ o no delaga al cuerpo/ o le destruya.

¶ Doctrina. xj.
Pregũto vno a Symonides philosopho/ q̃ manera ternia/ pa q̃ no viniessen embidia del. Respõdio/ si no tuuieres cosa buena. Y si no hizieres cosa biẽ/ porq̃ quãtos gozos y plazeres tienẽ los vẽturosos/ tantos gemidos tienen los embidiosos.

¶ Doctrina. xij.
El dinero es tormẽto al auariento / y es desonrra al gastador.

¶ Doctrina. xiij.
Reprehendian vnos a Socrates/ porque cõuersaua cõ muchos hombres luxuriosos. Respondio mas necessario es el medico a los enfermos que alos sanos.

¶ Doctrina. xiiij.
Dezia Socrates el auariẽto necessitado daño padece sin mẽgua.

¶ Doctrina. xv.
Deues auer por gloria tuya/ la buena fama de tu amigo.

¶ Doctrina. xvj.
No ay cosa que no sufra aquel que perfectamente ama.

¶ Doctrina. xvij.
Aristotiles dzia graue cosa y difícil es ꝓuar los amigos ẽlas ꝓspidades / mas ẽlas grãdes aduersidades ligeramẽte se prueuã.

¶ Doctrina. xviij.
La muger hermosa no es otra cosa sino vn tẽplo hedificado sobre vn albañar.

¶ Doctrina. xix.
Encerrada este en ti la palabra que tu solo sabes.

¶ Capitulo. vj. ¶ Doctrina primera.

Gran consuelo enlas aduersidades no tener el hombre culpa ni merescer lo que padesce.

¶ Doctrina. ij.
La fortuna muchas vezes desampara ala consciencia ynocente/ mas la esperança nunca.

¶ Doctrina. iij.
Preguntaron a Aristotiles si callaua porq̃ no tenia palabras que dezir. Respondio no ay loco alguno que puede callar.

¶ Doctrina. iiij.
Preguntaron le esso mismo/ porq̃ callaua entre los malos. Respondio porque muchas vezes me peso delo que hable / y nunca me arrepenti de callar.

¶ Doctrina. v.
Dixo Democrito a vn rustico que callaua vn dia en vn combite. Esta manera sola tienes de hombre sabio/ que callas.

¶ Doctrina. vj.
Este mismo Democrito dixo a vn parlero vn dia o loco mejor ha

rias en callar que en parlar. Porque la natura nos dio vna lengua/ y dos orejas.

¶Doctrina.vij.

Dessonrraua vn dia vn hombre que era de gran linaje a vn philosopho que no era noble. Respondiole. Desto he gran plazer que yo me leuãte por mi y tu por ti cayste/ yo soy honrra de mi linaje y tu desonrra del tuyo.

¶Doctrina.viij.

Doblado dolor tiene quien rescibe la injuria/ si es baxo y vil qen gela haze. Porque haze se el mal muy duro ŏ sufrir quando es verguença de confessar qen gelo hizo. Y cõsuelo es del mal/ que hombre rescibe la dignidad y grandeza de quien gelo haze.

¶Doctrina.ix.

Dixo vn mancebo hermoso a Demostenes /si tan mal quisiessen los hõbres ami como ati/yo me aborcaria. Respondio Demostenes ante me aborcaria yo si me amassen ami como ati.

¶Doctrina.x.

Aquel que tiene cuydado del cuerpo y no del spiritu/semejante es a aquellos que visten vestidura preciosa en cuerpo suzio.

¶Doctrina.xj.

Un philosopho vio a vno que olia a olores de algalia y sahumaduras/ y dixo verguença he de te llamar varon. Porque senti en ti falso olor. ¶Doctrina.xij

Este mismo philosopho/ viendo entre mucha gente que olian estos olores. Dixo a altas bozes. Qual varon de vosotros huele amuger.

¶Capitulo.vij. ¶Doctrina primera.

Los alcaldes de Athenas / mandaron vn dia açotar vn ladron y Democrito en viendo le dixo. Los mayores la drones dan pena alos menores.

¶Doctrina.ij.

Dessonrraua vn dia vn hõbre a Crisippo philosopho/ y el no respondio otra cosa/sino apartandose del/dixo. Tambien soy señor de mis orejas como tu de tu lengua.

¶Doctrina iij.

Dixo vno a Aristotiles. Muy mal dezir de ti a vno ŏ passaua por la calle. Respondio Aristotiles/no dezia mal de mi/ mas ŏ aquel que ensi hallare aquello de que el dezia mal.

¶Doctrina.iiij.

Dessonrraua vn hombre a vn philosopho. y respondiole tu te acostumbraste a dezir mal/ y mi consciencia es testigo que yo aprẽda menospreciar los malos dezires.

¶Doctrina.v.

Este philosopho dixo a vno ǭ solia venir amenudo ale pedir dine ro pstado y pagaua tarde/si te pstare el dinero pderea ti y aello.

¶Doctrina.vj.

La benignidad y mansedad del capitan en su hueste no es otro sino ruydo contra los enemigos.

¶Doctrina. vij.

Por menor tienenn los caualleros qualquier trabajo / quando toma el capitan su parte.

¶Doctrina. viij.

Quien no castiga el peccado bien paresce que el gelo manda.

¶Doctrina. ix.

Assi como enla guerra son heridos los cuerpos delos hombres / con cuchillos / assi enla paz son llagados con deleyte.

¶Doctrina. x.

Pregunto vno philosopho a otro / que manera ternia / para que lo quisiessen bien los hombres. Respondio / si hizieres muy buenas cosas y hablares muy poco.

¶Doctrina. xj.

La ira no es otra cosa sino vn desseo desordenado / deleyte de vengança.

¶Doctrina. xij.

Todas las cosas que vienen a desora son mas graues.

¶Doctrina. xiij.

Dixeron a Anagoras / que era muerto su hijo. Respondio / quando yo lo engendre bien sabia que auia de morir.

¶Capitulo. viij. ¶Doctrina prima.

PRopio acto de locura es ver los peccados agenos / y oluidar los suyos.

¶Doctrina. ij.

Queria vno hurtar a Diogenes d' noche vna talega de dineros / que tenia ala cabecera / y el sintiole y dixo al ladron / lieuala ya desauenturado y haras que durmamos ambos.

¶Doctrina iij.

(Prouerbio) es delos griegos / que cada vno se trabaje en aquella arte que sabe.

¶Doctrina. iiij.

(Querian) partir algunos discipulos d'l lugar do estaua Socrates / y rogaronle que ante que partiessen les diesse alguna buena doctrina para ordenar su vida. Y el dixoles que viniesen todos a su casa / y venidos llamo asu muger que estaua en vn sobrado / y mandole que vertiesse vnos cantaros que tenia llenos de azeyte y de miel y ella obedesciendo hizo lo luego. Estōce Socrates dixo a estos si tanto tuuierdes en vuestras casas que luego hagan lo que mandaredes biuireys bienauenturadamente.

¶Doctrina. v.

La honrra cria las artes y todos siguen los estudios y se encien den ellos por la fama.

¶Doctrina. vj.

Prouerbio.

Athēas era el mas famoso estudio de grecia y avn por vētura de toda Euro ropa. y dizē q̄ acostūbrauā enel q̄ndo algun moço era ya de hedad pa aprēder officio traerle cō lāte los officiales d' todos los officios y hazīā le aprēder aquella arte q̄ veyā aq̄ mas se ynclinaua y con esto saliā mas excelētes officiales. y segū dize el apostol a cada vno es dada su gr̄a y no ay hōbre q̄ no sea abil pa alguna cosa y si acierta en poner se en aq̄llo ē que es abil nescessario es que haga obras excelētes. E por esto dize aqui que cada vno se trabaje ꝛč. Como si dixiesse q̄ vsando cada vno aq̄llo q̄ sabe y pa lo q̄ es hazē se las obras bien como cūple. Porq̄ dela turbacion y cōfussiō delos officiales nascen grandes incōueniētes.

Queriā.

Dizen q̄ tenia Socrates dos mugeres ala vna llamauā Xāuppe / y esta fue la que derramo el agua suzia sobre la cabeça / segū se escriue enel libro segundo dela prouidencia enel caplo. xviij. La si fue esta / o la otra la q̄ hizo lo q̄ aq̄ se contiene no lo se. Pero de presumir es q̄ seria la otra. Porq̄ Xantuppe no deuria ser tā cortes / que luego hiziesse lo q̄ mandaua Socrates / mas qualquier que ella fue. baste que la intencion d' este exemplo es q̄ estonces es bien regida la casa / quando luego sin otra dilacion se haze lo que manda el señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. Porque paresce contra dezir la doctrina de Aristotiles el qual dize enla Ycos

Aquel es verdadero philosopho que notiene su sciencia / pa mostrar que sabe mas que los otros / mas para regir bien su vida.

¶Doctrina.vij.

Como el campo por mucho gruesso que sea / no da fructo si no le labran assi el coraçon por sotil que sea / no sera sabidor sino ha doctrina.

¶Doctrina.viij.

La costumbre muestra al hõbre sufrir los trabajos / y menospreciar las llagas.

¶Capitulo.ix. ¶Doctrina primera.

Si amas la continencia / y la buena temperança corta las cosas superfluas / y recoge y estrecha sus desseos / considera contigo quanto la natura pide no quanto cobdicia.

¶Doctrina.ij.

Si fueres continente a tan grande grado vernas que seas contento contigo mesmo solo.

¶Doctrina.iij.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

¶Doctrina.iiij.

Todas las blanduras y delicadezas catiuan al coraçon con vn ascondido deleyte.

¶Doctrina.v.

Note des alas corporales delectaciones presentes; ni dsstees las absentes.

¶Doctrina.vj.

La vianda tu ya sea tal / que ligeramente se pueda auer.

¶Doctrina.vij.

Quando vuieres de comer no te llegues a ello como a deleyte / mas como a vianda.

¶Doctrina.viij.

La hambre despierte tu paladar / no los sabores ni las salsas.

¶Doctrina.ix.

Tus desseos sean tales que con poco se puedan cumplir.

¶Doctrina.x.

Si quisieres seguyr esta virtud de continencia / escoje pa tu morada casa mas sana que dlectable. Y no quieres que conozcan al señor por la casa / mas ala casa por el señor.

¶Doctrina.xj.

Esto guarda mucho q̃ no sea tu pobreza embidiosa / ni sea tu abstinencia delas viandas suzia y vil.

nomica / q̃ ala muger pertenece ordenar lo dedentro de casa. Y que no es conueniente al marido / hablar en las cosas menudas / q̃ en casa se han d̃ hazer. Y pues el verter delos cantaros era cosa menuda y de dentro de casa / nolo deuiera Socrates mandar / ni ella obedecera esto se puede responder que bien es verdad que ẽlas cosas menudas que pertenescen al aparejo dela casa no se deue el marido comunmẽte occupar. Pero quando en ello espresamente manda luego es de obedescer como aq̃ se dize que se hizo. Por que deue pensar la muger q̃ no lo mãda de balde. Mas q̃ alguna razon sufficiente le mueue a ello. Y lo que deziemos dela casa / tambiẽ lo deuemos entender en vna ciudad / o prouincia / o reyno. porque estõces es bien gouernada la tierra quando luego se pone / por obra lo que mãda el señor. porque a el pertenesce delibrar cõ madura prudencia lo que deue mandar / y al seruidor executar con buena diligencia lo que el manda. Y muchos daños vuieron en diuersas partes señaladamente en guerras por no ser bien obedescidos / los señores y capitanes. E muchas victorias se vuieron por los obedescer prestamente. En la batalla de Canas que fue vna delas famosas del mũdo / dizen que se vencio por ser muy obedescientes los caualleros a Hanibal cometiendo y retrayendo y apartando los ala batalla. E llegando los luego sin tardança alguna / y cercando los enemigos a qualquier señal que Hanibal hazia.

¶ Aqui comiença el libro de Lucio anneo

Seneca. q̃ se llama dela prouidencia d̃ dios a Lucillo trasladado de latin en lẽgua castellana por mandado del muy alto principe/ y muy poderoso rey y señor nr̃o señor el rey dõ Juan castilla y d̃ Leõ el segũdo. Porẽde el prologo dela traslaciõ habla conel.

¶ Prologo enla traslacion.



Uan dulce es la sciencia. O muy catholico p̃ncipe avn aq̃l lo siente q̃ nunca aprendio. Que deleyta el ver/ d̃leyta el oyr/ delyta a las vezes los otros sentidos. Mas la otra delectacion d̃la sciencia a todos sobrepuja/ los otros plazeres/ y no es sino razon. Que pues el hõbre es vna criatura mediana entre las sustancias aptadas q̃ llamamos los angeles y los animales irracionales y brutos/ deleytar se deue mas en aq̃llo q̃ le es comũ cõ la natura angelical/ q̃ en aq̃llo q̃ mejor o tãbiẽ como el siẽtẽ las bestias. pero la errada costũbre y obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sentible/ y dexar q̃ se tome de orin la parte intelectual q̃ es enl hõbre mas alta. Porende avn que la sciencia sea muy delectable/ no se deleytan ygualmẽte todos en ella. Porq̃ assi como en muchas cosas de q̃ los hõbres tomã plazer/ no se alegran las bestias/ assi el gozo del saber la dulçura del estilo eloquente/ con q̃ se huelgan los eleuados ingenios/ no solo no se gozan tanto como deuian/ mas alas vezes avn se enojan algunos. Ni es de pensar que todos los q̃ siguen las sciencias/ sientẽ perfectamẽte este plazer. Porq̃ algũos aprẽdẽ por ganar. Otros por fama/ o por otros fines diuersos/ y por alcançar aquello que dessean cauan enlos libros/ como quiẽ caua vna viña/ no porque el estudio los deleyte. Mas porq̃ los delecta la esperança del galardõ. Porende la señal verdadera d̃ amor d̃ sciencia es deleytarse en estudio. Que avn que las obras dã testimonio del hombre/ segũ escripto es por los fructos los conoscereys. Pero no se conoscen tan ayna por las obras de fuera como por la delectaciõ del coraçon q̃ es obra d̃ dentro. y assi q̃en los hombres mas ayna quisiere conoscer/ no mire lo q̃ hazẽ/ mas enlo q̃ toman plazer. Porq̃ muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad/ mas nunca nos delectamos por fuerça. y prueua cierta de bueno es deleytarse enlo bueno. La q̃l reluze muy bien en vuestra virtuosa persona. Que si no se d̃lectasse enlas nobles doctrinas de sciẽcia/ especialmente en aq̃llas que guyan/ y fuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos y tantas/ y tales occupaciones d̃ guerra notorias a toda Europa/ y avn a grã parte d̃ Africa/ no se occuparia en leer doctrinas d̃los antiguos. Mas el vuestro escogido ingenio y loable voluntad vos hazẽ q̃ quando espacio vos dan los grandes hechos q̃ entre las manos traeys recorrays a letura d̃ libros/ como aũ plazẽtero y fructuo

so vergel. Y avn que muchos leeys/plaze os escoger alas vezes Seneca y no sin razō. Porq̄ como quier q̄ muchos sō los q̄ bien vuieron hablado. Pero tan cordiales amonestamiētos/ni pala bras que tanto hieran enel coraçon/ni assi traygan en menosprecio las cosas mundanas/no las vi en otro delos oradores gentiles. Y avn que a Cicero todos los latinos reconozcan el pricipado dela eloquencia/pero mas segun el mūdo hablo en muchos lugares. y no guarnescio sus libros de tan expressas doctrinas mas siguyo su larga manera de escreuir y solenne como aql que con razon enel hablar lleuo el principado/mas Seneca/tā menudas y tan juntas puso las reglas dela virtud/con estilo eloq̄nte/ como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia/ enel muy lindo paño dela eloq̄ncia. Porende no lo deuemos llamar del todo orador. Porq̄ mucho es mezclado cōla moral philosophia/y avn cō esta razō bien puedo mouer otra. Porq̄ Seneca fue vr̄o natural/y nascido en vr̄os reynos/y tenido seria si biuiesse d̄ vos hazer omenaje. Y pues catorze cētenas de años q̄ entre vos y el passaron no lo consintieron que por su persona os pudiesse seruir/siruan os agora sus escripturas. Y avn q̄ teneys gran familiaridad enla lengua latina/y para vr̄a consolacion bastaua leer lo como lo escriuio/pero q̄sistes auer algūos de sus notables dichos en vuestra lengua castellana. Porq̄ en vuestra subdita lengua se leyesse/lo que vuestro subdito enlos tiēpos antiguos cōpuso. y no os contentastes dlo vos entender si por vos no lo entendiessen otros. Muestra muy cierta de excelso y gran coraçon. Porq̄ quāto mayor es la bōdad tanto es mas comunicable. Y como de algūas copilaciones nueuas q̄ delas obras de Seneca muchos en vno ayuntaron/os pluguyessen algūos dichos: mādastes a mi q̄ los tornasse en nr̄a lengua/no por la ordē que ellos estauan escriptos/mas como a caso vinieren. Y porque aq̄llos eran cortados por el copilador segun a su proposito entendio q̄ cumplia/quisistes ver algunos otros sacados enteramente de su original. y escogistes entre todos el libro q̄ se llama dela puidēcia. Prudēte por cierto y discreta electiō. Porq̄ ql pmero se deue leer q̄ aquel q̄ habla de dios q̄ es el primer principio. Y si pa regir las mayores obras son las mayorales doctrinas balladas/q̄l primero deue ser en orden q̄l tractado dela prouidēcia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por vr̄o mandado/no porq̄ no conoscia mi insuficiēcia q̄ ni pa esto/ni para semejāte bastaua. Que manifiesta es ami la ignorācia/especialmente pa escreuir a vr̄o real estado/cuya grādeza me espanta. Pero acordose me auer leydo/q̄ Mario Gemino hablādo a Julio cesar/començo la habla assi. Cesar/los que delante d̄ ti osan hablar no saben la tu grandeza/los q̄ delante d̄ ti no ossan hablar/no conoscē la tu bondad. Lo q̄l por cierto puedo yo cō gran razō dezir a vos como a Cesar dezian/q̄ Cesar muy grāde fue no gelo podemos negar/y mucho monto enel mundo. Mas hombre llano de ciudad nascio/vno d̄l pueblo romano/y nueua reziēte fue su grāde

za/y ganada por vna desigual osadia. Porque hermosamẽte dize del Tullio q̃ no ouo otro derecho a reynar / sino q̃ lo ymagino y salio conello. Otra es por cierto la lindeza dela corona de España/que desciẽde texida de emperadores y reyes desde los siglos antiguos. Ni tuuo Cesar benignidad q̃ no leamos dl muchas cosas crueles/hechas por hartar su terrible ambiciõ:las quales son agenas de vuestra muy humana bondad/ que para vos seruir a todos anima. Porende avn que vuestra grandeza me ponga temor vuestra virtud me da osadia. Y avn que recognosciẽdo vuestra excelencia/la lengua quisiera Cesar. Recordando se dla vuestra suauidad muy benigna/la mano corrio con la peñola/esperãdo con presto coraçon y alegre/rescebir vuestra emienda notable. Porque mas dulce es ami ser emẽdado por vos/que loado por otro. Hasta quando plogo tan largo en tan pequeña obra: Creo quel plazer que tienẽ mis ojos en vos ver/y mi lengua en hablar de vos/siente mi peñola en vos escreuir. Y como cauallo ardiente de boca corre sin mandado/pero refrenemos lo ya/teniendo le reziamẽte la rienda y guardando lo q̃ en otras escripturas guardo. Ante que Seneca hable/ para su mejor declaracion escriui la introducion siguiente.

¶ Introducion.

De la prouidẽcia diuinal muchos son los que hablaron assi catholicos como gẽtiles. Porque avn que algunos delos muy antiguos / que lumbre de fe/ no tuuierõ/negaron la prouidencia y quisieron dezir:q̃ el mũdo y todas las cosas que enel son/ son y fueron hechas por acaescimiento/ y no por ordenãça dela soberana disposicion. Y este error se dize que siguieron Democrito y los Epicuros/pero todos los notables philosophos condẽnaron esta opinion como manifiestamente errada. Y otorgarõ ser prouidencia. Assi los Estoycos/cuyos capitanes fuerõ Socrates/y Platõ como los Peripateticos/cuyo principe fue Aristoteles/ negaron venir las cosas por acaescimiento desordenado. Pero en sus escripturas vsaron mucho deste vocablo hado/ segũ paresce por diuersos libros. Assi de Ciceron como deste Seneca/de que agora hablamos/y d otros. Y esto hizo herrar a muchos dlos ignorantes. Porque avn que los sciẽtificos hombres supierõ como se deuia entẽder. Pero los pueblos cõmunes oyẽdo dzir hado:cayerõ en diuersos errores. Porende los sanctos doctores que son verdaderos philosophos no vsaron escriuir hado en sus escripturas. Mas siempre que dela disposiciõ perdurable gouernadora de todas las cosas an de hablar/llaman la prouidencia. Y para mejor entender la significacion desta palabra es de saber:que la prouidẽcia que solemos a manera de nuestro hablar llamar discrecion/tiene tres partes principales.

¶ Nota q̃ Platon y Socrates fueron principales capitanes delos philosophos Estoycos y Aristoteles fue principal caudillo dlos Peripateticos.

¶ La primera es:memoria delo passado. ¶ La segunda es: ordenança delo presente. ¶ La tercera es: proueymien-

to para lo venidero. Y este pueymiento si es en alguno de nos lla
masse prouidencia humana. Si es del primero principio eternal/
que es dios llamasse prouidencia de dios perdurable. y la proui
dencia eternal / y diuinal segun que muchos de gran auctoridad
escriuierõ no es otra cosa/sino aqlla razõ/ q̃ esta enl soberano prin
cipe q̃ ordena todas las cosas : la qual no pone necessidad algũa
al libre aluedrio. Mas a vn que las cosas necessarias vengan ne
cessariamente/ pero las que no son necessarias dexalas venir con
tingentemente. Y como quier que en quanto es ordenador de to=
do se llama prouidencia/pero en quãto sabe todo lo venidero/lla
mamos la presciencia. y en quanto por su infinita sabiduria esco
ge los que se an de saluar/llamasse predestinacion. y porque assi
como enlas cosas humanales/quãdo algunos son escogidos pa=
ra algun gran hecho/escriuen los en algun libro. y poresto los le
gistas llaman alos senadores padres en vno escriptos. Assi a esta
semejança como si los predestinados fuessen escriptos/llamamos
a esta presciencia de dios/con que predestino algũos para la vida
perdurable enel libro de vida. Porende enla sancta escriptura
hallan se estos vocablos mezclados en diuersos lugares / proui=
dencia/y presciencia/y predestinacion/y libro de vida/pero proui
dencia es la mas general palabra . y desta Seneca que fue vno
delos Estoycos habla eneste libro que a Lucillo embio/no q̃ tra
cte generalmente lo que acognicion della pertenesce/mas solamẽ
te toca vn articulo el qual es este. Porque dios consiente venir
mal alos buenos/y prossiguelo con polido estilo/segun su costum
bre. El qual eneste lenguaje por vuestro mandado/lo menos mal
que yo pueda traslade/siguiendo el seso mas que las palabras.
No por cierto que pasasse la dulçura de su hablar en nuestro ro=
mance. Porq̃ yo no lo supiera hazer / mas que esta traslaciõ vos
sirua de tanto / que lo que Seneca quiso con su eloquencia dezir
lo halles en nuestra lengua llanamente con effecto traspuesto. y
avn que el tractado estaua continuo sin alguna particion/partir
lo he en capitulos / porque mejor y mas cierto podays hallar/lo
que notar vos pluguiere. y por quãto en algunos lugares esta
ua oscuro por tocar hystorias antiguas que no son conoscidas/se
ñalelo enlas margenes/ contãdo breuemente/quãto bastaua ala
declaracion dela letra. y assi mismo donde senti/perdoneme Se=
neca:alguna conclusion q̃ cõtradixiesse alos sanctos doctores cõ=
tradixela luego/porque no le dexemos conella passar. Y el que lo
oyesse no fuesse engañado. Porq̃ en tãto es de dar fauor alas es=
cripturas delos gentiles/en quanto dela catholica verdad no des=
uian. y cerca desto por cierto bien dize Ciceron. Que nũca deue
hõbre ser aficionado tanto a otro: que avn q̃ muchas cosas bue=
nas dixo q̃ le acepte lo que dixo mal. Ni tanto deue aborrescer a
quien las malas cosas dixo/que no acepte lo que dixo bien. Por
ende para aceptar lo bueno/y rehusar lo malo/y fortificar la vir=
tud que sepa fuertemente vencer el rigor dela fortuna quãdo cõ
batir nos quisiere inclinemos la oreja/y escuchemos a Seneca.

¶ Capitulo primero.



Reguntaste me Lucilio/pues el mundo se
rige por la prouidẽcia de dios/porq̃ acaescẽ
muchos males alos buenos varones. y a
esto te pudiera yo mejor responder enel tra-
ctado dela obra principal: es asaber quãdo
demostramos como la prouidencia de dios
es sobre todas las cosas/ y q̃ dios es presen
te entre nosotros. Pero pues te plaze q̃ de
aq̃l tractado mayor cortemos esta partezilla/y d̃claremos esta p̃
gunta sola. q̃dãdo toda la otra dubda entera / hare esto q̃ pides.
E no es muy graue cosa d̃ hazer porq̃ ꝓcurare esillo causa y ne-
gocio d̃los dioses. y enesto por ellos he d̃ hablar. E paresce me q̃
es supfluo al p̃sente mostrar q̃ tan grãde obra como es este mun-
do/no esta sin alguno q̃ lo guarde y gouierne. E q̃ este curso de-
las estrellas/y la diuersidad d̃ sus mouimiẽtos/no viene por aca
escimiẽto y por caso de ventura/ lo q̃l claramente paresce ser assi.
Porq̃ lo q̃ por acaescimiẽto viene muchas vezes se turba/ y p̃sto
viene variaciõ. Mas esta ligereza d̃los cielos tã ordenada y tan
sin turbaciõ alguna/ cierto es q̃ ꝓcede por mandamiento d̃ ley ꝑ
durable. y todo hõbre deue pẽsar q̃ tan grande y tã marauillosa
orden q̃ rige todas las cosas que son enla tierra/y enla mar. E q̃
por regla tan concertada mueue estas muy claras lumbres del
sol y dela luna/no desciende de fundamento que yerra. Porq̃ si
estas cosas sin deliberaciõ por acaescimiẽto se ayuntassen/no ter-
nian tan grãde arte que hiziessen estar la muy pesada tierra q̃da
sin mouer en medio del muy arrebatado curso d̃l cielo que la ro-
dea/y se mueue enderredor d̃lla. y q̃ las mares metidas por los
valles cerquẽ y ablãdezcã las tierras/y no cresca cosa algũa/con
quãtos rios entrã enellas. E q̃ de muy pequeñas simiẽtes nascẽ
muy grãdes arboles. Y avn aquellas cosas q̃ parescen que vie-
nen sin orden y sin certinidad/d̃ creer es q̃ tienen ordenança. Di-
go esto por las lluuias/y por las nieues/y por las caydas delos
ap̃ssurosos rayos/y por los fuegos q̃ alas vezes caẽ/y rõpen las
cũbres d̃los mõtes/ y por los terremotos d̃la tierra q̃ hazẽ q̃ pare
sce q̃ se q̃ere caer/y otras cosas muchas q̃ arrebatadamẽte/y con
gran priesa y rebuelta se mueuen cerca delas tierras/no acaescen
sin razon avn que paresce a nos que vienẽ adesora/ mas sus cau
sas tienen. Y esso mismo las cosas que se veẽ en lugares estraños
y son auidas por milagro alguna causa tienen. Como en mitad
delas ondas salir aguas calientes. y enla grande y alta mar pa
rescen nueuos pedaços de tierra de insulas que d̃ nueuo se mue
stran. Pues ya si alguno mirare como se vazian los puertos de-
la mar: partiendo se el agua dellos y tornandose alo alto/ y d̃ a y
a poco espacio tornandolos acubrir/bien creera que no por ciego
mouimiento/y sin discrecion se traen las ondas dentro/ y tornan
despues a salir. y con gran curso recobran el lugar que tenian/ y

crescen su poco a poco y suben cada ora / y cada dia segun que la estrella lunar las saca/acuyo aluedrio el mar oceano cresce y mengua. Guardanle estas cosas para tractar en otro tiempo:especialmente porque tu no dubdas dela prouidencia/mas querasste della. Pero yo te reconciliare y tornare en gracia con los dioses:los quales son muy buenos/alos muy buenos. Porque la natura no padesce que las malas cosas empachen alos buenos en algũ tiempo ni en alguna manera.

Capitulo segundo.

Entre los buenos varones/y los dioses amistad ay puesta y establescida entre ellos por la virtud. Y avn q̃ digo amistad/bien pudiera dezir parentesco/o semejãça. Porque del buen varon a dios/no ay diferẽcia sino(en tiempo). Porq̃ su discipulo es y seguidor de sus carreras y su verdadero hijo/ y con hombre de su linaje. Y dios que es padre muy graue y riguroso demandador delas virtudes criale(duramente) como hazen los padres rigurosos. Porende quando vieres alos buenos varones/y bien q̃stos delos dioses trabajar/y sudar/y subir por lo aspero. Y alos malos holgar y vsar de deleytes:piẽsa lo que acaesce a cada vno de nos cõ sus hijas. Porq̃ tomamos plazer dlas cõtristar/ y alas sieruas dexamos andar a su volũtad/ alas hijas apremiãdo con castigo triste/y alas sieruas dãdo lugar a su osadia. Y esso mismo crce por cierto que haze dios que no dexa al buen varõ andar en dleytes. Mas prueualo/y endurecelo/y aparejalo para si. Porende muchas cosas aduersas vienẽ alos buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaescer al buen varõ / porq̃ no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. Porq̃ assi como tantos rios q̃ veemos/tãtas y tã grãdes lluuias/toda la fuerça delas fuẽtes q̃ nascen en medio dela tierra/no mudã el sabor dela mar/ni la abaxan/ni la mueuẽ en cosa. Y assi la fuerça delas cosas aduersas no mueue el coraçon del varon fuerte/ante esta firme en su estado/y qualquier cosa q̃ le venga tornala de su color. Porq̃ es mas poderoso que todas las cosas q̃ fuera le acaescẽ. No digo yo que no las siente/mas digo que las vence. Y avn mas digo que esta bolgando y plazentero y se leuanta y se sube contra qualesquier cosas cõtrarias q̃ le vengã. Y piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse de su virtud. Y qual varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas /que no dessee auer trabajo justo/y q̃ no sea presto a se poner enlos actos dla virtud avn q̃ le sean peligrosos. Y qual hombre ay diligente que no aya el ocio por pena. Y veemos estos mancebos que prueuã los cuerpos y tienẽ cuydado dlas fuerças corporales q̃ q̃eren ꝓuar el cuerpo cõ los q̃ hallã mas rezios/y ruegã a aq̃llos cõ q̃en q̃ere luchar/o hazer algun acto de armas q̃ de todas sus fuerças vsen contra ellos/y suffresse herir/y trabajar/y sino hallã quiẽ solo por si sea su ygual/luchan y prueuanse cõtra muchos en vno. Porq̃ secase la virtud sino tiene aduersarios / y estonce paresce q̃ tamaña es y quanto resplandesce/quãdo muestra su poder enel grã su

En tiẽpo.

Dize esto porq̃ dios es perdurable/ y el hõbre es tpal/ pero otras diferencias ay infinitas q̃ no dize aq̃ Seneca y entre lo infinito no ay proporcion porẽde no es de aceptar este dicho asi gruessamente como suena.

Duramẽte.

No es de entẽder assi grauemẽte/que alos buenos no vienen siẽpre aduersidades diuersas. Porq̃ alas vezes acaesce al cõtrario que los buenos an biẽ andança / y los malos aduersidades segũ desta materia algũ tanto se hallara notado en la vr̃a copilacion enel tractado delo q̃ ptenesce a dios/ el qual fue sacado deste original enla adicion puesta por vuestro mandado sobre la parte. Primera lo.

frimiēto. y sabe q̄ esto mismo cōuiene hazer alos nobles varones/ q̄ no temā hazer las cosas duras y graues/ ni se quexē del hado. y q̄lqer cosa q̄ les acaesciere ayā lo por bueno/ y tornē lo en bien. Porq̄ no es d̄ cōsiderar lo q̄ sufres/ mas como lo sufres. y no pa ras miētes quāta diuersidad ay entre la manera q̄ tienen los padres cō los hijos/ y la q̄ tienē las madres. Porq̄ los padres mādā les q̄ vsen los estudios cō grā diligēcia/ y cōtinuamēte. y avn enlos dias delas fiestas no les dexan estar ociosos/ y hazen los su dar. Y avn alas vezes llorar y echar lagrimas/ y las madres hala gā los enel seno y qerē los tener ala sombra/ y q̄rriā q̄ nūca llorasſen ni se cōtristassen ni trabajassen. Y duemos cōsiderar q̄ dios tie ne alos buenos varōes volūtad d̄ padre/ y amalos mucho/ y qe re q̄ seā vsados d̄ trabajos y dolores porq̄ ganē fuerça v̄dadera.

Capitulo.iij.

Los aiales muy gruessos floxos son y perezosos. y no solamēte si les dā trabajo/ mas avn mouiēdose cō grā carga de carnes q̄ traē/ desfallecē. y assi la bien andāça/ qen nūca es herido/ no es para soffrir golpe alguno. Mas la q̄ ouo cōtinua pelea con los daños/ y las injurias dela fortūa le hizierō callo/ no se dexa vē cer de mal algūo/ y avn q̄ cayga pelea de rodillas. y marauillas te tu/ si dios q̄ es muy amador delos buenos da la fortuna con q̄ exercitē/ y cōtra qen vsen de su virtud a aq̄llos q̄l qere q̄ seā muy buenos/ y muy excelētes. E yo por cierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee cōtra ellos. Porq̄ mirā los dioses alos grādes varones quādo luchā cō algūa desauētura. Como nos auemos alas vezes grā plazer en mirar quādo vn māćebo de rezio coraçō rescibe enel venablo al venado q̄ viene herido/ o espera sin miedo al Leō q̄ viene corrido. y este mirar tāto es mas gracioso/ quāto mas reziamēte el mācebo lo haze. Mas no son estas cosas tales q̄ hagan mouer los ojos delos dioses a q̄ las miren. Porq̄ todo esto es niñeria y deleyte dela liuiādad humanal. Mas lo q̄ es digno q̄ mire dios/ y a q̄ torne con diligēcia los ojos como a su obra propria/ es mirar estos dos quādo peleā. Es a saber el varō suerte/ y la fortūa cōtraria/ quādo el es cometido della. Y avn mas de mirar es q̄ndo el comete a ella. y por cierto no veo cosas enlas tierras mas hermosas q̄ Jupiter pueda mirar si q̄siere parar miētes/ q̄ mirar a (Catō) siendo ya todos los suyos/ y toda su liāça no vna vez sola/ mas muchas q̄brātada. Pero ētre las caydas publicas estaua en hiesto y leuātado. Puesto caso q̄ todas las cosas se ayūtassen cōtra el solo/ y las t̄rras le fuessen guardadas con q̄drillas d̄ gētes/ y las mares cō flotas/ y las

Caton.

Segū dizē los hystoriadores: la parte de Pompeo fue abaxada mucho al tiēpo q̄ Julio Cesar torno de Francia. porq̄ todos los suyos ouierō de salir d̄ Roma. y estō ce Marco Parcio y Catō que fauorescia a Pōpeo porq̄ entendia: q̄ procuraua la libertad de Roma rescibio vn gran reues: por quāto toda la su liança fue echada fuera/ y despues rescibio otro mucho peor quando Pompeo fue vencido en aquella batalla nombrada que dizen d̄ Thesalia. La qual en algunos libros se llama la batalla Farsalia do murieron muchos delos Romanos. y Pōpeo huyo/ y alli abaxo la parte que queria Caton. y despues acabose debaxar quando Pōpeo fue degollado por el Rey Tholomeo su criado/ y con todo esso Catō llego toda la mas gente que pudo y passo en Affrica/ y por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrā-

puertas del lugar dõde el estouiesse/touiessen cercadas los caualleros de Cesar. Pero Catõ bien tiene por donde se vaya. y con vna mano sola suya haria camino para su libertad. y este hierro q̃ enla guerra ciudadana fue puro y sin error hara nobles y buenas obras. Porq̃ la libertad q̃ no pudo dar a Roma/dar la ha a Catõ y pudiera bien dezir: llegare ami obra largamẽte pensada/ y quitar me he delas obras hũanales. E ya Petreo τ Juba murieron/y cada vno dellos cayo herido por la mano del otro: fuerte por cierto/y hermosa cõcordia hizieron de su hado. Mas avn no es tal q̃ pertenezca a nuestra grandeza. Porq̃ tãbien seria feo a Caton pedir a otro q̃ le de la muerte/como si le pidiesse la vida. Y dexãdo las palabras q̃ pudiera dezir Catõ/dixe yo. Con razõ me paresce q̃ mirauã los dioses como aq̃l varõ tã agro vẽgador de si mesmo daua consejo para la salud agena/τ informaua alos otros como hiziessen. y hablaua enlos hechos cõ grã cuydado/ avn en aq̃lla noche postrimera/y todo assi hordenado/hincaua el cuchillo ensu pecho sancto y llagaua sus entrañas. y cõ su mano sacaua aq̃lla muy sancta aĩa/ la q̃l no era digna q̃ cõ hierro fuesse ensuziada. Por cierto creeria yo que la llaga q̃ el se dio no seria muy ancha mas tal que bastara para acabar la vida. y por ventura no basto alos dioses immortales mirar a Caton enel qual fue

tado/ porq̃ cõ estas desauenturas fue q̃brantada su parte muchas vezes: pero avn q̃ el quisiera resistir a Cesar si pudiera. y por esto dize aq̃. Estaua enhiesto mas no podia: y quãdo vido q̃ la libertad d̃ Roma segun su ymaginaciõ se ꝑdia/ y Cesar d̃l todo era apoderado llamo a sus hijos/y alos otros q̃ conel estauan en vn lugar do estaua q̃ llamauã Utica. y porẽde a este Catõ q̃ fue en tp̃o de Cesar llamarõ Caton vicẽse. Porq̃ muchos Catões ouo: y Catõ nõbre de linaje era y mãdoles q̃ se fuessen a Cesar y se pusiessen ensu mano/y se recõciliassen conel: y acõsejoles la manera q̃ touiessen. Y por esto dize Seneca daua consejo por la salud agena. y el essa noche despues desto hecho/entro ensu camara y dizen q̃ leyo el libro q̃ hizo Socrates dela immortalidad del aĩa/y acosto se a dormir vn poco/y quãdo desperto tomo vn cuchillo q̃ tenia y dio se conel por los pechos/y el golpe no fue tã grãde q̃ luego muriesse. E los seruidores quãdo lo sintierõ leuãtarõse y llegarõ se a el/y catarõ le la llaga: y cõsintio lo Catõ. Mas despues q̃ se vio otra vez solo d̃satola y abriola cõ las manos y murio. Porẽde dize aq̃ Seneca q̃ vna mano sola suya haria camino τc. E q̃ere dizir este hierro τc. q̃ su cuchillo q̃ fue puro y no hizo mal cõtra sus ciudadanos/dara libertad a Catõ: por quanto le hizo salir el anima del cuerpo/τ yr a lugar dõde no le podia sojuzgar Cesar. Piensa Seneca q̃ la llaga no seria muy ancha τc. Porq̃ avn enla muerte guardaria q̃ el golpe fuesse honesto y no hiziesse fealdad enel cuerpo/ τ fue tal q̃ basto para lo matar. E finge aq̃ Seneca por las palabras q̃ el diria/llegare a mi obra largamẽte pẽsada. lo q̃l dezia por la muerte. E avn que aq̃ dize Seneca/q̃ Julia τ Petreo se matarõ vno a otro/Paulo Orosio cuẽta lo en otra manera: diziẽdo q̃ Julia dio dinero a vno q̃ la matasse/y d̃spues Petreo mato se con aq̃l mismo cuchillo. Y q̃ere dezir Seneca q̃ avn q̃ aq̃llo era acto d̃ fortaleza/pero mayor fortaleza era la de Catõ/por quãto aq̃stos mataron se el vno al otro segun el cuenta. Mas Caton mato assi mesmo. Porq̃ era feo ala grãdeza d̃ su coraçõ rogar a otro q̃ lo matasse. y esta hystoria ꝑsupuesta/harto claro esta el testo. E suelen algũos arguyr cõtra Catõ/que pues el se mataua por no obedescer a Cesar: porq̃ mandaua a sus hijos y parientes q̃ lo obedesciessen: porq̃ si era bien lo q̃ mãdaua a sus hijos mal hazia en se matar ante que obedescer a Cesar/mal mandaua/respondo por el q̃ Caton era hõbre de gran virtud τ tenido en gran reputacion/y auia seguido esta empresa dela libertad de Roma cõ muchos trabajos y peligros. Porẽde a el era mayor verguẽça venir a mano de Cesar/y mejor era la muerte: mas los hijos/y los otros parientes erã mãcebos y no de tanta estima como Catõ/porẽde no les era verguẽça obedescer a Cesar ni desonesto aquiẽ ya toda Roma/y la mayor parte del mũdo obedesciã. Cerca de todo lo suso dicho es de mirar q̃ avn q̃ Seneca esto habla hermosamẽte/ello es grã herror. Porq̃ matar assi mismo no es d̃ loar ni es acto de fortaleza ni de virtud. Assi segũ la verdad catholica como segũ la doctrina delos philosophos: ante es acto de flaqueza/y reprouado. Lo q̃l mas largamẽte se dira enel capitulo postrimero deste tractado dõde Seneca habla desta materia.

retenida y renouada la virtud. Porq̄ en aq̄lla parte mas graue q̄ es la muerte se mostrasse. Porq̄ no es acto ď tā grā coraçō rescebir la muerte como pedir la. Por cierto ď buenamēte deuierā mirar los dioses a su criado viēdo q̄ escapaua delos casos deste mūdo con tan digna memoria/ y tan hermosa salida. Porq̄ la muerte consagra a aquellos cuyo fin avn los que le temen le loan.

¶Capitulo quarto.

Dexemos ya esto y continuādo mi razon mostrare como no son males estos que lo paresçen ser. y agora digo que estas cosas q̄ tu llamas asperas y contrarias y abominables nolo son: ante son en fauor de aquellos a quien acaesçen. Y esso mismo dire que son en fauor de todos los hombres: delos quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado: que de algūos en singular. Y avn despues añadire que estas cosas todas vienen con voluntad de aquellos a quien acōtesçen. Porq̄ si cōtra su volūtad las padesçiessen: dignos serian del mal que resçiben. Y avn mas te dire que esto todo viene alos buenos por el hado justamente por aquella mesma ley/ por la q̄l son buenos. y despues desto te amostrare a que nunca ayas compassion del varon bueno. Porq̄ puede ser dicho cuytado o mezquino/ mas nolo puede ser. Declaremos agora esto/ y lo mas graue de todo lo que dire paresçe ser lo primero: es a saber que estas cosas que aborresçemos y tenemos son en fauor de aquellos a quien acaesçen: porque diras tu. Como puede ser que en fauor ďl hombre sea ser desterrado/ ser traydo a pobreza/ p̄der los hijos y la muger/ ser dissamado/ ser amēguado y enflaquecido. Responder te he yo/ si te marauillas que esto sea en fauor de alguno: tambien te marauillaras como algunos son curados de sus enfermedades con hierro y con fuego/ y no te marauillas menos como sanan suffriēdo hābre y sed. Mas si pensaras entre ti como algunos por remedio de sus llagas les raen los huessos/ y los alegran/ y los lastimā y rōpen las venas y avn cortan algunos miembros/ porque sin daño ď todo el cuerpo no los pueden tener: bien conosçeras que es verdad lo que te dixe y entenderas que se puede prouar que algunos delos que llamamos daños son en fauor de aquellos a quien vienen. E yo te juro por (Hercules) que esto es assi verdad. Como acaesçe al contrario que algunas cosas que son loadas y desseadas son dañosas alos que se deleytan conellas. y como alas vezes acaesçe enlas viandas demasiadas y no digestas/ y enlas beodezes/ y en las otras cosas que matan deleytando.

Hercules. Juramēto griego/ de gētiles: que muchos vsauā en aq̄l tiempo.

¶Capitulo.v.

Entre muchas cosas notables/ y de gran doctrina que dixo nuestro amigo Demitro es vna su palabra/ que esta rezien te en mi coraçon. y me paresçe que la oygo avn agora suena en mis orejas diziendo assi. No me paresçe cosa mas desauenturada q̄ el hōbre a quien nunca vino desauentura alguna. Porq̄ nūca pudo prouar a ssi mesmo. Y todas las cosas le vinieron como las pidio/ y algunas ante q̄ las pidiesse. Mas los dioses por mal

¶Nota. No ay cosa mas desauēturada que el hōbre a quien nunca vino desauētura algūa.

le dierō esto. Porque ouieron le por indigno para que del fuesse algūa vez vencida la fortuna: la qual rehuye del hombre que es muy para poco. Como si dixiesse para q̃ tomare yo a este por contrario: pues me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poder/ porq̃ con ligera amenaza se caera. No puede suffrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro con quien nos podamos dar apuñadas. Porq̃ verguença es pelear con hombre que esta p̃sto para ser vēcido. y el esgremidor por desonrra tiene de jugar con quien menos sepa que el. Porq̃ sabe que no se alcāça gloria en vencer a aquel que sin peligro es vēcido. Y esto mismo haze la fortuna que busca hombres muy fuertes que sean yguales con ella. Y dexa algunos flacos por enojo de contender con ellos: y tomasse con el hombre muy derecho ⁊ muy justo ⁊ muy porfioso contra quien ella vse de su fuerça. y prueua con fuego a Mucio. y con pobreza a (Fabricio). Y con destierro a Rutilio. y cō tormento a Regulo. Y con ponçoña a Socrates. Y con la muerte a Caton. Porque gran enxemplo en que todos miren/ no se hallara sino enla mala fortuna.

Fabricio.

Dizen q̃ a este Fabricio vinierō ēbaxadores d los Sānites y hallaron le cenādo a vn fuego muy pequeño y viandas de poco precio de essas q̃ auia por su heredad. y el aparejo de su casa muy pobre. y trayan le grā peso de oro y captiuos. Porque fuesse fauorable con los romanos. y dizen que respondio que el que assi biuia como el no auia menester tales dones. Por ende que dixiessen alos Sānites que el mas queria mādar alos ricos q̃ ser rico. y este aqueste acaescio avn que le llama aqui Seneca a Fabricio. Valerio llama le Marco Curio: y llamē le como quisieren: basta que qualquier q̃ fuesse tenia en poco el dinero. y quando cumplia era buen capitan enlas guerras: y ouo triumpho segun q̃ aqui dize. Pero avn del mesmo Fabricio dize Valerio loando le mucho que era tan pobre que no tenia sino vn vaso de plata.

Capitulo. vj.

PAssemos agora por estos que nombramos. Y por auentura diremos que fue malauēturado Mucio/ porque quemo la mano derecha enel fuego delos enemigos. y dio el assi mesmo la pena de su error: ⁊ (hizo huyr) cō su mano quemada al Rey/ avn que no lo pudo hazer con la mano armada. Y entenderemos que fuera bienauēturado/ si touiera la mano enel seno de su amiga. O por ventura fue desauenturado Fabricio porque quando no tuuo q̃ hazer enlos hechos dela republica cauaua. Pero auia auido guerra no solamēte cō Pirrus mas avn cō las riquezas: despues de cessadas las guerras cenaua a su fuego aq̃llas rayzes ⁊

Hizo huyr.

Seneca toca aqui la hystoria de Mucio la qual es esta. En aquel t̃po muy āntiguo q̃ndo Porsena rey d los Etruscos tenia cercada a Roma vn cauallero delos romanos q̃ llamauā Mucio/ y despues lo llamaron Mucio sceuola: tāta voluntad tenia de saluar a Roma/ q̃ fue desconoscido al real cō intinciō d matar al rey/ y entro en su tienda/ y estaua con el vn su secretario/ y Mucio no conoscio al rey. y pensando q̃l secretario era el Rey/ saco su espada y matolo y fue luego tomado/ y porque dixiesse la verdad meterō le la mano enel fuego/ y dixolo luego todo. y avn q̃ le mandaron sacar la mano del fuego no quiso: diziendo que se queria vengar de su mano porq̃ herrara el golpe/ y no hiriera al Rey. Estonce el Rey Porsena segū dize Valerio mādole soltar/ y dixole estas palabras. Agora Mucio vete alos tuyos/ y diles q̃ yo te di la vida q̃riēdo tu d'ar ami la muerte/ y alço el real y fuose marauillādo se d tal osadia. y entēdio q̃ē tener cercada la cibdad dōde auia tales hōbres/ no podia sino librar mal. y assi fue ꝓuada la v̄tud d Mucio cō fuego. E hizo huyr cō su mano q̃mada al Rey/ avn q̃ no lo pudo hazer cō la mano armada: porq̃ cō la mano armada no le hizo mal porq̃ le herro: mas por ver le q̃mar la mano cō tā grā coraçō leuāto el real.

yeruas q̃ el con su mano seyẽdo viejo arrancaua labrando su heredad avn q̃ ya en otro tiẽpo vuiera gloria de triumpho. Y diremos q̃ fuera mas bienauẽturado/si lãçara en su vientre peces tomados enlos puertos q̃ sõ muy lexos/y aues estrañas/y si encẽdiera el apetito del estomago si lo tenia harto o desconcertado cõ los mariscos ꝺla mar soberuia y hõda. ⁊ si se hartara ꝺ muchedũbre ꝺ fructas ꝺ diuersas maneras. y si comiera agrã priessa ꝺlos venados tomados cõ mucho trabajo y cõ muerte delos caçadores. Y diremos q̃ fue ꝺsauẽturado (Rutilio) por el ꝺstierro q̃ rescibio pues aquellos q̃ le condenarõ diran en todos los siglos que tuuo razon y que con mas plazentero y fuerte coraçon sufrio ser echado de su tierra q̃ sera el quitado el destierro. Y q̃ el solo contradixo a Sylla aũ q̃ era dictador. Y mandandole tornar ꝺl destierro/no solamente no quiso/mas avn huyo mas lexos. Vean lo aq̃llos aquien hallo en Roma la bienandãça. O si la vierẽ veã mucha sangre derramada enla plaça por ti. Y sobre el lago seruiliano/q̃ era el lugar donde ꝺspojauan alos que mandan matar. Vean las cabeças delos senadores/y vean cabañas ꝺ hombres matadores q̃ andauan por la ciudad. Muchos millares de ciudadanos romanos en vn lugar despedaçados/despues dela fe dada por ti Syla o mas propiamente hablando conla misma fe. Vean estas aquellos que no puedẽ con paciencia sufrir el destierro. Pues diremos q̃ fue mas bienauẽturado Syla que Rutilio/porq̃ quando descendia ala plaça le tiraua el cuchillo/o porq̃ consentia que le mostrassen las cabeças cortadas delos varones cõsulares. Y daua gualardon y prescio dela muerte/haziendo pagar al thesorero delos dineros publicos. Y estas cosas todas hizo aquel que establescio (la ley cornelia).

Rutilio.

Enel tiẽpo q̃ Sila/y Mario vuierõ aquella discordia q̃ llaman guerra cibdadana y preualescio Syla/y echo a Mario y apoderose enla cibdad ⁊ hizo muchas crueldades de muertes y ꝺstierros y de tomamientos de bienes que es duro de creer. Tãto q̃ dize Valerio q̃ enlas guerras q̃ vuo con los enemigos de Roma fue tã buẽ cauallero. Y enlos hechos dela ciudad/fue tã cruel q̃ no sabe si lo loe/o lo denueste. Porq̃ si mira los hechos ꝺlas guerras/parescele que fue tã bueno a Roma como Scipion. Si enlos otros hechos ꝺla ciudad fue dañoso como Hanibal. Porque mato mucha gente/y hizo matar q̃tro quadrillas de caualleros/auiendoles dado seguro/y por esto dize q̃ despues ꝺla fe dada confisco muchos bienes no solamẽte delos q̃ se rebelauã mas delos hombres ricos/mato dueñas y auia plazer en ver las cabeças delos degollados. Y por esto dize que le demostrassen las cabeças. ⁊c. E entre las otras cosas q̃ hizo destierro a este Rutilio/y despues reuoco el destierro y q̃sole tornar ala cibdad/mas mas Rutilio no q̃so venir. Y assi avn q̃ el era tan poderoso que no le osaua alguno contradezir/pero Rutilio no quiso gazer lo que le dixo. Mas ante se aparto mas.

(La ley cornelia). Muchas leyes tienẽ los legistas q̃ llaman Cornelias. Porque lo q̃ da pena alos homicidas llamã Cornelia ꝺlos Satiros/y avn ay otra ley Cornelia delos falsarios y otra cornelia delas injurias. Pero no dize aqui por ninguna destas. Mas creo que lo diga por la ley q̃ llamaron Agraria/y no es esta ley delos legistas mas otra. Para entender porq̃ lo dize es ꝺ saber/que segun cuentan los hystoriadores. Los romanos se alçaron ꝺ sobre Lamora que estonces llamauan Numãcia dessonrradamente por vn tracto feo q̃ hizieron. Y algunos disfaman a Graccho q̃ fuera en aquel tracto. Porende quando ꝺspues vino Scipion otra vez sobre Lamora y la ꝺstruyo/estando el Graccho q̃ q̃daua en Roma y era vno delos mas nobles y mas poderosos della conel sentimiento que tenia de aquella disfamacion juntose conel pueblo menudo contra los nobles/y por les complazer ordeno q̃ todos los campos q̃ tenian los hijos dalgo apartados sobre si/que fuessẽ comunes. Y q̃sieron gelos tomar y acaescio en aquel mesmo tiempo q̃ Atalio rey de Assia murio sin hijo y dexo su herencia a Roma/y Graccho ordeno q̃ se partiesse su thesoro por el pueblo/y a esto todo cõtra ꝺziã los nobles/y porq̃ esto era sobre campos q̃ en latin se llaman agros/llamaron a esta ley agraria y llamala aqui Seneca cornelia/por vẽtura la llama assi porq̃ agrario era de linaje delos cor-

Capitulo.vij.

VEngamos agora a Regulo). Y veamos q̃ le ēpescio la fortuna y que mal le vino dela fortuna que le dio fe y lealtad y paciencia. Diras tu que estauā hincados los clauos en su cuerpo y ado quier q̃ arrimaua el cuerpo que tenia cansado / le acostaua sobre llagas: sus ojos estauā abiertos para velar perpetuamente. Uerdad es. Pero quanto mas le dauan d̃ tormēto / tāto mas le añadian d̃ gloria / y q̃eres saber como no se arrepiēte auer estimado en tā grā p̃cio la v̄tud y auer dado tāto por ella / suelta=

nelios / porque era nieto publico d̃los Cornelios / Cipiō africano el p̃mero. y por esta causa / se leuātō muy grā discordia ē Roma. y matarō a este Gracho y a otros muchos / y por esto dizen q̃estas cosas todas hizo el q̃ establescio la ley cornelia / Es a saber este Graccho. Y fue causa y tormēto delas guerras ciudadanas. No faltaria semejante contienda si v̄ra justicia no la refrenasse en algunas vuestras cibdades y villas no mucho lexos de aqui / donde se quexan los pueblos por las dehesas q̃ tienen apartadas los caualleros diziēdo q̃ son cōcegiles y comunes de todos. (Uēgamos agora a Regulo). Uno delos exēplos mas notables y d̃ mayor hazaña / q̃ enlas historias Romanas / me acuerdo auer leydo es el deste Regulo. El q̄l Tullio enel tercero d̃ los officios y Ualerio enel primero loa mucho. Y avn algūos delos santos doctores hazen del gran mencion. Y como quier q̃ enlas circunstancias del hecho aya algūa diuersidad / pero recogiendo el efecto delo q̃ cerca dello dizen Tulio y Ualerio y Paulo Horosio y Uicēcio historial. Y se escriue eñl Ramulcō poco mas o menos el hecho se dize auer passado assi. Enla primera guerra Affricana Atilio Regulo senador que venia d̃ linaje del otro Atiliō / que fue famoso hōbre / fue embiado por capitan cōtra los de Cartago y passo en Africa y vencio alos Cartaginenses / y tomo cibdades notables y ochenta villas y castillos / y murieron quarenta mil Africanos / y fueron presos cinco mil syendo capitanes d̃los Africanos los Asdrubales / y viendo se assi los Cartaginenses / vencidos / embiarō a pedir paz a Regulo / y el no se la quiso dar / sino con muy duras condiciones / y los de Cartago no las quisieron aceptar / y embiarō a Grecia por ayuda / y vino en su ayuda Xātippe rey de Lacedemonia y hizieron lo capitan y fue contra Regulo y con celadas y arte de guerra venciole y lleuole preso a Cartago / y esto fue en tiempo de Amilcar padre de Hanibal / y por q̄nto muchos delos de Cartago estauan presos en Roma acordaron d̃ embiar sus embaxadores a Roma a trocar los captiuos / y embiaron conellos a Regulo. Pero tomaronle juramento primero / diziēdo que si no recaudase por lo q̃ yua se tornasse a Cartago y d̃sque fueron en Roma propusieron su embaxada enel senado / y los senadores despues de oyda mandaron apartar los de cartago y quedo Regulo enel senado / y dixieron q̃ dixiesse lo que le parescia / y respōdio que no era razon q̃ el dixiesse su voto como senador pues era captiuo d̃los enemigos y estaua juramentado a ellos / pero porfiaron tanto cō el hasta q̃ le hizieron dezir. E dixo que le parescia que no deuian hazer aq̄l troque / por quanto el era viejo / y los otros romanos q̃ eran captiuos fueran pocos y harian poca falta a Roma y los Africanos que estauan captiuos en Roma eran mancebos hijos dalgo y delos mejores y mas notables dela tierra y no era razō delos dar por ellos. Los senadores siguyeron aq̄l consejo / y respondieron alos embaxadores que no querian hazer el troque y estonce Regulo acordando se del juramento q̃ auia hecho avn q̃ sus parientes y amigos le acōsejauan q̃ no tornasse a Cartago / no lo quiso hazer / mas torno alla por guardar su verdad. Y los de Cartago por la malenconia q̃ vuieron / hizieron poner vigas llenas de clauos y pelaronle las pestañas / y pusieronle en medio de manera q̃ se le hincauan los clauos por todas las partes del cuerpo. Y por esto dize hincados los clauos. ⁊c̄. Ni podia cerrar los ojos con el dolor. Porende dize sus ojos estauā abiertos y murio assi. Y por cierto es este vn notable exēplo de acto de pura fortaleza. Porq̃ no se mato el assi mesmo como hizieron los Africanos lo q̄l es cosa reprouada / mas no dexo de guardar su juramento por miedo dela muerte y esto es lo q̃ pertenesce ala virtud suffrir muerte por su rey y por defenssion dela tierra / y por guardar su verdad quando el caso viene. Y no haze cosa fea por miedo de morir / mas no pertenesce al virtuoso matarse el mesmo / como hizo Catō. y no ay dubda q̃ se vuieron mal los Africanos en matar tal hombre / pero tan mal se vuieron los senadores en no q̄tarle / avn q̃ el cōsejaua el cōtrario. Porq̃ q̄en tāto amaua la republica

contra su salud razō ers que la republica le guardasse su salud. E dizē Ualerio que la maldad que hizieron los Africanos en matarle pagaron despues enla tercera guerra Africana quando Scipion destruyo la ciudad.

le y embiale al senado y essa misma cōclusiō te dira alla. Y piensas tu q̄ fue mas biēauēturado (Mecenas) el q̄l era tā atormētado de amores/ y llozaua las desauenturas que d̄ cada dia tenia conla disoluta y mala costūbrada su muger que auia de ꝓcurar el sueño cō cantos de melodia q̄ sonassen māso y d̄ lexos. y avn q̄ este se hinchiesse d̄ vino y cō sonido delas aguas llamasse el sueño y engañasse a su volūtad cuydosa cō dos mil d̄leytes: pero tan poco dormia yaziendo en pluma/ como Regulo estando enla cruz. mas Regulo tenia cōsuelo porq̄ suffria las cosas aspas por lo honesto. Y vyendo lo q̄ padescia/ miraua la causa porq̄ y consolaua se con ella/ mas Mecenas enflaq̄cido con deleytes y trabajo con mucha bienandança no le tormentaua tanto lo q̄ padescia/ como la causa porq̄/ porquanto era torpe. Porq̄ avn no vino el hūanal linaje a tanto mal a q̄ los peccados tanto le sojozgē q̄ aya dubda si diessen agora a escoger alos hombres/ qual hado querriā el de Mecenas o el de Regulo/ q̄ mas no vuiesse q̄ quisisen ser tales como Regulo q̄ como Mecenas. Y si alguno vuiesse q̄ osase ser Mecenas/ mas q̄ Regulo: callaria y no lo osaria dezir. Porque este tal tābiē q̄rria auer sido Terēcia. ¶ Capitulo.viij.

PJensas tu q̄ Socrates) libro mal porq̄ le dierō a beuer aq̄lla pōçoña q̄ fue mezclada publicamēte. Y beuiola como si beuiera vna medicina pa nūca morir/ y disputo d̄la muerte hasta la muerte/ y piēsas q̄ fue malanēturado por esso/ porq̄ se le elo la sāgre y poco a poco ētrādo el frio falto la fuerça d̄las venas. Quāto mas es d̄ tener imbidia a este q̄ a aq̄llos aq̄en dā vino puro y escogido y tienē el coraçō delicado y ēseñado (a padescer) todas las

Mecenas.

Este Mecenas no fue d̄ tāta manera q̄ las historias hagā mucha mēciō d̄l. Mas dizē q̄ fue vn hōbre muy igenioso mas era muy luxurioso y osdo sōleytes/ y cō sus cuydados torpes q̄ tenia no podia dormir/ y ꝓcuraua el sueño ꝯ cātos y melodias. y cōpara aq̄ Seneca estos dos ꝯtrarios. Regulo vtuoso en tātas penas y Mecenas vicioso ē tantos deleytes/ y dize que no ay hombre que no quisiera auer seydo/ Regulo mas que Mecenas/ y si algūo vuiese q̄ q̄siesse auer seydo Mecenas no lo osaria dzir. Que el q̄ tābiē q̄rrís auer sydo Terēcia/ y pa

entēder esto es d̄ saber q̄ Trēcia fue muger de Cicerō y fue adultera ꝛ disoluta mucho y ꝑiose d̄l y caso cō Salustio segū paresce por las inuectiuas q̄ Cicerō y Salustio vuierō/ ꝛ q̄ere dezir Seneca/ q̄ quiē q̄siera ser mas Mecenas que fue desseoso de deleytes/ tambien se querria ser Terencia/ o otra mala muger/ lo qual es tan feo que no lo deuria osar dezir.

(Piēsas tu q̄ Socrates). Entre todos los philosophos āntiguos Socrates fue vno d̄los mas nōbrados. y fue el ꝑmero q̄ tracto la philosophia moral. Porq̄ los otros ēla natural se ocuparō solamente. y murio desta manera en Athenas donde el era se leuātarō treynta tiranos. y porq̄ el los cōtradezia/ mādarō lo prēder y ordenaron q̄ enla carcel le diessen yeruas. y asignarō pa ello cierto dia y el supolo āte muchos dias/ y esperaua la muerte/ cō grā coraçō. y en este tiēpo hizo vna disputaciō prouando como la anima del hōbre es immortal/ la qual dizen q̄ ordeno despues Platō. y hallase d̄lla agora vn libro q̄ se llama el Phedrō. Por esto dize aqui q̄ disputo dela muerte. y q̄ndo le dieron la pōçoña a beuer rescibiola alegremēte. y d̄s que la vuo beuido dio cō el vaso en tierra riēdo. y cuēta Ualerio q̄ dixo este donayre al carcelero q̄ gela daua. Di a Tricias q̄ yo beuo a el y lieuale este potaje. Que ꝑesce q̄ los griegos estōces vsauā ē sus fiestas lo q̄ vsā agora los frāceses q̄ndo estā en algū regozijo q̄ tomando vno la taça dize/ yo beuo a vos y ha d̄ beuer el otro/ y si no ālo por d̄scortes. y dzia Socrates q̄ beuia a Tricias q̄ era vno de los mas crueles/ q̄ le mādauā matar. Por ēde biē paresce cō q̄ tā gran coraçon rescibio la muerte. El q̄ al tiēpo dela muerte estaua assi burlando.
(Padescer). De otra manera se podia trasladar esto/ mas no ꝑesceria la significaciō tā honesta/ por ēde trasladase assi. y q̄ere dezir q̄ no es de tener imbidia a aq̄stos q̄ biuē toda via en deleytes y estan acostūbrados alas delicadezas que vsan los hombres q̄ son para poco.

cosas q̃ pertenescẽ a hõbredad q̃brantada y les dã a beuer nieue derritida en vaso de oro. Y estos todo lo q̃ beuẽ tornanlo a medir vomitandolo y gustan otra vez lo q̃ comieron / mas aquel beuio la põçoña buenamẽte. (Quãto a Catõ) toca harto es dicho y todo hõbre cõfessara q̃ le vino soberana biẽandãça. Que la natura le escogio pa q̃ peleasse cõ todas las cosas de q̃ los hõbres suelen auer miedo. Y puedes biẽ ver q̃ es assi. Si biẽ lo parares miẽtes. Porq̃ temẽ los hõbres la enemistad delos poderosos. Porẽde la natura q̃so q̃ Catõ tuuiesse por enemigos jũtamẽte a Põpeo/ y a Cesar y a Crasso. Por graue solemos tener q̃ los q̃ sõ peores y menores q̃ nosotros/nos seã preferidos en honrra. Porẽde ordeno la natura q̃ Uatino fuesse preferido a Catõ. Grã trabajo es andar en guerras ciudadanas. Catõ guerreo reziamẽte por todas las tierras teniẽdo razõ. Y desauẽtura grãde es poner hõbre las manos ẽsi mesmo/ q̃so la natura q̃ lo hiziesse Catõ. Pues diras tu q̃ gano por esto / yo telo dire q̃ todos sepan q̃ no son males estos/pues la natura q̃so q̃ los vuiesse Catõ. Capi.ix.

Las bienandãças al pueblo menudo y alos ingenios viles vienen. Mas sojuzgar ala fortuna y alas ď sauẽturas/ que aquello de q̃ se espantan los mortales/ esto es propio ď varõ grãde. Que siẽpre ser biẽ andãte y passar la vida sin ningũ mordimiẽto ď coraçõ/tãto es cñ no saber la vna pte ďla natura. Que podria yo ďzir al tal. Grã varõ eres. mas dõde lo se/si la fortuna no te da lugar pa q̃ muestres tu virtud/ desçẽdiste al cãpo mas no descendio otro cõ quiẽ peleasses/cobras el galardõ/mas no la victoria. No te puedo yo loar como a varon fuerte/mas loarte he como a varõ q̃ alcãço cõsulado o juzgado/o otra dignidad. Y esso mismo puedo yo dezir aq̃lquier buen varon si nũca le vino caso grande que le diesse ocasion enq̃ prouasse la fuerça de su coraçon. Juzgote por mezquino pues nũca fuiste mezquino/passaste sin aduersario tu vida no sabra ningũo q̃ es lo que pudieras. y avn tu mismo no lo puedes saber. Porq̃ pa tener hõbre noticia ď si mismo/ menester es prueua/ porq̃ no sabe alguno lo q̃ puede sino peleando. Porende algunos vuo q̃ avn que no les venian males algunos/ellos los buscaron. y porque la virtud no quedasse oscura/ buscarõ ocasiõ por dõde resplandesciesse. Gozanse alas vezes los grandes varones con las cosas contrarias. Como hazen los caualleros fuertes conel vẽcimiẽto ďla batalla/yo vi a Nomillo q̃xar se a Gayo Cesar porq̃ le ẽcomẽdaua pocas cosas peligrosas diziendo q̃ su (hermosa hedad) perescia/porq̃ se le passaua la jouẽtud sin la occupar en cosas famosas/porq̃ la virtud ď sseosa es de peligros. Y no piensa lo q̃ padescera/mas lo q̃ alcançara/puesto que avn q̃ lo q̃ padesce es pte ďla glña/los caualleros varones glorificanse con las llagas y con gran alegria demuestran la sangre que corre dela herida dada en honrrosa pelea. E avn que tanto ayan hecho los q̃ tornan sanos ďla batalla. Pero en mas tienen los hombres y mas loan al que viene herido.

Quãto a Caton Antes q̃ se leuãtassen las discordias ẽtre Põpeo y Cesar fue tiẽpo en q̃ ellos dos y Crasso se ligarõ en vno pa q̃ todos tres mãdassẽ a Roma. y Catõ era su cõtrario pa ďfender la libertad. y no auia temor ď tener por enemigos a todos tres. Porẽde dize tuuiesse por enemigos rč. Y en otro tiẽpo acaescio q̃ Catõ ďmãdaua la pcuraciõ Romana y ďmãdauala tãbiẽ Uatino / q̃ era vn hõbre diffamado y tal q̃ no se ďuia ygualar cõ el ẽ ningũa manera. y dierõ la a Uatino y ďsecharõ a Catõ. mas no se curo dello. y por esto dize q̃ Uatino fue pferido a Catõ. Eso mismo ãduuo en guerras toda su vida. auiẽdo siẽp ďsauẽturas. y ala fin matose / segũ se dixo arriba. Lo q̃l todo es muy graue a los hõbres mas pusose aello esforçadamẽte. y ẽ todo ello es ď loar saluo en lo ďla muerte que erro mucho.

Hermosa.

En latin dos letras ay/ porẽde pudiera se trasladar de dos maneras/ mas esta paresce la mejor y q̃ere ďzir q̃ se pierde la hedad q̃ndo no es occupada en cosa de verdad.

Nõ. el varõ ỽtuoso cõ grã alegria muestra la sãgre q̃ corre ďla herida rescebida ẽla pelea.

¶ Capitulo. x.

E A los que dessea dios que sean muy virtuosos/a aquellos prueua dandoles manera en que se ayan fuerte y animosamente. Para lo qual es menester alguna pesadũbre y trabajo/ enlas cosas. Al marinero enla tormenta lo dues mirar y juzgar: y al cauallero enla batalla. y donde podre yo saber que tã gran coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas? Y como sabre quãta firmeza ternas contra la desonrra y diffamacion y contra el aborrescimiento del pueblo / si toda via hasta la vejez passas tu vida con loores dela gente/si toda via te sigue fauor firme y rezio. y todas las voluntades se inclinan a te defender o fauorescer? O donde se yo con quan templado coraçon sufriras la muerte delos hijos/ si tienes biuos quantos engendraste. Oyre consolar a otros /pero estonces te conosceria mejor si te viesse consolar a ti mesmo/ y echar dti el dolor. Porẽde no querays yo os ruego espantaros de estas cosas /con que los dioses ymmortales como con espuela aguijan al coraçon. La dura ventura occasion es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon/ mezq̃nos que se hazen perezosos cõ mucha prosperidad y el sosiego perezoso los tiene quedos como quando esta la mar en calma/qualquier cosa que les acaesciesse aurian por nueua. Porq̃ mas espantan las cosas crueles alos que nunca las prouaron. Graue cosa es alas ceruizes tiernas sufrir el yugo. El nueuo hõbre de armas amarillesce quando sospecha que le han de herir. Mas el cauallero viejo esforçadamente mira la sangre que le sale delas llagas. Porque sabe q̃ vencio muchas vezes/despues de hendo y derramada su sangre. Porẽde dios alos q̃ tiene por buenos y ama /endurescelos y reconoscelos y dales en q̃ se exerciten y vsen de su virtud. Mas alos hombres dlicados avn que paresce que los consiente y los perdona / no es assi q̃ guarda los para los males venideros/ portãto errays si pensays q̃ ay algũo esento delos trabajos. Porq̃ aquel hombre/ q̃ pensays que esta bien/su racion le verna. Y el que paresce que le dexan/no es assi/ mas dã le dilacion. Porẽde dios atormenta al muy buen varon. O con dolencia/o con perdida de parientes/o con otros daños. Como enel real el capitan encomienda las cosas peligrosas alos muy fuertes caualleros y embialos muy alegres/a acometer a los enemigos con celadas de noche/o a dscubrir tierra. Y alas vezes a combatir fortaleza / o a echar los enemigos dl lugar fuerte. Mas no se quexa ninguno dellos ni van diziendo/en mala reputacion me tiene el emperador/antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dzir todos aq̃llos a quien dios da todas aquellas cosas con q̃ lloran los temerosos y los hõbres para poco/ diziendo por dignos nos tuuo dios pa prouar ẽ nosotros q̃nto puede la natura humana al padescer huyd los deleytes / huyd aq̃llo q̃ destruye la verdadera felicidad y con que los coraçones se afloxan y por cierto si algo no acaesciesse que despertasse ala natura humana/adormidos estarian/como con vna perpetua beodez aque

¶ Nota/ q̃ el marinero se prueua enla tormẽta. y el cauallero enla batalla.

¶ Nota/ la dura ventura ocasion es de virtud.

El cauallero viejo esforçadamẽte/mira la sangre / que le sale.

llos que siempre vuieron lo q̃ dessearon. Cuyos pies se emblandescieron entre cosas blandas/ los que siempre cenaron en lugar cercado de paredes y templado conel calor encerrado d̃dentro/ porq̃ tal como este con peligro saldra al ayre/ avn q̃ sea flaco y pequeño. Y como quier que todas las cosas q̃ salen de medida dañan. Pero el mas peligroso excesso y destemplamiento es d̃ bien andãça. Porq̃ mueue el celebro a vanos pẽsamiẽtos trae vanas ymaginaciones/ pone mucha oscuridad entre lo falso y lo verdadero. Porẽde mejor y mas santa cosa es sostener ppetua aduersidad/ y llamar a ello la virtud/ que ser rompido cõ infinitos y destemplados bienes. Porq̃ mas blanda es la muerte q̃ viene con ayuno que con crudeza y pujamiento de vianda.

Nota / que aũ q̃ las cosas q̃ salen d̃ medida dañan / po muy mas daña / y mas peligroso es / el excesso y destemplamiento de bien andança.

Nota. Que mas blanda es la muerte q̃ viene con ayuno / que la q̃ viene con pujamiento/ d̃ vianda.

Capitulo. xi.

Los dioses siguen aq̃lla regla con los buenos varones/ la q̃ siguen los maestros con los discipulos/ los quales dã mas trabajo a aquellos en q̃en tienen esperança mas cierta. y tu piensas q̃ los Lacedemonios criauã mal sus hijos/ porq̃ los exercitauã cõ dolor dãdoles publicamẽte açotes. y los padres mismos amonestauã a sus hijos q̃ sufriessẽ fuertemẽte los golpes quãdo los açotauã / y rogauã gelo avn q̃ estauã heridos y medio muertos y cõtinuauã añadiẽdo llagas allagas. pues q̃ marauilla es si dios tiẽta duramẽte alos corações generosos y nobles. nũca la doctrina d̃la ṽtud es blanda. Hieren os la fortuna / llaganos/ suframos lo con paciencia. Que no es crueldad mas pelea. ⁊ si muchas vezes pelearemos/ mas fuertes seremos. Porq̃ aq̃lla parte del cuerpo es mas rezia q̃ esta mas trabajada con exercicio continuo. Porẽde de dexar somos ala fortuna/ porq̃ ella nos enderece cõtra ella y poco a poco nos haga sus yguales/ q̃ la cõtinuaciõ delas cosas peligrosas trae menosprecio delos peligros y hazẽ se los cuerpos duros alos mareãtes vsando la mar y alos labradores las manos trabajãdo cõ ellas. y los braços d̃los caualleros ẽ su exercicio se hazẽ rezios pa lãçar las lãças / y d̃sta manera se hazẽ los miẽbros ligeros alos q̃ vsã el correr/ q̃ lo q̃ es exercitado ẽ cada vno aq̃llo es lo mas rezio/ y assi el coraçõ cõ la paciẽcia hazese fuerte para menospreciar el poderio d̃los males. E q̃eres ver quanto puede la paciencia en nosotros / lo podrias saber si parasses miẽtes quanto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. Y como las hizo mas fuertes conla pobreza. Y cõsideran todas las gentes donde se acaba la paz Romana / digo por los Germanos y por todos aquellas compañias que andan d̃ lugar en lugar cerca de ṽstro. Atormentalos el continuo y largo inuierno y el triste ayre y el suelo q̃ es esterile y sin fructo. Gouiernalos escasamente defiendẽse del agua con tejado de olmo / o de hoja. Corren y huelgan enlos estancos sobre el endurecido yelo/ caçan bestias fieras para su mantenimiento. Parecete que estos son mezquinos / no ay cosa mezquina quando la costumbre en natura la torna. Porq̃ las cosas que se començaron por necessidad poco a poco se tornan en delyte no tienẽ casas ni lugares de

Nunca la doctrina dela virtud es blãda.

Aristotiles. Aq̃lla parte d̃l cuerpo es mas rezia que esta mas trabajada con exercicio cõtinuo.

(morada) saluo aquellos dõde les viene el cansacio/alcãçan po bre mãtenimiẽto y este han lo de buscar por sus manos/recibẽ es pantable destemplamiento del ayre/traben los cuerpos desnu/ dos sin cobertura. Esto que te paresce que es gran pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varo nes sean afligidos y atormentados/porque se confirmẽ enel biẽ. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento hiere a menudo. Porque el empuxar le afirma y aprieta/y hincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crescieron en valle humido. Porende en fauor delos buenos varones es q̃ sean mu cho trabajados y sufran cõ ygual coraçon aquellas cosas que no son malas/sino alos que las suffren mal porque seã fuertes y sin miedo entre las cosas temerosas.

Capitulo. xij.

Añado agora mas. y digo/que suffrir/esta enlos buenos varones. E guerrear y trabajar contra la fortuna/es prouechoso a todos los hombres. Porque el proposito de dios es mostrar al varon sabio/que estas cosas que el pueblo dessea y teme ni son buenas ni malas. E paresceria que eran buenas si no las diesse saluo alos buenos. y paresceria que eran malas si solamen te cõ ellas atormẽtasse alos malos. Porq̃ muy aborrescible seria la ceguedad si no pdiesse algũo los ojos/saluo aquiẽ los sacassen por fuerça. Porende ordeno q̃ perdiessen la vista (Apio) y Mar cello. E para mostrar que no son las riquezas bien/quiso que las viuiessen alas vezes hõbres torpes/porq̃ los hõbres veã quando dã el dinero alos tẽplos q̃ tanbiẽ los ay en los lugares dsonestos. Porq̃ ay cosa con q̃ dios mas pueda amansar los desseos delas cosas temporales/que quando hombre vee que las da alos muy torpes y las quita alos muy buenos? Mas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o herido o preso/y los ma los andar sueltos cõ sus cuerpos enteros y sanos/y en deleytes. Por cierto no es mal ante es grã cosa y loable alos varones fuer tes andar cargados de armas y velar toda la noche. Y estar con sus llagas atadas en defension del real como palenq̃. y en tanto estar otros enla cibdad seguros y vsando d luxuria. Ni es mal a los muy nobles virgines leuãtarse a media noche y hazer oraci ones y sacrificios. Y las mugeres viles estar durmiẽdo a grã sue ño/que el trabajo alos buenos llama. y el senado muchas vezes esta todo el dia en consejo. Y en aq̃l tiempo el hombre vil/o esta enel campo delectandose en ocio/o yaze enla tauerna o gasta su tiẽpo en alguna vanidad. Esto mismo se haze enla gran republica del mũdo q̃ los buenos varones trabajã y gastã sus cuerpos y son gastados. y de su volũtad se dexan traer dela fortuna y la siguen. Y avn andan tãto como ella. E si supiessen lo q̃ ella quiere ellos lo harian ante. y acuerdase me que oy vna notable y famo sa palabra q̃ dixo aq̃l fuerte varon Demetrio diziẽdo assi. Desto solo me puedo quexar d vosotros/o immortales dioses q̃ no me hezistes saber ante vr̃a voluntad. Que yo viniera pmero a sufrir/

Morada.

Dizen por algunas gẽtes q̃ ay cerca de la pte septẽtrional. q̃ no tienen policia ordenada de biuir como los de aca. y de hazia aq̃lla parte salieron los Godos. Y vemos oy q̃ los Canario nos d xã de biuir ẽ su puro natural avn que no tienen moneda ni las otras maneras d biuir q̃ aca tenemos. y si la fe catholica tuuiessen tã biẽ passariã su vida como las otras gẽtes

Apio.

Deste Apio/dize Tullio enel libro d la vejez/q̃ era muy viejo y ciego. Pero d tãta auctoridad que regia a q̃tro hijos mãcebos q̃ tenia y cinco hijas/y otros criados/y su casa como q̃ndo era mãcebo y sano. y quiere dzir Seneca que pues a tã notable hõbre dio dios ceguedad/es señal q̃ la ceguedad/no es verdadero mal.

esto q̃ agora vẽgo llamado. quereys lleuar mis hijos lleuad los q̃ p̃a vos los engẽdre. Quereis algũa p̃te ꝺ mi cuerpo/ tomad la que no os do grã cosa en dar la p̃te/ pues ayna os lo ꝺxare todo/ quereis mi espũ/ luego os lo dare/ q̃ no porne dilaciõ algũa ẽ q̃ recibays lo q̃ me distes. Y ꝺ mi volũtad tomareys todo lo q̃ me pediercdes. Mas sabeys ꝺ q̃ me q̃xo/ q̃ os lo q̃siera ofrescer/ mas q̃dar despues de pedido/ para q̃ era menester leuar lo assi/ pues lo podias tomar ꝺ mi volũtad/ p̃o avn agora no lo lleuareis por fuerça. Que no se toma cosa forçada sino al q̃ la querria retener. Mas yo no so forçado ni padezco cosa ꝯtra mi volũtad: ni siruo a dios por fuerça/ mas cõsiẽto cõel y me plaze ꝺlo q̃ a el plaze. Mayormẽte q̃ se q̃ todas las cosas se hazẽ por ley establescida p̃durable y cierta y los hados nos rigẽ. Y ꝺla p̃mera hora ẽ q̃ los hõbres nascẽ es ordenado lo q̃ les ha ꝺ acaescer ẽ todo el tiẽpo ꝺsu vida. Una causa se sigue y sale ꝺ otra causa. y la (larga ordẽ) ꝺlas cosas q̃ llamamos hado dispõe y hordẽa todos los hechos p̃uados y p̃ticulares y publicos. Porẽde todo lo q̃ les viene es de sofrir fuertemẽte/ q̃ no cõtescẽ las cosas como pẽsamos por acaescimiẽto/ mas viene por cierta ordenãça. Que antiguamente fue establecido de q̃ te alegres y de q̃ llores. Y avn q̃ paresce grã diuersidad enlos hechos de cada vno/ pero todo viene ya ordenado y distincto por menudo y la cõclusiõ ꝺ todo es q̃ rescibamos lo padescedero nos padescedores porẽde porq̃ nos ensañamos porq̃ nos q̃xamos q̃ p̃aesto somos hechos/ vse como q̃siere la natura ꝺnros cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres y fuertes a todo/ y pensemos q̃ no peresce cosa delo nro. y q̃ piensas q̃ pertenesce al buẽ varõ/ yo te lo dire/ darse y obedescer al hado grã ꝯsuelo es ser hõbre arrebatado cõ todo lo q̃ ay enel mũdo que esto como q̃er q̃ ello sea a q̃ llamamos hado/ q̃ nos mãdo assi biuir y morir/ por essa misma necessidad ligo alos dioses. y este curso y mouimiento trae sin reuocacion algũa las cosas humanas y diuinas. Porque aq̃l mismo criador y regidor de todas las cosas escriuio los hados. Mas siguẽ los/ vna vez lo manda y siẽpre lo obedescen.

Capitulo. xiij.

CON todo esso diras/ porq̃ dios es tan desigual enel repartimiento del hado. Que alos buenos varones da pobreza y llagas y muertes de parientes que los contristen/ yo te lo dire. No puede el artifice mudar la materia en que labra/ mas ha de labrar segun la calidad ꝺlla. Y algunas cosas ay q̃ no se pueden apartar vnas de otras/ mas son jũtas y no se puedẽ partir. Los flacos ingenios q̃ no son sino p̃a dormir. Y avn q̃ velen paresce q̃ duermen con flacas cosas se occupã y se atan. Mas para q̃ el hõbre se pueda dezir varon de veras menester es q̃ lo prueuen con mas rezio hado/ no le hã de dar camino llano. Mas conuiene q̃ suba alo alto y desciẽda en baxo. y nauegue cõ tormenta y gouierne el nauio enlo turuio y peligroso ꝺla mar. Que cõtra la fortuna ha ꝺ hazer su curso. Muchas cosas le acaescerã duras y asperas para q̃ el las ablande y allane. Enel fuego se prueua el oro/

Nota. Quando vn gẽtil q̃ hõbre de fe no tenia/ dezia tales palabras: que deue hazer el catholico christiano.

Larga ordẽ.
Este testo esta enla vra copilaciõ enel tractado del hado/ enel capitulo q̃ comiẽça. Se q̃ y estas palabras estã trasladadas de otra manera/ porq̃ la glosa de alla las q̃so de otra cosa entender. Mas aq̃ se trasla da segun la letra lo quiere no curãdo ꝺ lo q̃ la glosa alli q̃so dezir. Y es de parar miẽtes q̃ lo q̃ dize aq̃ del hado/ no se ha de entẽder generalmente. Porq̃ las cosas q̃ pertenescẽ al libre aluedrio del todo son libres y no rescibẽ necessidad. Algũos paresce que lo llamã hado/ q̃ la p̃uidencia diuinal no muda la natura de las cosas cõtingentes/ segun los sanctos doctores dizẽ ẽ diuersos lugares y Boecio lo tracta muy sotil y hermosamẽte.

Nota. Que los flacos ingenios no son sino p̃a dormir. E avn q̃ velen paresce que duermen.

y enla aduersidad y trabajos los buenos varões y fuertes. Y qe
res tu ver quan alto se deue estẽder la virtud porq̃ sepas q̃ no as
d̃ ãdar por los caminos seguros/oye aq̃llo q̃ dezia el sol (a Factõ
su hijo) diziẽdole assi. La primera parte d̃l camino es trabajoso y
enhiesto. Porq̃ enla mañana salẽ los cauallos frescos y briosos.
Pero la media parte d̃la carrera es muy alta. Porq̃ esta en me
medio d̃l cielo. Y q̃ndo yo de ay miro la mar y las tierras muchas
vezes he temor y el mi coraçõ tiẽbla cõ temeroso miedo. La postri
mera parte deste viaje desciẽde reziamẽte cuesta abaxo/y a mene
ster cierto tẽplamiẽto. Y estõce e temor q̃ Thetis dessa d̃las aguas

A factõ su hijo. No hizo aq̃ mẽciõ Seneca d̃l sol ni d̃ Factõ/ mas cõtinuaua la razõ como si fuerã suyas las palabras. Y por esto haziase la letra mas oscura/ porẽde puso se enel romãce q̃ dezia el sol a Factõ Porq̃ el q̃ lo leye-
re vea q̃ no son palabras de Seneca. Mas que son de otro auctor y que las trae a su proposi-
to. Y para bien entender estas palabras d̃l todo: es a saber que Ouidio enel libro methamor-
phoseos finge vna fabula en esta manera. Que vn moço q̃ llamauan Facton/ tenia madre y
no le conoscian padre alguno. Y la madre deziale que era hijo del sol. Y los moços q̃ burla-
uan y conuersauan con el corrian lo: diziendo q̃ era hecho en adulterio. Y q̃ la madre menti-
rosamẽte le hazia creer q̃ era hijo del sol. Y el assi corrido por los otros ouo de llegar a su ma
dre/y pidio q̃ le dixesse la verdad cuyo hijo era. E la madre le dixo q̃ ciertamẽte era hijo del
sol. Y para certificar se dello q̃ fuesse al sol y q̃ selo preguntasse/ y el fuesse al sol/ y pregũto selo.
Y el sol conoscio lo por hijo/ y prometio dele dar qualquiera cosa q̃ le pidiesse. Y el moço le
pidio q̃ le diesse a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella esphera redõda en que
anda. Y algunos los llaman carros rosados por los arreboles/y el resplandor q̃ paresce en-
las nuues a las vezes. Y el sol le dixo que no le demãdasse tal cosa. Porq̃ era muy peligrosa.
Y para mostrar el peligro hizo tres partes del camino q̃ anda el sol cada dia. ¶ La primera
es del orizon donde le veemos de mañana hasta q̃ llega cerca del medio dia. Y este sobir di-
ze el que es peligroso porq̃ sale fresco/como quãdo los cauallos salen del establo briosos / y
holgados: q̃ requieren mejor caualgar. E por esso dize cauallos frescos y briosos. ¶ La se-
gunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues/ y sale el sol por aq̃l pũ
to q̃ llaman el cenique q̃ paresce a los hõbres mas alto. Y dize q̃ estonces an miedo de mirar
baxo. Y en esto habla a manera de hõbre. Porq̃ veemos q̃ quãdo el hõbre esta en alguna tor
re muy alta y se llega al canto y mira al suelo especialmente si no lleua ante pecho / leuantanse.
le los cabellos y las carnes toman algũ temor. Y a esta semejãça dize el sol q̃ a temor quãdo
esta empinado en medio del cielo. E por esto dize mi coraçõ tiembla. ¶ La postrimera parte
del camino es quãdo desciende de medio dia y se va aponer/y dize q̃ a menester tẽplamiẽto/
como quãdo desciẽde hõbre cuesta abaxo. Y q̃ teme a la deessa dela mar/q̃ llamã los gentiles
Thetis q̃ le lãce enel hõdo. Porq̃ el sol q̃ndo se pone paresce q̃ se lãça enla mar. E piẽsan al-
gũos simples q̃ es assi. E por esso dize q̃ me suele rescebir enlas ondas me lãce enlo hõdo. En
la verdad tan lexos va dela mar quando se pone como quãdo esta enel medio dia. E quãdo
lo oyo Facton q̃ era noble moço cobdiciose mas a regir aq̃llos carros. Y el sol viẽdo su por
fia tornole mas a espãtar diziendo q̃ por dõde auia de passar/y como aca dezimos comũmẽte
quando algũo esta en algũ peligro/q̃ esta enlos cuernos del toro. Assi le dixo q̃ auia de pas-
sar por los cuernos del cõtrario toro ꝛc. Y esto dize porq̃ delos doze signos en q̃ los astrolo
gos partẽ el cielo cada vno parte su nõbre/y el vno dellos se llama Tauro/ y el otro signo lla
mã Sagitario/y por quãto la arte del lançar cõ arco de frecha dizen q̃ fue primeramẽte halla
da en vna tierra q̃ llamã Hemonia. Dize aq̃ por los arcos d̃ Hemonia: es a saber por el signo
de Sagitario/y el otro signo tiene nõbre Leõ. Y por esto dize: por la boca del brauo Leõ. Co-
mo si dixesse q̃ por todos estos signos auia d̃ passar. Con todo esto Facton pidio siẽpre los
carros diziendo que lo peligroso quieren los hombres virtuosos/ y por lo alto va la virtud/
y desta hablilla se tomo aquel prouerbio/que quando alguno se quiere poner en mas de quã
to su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides Facton. Y este prouerbio mucho es
vsado entre los hombres de estudio. Y esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de
marauillar porque Seneca hablando en materia tan noble / quiso traer fiction de poeta.
Mas es de saber que no lo truxo el como hystoria verdadera. Porque cierto es q̃ es fictiõ.

q̃ me suele rescebir en sus ondas me lãce en lo hõdo. Y como esto oyo aq̃l noble moço dixo plaze me dello. Porque exercitar me qero yo en esto a vn que vaya a caer. Pero no dexo el sol de espãtar le su coraçon fuerte con miedo y dezir le porque sepas que carrera lievas y no seas engañado por error / sabe q̃ has de passar por los cuernos dl contrario toro / y por los arcos d Hemonia / y por la boca del bravo leon. Con todo esso dixo el moço a yunta essos carros que me prometiste. Porque estas cosas en que me piẽsas espantar mas me abivan. Y alli me plaze estar donde el sol mismo a miedo. Porque el hombre baxo / y para poco pertenesce buscar lo seguro / por lo alto va la virtud. ¶ Capitulo. xiiij.

Aun diras tu / porque cõsiente dios hazer mal alos buenos y virtuosos varones. Responder te he yo: no lo consiente dios / ante aparta dellos todos los males. Es a saber los peccados. Los maleficios. Y los malos pensamientos. Y los cobdiciosos consejos. Y la ciega luxuria. Y la avaricia que anda toda via tras lo ageno. Y assi defiende los / y guarda los para si. Porque no demande ninguno a dios que guarde la hazienda delos buenos varones. Porq̃ este cuydado no es tal ni tamaño que a dios se deva demandar. Que las cosas que son de fuera de nosotros de poco precio son. Democrito desecho las riquezas y echolas de si. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues d que te maravillas si dios consiente que acaezca al buen varon / lo que el buen varon algunas vezes de su volũtad quiere hazer. Y si dixeres / pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van dela tierra y nunca tornã aella. Y si dixieres que se los matã. Verdad es / mas alas vezes ellos mismos se matã assi. Y algunas vezes padescẽ cosas duras los buenos varones / porque enseñen a otros apadescer las. Porq̃ nascidos son para q̃ otros tomen exemplo dellos. Y puedes pensar q̃ habla dios con ellos / y les dize assi: que teneys de q̃ os quexar de mi vosotros / a quien las cosas justas plazẽ. Porque yo di alos otros hõbres bienes falsos y coraçones vanos. Y andã burlados como cõ vn luẽgo y engañoso sueño y polidos de oro / y de plata / y de marfil / mas de dẽtro no tienẽ bien algũo. Porq̃ estos q̃ vos otros mirays como a biẽavẽturados / si los viessedes / no segun lo q̃ paresce de fuera / mas segũ lo q̃ tienẽ de dẽtro escõdido / mezq̃nos son / suzios y torpes. Y como sus paredes emblanquescidas de fuera. No es esta firme y limpia bienaventurãça / corteza es / y avn bien delgada. Porende mientra assi los consiente estar y mostrarse a su voluntad y alvedrio resplandescen y luzen: mas quãdo algunas cosas acaescen que los descubre y los turba / estonce parece quanta torpedad verdadera y honda tenian avn que se la escondia el resplãdor ageno delos bienes tẽporales. Mas a vos otros di bienes ciertos y durables tales q̃ quanto mas algũo los rebolviere d todas partes / o mirare tanto los hallara mejores / y mayores / porq̃ yo di a vosotros q̃ menospreciassedes lo que los otros temẽ / y q̃ os enojassedes dlas cobdicias resplãdeciẽtes d fue

Y mas solamẽte la trae por cõcluyr: q̃ por lo alto va la virtud. Y algunas vezes ẽ escripturas solẽnes / y avn sãctas se alegã dichos de poetas / no porque ensi sean verdaderos sin verdad ni ayan auctoridad. Mas porq̃ dellos se trayga algũa cosa a proposito / segun q̃ lo dize y psigue sãt Hieronymo en la epistola / q̃ escrivio al grã orador. Y ẽ otros muchos lugares. Seneca finge algunas fabulas q̃ avn q̃ no son verdaderas / pero atraelas a proposito dlo q̃ qere dzir. Assi como en la tragedia pmera lo dize sobre la pte. Assi lo creo. Y assi lo dize como Ypolito / montero loando el correr del mõte. Y como ẽ otro lugar dixe las tragedias no tienen auctoridad d doctria / por quãto Seneca habla en ellas so nombre de otros: los q̃les a las vezes excede en tẽplamiẽto d la razõ. Porẽde pa tener algũa breve doctrina para en lo q̃ toca ala caça. Es a saber q̃ la caça de muchas mãeras se entiende en la escriptura. Como mas largamente se dira en aq̃lla tragedia / en el libro delas tragedias d Seneca.

ra/ mas vuestros bienes de dentro estan hincados / como haze el mũdo que menosprecia las cosas de fuera y esta alegre mirando se assi/ y (de dentro) de si puso su bien andança. Porq̃ vuestra biẽ andança es no auer menester bien andança. Y como quieta q̃ muchas cosas os acaescen tristes y trabajosas y espantosas y duras de soffrir. Pero porq̃ yo no os podia apartar dellas/ arme vuestros coraçones contra ellas dela virtud. Porẽde sufrildas fuertemente. y esto es vna cosa en que lleuareys ventaja a dios. Es asaber que el esta fuera dela tolerãcia delos males. Porque no le vienen mal alguno/ y vos estays sobre el sufrir delos males. Porque vienen os los males y venceys los sufriendo.

Capitulo xv.

Menospreciad la pobreza. Porq̃ no ay quien tan pobre biua como nascio. Menospreciad el dolor/ porq̃ o se acabara/ o vos acabara. Y menospreciad la muerte. Porq̃ o vos acaba del todo/ o vos passa en otro lugar. Menospreciad la fortuna porq̃ no le di arma cõ q̃ pudiesse herir vr̃a aĩa. y ante de todas cosas guarde q̃ no os pudiesse tener ninguno cõtra vuestra voluntad enla vida. La salida della esta abierta/ si no q̃reys pelear podeys huyr. Porẽde en todas las cosas q̃ yo os di por necessarias no hize cosa mas bienauẽturada q̃l morir. En presto lugar os puse el aĩa/ ligeramente sale. Parad mientes agora y vereys quan breue y ligero camino es para venir ala libertad. No os di tã luẽga tardança para salir dela vida/ como para entrar enella. Porq̃ en otra manera si tãto tardasse hõbre en morir como en nascer. grã de señorio ternia sobre vos la fortuna / todo tp̃o y todo lugar os puede mostrar quã ligera cosa es renũciar ala natura y pagar le su debdo. Y entre los mismos altares y los solẽnes actos delos q̃ sacrificã: dõde pide cõ oraciones la vida/ podeys prẽder la muerte. y los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caen. y los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre. y la ceruiz a ytna es rõpida de hierro delgado. Y quando aq̃l nieruo que ayũta la cabeça conel cuello es cortado/ toda aquella grãdeza del animal cae. No esta el espiritu escondido en lugar hõdo/ ni lo an de sacar con hierro. No an de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Porq̃ cerca esta la muerte/ no señale yo lugar cierto para estas heridas. Porq̃ por q̃lq̃er parte se puede hazer. y aquello q̃ se llama morir q̃ es el salir el anima d̃l cuerpo: muy breue es/ tãto q̃ sẽtir no se puede tã grãde breuedad. Porq̃ puesto caso q̃ los garguero sseã aptados cõ ñudo: o el agua cierre el resollo/ o la dureza del suelo q̃brãte la cabeça de q̃en enella cae. O el ardor del fuego/ o el su humo cierre el curso delos espiritus y del ayre q̃ va y viene. de q̃lquier manera q̃ la muerte acaezca / passa d̃ priessa y cõ muy grã ligereza. Pues porq̃ no aueys verguença de temer luengamente/ lo que tan p̃sto se haze.

Aqui se acaba el libro de Lucio anneo Seneca/ dela prouidencia de dios a Lucilio. En q̃ tracta porq̃ acaescen algũos males a los buenos varões/ pues el mũdo se rige por la p̃uidẽcia d̃ dios.

De dẽtro.
Esto dize porq̃ todas las cosas estan dentro del mũdo. Es asaber d̃l firmamẽto p̃mero. Porque todo esta ẽcerrado de dentro. Y no ay alguna cosa fuera entẽdiẽdo de las criaturas corporales. Porq̃ dios infinito es y no se puede encerrar. y a semejãça d̃sto q̃ere dezir Seneca q̃ el buẽ varon todo su biẽ tiene dẽtro.

¶ Aqui comiēça el segūdo libro de Seneca

dela prouidēcia de dios. En q̄ se tracta como enel sabio no cae iniuria ni offensa algūa. Todos estos capitulos q̄ se siguē fuerō sacados dela copilaciō del alphabeto enel tractado del amor.

¶ Capito. primero.

SEneca enla epistola. lxix. dize q̄ los q̄ quierē q̄tar de si el amor / q̄ deuē guardar de ver / y oyr aq̄llas cosas: por las q̄les se torna enl coraçō la memoria d̄la amada. Lo q̄l dize por las palabras siguiētes. (Los q̄ trabajā por echar) de si el amor / cumple les q̄ guardē de oyr q̄lq̄er loor y recordāça de aq̄l cuerpo q̄ aman. Porq̄ no ay cosa q̄ mas p̄sto retorne y se refresque que el amor. y assi el q̄ q̄ere dexar y apartar de si el desseo de todas las cosas cuya cobdicia lo enciēde / o encēdio deue apartar (los ojos y las orejas) de aq̄llas cosas q̄ quiere dexar. Porq̄ la afection y el amor presto rebelan contra lo que quiere la razon.

¶ Enel tractado delos casos dela fortuna.

ITē al p̄posito delos acaescimiētos q̄ alos hōbres acaescen. Dizē q̄ la fortūa mas alta delos hōbres muy grādes y d̄ grā estado llega a acaescimiētos mas peligrosos q̄ la fortūa baxa delos hōbres pobres y de menor estado. Lo q̄l dize enla tragedia q̄rta fingiēdo ceirtos hōbres ayūtados en vno a q̄ llama coro / como se ayūtā los clerigos enla yglesia / llorauā la muerte d̄ ypolito por por los metros / y versos siguientes: como amanera de hymno.

Los q̄ trabajā por echar.

Muchos remedios pōe Ouidio po el que dize ser mas fuerte / y de mayor effecto es vno el q̄l escriuio diziēdo assi. yo os amonesto q̄ tēgays dos amigas. Y avn mas fuerte remedio es si alguno puede tener mas. Porq̄ la volūtad esta partida q̄ndo tiene dos amores. y el vn amor dimiuye las fuerças d̄l otro. Y deste remedio hablādo sāt Hieronymo ēla epistola dize q̄ los philosophos d̄ste mūdo acostumbrarō q̄tar el amor viejo cō otro nueuo / como hincādo vn clauo se saca cō otro / hincādole al cōtrario d̄l. Y este cōsejo dieron los siete sabios al rey de Persia cōsejādole q̄ oluidasse el amor dela reyna Uasti: tomando amor de otras dōzellas / po aq̄llos remediauā vn peccado cō otro / mas nosotros vēcemos alos pecados con el amor delas virtudes. Porq̄ este remedio q̄ diximos avn q̄ es de gran effecto / segū escriue Ualerio maximo enel titulo delas cosas q̄ se hizierō y q̄ se ouierō sabiamēte / pero es vicioso y no licito / porēde no es d̄ vsar d̄l otro remedio / mejor es guardarse d̄l ocio y estar ocupado en algūas cosas d̄ cordura y de seso. Porq̄ dize Ouidio si q̄tares los ocios perecerā los arcos de Cupido. y p̄guntarō algūos porq̄ Egistro cometio adulterio: la razō dello ligeramēte se puede dar. Es a saber q̄ era ocioso. Este Egistro d̄ q̄ hablamos aq̄ / fue vno que estādo Agamenō su hermano absente enla cōquista de Troya durmio cō su muger el q̄l maleficio dizen algūos q̄ hizo porq̄ no estaua ocupado / mas era muy ocioso. Y por esto no resistio al mal d̄sseo. y diras tu no tengo q̄ haga. Respōdio Ouidio: ay juyzios / y ay lugares dōde estā los juezes y amigos a quiē d̄fiēdas / esto y en semejāte te puedes occupar. Los ojos se enciēdē ēla vista d̄la muger / q̄ en mirādo q̄ma y renueua y acresciēta el amor. De dōde Uirgilio enel tercero libro delas georgicas dize / que mirādo la hembra cobra fuerças poco a poco / y q̄ esto se entiēde haziēdo / o padesciēdo. Es a saber quādo mira ella a otro / o otro a ella. Donde señor Augustin en su regla dize que por el mirar que se hazē los ojos vnos a otros se muestran q̄ los coraçones de dētro no son castos. Porēde aparta tus ojos que no veā vanidad. Deuē esso mismo apartarse los ojos q̄ no veā aq̄llos lugares dōde puedas d̄zir / aq̄ estuuo / aqui jugo / en aquella cama durmimos. Porq̄ la vista del tal lugar renueua el amor.

(Los ojos y las orejas). Es a saber no oyēdo palabras ni ēbiādo ni recibiēdo cartas d̄la amada q̄ q̄ere oluidar. Dōde sant Hieronymo dize q̄ deuemos cō oreja sorda passar por dōde suenā los cantos delas serenas. y por estos dos remedios delos ojos / y delas orejas segun dize Ouidio es de buscar otra tierra muy lexos. Dōde vaya partiēdo se / y apartādo se de aquella tierra dōde esta la amada cuyo amor querria dexar.

(O quātas occasiões) hazē los hechos hūanales. Menor se mue-
stra la fortuna/y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas: mas
flacamēte hiere dios alas cosas mas flacas. El sossiego delos hō-
bres baxos/y no conoscidos/los guarda y haze biuir plazēteros.
Su casa tiene a estos hōbres buenos seguros. Las alturas pues
estā mas cerca dela esphera dl elemēto dl ayre. Cōuiniēte cosa es
q̄ en sus sillas sientā los duros Abregos/ y las auēturas dl cruel
Cierço / y del Uendaual que trae las lluuias. Pocas vezes el
baxo valle padesce heridas de rayos.

Enel tractado segundo dela crueldad / habla Seneca contra la
crueldad: contra Nero enla tragedia nona.

EL empador Nero mādo a vn alcalde suyo q̄ matasse dos hō
bres grādes. El alcalde esta aparejado d executar el māda
mieto. Seneca amonestaua a Nero q̄ no vsase d crueldad. Nero
respōdia q̄ el hierro es la seguridad del principe. Seneca dezia q̄
la fe y la piedad hazē ser al pricipe seguro. Pero al fin Nero di-
xo q̄ se deuia hazer lo q̄ el dezia/no embargāte q̄ Seneca lo repro
uaua. y las razones q̄ ouierō sobre ello recuētāse/como si en p̄sen
cia hablassen/escriuiēdo el nōbre d cada vno cerca delo q̄ dize. Ne
ro habla al alcalde (cūple) mis mādamiētos/y embia q̄en me tray
ga la cabeça de Silla cortada/y la da Plācio. Alcalde. No tar-
dare de cōplir tu mādamieto y luego yre al real. Seneca. No cō-
uiene hazer ningūa cosa arrebatadamēte y sin deliberaciō (contra
los parientes). Nero. Ligeramente (puede ser justo) aquel que
tiene el coraçon vazio de miedo/y no tiene temor algūo. Seneca.

O quantas occasiones.

Fedra era madrastra de Ypolito / y tuuo le muy gran amor y encēdiose tā to q̄ le rogo q̄ durmiesse con ella/y el aborresció d hazer tā gran maleficio/ z huyo. Desto cuēta Zeatatir eñl tractado dela luxuria enel capitulo. Dōde huyēdo ypolito yua en vn carro z yendo su camino por vn mōte cerca dla mar. Los caualleros q̄ lleuauā el carro vieron adeso ra vn aial marino descomunal y feo y espātarō se tāto q̄ se dexarō caer dl mō te abaxo/y el carro cayo sobre Ypolito/y matole. y la muchedūbre dlos

hombres que Seneca llama choro hablā sobre esta occasiō que dize q̄ aquellos que son pue-
stos en mayores dignidades resciben mayores caydas que los hombres baxos: esto es lo q̄
dize. menor se muestra la fortuna y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas. Y da esta razō.
Como dios sea soberanamente sabidor/hiere alos hombres de ligera y flaca condicion lige
ra y flacamente. Y alos grandes hiere reziamente/y dize que los hombres de oscuro sossiego
es a saber los que son conoscidos estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son he
ridos delos vientos cōuiene a saber dl Abrego que es viento que viene dela parte de medio
dia y del Uendaual que es vezino del Abrego. Dize que traen lluuias porque comūmente
llueue conel/y dize assi mismo y son heridos del Cierço que es viento, que viene dela parte dl
norte que se llama aq̄lunar/ y los montes altos/y las altas torres muchas vezes son heridos
delos rayos: mas enlos valles y enlas casas pequeñas y baxas pocas vezes caē rayos. Y q̄e
re por esto mostrar que mas rezios golpes da la fortuna contra aquellos q̄ estan en alto esta
do y dignidad que contra los hombres de baxa manera.
(Cumple). El emperador Nero repudio a Octauiana su muger y partiose dells. y tomo por
muger a Pompea y por este maleficio/el hermano d su primera muger sintiose dello y quexo
se/y Nero mandole matar. Y esso mismo ouieron lo por mal sus parientes de Nero Plācio
y Silla. Y el mando a vn alcalde que embiasse caualleros que les cortassen las cabeças. El al
calde respondio que estaua presto/y que luego yua al real a saber el lugar donde posauan los
caualleros el qual comunmente se llama el palacio de Mars/y que dende embiaria caualle-
ros que los matassen y truxessen las cabeças a Nero segun que auia mandado.
(Contra los pariētes). Seneca desque oyo el mādamiēto q̄ auia hecho Nero/y la respuesta
del alcalde. Amonestaua a Nero q̄ no començasse este homicidio en aquellos pariētes diziē
do q̄ no se deuia ordenar cosa alguna arrebatadamēte sin deliberacion contra los pariētes.
(Puede ser justo). Responde. ligeramente puede ser justo el hombre q̄ no tiene razon algūa
de temer. Mas este Nero temia a estos/y por quitar este temor queria que los matassen.

(Grã remedio) del temor es la piedad. Nero. Muy grã virtud es del capitã y del cabdillo de hueste (matar el enemigo). Seneca. Mayor vtud es pa el padre dla tierra (guardar y amparar) los ciudadanos. Nero. Cõueniẽte cosa es al (viejo mãso) q̃ mãde alos moços peq̃ños q̃ son tiernos mas no alos mãcebos fuertes. Seneca. Ante es menester q̃ sea (regida) la jouẽtud heruiẽte y rezia. Nero. Piẽso yo q̃ harto tiene de cõsejo y d seso esta (mi edad). Seneca. El seso es q̃ hagas d manera q̃ los dioses soberãos aprueuẽ siẽpre (tus hechos). Nero. (O loco) yo hago los dioses y tẽgoles d auer miedo. Seneca. Por esso (deues mas) temer porq̃ tienes tã to poderio. Nero. (La fortũa) me ꝓmete/y me ꝓmiẽte todas las cosas. Seneca. (Menos le cree) pues te obedesce. porq̃ la fortũa es vna dessa muy ligera y mudable. Nero. obra d hõbre (idiscreto) es no saber hasta q̃nto se estiẽde su poder. Seneca. No es loor hazer

Grã remedio. Seneca viẽdo q̃ Nero q̃ria matar estos por temor q̃ les tenia/mostro le otro camio mas hõesto pa q̃tar este temor/es asaber q̃ los pdonasse/ τ hiziesse merced/porq̃ vsãdo cõ ellos de tal piedad tẽdriã razõ d amar al empador.

Matar el enemi. Respõde Nero cõtra el dicho Seneca: diziẽdo q̃ avn q̃ la piedad sea virtud/pero q̃ mayor virtud es enel capitan matar al enemigo que perdonarle.

(Guardar y amparar). Seneca alega otro argumẽto cõtra Nero/y dize q̃ este Nero no solamẽte es capitã/mas padre dla tierra. Y este titulo de padre dela tierra tomo primeramẽte Julio Cesar. Y despues del otros emperadores que se llamarõ assi/y avn Nero. Y mas pertenesce al padre defender los hijos que matar los. Y assi la propria virtud del padre dla tierra es defender los cibdadanos dela tierra. Porque esta es mayor virtud que matar los.

(Al viejo manso). Nero arguye contra Seneca: y dize que Seneca es viejo/y manso y porende da tal doctrina blanda y flaca qual conuiene dar a viejo manso. Porque al viejo cõuiene dar tal doctrina alos moços pequeños q̃ no osan hazer acto rezio como el matar. Mas Nero no era pequeño: porque comẽçaua ya a ser mancebo/y aq̃lla edad es heruiente y osada.

(Regida). Por quanto Nero auia dicho mal dela edad dela vejez/y dixiera q̃ aquella edad era mãsa y flaca/y ptenescia para los moços pequeños. Agora replica Seneca cõtra la edad dela juuẽtud en q̃ era Nero/y dize q̃ es edad heruiente/y a menester regidor y freno.

(Mi edad). Nero torna a responder por la juuentud. Y dize que piẽsa que ay enella harta discrecion de manera q̃ puede bien delibrar y escoger buen consejo para lo que a de hazer.

(Tus hechos). Porq̃ Nero auia dicho que enla edad dela juuentud auia harta discreciõ para delibrar lo que deue hazer. Replica Seneca que tales cosas acuerde de hazer que los dioses soberanos aprueuen sus hechos. Porq̃ ellos no aprueuan sino los hechos virtuosos.

(O loco). Porq̃ Seneca segun sus palabras parescia dzir q̃ Nero deuia catar reuerẽcia alos dioses. Nero para quitar esto replica: q̃ no ay razõ algũa porq̃ el deua auer temor ni vergueça delos dioses/pues el tiene poder de hazer dioses. Y para entẽder esto es de saber q̃ los Romanos hizierõ vna ley/q̃ ningũo no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la autoridad del senado. Y en tiẽpo del empador Tiberio los empadores teniã esse poderio. Y por esto no pudo mãdar q̃ el nr̃o saluador Jesu christo fuesse auido enl cuẽto dlos dioses por q̃nto lo vedaua el senado. Mas pesce q̃ este poderio fue otorgado al empador en tp̃o d Nero.

(Deues mas). Desto mesmo arguye Seneca contra Nero: diziendo que quãto es mayor su dignidad τ mayor su poderio conel qual puede hazer tan grandes cosas: tanto mas deue temer la cayda: segun aquello que dize sant Augustin enla regla. Quãto en mas alto lugar esta el hombre/tanto esta en mayor peligro.

(La fortuna). Porque dixo Seneca quel hombre que esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõde Nero que la fortuna le promete a el todas las bien andãças. Es asaber todo lo que el dessea/y perpetuydad y firmeza de su dignidad.

(Menos le cree). Porq̃ Nero cõfiaua enla fortuna/replica Seneca q̃ ala fortũa q̃ obedesce: es asaber que da al hõbre todas las cosas como las pide no es d creer. Y esto es lo q̃ dize menos le cree/pues te obedesce: y da la razõ porq̃ no le deue creer/cõuiene asaber/porq̃ es dessa ligera. Porq̃ los romanos teniã la fortũa por dessa y era ligera y mudable porq̃ muchas vezes derribaua alos que auia ensalçado/y al contrario ensalçaua los que estauan baxos.

(Indiscreto). Dexãdo la disputaciõ/Nero torna a lo que dixo d suso que el podia matar a su

hõbre quanto pude/mas es de loar hazer lo que deue. Nero. El pueblo al que se dexa caer (huellale) y pisale. Seneca. Assi (al que quiere mucho mal) matalo. Nero. (El hierro) guarda al principe Seneca. (Mejor) le guarda la fe. Nero. (Bien es) que sea el principe temido. Seneca. (Mejor) es que sea amado. Nero. (El miedo dela espada) haze ser firmes sus hechos. Seneca. (No quieras) cometer tal maleficio. Nero. (Sean quitados) por espada mis enemigos/ que me son sospechosos/ peresca mi muger muy aborrescida/ y siga a su amado hermano/ todo lo alto cayga. Seneca. (Tu hazedor y defendedor dela paz) y (escogido) por

enemigo/y q̃ en esto cõsistia la virtud d̃l capitan. Y dize q̃ obra indiscreta y pa poco es no saber/ q̃nto puede: ni cõ q̃nto se puede salir d̃lo q̃ hiziere Seneca replica q̃ el loor y la gl̃ia d̃l principe es hazer lo q̃ due/y no todo lo q̃ pued.

(Huellale). Arguye cõtra Seneca diziẽdo q̃ si el principe hiziesse solamente lo q̃ deue q̃ no seria temido. Mas el pueblo le hollaria como si fuesse tẽdido en tierra. y como a subdito y no le temeria como a superior.

(Al q̃ quiere mucho mal). Por quanto dixo Nero q̃ el pueblo al principe porq̃ no auria del temor: replica Seneca q̃ el q̃ es temido es aborrescido/y es mal quisto como cruel/y el principe mal quisto: el pueblo no solamente le huella mas avn destruyele echandole de su dignidad/y matãdole assi como hombre aborrescido y mal quisto/y tal que no le querrian ver.

(El hierro). Nero replica ã Seneca diziẽdo q̃ no podia s̃ d̃struydo por el pueblo. por q̃nto el hierro/y las armas y los cauallos d̃fiẽdẽ al pricipe. y el tenia grã multitud d̃ hõbres d̃ armas.

(Mejor). Muestra Seneca q̃ es aq̃llo en q̃ cõsiste la guarda y seguridad del principe. Porq̃ no consiste enel hierro mas enla fe. Es a saber q̃ el principe sea fiel guardãdo lo q̃ dize Porq̃ segun dize Tullio enel libro delos officios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides cõponese de dos palabras. La vna es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. Y assi estonces es como fiel quãdo haze las cosas que dize y promete. y esta se pertenesce ala justicia. Y por esto se dize que la justicia y la verdad hazen al principe ser seguro.

(Bien es). Nero no diziendo cosa contra la razon de Seneca. Sin razõ alguna declara su voluntad/affirmando que es bien que el principe sea temido.

(Mejor). Bien otorga Seneca a Nero que es biẽ que el principe sea temido. Mas añade q̃ sea mejor que sea amado. Porq̃ por las buenas obras que hazen los principes son amados y no son temidos: mas por las penas quedan/y por la crueldad son temidos.

(El miedo dela espada). Quiere dezir Nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes y auidos por buenos/y el sera seguro porque no aura alguno que se ose prouar dele hazer mal/por temor dela espada. Por quanto tenia infinidades de ayudas de armas.

(No quieras). Quiere dezir Seneca que la intencion de Nero es muy maliciosa. Conuiene a saber que los hechos del principe sean aprouados/y loados por respecto dela espada/ y no por otra razon. Porende dessea que esta tan gran maldad no aya lugar.

(Seã q̃tados). Toma aq̃ Nero alo q̃ dixo enl comiẽço cõuiene a saber q̃ d̃l todo q̃ere q̃ mueran Plãcio ⁊ Silla: los q̃les dize q̃ sõ sus enemigos y sospechosos a el. Esso mismo q̃ere q̃ muerã a Octauia su muger segũ q̃ matarõ a su hermano: por la q̃l ꝑcurauã Silla ⁊ Plancio ⁊ muchos otros q̃ no la echasse de si/y no solamẽte q̃ere q̃ perezcã estos / mas avn q̃ere q̃ matẽ a todos los poderosos/ d̃ cuyo poderio el puede auer temor. y esto es lo q̃ dize todo lo alto cayga.

(Tu hazedor y defendedor dela paz). Pertenesce al principe tener cuydado del estado/y sossiego publico. Dõde Seneca enel primero libro d̃la clemẽcia dize q̃ los reyes y ꝓ̃ncipes son defendedores d̃l estado publico. Y en esse mesmo lugar dize q̃ aq̃lla grãdeza del principado es estable y fundada/la qual todos conoscẽ. No solamente q̃ es sobre ellos: mas que es por ellos/que veen que con todo cuydado trabaja cada dia por la salud de todos/y de cada vno. Entre los principales bienes humanales: vno es la paz q̃ el principe deue acrescẽtar/y deue ser juez del hũanal linaje. Y enel primero dela clemencia Seneca dize q̃ Nero dezia assi. Comigo plugo a todos. E yo fuy escogido entre los mortales q̃ touiesse enlas tierras las vezes delos dioses. Yo fuy dado por juez alas gentes dela vida y dela muerte.

(Escogido). No deue alguno hazer assi mesmo principe/ mas aquellos deuen ser principes/ que son llamados para ello por dios/o por el pueblo: como Moysen y Dauid.

juez del linaje humanal / para regir el mundo consagra / y baz (sancta) y verdadera la esperāça que tenemos que seras buē rey. (Tu padre dela tierra). Roma te pide que guardes este nombre y encomiendate sus ciudadanos. Nero. (Dexa ya de porfiar) comigo / porque mucho me eres enojoso. y por cierto podre yo hazer lo que Seneca reprehende.

¶ Item que la crueldad delos reyes acrescienta los enemigos. Pruevalo Seneca enel libro primero dela clemencia / trayendo semejança delos arboles cortados. Los arboles cortados tornā a echar muchos ramos / y muchas simientes / y para que nazcan mejor y mas espesso: siegan lo que dellas nasce luego ante que ē todo sea crescido. Y assi la crueldad real acrescienta el numero de los enemigos / matando algunos dellos. Porque los padres / y los hijos de aquellos a quiē mata. y los parientes y amigos suceden enel lugar de cada vno delos muertos.

¶ Enel tractado delos mudamiētos.

¶ Item enel libro delos remedios dela vētura: dize que las mugeres son mucho mudables. Quan muchas delas muy buenas dueñas vimos despues muy malas. y delas muy diligentes vimos muy sueltas y de mal recabdo. y ēlas muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. y como quiera que el coraçon de todos los nescios es mudable / po el dela muger se muda mas / y se delezna.

¶ Del amor y amistad.

¶ Item enla materia del amor enla epistola. xxxv. del libro quarto declara / que diferencia ay entre amor y amistad / y entre hombre que ama / y amigo. En rogar te yo mucho q̄ estudies / mi negocio bago. Porque quiero auer te por amigo. y esto no puede ser sino continuas de te (endereçar) segun que començaste. Porq̄ (amas me agora) / mas no eres mi amigo. Diras tu paresce que diuersa cosa es amar / y ser amigo. Verdad es. Porq̄ cosas sō no solamente diuersas / mas avn no semejantes. Porque el que es amigo ama / mas no todo aquel que ama es amigo. Y la amistad

Sancta.

Seneca enel tercero libro ēlos beneficios dize: q̄ nosotros cōsagramos la cōdiciō de nr̄os padres. Es a saber q̄ tenemos por sancta la reuerencia q̄ alos padres se haze. Y esta consagracion pertenesce mas propriamente alos padres publicos q̄ deuē ser padres de la tierra. Porende los empadores sō dichos principes / muy sagrados / segū q̄ esta escripto ē muchos lugares del derecho ciuil.

Tu padre dela tierra.

El empador es dicho padre ēla tierra. Y assigna la razon desto Seneca enel libro dela clemēcia diziēdo assi. Esso mesmo deuemos hazer al principe q̄ a nuestro padre. Porq̄ llamamos le padre dela tierra. Y esto nolo dezimos cō vana lisonja. Porq̄ los otros sobre nōbres dezimos selos alos pricipes por hōra. Porq̄ llamamos los grādes y biēauenturados y diurnales y acrescētadores ēl señorio. y ala majestad q̄ es cobdiciosa ē hōrra q̄ntos titulos podimos q̄ parescā traer hōrra tātos les otorgamos. Pero este titulo de llamarle padre ēla tierra no selo dimos por esso / mas porq̄ sepa q̄ le es dado poderio de padre. El q̄l es poderio muy tēplado / y muy presto aprouecho ēlos hijos: ēlas q̄les palabras pesce q̄ el officio ēl pricipe cerca ēlos subjectos / es como el officio ēl padre cerca ēlos hijos: porēde biē dize Seneca hablādo a Nero Roma te pide q̄ guardes este nōbre y ēcomiēdate sus cibdadāos: ēlos q̄les a ē tener cuydado el pricipe como ē hijos. (Dexa ya ē porfiar). Por las palabras blādas y dulces q̄ Seneca auia dicho a Nero / ē inclinarse a piedad. Mas el como malo fue ēcēdido / y dixole q̄ se dexasse ēllo / y q̄ no hablasse mas por saluar a aq̄llos q̄ el q̄ria matar: diziēdo q̄ Seneca le era enojoso / y q̄ Nero q̄ria hazer lo q̄ ēsplazia a Seneca. es a saber matar a aq̄llos cuya muerte seneca repr̄hēdia / y q̄ria escusar. (Endereçar). La ēdadera amistad reqere q̄ seā ētuosos ābos los amigos. Porēde si Lucilio no se ēdereçasse / es a saber atrayēdo su coraçō ala ētud. Seneca no le podria auer por amigo. (Amas me agora). No basta pa q̄ se diga amistad q̄ vno ame a otro: mas es menester q̄l otro ame tābiē a el: segū dize el philosopho enel octano ēlas ethicas. Porq̄ estōce se dize amistad: quādo los amigos se amā vno a otro / y el otro al otro. y assi el amor q̄ es ē vna pte no es ami

stad. Requierese esso mesmo para q̃ la amistad sea verdadera: q̃ en amos los amigos sea fundamento d̃ virtud segun q̃ escriue ẽ aquel octauo d̃las Ethicas. y tal amistad siẽpre aprouecha.

siempre aprouecha. Mas el amor (algunas vezes) daña. E ya q̃ no ya otra cosa/ alomenos porq̃ (sepas amar) trabaja por ser virtuoso. Y pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes/ da priessa enello/ y no parezca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço a coger el fructo de tu amistad enla esperança q̃ de ti tengo/ q̃ seremos amigos y de vn coraçõ. Y pienso yo que la parte de fuerça q̃ he perdido por la hedad se me tornara dela tuya/ por el amistad q̃ ternemos. Avn q̃ no es mucho apartada mi hedad dela tuya. y como quier q̃ yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar conella misma. Por q̃ algun plazer auemos con aq̃llos a quiẽ amamos avn q̃ son absentes esperãdo d̃ los ver/ pero es peq̃ño y passa se ayna. Mas la vista delos q̃ se aman y la p̃sencia y la conuersaciõ trae vn biuo deleyte.

¶ Delos sieruos.

¶ Item enel libro quarto delos beneficios dize q̃ los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores/ y quando acaesce esto.

¶ Poco sabe del derecho humanal qualquier q̃ dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia sus señores/ q̃ no se mira enlas g̃ras/ de q̃ estado es el q̃ las haze/ mas cõ q̃ volũtad

Algunas vezes: Daño hizo a Medea el amor q̃ tuuo a Jason: porque por el hizo trayciõ a su padre y mato a su hermano/ y hasta oy es diffamada por ello/ segun se recuẽta enla tragedia septima. Daño hizo a Clitemnestra el amor q̃ tuuo a Egistro/ q̃ por el mato Agamenõ su marido. y despues mato a ella su hijo. Oreste. segũ se cuẽta enla Tragedia/ octaua. Daño hizo a Hercules el amor que tuuo a Iolis/ porque por ello tuuo saña Deyanira y le mato/ como cuenta la Tragedia postrera. Daño hizo a Fedra amar a Ypolito porq̃ por aq̃llo Ypolito murio. y d̃sq̃ ella supo su muerte mato a si mesma/ como dize la tragedia quarta. Daño hizo a Tieste amar a la muger de su hermano Atreo/ porque por ello Atreo vuo grã saña y matole los hijos y coziolos/ y diolos cozidos a comer a su padre. Daño hizo a Amon amar a su hermana. Que por esto lo mato Absalõ. Daño hizo a Sanson amar a Dalida. Que por esto fue cegado. E ynfinitas ystorias ay desta materia.

(Sepas amar). Ay vn amor q̃ es passion y acto dela sensualidad humana/ y esta en aq̃lla parte del hombre que se llama concupicible y no enla parte dela razon/ y este amor es de aquellas cosas que se aprenden. Porque sin alguna doctrina todos los animales y los hombres y avn segun dize Vergilio/ las aues pintadas se leuantan por este amor enel fuego/ y en otros peligros. Mas contra esto se puede arguyr. Que Ouidio hizo vn libro que se llama del arte del amar/ y es deste amor que es vazio/ y assi paresce que alguna doctrina se puede dar para el. Mas a este argumento respondo/ que avn que aquel libro se llama dela arte del amar/ pero no es de aquello mas es de la arte para alcançar y auer la cosa amada. Ay otro amor que se aprende del qual habla aqui. Y este es el amor dela verdadera amistad/ segun la qual los hombres virtuosos son amigos y se aman. Poque este amor requiere q̃ aya virtud enel que ama/ y enel que es amado/ y porende amonesta Seneca que se funde enla virtud y sciencia. Porque con esto sera su amigo/ y aprendera amar de amor de amistad/ lo qual torna en prouecho de Seneca. Porque cumple se enello su desseo/ y porende dize que lo aprende para su prouecho/ por quanto para su amistad se aparejaua y no de otro.

(hazer gracia). Nota/ quando alguno haze a otro aquello q̃ es obligado no es gracia. Como si el señor viste y da de comer al sieruo. y el sieruo haze aquel seruicio que señor le manda no haze gracia al señor porque es obligado a ello. Porque gracia es vn seruicio hecho d̃ volũtad y de grado y de mas delo que hombre es obligado y tenido de hazer. Porende si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprenden los hijos. y le cria como a hijo/ en tal caso bien paresce que le haze gracia. Y por essa mesma manera si el sieruo allende delo que es tenido y obligado y tiene cuydado del señor/ y de sus prouechos y de su honrra/ en tal caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. y el tal sieruo puede-

se llamar amigo. y lo que dize del señor y del sieruo esso mesmo se puede entender del marido con la muger/ y dela muger con el marido. y del padre con el hijo/ y del hijo con el padre. y estonce se puede dezir/ que haze el vno al otro gracia/ quando haze mas por el de aquello a que es tenido/ segun deuia de obligacion / y costumbre.

y quando el sieruo haze aquello q̃ de nescessidad deue hazer es seruicio/ mas quando haze mas por el señor delo que le es nescessario/ es gracia. Porque pues dexa de tener voluntad de sieruo y passa a tener voluntad de amigo/ no se deue llamar seruicio. y algunas cosas ay que el señor es tenido de dar al sieruo/ assi como de comer y de vestir/ y esta no se dize gracia/ mas si le mantiene mas largamente/ o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar a los libres haze le gracia. y assi puede hazer al contrario enla persona del sieruo.

¶ Enel tractado dela dificultad

¶ Itẽ enel libro primero d̃ls clemẽcis dize q̃ mayor graueza siente hõbre en amansar el dolor y la injuria propia q̃ enla publica.

¶ Mas graue cosa es auer hombre tẽperamiento en tomar vengança (del dolor) que siente dela injuria que rescibio/ que entemplar se enla vengança/ que se haze por dar exemplo a otros. En el libro delas costumbres pone Seneca vnas hablas figuradas. y la habla que significa otra cosa allende d̃lo que suena la letra/ llamase en griego enigma y en latin figura/ y en romance puedese dezir semejança/ mas por quanto este vocablo figura es ya tan claro y vsado como si fuesse romance/ diremos figura.

¶ Item enel libro primero dela prouidencia de dios dize que los buenos varones / deuen pensar/ que todo lo que acaesce /es por mejor.

Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es/ q̃ no ayã temor delas cosas duras y graues/ y no se quexen (del hado.) y qualquier cosa q̃ les vẽga ayan lo por bueno y tornenlo en bien. Figura. No tuerças la balãça. Declaracion: Que no te desuies dela justicia. Figura. No caues el fuego conel cuchillo. Declaraciõ Que enciendas con palabras injuriosas el coraçõ soberuio y ayrado. Figura. No rompas (la corona.) Declaracion. Que guardes las leyes d̃la ciudad. Figura. No comas el coraçõ. Declaraciõ. Que eches d̃ ti la tristeza. Figura. Quãdo anduuieres

Del dolor.

La saña dessea vengãça segũ dize Aristotiles enel segundo libro d̃la rhetorica/ y la saña nasce del dolor que siente hombre enel coraçon/ por la injuria que rescibio/ y refrena aquel dolor/ y aq̃lla es cosa muy graue/ mas el juez/ a cuyo officio pertenesce dar pena / al mal hechor/ porq̃ a los otros sea exemplo y espanto/ si quisiere proceder piadosamente por alguna causa razonable / no siente tanta graueza en dexar la pena del todo / o enla mengua como siente aquel a quien es hecha la injuria.

(Del hado). Llama aq̃ hado ala fortuna contraria la q̃l piensan algũos q̃ desciẽde d̃l hado. Entẽdiẽdo q̃ el hado es el ayũtamiẽto d̃las causas celestiales/ o entẽdiẽdo q̃ es la diuinal prudẽcia por la q̃l vienẽ a todos los hõbres las biẽandãças y las aduersidades. El varõ virtuoso no se q̃xe mas entiẽda q̃ por su biẽ le viene/ q̃ ay cosas aduersas mas q̃ biẽ andãças. y esto es lo q̃ dize los buenos. ꝛc. Es a saber los varones justos y virtuosos reputan por bien y tornan en bien las aduersidades. Porq̃ no deue de temer alguno el bien. y como las aduersidades sean cosa buena y saludable para los q̃ las suffren pacientemente no las deuen temer. y esto es lo que dizen que no ayã temor delas cosas duras y graues.

(La corona). Como el rey coronado deue regir y gouernar sus subditos / assi las leyes deuẽ regir y gouernar las cibdades. Assi como al rey es deuida honrra y preeminencia y reuerencia y guarda. assi es deuida a las leyes. Por ende deuẽse de guardar. con gran diligencia.

camino no mires a tras. Declaracion/que si comẽçares a hazer el bien no ceses. Figura. No andes por la carrera publica. Declaracion. Que no sigas la vanidad d'l pueblo. Figura. No recibas en tu casa al ladrõ. Declaracion. Que no tengas d'baxo tu techũbre hõbres maldizientes y pleros. Figura. Alos q̃ vã cargados añade carga y no te allegues alos que derriban la (carga). Declaracion. Que añadas doctrinas alos q̃ trabajan por la virtud. Y que no conuerses con los q̃ se dã al ocio y ala holgança.

Enel tractado dela inquisicion y pesquisa que se haze para saber la verdad.

¶ Enla Tragedia quarta dize q̃ algunas cosas ay que es mejor encubrirlas q̃ publicar/segun que dezia vn viejo a Edipo. (Sufre) q̃ sea siẽpre secreto/ lo q̃ fue secreto largo tpo. Que muchas vezes se publica la v'dad por mal d' quiẽ la busca. ¶ Y enla Tragedia septima dize q̃ dezia Medea a Creon/ q̃ nunca se daua sentencia justa contra la parte que no es oyda. Porque (qual quier) que alguna cosa juzga no oyendo la vna parte/avn q̃ juzga justicia el es injusto.

¶ Delos amigos.

¶ Enel libro septimo d'los beneficios dize q̃ los hõbres/avn q̃ seã cõstituydos en grãdes dignidades hã menester amigos. (¶ Nũca los hados) pusierõ a alguno en tan alto lugar y estado/q̃ q̃nto menos le faltasse d'las otras cosas/ tãto mas no vuiesse menester tener amigos. ¶ Eneste mismo libro dize q̃ el ẽperador Octauiano Agusto se q̃xo d'la muerte d' dos amigos y q̃ d'uria põer otros en lugar d' aq̃llos. (Quexo se) a altas bozes el ẽperador Agusto diziẽdo/no me acaesciera ami cosa desto/ si algũo de mis amigos Agrippa y Mecẽas fuera biuo. Portã graue tenia ẽtre tãtos mi

Carga.

El que trabaja por la virtud tiene carga muy grãde. Por q̃ toda la virtud cõsiste cerca delo que graue y difficile es de hazer. Segũ dize Aristoteles enel segundo delas ethicas. E los tales q̃nto mas aprouechã en virtud tanto reciben mayores cargas. Es a saber mãdamientos verdaderos para hazer obras virtuosas. Y los negligentes hõbres ociosos quieren echar d' si estas cargas. Y cõ los tales q̃ rehusã las cargas dela virtud no seã d' tener conuersacion. Y esto es lo que dize q̃ se dan al ocio.

Suffre.

Edipo q̃ria saber si era Tiresia el q̃ matara a su padre el rey Layo. Y allo avn pastor q̃ hallara a este Edipo en vn monte y le diera a criar a vn viejo de Corinthio. Y Edipo tomo aquel viejo y preguntauale en que manera lo auiã recebido quando gelo dieron. Y q̃ le contasse todo lo que del sabia. Y el viejo queria lo apartar de saber esto. Diziendo las palabras del testo.

(Qualquier.) Creon rey de Persia dio sentencia contra Medea en que la desterro del reyno. Agora Medea quexasse dela sentencia injusta dada cõtra ella porque no fue oyda. Y dize que avn que la sentencia fuera justa por culpa del condenado. Pero el que la daua era injusto. Porq̃ no guardo la orden d'l d'recho en guardar y oyr la parte y examinar el negocio.

(Nunca los hados.) Aristoteles enel octauo delas Ethicas pone esta question. Si los cõstituydos en grandes dignidades han menester amigos. Y respõde que si. Y entre las otras razones pone esta. Que la gran fortuna y estado a menester para su guarda y ayuda seruicio y fauor y consejo. Las quales cosas todas no ay alguno q̃ mas lealmente las haga que el amigo verdadero. Y dize de ay que no ay ningun hombre que bien acostumbrado sea que avn que tuuiesse todas cosas necessarias y cumpliderras para la vida que quisiesse biuir sin tener amigos. Avnque otra cosa alguna le faltasse assi delos bienes del anima como del cuerpo y dela hazienda.

(Quexose.) El emperador Octauiano augusto hallo a su hija en adulterio. Y publicola y despues arepintiose y dio grandes bozes deziẽdo que no le acaesciera aquello si Agrippa y Mecenas no fueran muertos. Y por esto reprehendele Seneca. Porque en lugar destos deuiera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso quexarse dela falta de sus amigos/que buscas otros amigor.



llares de hõbres q̃ntos tenia debaxo su señorio hallar otros dos q̃p usiesse en su lugar. Y entẽdio q̃ no podria auer quien pudiesse hazer lo q̃ aq̃llos biuiẽdo hizierã. Y no se q̃l destas dos cosas piẽse. O que le faltaron hõbres semejãtes que tomasse en lugar delos muertos/o q̃ fue vicio y dfecto suyo q̃rer mas q̃xar se dla falta q̃ le hazian aq̃llos/q̃ buscar otros priuados q̃ en lugar de aq̃llos tomasse. ¶ Eñste mismo libro dize/q̃ tarde se halla amigo verdadero (No sabes). quan grãde es el p̃cio delos amigos si no entiendes q̃ das mucho a aq̃l aq̃en te das por amigo. Cosa por cierto es q̃ se halla muy tarde y es dificil d auer. No solamẽte enlas cosas particulares/mas en todo el mũdo y en todos los siglos. y no ay lugar dõde menos se halle la amistad q̃ dõde piẽsã q̃ sobra. ¶ Eneste mismo libro dize q̃ no sõ amigos verdaderos aq̃llos q̃ continuan mucho el palacio del hombre poderoso y le guardan. (No son estos) amigos los q̃ con gran cõpaña vienen allegar ala puerta/y los q̃ cõ solẽnidad vienen a hazer reuerẽcia/vnos tras de otros llegando vnos primero y otros despues. y quãdo vieres a algũos dstos aquiẽ toda la ciudad haze reuerencia/y avn que veas q̃ estã las calles cercadas d muchedũbre de gẽte/y los caminos de ambas partes de muchas cõpañas q̃ los guardã/cõ todo esso sabe que veniste a lugar (lleno de hõbres)/y vazio de amigos. Que eñl coraçõ se busca el amigo y no enel palacio. y eñl coraçon es de recebir y enel palacio de retener/y enla volũtad de guardar. ¶ Eneste libro dize q̃ qualq̃er puede amostrar la amistad a su amigo/ no solamẽte enlas aduersidades/ mas aũ enlas bienandanças. (Mal piẽsas) de ti si entiẽdes q̃ no eres prouechoso sino p̃a los aflictos y mẽguados y q̃ eres superfluo p̃a las bienandãças/q̃ dezir te he yo como te ayas/assi enlas cosas alegres/como ẽlas cõtrarias y ẽlas dubdosas. Es a saber/las cosas dub

No sabes.

Muchos ay q̃ dizẽ y se afirman/q̃ despues q̃ rescibẽ buenas obras de grandes hõbres que no pueden hazer otro tanto por ellos. E contra esto habla aqui Seneca diziendo q̃ biẽ puede hõbre retribuyr/ y con pẽsar estas buenas obras dando se assi mesmo por amigo/ lo q̃l es muy grãde don y muy tarde se halla el verdadero amigo/q̃ ẽ muchos siglos / apenas se puede auer. y llama se siglo hedad d ciẽ años. E si dixeremos que el gran hombre poderoso q̃ a mi hizo bien no me ha menester por amigo por quãto tiene gran muchedũbre de amigos cerca de si. Responde Seneca a q̃ donde piensan q̃ sobran los amigos alli ay falta de verdaderos amigos.

(No son estos). Era costumbre en Roma que todos los dela vezindad venian a hazer reuerencia al mayor della. Y esta muchedumbre delos que venian partianse entre los segundos y postrimeros recibimientos y los mas honrrados llegauan primero a hablar al señor y los otros despues/como hazen oy en las cosas delos cardenales.

(Lleno de hombres). No todos los que vienen a hazer reuerencia y honrra al señor son sus amigos. Porq̃ dificile es de hallar vn amigo q̃ venga por bien del señor/mas vienen por su propio prouecho y por alcançar fauor. Donde enel libro delos remedios contra la fortuna dize Seneca. Las moscas siguen ala miel: las hormigas al grano. Los lobos alos cuerpos muertos/y esta muchedumbre de compaña no sigue aquel hombre mas a su hazienda.

(Mal piensas). Bien podemos ser prouechosos alos señores y poderosos acorriẽdoles con aquello que ellos mucho han menester es a saber con la verdad. Donde eñl quarto libro delos beneficios dize Seneca. yo te mostrare de que tienen pobreza estos grandes estados. Y que es lo que falta a estos que tienen todas las cosas y lo que les falta es / quien les diga la verdad / y el hombre que se esta marauillado entre los mentirosos y oyendo toda via lisonjas y con la costumbre de ellos es traydo a que no sabe la verdad. y faltale a quien diziendole la verdad le saque de aquella compañia y alegria delas falsas ymaginaciones / delas quales palabras paresce que es muy gran seruicio dezir alos hombres la verdad. y assi se sigue q̃ podemos seruir alos grandes en sus bien andanças.

cosas tractalas discretamēte. Las cōtrarias fuertemēte. Las alegres tēpladamēte. Y assi podras tu mostrarte amigo prouechoso en todas las cosas/y no le desfees q̄ aya aduersidad. Mas si la vuiere no le desāpares enlla: ¶Enel libro d̄los remedios d̄la fortuna/pone consolaciō del perdimiēto del amigo fingiēdo q̄ hablā dos/el vno se q̄xa/y el otro le consuela. Quexa. Perdi el amigo Respuesta. cierto es q̄ lo vuiste p̄mero. Quexa. Perdi el amigo Respuesta. Busca otro. y alli le busca dōde le hallaras. Buscale ētre las artes liberales y ētre las obras honestas y d̄rechas (buscale enlos trabajos) q̄ el amigo es cosa q̄ no se busca biē ala mesa. Porēde buscale no ēla fortūa delas viādas. y busca hōbre bueno y prouechoso tēplado y honesto. ¶Eneste libro dize q̄ es bien tener muchos amigos. Quexa. p̄di el amigo. Respuesta. tē fuerte coraçō sino p̄diste mas d̄ vno. Y (aue v̄guēça): Porq̄ no temas mas de vno solo. Porque en tan grande tormenta porque estauas sobre vna ancora sola?

Enel libro delas buenas costumbres dize que es gran refrigerio el amigo verdadero. y porende que se deue guardar con muy gran diligencia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien oses hablar todas las cosas como contigo. Y (guardarse deue) con toda diligencia el amigo/porque mucho es dificil de hallar. Y avn que es otro hombre pero es como tu persona mesma.

Busca le ē los trabajos.

Muy tarde hallaras quien quiera ser amigo de otro enlos trabajos y ē las p̄esas. Mas q̄n do se hallan estos son verdaderos amigos. Desto tracta eñste mesmo tratado y capitulo ē la glosa que comiēça. De alli son amigos donde son priuados.

Aue verguēça.

Aristotiles eñl otauo delas ethicas/ prueuā que no puede hōbre tēer mas de vn verdadero amigo. y de tal razon deue hōbre comunicar cōel amigo/assi el plazer como la tristeza. y podria acaescer que si tuuiesses dos amigos que el vno tuuiesse causa de gran plazer y alegria y aurias de alegrarte y tomar plazer conel. E si al otro se le muriesse vn hijo solo q̄ tuuiesse aurias te de entristecer conel/ pues como podrias tu en vn tiempo alegrarte con vn amigo y entristecerte conel otro: esto no lo padesce la natura/porende no puede hombre tener dos amigos perfectos. Pues como diez Seneca ten verguença sino tenias mas de vno. Porque paresce dezir que deuiera tener muchos y se due enuergonçar porque no tenia mas de vn o solo. Puedese responder que Aristotiles fue dela opinion d̄ aquellos philosophos que se llamaron Peripateticos/los quales dizen que puede caer tristeza y plazer enel hombre virtuoso/ y esta razō no concluye contra Seneca/ porque el tiene/ q̄ tristeza ni plazer no puedē caer donde esta la virtud por q̄nto la v̄tud arranca las passiones de rayz/o en otra manera se puede responder diziendo que Seneca habla aqui delos amigos que son tomados por prouecho/los quales no ayudan para nos guardar y defender contra la tempestad/como la nao tiene su guarda enlas ancoras/y amigos desta manera bien puede hombre auer muchos segun dea y dize Aristotiles.

(Qual cosa guardar se deue). Aquellas cosas se deuen tener/ guardar con mayor diligencia delas quales nos vienen mayores bienes. y pues delos amigos nos vienen mas/ y mayores bienes que de otra cosa / siguesse que se d̄uen guardar con mayor dilligencia. y de tres maneras es el bien segun dize Aristotiles honesto y delectable y prouechoso. Lo honesto se gana dela conuersacion delos amigos virtuosos. Y d̄sto tracta enel tractado dela conuersacion enel capitulo. De mas obra. lo delectable siguese delo hone/sto segun dize Aristotiles enel segundo y decimo delas ethicas/y lo prouechoso esso mismo. Porque con fauor delos amigos gouernamos las bienandanças. Y se esquiuan las aduersidades segun se escriue eñl octauo delas ethicas. Y aqui Seneca toca especialmente la dulcedumbre que siente hombre en d̄scubrir a su amigo los secretos. Porque cosa natural es al hōbre querer declarar por habla lo que tiene enel coraçon. Donde Job dize quien podra retener la palabra pensada/ y dezir hombre sus secretos a todos es muy gran peligro. Porende es cosa muy dulce / tener leal amigo aquien pueda dezir su secreto sin peligro alguno.

Eneste libro dize que enla prosperidad ligeramente se gana el amigo. Mas enla aduersidad se prueua si es verdadero.

(Las prosperidades) muy bien hazẽ ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prueuan muy ciertamente si lo son.

Eneste mismo libro da vna buena regla pa amistad y enmistad.

(Toma tarde) las enemistades/ y vsa templadamente delas amistades.

Enla epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen comunicar conel amigo. Diste tus cartas que truxiesse segun me escreuiste atu amigo. Y enellas mesmas me amonestas que no comunicasse conel todas las cosas que a ti tocan. Porq̃ ni aũ tu las solias conel comunicar. E assi en vna carta misma le llamaste amigo y lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar conuenĩte para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo enel palacio/ y le prueua enel combite.

Como los ricos piensan que los pobres son sus amigos/ no seyendo ellos amigos dellos.

Item q̃ deue hombre d'liberar primeramẽte si tomara amigo. Y despues de tomado deue cõmunicar conel todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el hombre occupado/ y cercado d' estos bienes dela fortuna: que este q̃ piensa q̃ son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. Y en todas las cosas toma cõsejo cõ tu amigo/ pero primero piensa bien. (si lo tomaras) por amigo.

Conel amigo todas las cosas son d' cõmunicar piensa largamẽte y d'libera si rescibiras en tu amistad a algun hombre que te parezca q̃ podria ser tu amigo. Y d'spues que te pluguyere delo rescebir// rescibelo en todo tu coraçon por amigo.

Espera.

Como deue hõbre rep̃hender a su amigo. (Al amigo) si reprehender lo vuieres/ reprehendelo en secreto/ y loalo) en publico).

Enel tractado delas cosas venideras y dela prouidencia dize como no es discreto el que no piensa enlas cosas venideras. Y que este tal cae indiscretamente en todas las cosas q̃ le sobreuienen.

Prosperidades

Entiẽdese aq̃ por muy ligero q̃ es cosa muy ligera al hõbre que esta en grã prosperidad tener muchos amigos/ pero estos no son verdaderos amigos/ mas los verdaderos son aquellos de que escriue eneste tractado enl capitulo primero/ en la glosa que comiença. de ally huyen. y alli hallaras como las cosas cõtrarias dan prueua muy cierta del amistad verdadera.

Toma tarde

En toda obra deue preceder delibe racion y la deliberacion siẽpre se deue tomar d'spacio e De donde enel tercero delas ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde y con madureza. Y lo consejado se deue executar p̃sto. Y puesto do el consejo se deue hazer d' espacio porque se dixo aqui especialmente que se hiziesse assi entomar enemistad. Puedese responder enesta manera. La enemistad se toma por la injuria/ y el injuriado ensañase/ y la saña segũ dize Aristotiles enl tercero d'la rhetorica procede d'la injuria que hõbre rescibe o cayda q̃ rescibio/ y la saña es cosa muy presurosa/ por ende es mucho contraria la saña ala d'liberacion y consejo/. Segun se escriue enel .iij. d'las ethicas por esto señaladamente en tomar las enemistades deuemos proceder tarde y de espacio

(No tiene. Si lo tomaras) Estas palabras son puestas arriba enel .iij. capitulo y despues declaradas: mas no estan en vna mesma epistola. Porq̃ esto escriue aq̃ enla epistola .iij. y la q̃ esta ay es pa otro proposito. Y aqui dize q̃ enlas otras cosas deue hõbre auer consejo con su amigo: mas la primera y mayor deliberacion y pensamiento y mas diligente ha de ser/ si le tomara o no. Porq̃ d' aq̃llo puede salir mayor ꝓuecho o mayor peligro/ esto es lo q̃ dize piẽsa ꝛc. Al amigo). Aristotiles enl .iij. libro d'la rhetorica/ dize q̃ alos amigos pertenesce ẽcubrir las cosas feas de sus amigos y loar y acrescentar las q̃ son loables y por esto dize: reprehendele en secreto/ es a saber sobre los feos hechos y tales que se deuen esquiuar/ los quales no los deue publicar/ mas corregir los secretamente.

Enel libro delas quatro virtudes. Si desseas ser discreto põ tu pensamiento enlas cosas que estã por venir. y piẽsa en tu coraçõ todas las cosas que te pueden acaescer. y no te vẽga cosa a de sora/mas/todo lo mira primero. Porq̃ el q̃ discreto y entẽdido es/ no dize no pense q̃ esto se hiziera. q̃/no dubda/ mas espera lo que se hiziere. Y no sospecha mas guardasse. y pa bien mientes la causa de qualquier hecho: y hallando enel comienços piẽsa enlas salidas. Que aq̃l que no piensa cosa alguna delo q̃ esta d' venir cae en todo lo que sobreuiene indiscretamente. Mas tu piẽsa primeramente en tu coraçõ los males y bienes venideros porque puedas mejor sufrir los males si vinieren y templar te enlos bienes.

En publico

Por quãto las cosas loables dl amigo deuẽse publicar y engrandescer delante los otros.

Dela castidad.

Enel tratado dela limpieza y castidad/enel libro quarto delos beneficios dize q̃ no due ser dicha casta la que por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al amador/por temor de su marido/o dela pena dela ley. (y no sin razon) se deue poner enel cuento delas que peccan/aquella que no dio la castidad assi mesma: mas diola al temor.

Enel libro primero delas declamaciones enla declamacion segunda.

(No es harto casta) aquella de cuya castidad se dubda.

Enessa misma declamacion / muchas vezes son castas las q̃ son feas de cara. No porque falta la voluntad/mas porque falta quien las siga.

No llamare dl todo casta.

Dize sant Agustin enel libro. xxv. cõtra Fausto q̃ qualquier hecho o dicho o desseo contra la ley perdurable es peccado por ende la que dessea dliberadamẽte peccar y õra de cometerle de hecho/solamente por el temor de su marido / o dela pena que le dã los juezes/enel desseo solo pecca. Pero diferencia ay y grãde entre el vn peccado y el otro. q̃ mas graue cosa es quando ala voluntad sea jũta el hecho que quando la voluntad sola pecca. Lo qual declara muy bien sant Gregorio enel quarto delos morales / poniendo quatro grados principales enel peccado. El primero quãdo la culpa esta escondida enel coraçon. El segundo y mas graue es quando se publica por acto de fuera. El tercero y peor es quãdo se trae en costumbre. El quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener presuncion desordena dela diuina misericordia y desesperacion della. Y assi no es ygual peccado dessear el mal y no hazer/como dessearlo y hazerlo.

(Addiciõ. y no sin razon). Aristotiles enel tercero delas ethicas dize q̃ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien y no por esperança de galardon tẽporal ni de temor de pena. y por ende el que por temor haze lo que deue a vn q̃ el hecho sea bueno/po el no lo haze bien y esto es lo que dize aqui Seneca. Que no dio la castidad asi mesma / mas diola al temor. Como si dixesse al temor agradescemos esta castidad. Porq̃ la volũtad dlla presta estaua pa el mal. (Adicion no es harto casta). Muy duro suaue esta letra como suena. Porque dize determinadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon alos parescceres agenos / ni tiran ni ponẽ la castidad en otra persona. y cosa es q̃ se puede conoscer ser casta aquella de cuya castidad se dubda. E no ser aq̃lla q̃ esta en reputacion della. Donde Seneca enel libro delas quatro virtudes dize q̃ muchas vezes la verdad paresce mẽtira/y la mẽtira tiene color de verdad. Porque assi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/y el lisonjero la muestra alegre/ assi alas vezes la falsedad se encubre so color de verdad. E tan poco daña el dezir delos otros ala verdad / q̃ el verdadero virtuoso no haze mencion dellos. Porque segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas. Una delas propiedades del virtuoso y magnanimo es/el q̃ tiene en poco los maldizires y por vanos dizires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dizen que quando va por la montaña no buelue rostro alos canes que le ladrã en tan poco los tiene. Por ende es de saber que esto

Enel tractado dela tardança del tiempo y dilacion.
Como pide la aya a su señora la reyna Clitemnestra quele descubra sus pensamientos. y ella dize que es muy encendida del amor de Egistro. ¶ La aya. Enla tragedia. viij.

O reyna delos griegos/y muy claro linaje de Leda: que estas callando y pensando/ porque tu aunque eres de flaco consejo traes en tu coraçon temeroso crueles pensamientos y desseos. Aun que tu callas tu dolor / tu rostro lo muestra. declaralo que piensas y date espacio y tiẽpo. Que muchas vezes la dilaciõ del tiempo sano lo que no pudo sanar la razon. ¶ Clitemnestra.

Mayor es mi tormento/que mi poderio para suffrir tardãça. mi coraçon como rayo quema mis entrañas. El temor mezclado cõ dolor me da grãdes aguijones: dela vna parte me hiere el mi coraçon el temor de ver al marido/dela otra parte me apremia y me te debaxo del yugo el amor torpe de Egistro q̃ no se dexa vẽcer.

¶ Enel tractado dela medicina.

Que los medicos son llamados de los enfermos para q̃ los curẽn. Y son honrrados por los sanos. y que los regidores dela republica se duen auer conlos subditos / como los medicos cõ los dolientes.

¶ Enel libro dela clemẽcia.

(los enfermos) vsan dla medicina y los sanos dela honrra. Dessea el doliẽte medicina delicada y medico no reguroso. Y por cierto mal medico es el q̃ desespera al doliẽte y enfermo. Y semejãte se deue dezir q̃ deue hazer aq̃l que tiene cargo dla salud y buẽ regimiento de todos con aquellos q̃ tienen el (coraçon doliente) que el medico haze conlos q̃ tienẽ el cuerpo enfermo. Que no les due luego desesperar ni dzir les las señales crudas si las tienẽ de muerte espiritual. Mas deue luchar y porfiar cõlos peccados dellos. Y avn castigar reprehẽdiendoles mucho sus vicios. y a otros deue engañar curando les delicadamente. El principe deue tener cuydado dela salud/para los sanar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar que sea tal llaga que no dexe (señal fea. ¶ Enel libro delas. iiij. virtudes.

Muestra Seneca de que palabras deuemos vsar. Y quales palabras deuemos escusar.

dicho d Seneca se tomo del libro delas dclamaciones/ enel q̃l el procede de manera d abogado/y enseña como se puede alegar / por vna parte y despues por otra y esta alegaciõ hazia el en vn caso dõde ha ppuesto cõtra vno q̃ querria biuir en vn tẽplo/ y luego muestra el cõtrario como alegue por la otra y assi no lo dixo por dotrina pa biuir/mas solamẽte pa enseñar como alegue/ el abogado / y assi no es de recebir como auctoridad general. Porẽde quien enesta copilaciõ leyere muchos deue mirar d q̃ lugares son las doctrinas aq̃ puestas. q̃ todos los dichos de Seneca no son de ygual auctoridad.

Los ẽfermos coraçon doliẽte.

Al coraçõ apassionado de vicios llama enfermo y doliẽte/ y este se deue curar por el medico moral que ha de sanar las costũbres. Y este es el principe y sus officiales. Y este a lo q̃ dize tiene cargo dela salud y buẽ regimiento d todos q̃ por sanar este coraçõ son establescidos los pricipes y los regidores pa q̃ cõseruen la salud publica y corrijan alos malos no los deue luego matar mas dueẽ luchar cõ sus vicios y peccados castigãdolos y demõstrãdo los y poniẽdo otros remedios/y algunos se deuen curar aspera y otros blãdamẽte. y esto es lo q̃ dize engañar curando los delicadamẽte. Porque son muy engañados porque ellos no entienden como por aquella via son curados y retraydos de sus vicios y maldades.

(Señal fea). La señal muestra q̃ vuo llaga/el principe o regidor del pueblo deue corregir assi al malo d manera q̃ no q̃de señal dlos peccados passados. E si esto no se puede biẽ hazer deue le dar pena. Esta pena es como vna señal dla culpa passada/assi como los buenos cirujanos trabajã q̃nto puedẽ porq̃ no q̃den feas señales delas llagas q̃ curã. Assi el regidor dl pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga/q̃ no le sea gran desonrra ni le dañe enla fama.

¶ Enel libro delas quatro virtudes.

(Guardate) delas palabras torpes. Porq̃ el vso dellas trae desuergoçamiẽto. Ama mas las palabras prouechosas/ que las de honestas/ y q̃ las dañosas. Y mas las derechas y v̄daderas que las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algũas burlas graciosas mas seã muy tẽpladas y tales q̃ no apoquẽ tu estado. y si el tiempo es tal q̃ requiere burlas dar te as a ellas discretamẽte. Guarda tu dignidad en manera q̃ ni te aborrezcã los hõbres como a aspero/ ni te menosprecien como auil. No vsaras de burla desonesta/ como vsan los trubanes: mas quãdo el tiẽpo lo requiere vsaras d̃ graciosas y honestas burlas. y seã tus donayres sin diente. Y sea tu boz no muy alta. Tu andar sin priesa y rebuelta. Tu sossiego sin negligẽcia y pereza. y en tãto q̃ los otros burlan y juegan/ tu pensaras algunas cosas sanctas y honestas.

¶ Enel tractado dela obediencia.

Que los seruidores deuẽ mucho guardar q̃ no se ensañen. Por q̃ mejor les es obedescer/ q̃ dar coces cõtra el mãdamiẽto de su señor.

¶ Enel libro tercero dela saña.

(Mucho) es dañosa alos seruidores la saña. Porq̃ toda la porfia que tomã seles torna en acrescentamiẽto de su tormento y trabajo. Y tanto siente el seruidor/ y mas trabajoso el señorio quãto mas le rescibe con porfia/ y cõtra su volũtad. Semejãte delas bestias fieras quando caen enel lazo/ que quãto mas quierẽ echar los lazos de si: tãto mas se enlazã enellos. Y las aues quãdo son tomadas enla liga/ quanto mas se sacuden/ tanto mas seles atan

Guardate. Aristoteles enl q̃rto d̃las ethicas pone la v̄tud q̃ es cerca delos juegos/ y burlas: la q̃l se llama en griego ẽtrapelia. Y podemos la llamar en romãce graciosidad porq̃ la natura hũana causa ẽ se occupar toda via ẽ hechos de seso/ y en obras de virtud. Porẽde es necessario que alas vezes sea recreada por juegos y solazes. Donde Ualerio maximo enel titulo d̃l ocio cuẽta de aquellos muy claros varones Scipiõ y Lelio q̃ muchas vezes jugauã algunos juegos/ y Secuola dize q̃ quãdo estaua cansado delos trabajos d̃los juyzios que se recreaua cõ juegos/ y burlas. y dize alli Ualerio q̃ Secuola enlos negocios mostraua se como Secuola. Es asaber como hõbre de grã autoridad. y enlos juegos y burlas/ aura se como otro hombre. Porq̃ la natura hizo al hõbre tal q̃ no pudiesse sofrir con algunos trabajos. y esso mesmo cuẽta de Socrates/ y de Achiles Tulio enel libro delos officios dize q̃ algunos juegos ay que nunca los deuia hõbre vsar/ y llama los torpes/ y maliciosos/ y feos/ y desonestos/ y no dignos d̃ hõbre libre. Macrobio enel libro delos Saturnales dize q̃ el hablar en burla/ q̃ nos llamamos graciosidad/ se puede partir en dos maneras: la vna llama Leondad que podemos llamar en romãce Albardania: la otra es Tomata q̃ es enesta graciosidad/ y el Albardania habla de burla que muerde y amãzilla al que la oye. y porende dize aqui Seneca que tus donayres sean sin diente. Otorgo aq̃ enestas palabras que para tomar plazer y solaz puede hombre cortesmente algun tanto libre dezir algũas palabras que muerdan y desagradẽ alos compañeros/ pero sin diẽte/ es asaber que sean tales que no lastimen/ o traygan gran desonrra. Y quiere Seneca que las tales palabras no sean de cosas torpes. Porque esto haze afrenta alas dignidades: porque la dignidad y auctoridad de el q̃ habla las cosas feas/ se daña y ensuzia algun tanto. Y q̃re esso mesmo Seneca que el hombre vse assi templadamente delos juegos licitos que los otros no lo reputen por aspero ⁊ incõsiderado/ ni tã poco por blando ⁊ lisonjero/ mas que guarde entre estas dos cosas: es asaber entre asperidad y mãsedũbre vn razonable medio.

(Mucho). Quando los seruidores se ensañan no obedescen alos señores/ y con su rebeldia los señores son induzidos a saña/ y con la saña dan pena y hazen daño alos seruidores. Cõpara los aqui Seneca alos venados q̃ estan tomados enel lazo: que quãto mas resisten tanto mas se atan. Y esso mismo compara los alas aues tomadas enla liga que quanto mas se sacuden tanto mas sele pegan las plumas. Y compara los alos bueyes que estan vñidos enel yugo que quanto mas porfian por no arar: tanto mas les aguija el yuuero. Y porende amonesta alos seruidores que pues lo an de hazer de necessidad que obedezcan a sus señores.

las plumas. y no ay yugo tan estrecho que no sea mas ligero de lleuar/ y haga menos daño al que lo lleua blandamente / que al que porfia conel. Porque vno solo es el remedio delos malos. Es asaber obedescer / y seguir de su voluntad: lo que la necessidad manda.

¶ Enel tractado del loor.

Como vn seruidor conseja a su señor/que no cometa vn gran maleficio/por la diffamaciõ q̃ de ay ꝓcedera. y el señor respõde mal. Y el seruidor replica verdaderamente demonstrando en que esta el verdadero loor.

¶ Enla tragedia segunda.

El seruidor. (No te espanta la fama mala) que dira de ti el pueblo. Atreo. Este es vn muy gran bien del reynar que el pueblo avn que no quiera suffre/ y loa los hechos del señor.

¶ El seruidor.

Aquellos que por miedo loan/porel mismo temor se tornan enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero/enel coraçon delos hombres quiere ser loado no por sola palabra.

¶ Enel tractado dela miseria y trabajo.

Que los seruidores delos señores son affligidos y trabajados.

¶ Enel libro dela breuedad dela vida.

(El estado) d todos los occupados es affligido y trabajado. Pero en mayor affictiõ y trabajo estã aquellos que no solamẽte trabajan ensus mesmas occupaciones: mas duermẽ a sueño ageno: andan ageno passo. y el amor y la mal querencia que son cosas q̃ pertenescen ala libertad del coraçon an la de guiar por mandado de otro. y estos si quieren saber que tan breue es su vida/piensen (que tanta parte della es suya.)

¶ Enel tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes. y porque mejor se entienda/es bien de se poner por manera de dialogo/como que hablan dos/vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan de ti. y en mala reputacion te tienen los hombres? Respuesta. No saben bien hablar/hazen lo q̃ ellos suelen hazer/mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hõbres ha-

No te espãta la fama.
Atreo Rey delos Miceños tenia vn hermano q̃ llamauan Tieste el qual durmio con su muger/ y desto ouo el rey muy grã enojo y q̃ria hazer vengãça/ y hablaua cõ vn seruidor suyo q̃ vengança haria/ y delibero de matar los hijos deste Tieste / y dar los acomer assi padre/ y desto mira enel tractado dela crueldad. El seruidor amonestaua al rey que no hiziesse tan grã de maleficio porq̃ caeria en grãde infamia. Y desto es lo q̃ dize. No te espãta la mala fama. Como si dixiesse d nicra te de espãtar y retraer te de tan gran mal.

(El estado). Los seruidores delos señores que estan occupados ensu seruicio son affligidos porque an de comer quando no tienẽ hãbre/ y no pueden beuer quando an sed. y duermẽ al aluedrio ageno. y lo que es peor y mas graue de sofrir/le es necessario querer biẽ alos amigos de su señor/ y querer mal a sus enemigos. y assi estos dos mouimiẽtos de volũtad amor y mal querẽcia que son libres en que el hombre suele ser libre no debaxo su libertad. Porque a de seguir se por la voluntad delos señores.

(Que tanta parte della es suya). Petrarca enel libro primero dela vida solitaria habla desto largamente: diziendo que a estos tales todo es ageno. Porque a voluntad de otro rien y lloran/ y todo lo que an de hazer aprenden enla cara de otro. Por quanto la vida es dada al hõbre para que gaste el tiempo della enlas cosas que pertenescen a su bueno y virtuoso regimiẽto. Todo lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. y esto es lo que dizo Seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiesse que el tiempo que gastan en seruir a otros y no se deue contar ensu vida/ y descontando aquello queda muy poco. Y por alli puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

blan de ti mal? Respuesta. Si con razon lo hablan/ pesame dello. No porque ellos lo dizen/ mas porq̄ no mientē. Si sin razon lo dizen tēgo gran gozo con mi innocencia. Porque bien paresce que ellos dirian mal de mi con verdad si pudiessen.

¶ Eneste mismo libro.

(Peores son) las enemistades encubiertas que las claras. Porque menos daña el enemigo parlero/ quel callado/ porque la saña del vno se descubre/ y la del otro busca occasion para dañar.

¶ Eneste mismo libro.

La palabra es ymagē del coraçō. y avn mas ppriamēte hablando puedese dezir (vna representaciō) de hecho: qual es el varō tal es su habla. Grāde y loable es (el tēplamiēto) q̄ se guarda enel hablar.

¶ Enel tractado dela fe y lealtad.

Que no se halla lealtad enlas casas delos reyes/ y que la lealtad que por precio es comprada/ por precio se vēde.

¶ Enla tragedia octaua. Clitēnestra.

(No sabe) mis maleficios sino seruidor leal. Egistro.

(Nunca entra) lealtad por el vmbral dela puerta del rey.

Clitemnestra. Con mis riquezas hare que por precio me guarden la fe. Egistro.

La lealtad por precio ganada/ con precio se vende.

Peores son. Aristoteles enel. iiij. dlas ethicas distingue scientificamēte diuersas maneras dla saña. Entre las q̄les dize q̄ ay algūos q̄ se ensañan de ligero/ y demuestrā la saña cō palabras. y estos tienē este biē q̄ les dura poco la saña. Y la razō dello es porq̄ conel plazer q̄ toman enlas palabras injuriosas q̄ dizen gastase la saña. y otros ay q̄ retienē la saña/ y no la manifiestā. Y a estos dura mucho porquāto como no la gastā d fuera con palabras ana la de engēdrar dentro ensi/ y esto a menester largo tiempo/ y los tales no son de buena cōuersacion/ por q̄nto comūmēte son tristes ensi/ y enojosos a sus amigos/ y la saña destos es mas peligrosa que la delos otros/ y la razon es esta: ellos cobdician mucho vengança/ y por quāto nolo descubren/ no se pueden guardar bien los hombres dellos. y quādo veen tiēpo quieren vengarse/ y como no se vengauan los otros vienenles como adesora/ y los males que vienen subitamente son mas peligrosos/ porque no esta hōbre apercebido para se defender. Dōde sant Gregorio en vna homelia dize: menos hierē las saetas quādo son vistas ante/ y esto es lo que quiere dezir Seneca. busca occasion para dañar.

(Vna reprensentaciō). Enla plaça diputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les llamauan Cenicos/ y al Albardan que los hazia llamauā Cenico: segū dize Ualerio Maximo enel tractado delos establescimientos antiguos/ y estos Albardanes hazian representaciones con gestos delos hechos delos dioses. y esso mesmo la figura que pintā enla pared/ y en otra cosa representa aquello por quien se haze/ y mas semejāça haze el Albardan cōlos gestos del cuerpo que con la figura/ y quiere dezir Seneca que la razō y habla y palabra del hombre manifiesta el coraçon de dentro como la figura. O mas propriamente hablando como el Albardan. y quien representa mas claramente desta materia mira enel tractado dela auctoridad enel capitulo. Estruas/ enla glosa que comiença gran curso.

(El templamiento). La virtud de templança propriamente es cerca d aquellos deleytes que se toman en tocar/ y gustar: segū dize Aristoteles enel tercero delas ethicas. Mas aqui quiere dezir Seneca que deue el hombre ser templado/ y ordenado en hablar de manera que hable en tiempo deuido cosas razonables y conuenientes.

(No sabe). Clitēnestra dormia con Egistro/ y habla conel diziendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio/ sino es los que les eran bien leales. Egistro le respondio que la lealtad no entra por el vmbral del rey. Quiere dezir que enlas casas delos reyes no ay leales segū ella dize Clitemnestra era reyna. Porque era muger de Agamenō Clitemnestra dize que dara muchos dineros alos secretarios y los enriquesceera/ y assi le guardaran lealtad. Y egistro reprehende el dicho dela reyna diziēdo: que la lealtad que se compra por precio/ pierdese dando otros precios al contrario.

(Nunca entra). No es de entender assi generalmēte que no entra lealtad enlas casas reales,

¶ Enel tractado delos officios.

Que eneste proposito quiere dezir actos pertenescientes al hombre. Que los hombres ambiciosos desordenados dessea dores de honrra / y de dignidades andan visitando los palacios delos señores/ y passan enellos muchos trabajos.

¶ Enel libro dela breuedad dela vida.

Estos q̃ andan enla corte todo el dia de official en official y no dexan assi ni alos otros holgar / quando mucho ouierẽ desuariado y desque cada dia anduuierẽ visitãdo los vmbrales de todos. Y no dexarẽ puertas abiertas de señores en q̃ no entrẽ quãdo ouierẽ entrado por diuersas casas/ y saludado a todos lisonjeramẽte/ en tã grã ayũtamiẽto de gẽtes como enlas cortes ay / y tan lleno de diuersas cobdicias / a qual piẽsas delos señores q̃ podra ver? Porq̃ muchos aura delos poderosos a q̃en no podra hablar. (A vno porq̃ duerme). Al otro porq̃ esta apartado ensus deleytes. Y a otros por su asperidad q̃ no se dexã ver. Y q̃ntos aura q̃ despues que los an trabajado haziẽdoles esperar gran rato: dan a entender q̃ salẽ de p̃esa y no les q̃erẽ oyr. (Quã muchos ay d'los camareros) y seruidores d'los señores q̃ alas vezes les dizẽ (q̃ se q̃tẽ) de aq̃lla sala dõde estan todos. Y q̃ vengã por otro lugar q̃ les muestrã mas secreto. Y despues no los resabẽ. Como q̃ no es peor engañar los assi/ q̃ echar los claramẽte d' casa. Y quãtos destos que assi andã ay/ q̃ se leuãtan pesados y no hartos de dormir ni digerida la cena de ante noche y q̃ebran su sueño por esperar al ageno. Y guardando quando despertara aquel aquien quieren hablar.

Porq̃ esto falso seria pues ouo muchos enlos tiẽpos antiguos q̃ recibierõ muertes por sus reyes y señores en diuersas partes d'l mũdo. Y enesta españa en que biuimos lo q̃l q̃uiẽ hystorias lee no puede negar: y no ay dubda q̃ ay oy en dia muchos q̃ recibirã muerte o peligro por guardar su lealtad si acaso viniesse. Porende es de considerar q̃ este dicho d' Seneca es delas tragedias donde no habla dãdo doctrias generales mas escriuio hablãdo en nõbre d' otro/ declinãdo ala vna parte/ y alas vezes ala otra cõtraria: segũ q̃ la materia lo pedia. Porẽde los tales dichos no son razõ de tomar por doctrina sino en q̃nto cõcuerdã cõ la razon. Y de mas desto es de saber q̃ aq̃ no habla generalmẽte d' toda la lealtad/ mas solo en q̃nto toca aguardar el secreto. Y segũ dize Claudiano: alos pecados reales no puede ser guarda de secreto. Y la razõ dello es/ por quãto todos mirã alos principes/ y a sus dichos y hechos/ y lo q̃ muchos mirã/ alguno lo vee. Y si alguno lo calla otro lo dize. Y esto es lo q̃ aqui Egistro queria dezir q̃ no podia ser secreto el adulterio de Clitemnestra.

(A vno porq̃ duerme). Muestra aq̃ mas la aficiõ delos ambiciosos: es asaber q̃ vã a casa de los señores y no les puedẽ hablar/ y respõde el camarero de vno. El señor duerme no lo podeys agora hablar. El camarero del otro señor responde: el señor esta agora apartado ensu solaz/ y mãdo que no entrase alla ningun estraño. Y esto es lo que dize ensus deleytes. Otro camarero sera por ventura aspero/ y no le querra por ventura responder: y el señor es tã aspero que no le quiere dar audiencia. Y alas vezes quando salen los señores dela camara muestran como que van a gran priessa. Y no los quieren oyr ala passada.

(Quã muchos ay delos camareros). Segũ esta escripto esto en latin puede se entẽder d' otra manera. Es asaber que alas vezes muchos delos señores quando sienten que esta la casa llena de gente q̃ los aguardã para hablar por sus negocios salen por otra parte a hurtadas/ y dexan los burlados. Y dize que peor es engañar los desta manera q̃ echar los fuera / pero por quanto la glosa lo quiso entender en camareros escriue se assi por no le cõtradezir/ y amas cosas pueden bien acaescer/ y acaesce alas vezes.

(Que se quitẽ). Muestra aq̃ el engaño q̃ hazen alas vezes los camareros delos señores/ y dizen a estos tales: no vengays por esta puerta por dõde todos entrã comũmẽte q̃ esta ay gran muchedũbre de hõbres q̃ guardan/ y quieren hablar al señor/ y no podria meter a vos/ porq̃ entraran los otros/ y traen a este cuytado assi engañado por otras casas/ y por otras puertas/ y hazen le esperar largamente/ y ala fin no le meten al señor/ y el piensa que le an hecho gracia/ porque entro mas que los otros: y da les dineros por ello/ y assi queda engañado.

E ya quando le pueden auer hablanle apenas abiertos los beços y muy baxo y humilde: acordandole mil vezes su nombre: y el cō soberuia y fantasia / muestra q̃ no se acuerda bien: pēsamos q̃ estos gastan su vida en verdaderos officios y actos de virtud.

¶ Enel tractado dela difficultad.

Que es delas cosas q̃ son grandes de hazer / y como es cosa graue refrenar la yra: especialmēte alos q̃ estā puestos en grādes dignidades. y dize lo Seneca enla tragedia septima fingiendo q̃ lo dezia Medea a Creonte. Medea.

(Quan graue) es refrenar el coraçon dela saña quādo esta ya encendido / y tornarle del camino por donde començo a yr.

Qualq̃er q̃ cōtra el real poderio / y cōtra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. E yo en mi (saña real) lo aprendi.

¶ Enel tractado del anima.

No es de marauillar si no conoscemos las estrellas / y las cometas / pues que no conoscemos la anima que esta dentro de nos.

¶ Enel libro sexto delas naturales q̃stiones.

(Muchas cosas) ay que otorgamos q̃ son: mas no sabemos que tales son. y todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mādado somos mouidos a hazer / y retraydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nuestro regidor y señor. No ay alguno que te lo sepa declarar: tan poco declara (donde esta). Uno te

Quā graue. Aristoteles enel segūdo dela rhetorica dize q̃ los reyes y los grādes hombres tienen mouimientos de saña / y desdē / por razō del gran señorio de su estado como la saña dessea vengāça y ellos son poderosos para se vengar. Y esso mesmo como la saña sea por la injuria q̃ piensa hōbre q̃ rescibe / y ellos piensan q̃ es cosa muy sin razon q̃ los menores osē prouar delos injuriar / siguesse q̃ estos puestos en grādes dignidades sean prestos a se ensañar. y como puede hazer lo q̃ la saña q̃ere / pcede a vēgar se / y esto es lo q̃ Medea q̃re dezir q̃ es graue refrenar la saña especialmēte al coraçō delos reyes. y esta graueza no es enlos reyes solos / mas en todos los otros señores / y enlos que quieren enseñorear. Y esto es lo q̃ dize cōtra las sillas soberuias. Porēde estos ensañanse y ponen la saña en execucion. y esto es lo que dize del camino por dōde començo a yr. Dize Medea q̃ esta cōclusion aprendio ella ensu reyno. Porque ella fue hija del rey Oeculeos. Y puede se entender / por el reyno de Jason cuya muger fue Medea. Y esto es lo que dize: en mi saña real lo aprendi.

(Saña real). Quā peligrosa es la saña dlos reyes / la escriptura sancta lo dize / enla q̃l esta escripto. La saña del rey mēsajero es d muerte. y por muchas hystorias paresce ya auer acaescido por saña desordenada de pncipes pescer muchos / q̃ cuēta la hystoria ecclesiastica. Escriue lo los canonistas ēla tercera q̃stiō dela causa. xj. q̃ el empador Theodosio: por saña q̃ ouo dlos de Thesalia hizo los cōbidar alos juegos / y q̃ndo veniā mādo salir hōbres d armas a q̃lq̃er q̃ hallassen dllos / y murierō muchos sin culpa. y desto fue reprehēdido por los sacerdotes d ytalia / y conoscio su peccado y hizo publica penitēcia cō lagrimas delante toda la yglesia / y guardo todo lo q̃ le mādarō paciētemēte sin soberuia real. E hizo vna ley q̃ oy tienē los legistas enel codigo enel titulo delas penas. Dōde se cōtiene q̃ q̃ndo el principe mādasse dar penas mas q̃ las q̃ an acostūbrado q̃ no se cumpla su mādamiēto hasta. xxx. dias porq̃ tēgā espacio en q̃ passe la saña / y lo pueda ver cō justicia. Porēde avn q̃ a todos ptenesce refrenar su saña / po mucho mas alos principes porq̃ tienē la execuciō / y si ante d executada no la refrenā / dspues dl daño hecho / el refrenamiēto llegaria tarde. Cuētā d Alexādre q̃ leuātādose vn dia de comer hablauā del rey Philippo su padre / y vno delos caualleros loaua lo mucho tāto q̃ parescia a Alexādre q̃ le daua mas loor q̃ a el / y tāto fue encēdido d saña q̃ le dio cō vna lāça y matolo / y q̃ndo lo vio muerto / tuuo tā grāde arrepētimiēto q̃ se messo sobre el. Mas cūplia al otro ya muy poco.

(Muchas cosas). Dōde esta). Quiere dezir q̃ sentimos q̃ tenemos aīa: la q̃l es nro regidor y señor mas no hallamos algūo q̃ cierta y claramēte nos diga q̃ cosa es el aīa. Avn q̃ Aristoteles dixo q̃ era acto d cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dubdas / y assi no hallara q̃en diga claramēte dōde esta: es asaber en qual parte del cuerpo / si esta enel celebro / o enel coraçon / o en todo el cuerpo / assi como mas largamente se tracto enel libro delas siete artes liberales enel capitulo. x.

dira que la anima es(vn espiritu).Otro te dira que es vn concibimiento ꝛ ymaginacion . y otro te dira q̃ es fuerça diurnal/y vna parte ꝺ dios.Otro que es vn ayre muy ꝺlgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo.y no faltara quiẽ diga que es sangre . y otro que diga que es calor. Y poresto veras que tan poco puede saber la anima delas otras cosas quãdo por si mesma pregũta/ y anda buscando que es. Pues porque nos marauillamos q̃ no podamos saber (por reglas ciertas) q̃ son (las cometas). Las quales aparescen y las veen los hombres muy de tarde en tarde : ni los comienços dellas / ni delos fines que retornan de muy largos tiempos.E no son a vn (mil y quinientos años) que Grecia puso nombres y supo los cuentos de algunas estrellas.

Un espiritu. Pone diuersas opiniones ꝺl anima y no ay alguna dellas q̃ suficientemẽte diga q̃ cosa es la aĩa .E dize q̃ tanta diuersidad de opiniões ay sobre ello q̃ no se puede ꝺclarar q̃ cosa es. Porende es necessario q̃ ella mesma trabaje y procure por lo saber. y si para esto q̃ es conoscer assi mesma es flaca / como podra tener noticia delas otras cosas/pues q̃ assi mesma no conosce. E por esto da Seneca a entẽder q̃ aq̃llas cosas q̃ determina enel libro delas naturales q̃stiones/q̃ no son claras ni ciertas.Esso mesmo siẽte claramẽte Aristoteles enel comiẽço del libro dela methaphisica enel libro del comienço del aĩa.

Addicion. Escrito. Muchas vezes assi en hablãdo como enlas escripturas sanctas/y enlas otras se dize espiritu por aĩa segun q̃ se escriue enel psalmo. y lo dixo despues nr̃o saluador enla cruz.En tus manos encomiẽdo el mi espiritu:q̃ quiere dezir aĩa razonable. Pero tomando estrechamẽte la ꝓpria significaciõ delas palabras/otra cosa es espiritu/ y otra cosa es aĩa razonable:el espiritu es vn vapor muy sotil/y el aĩa razonable es vna substancia incorporal forma essencial del cuerpo hũano/segun q̃ se escriue en sus materias/y lo tienẽ ya por testo los canonistas. Y por quãto esta materia es especulatiua y muy larga no ꝑtenesce ala doctrina moral q̃ tracta delas costũbres: porende no cumple aqui mas alargar enella.

(Por reglas ciertas). No anda la Cometa como las estrellas que tienen ciertos cursos/y no se desuian dellos.

(Las cometas). Parescen estrellas y no lo son:y tienẽ vna cola q̃ se llama en latin coma : Y por esta cola que assi tienen llamã a ellas cometas . E dize que no es marauilla si no sabemos ciertamẽte q̃ cosa son estas cometas/ni como comiẽçã/ni do se engẽdrã/ni el fin / es a saber/ el termino q̃ duran/ y podemos ꝺzir fin por la significacion q̃ muestran. Porq̃ dizen q̃ la cometa significa mudamiẽtos de estados/y destruyciões de reynos/y muertes ꝺ principes/ y pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla q̃ no sepa todas estas cosas.

(Mil y quiniẽtos años) .Los egyptianos fueron muy famosos en sabiduria ante q̃ los griegos/ y dize Aristoteles enel primero dela methaphisica q̃ en Egypto fue hallada la sciẽcia q̃ llamã mathematica/porq̃ alli la gente delos sacerdotes no se occupaua en otras cosas. y plato enl Thimeo dize q̃ los Egyptianos hablauã cõ Salomõ Rey ꝺlos Atheniẽses/diziẽdo q̃ ellos teniã algũos conoscimientos del curso delas estrellas de diez mil años:y aq̃ dize Seneca que no a mil y quinientos años que los griegos pusieron nõbre alas estrellas: lo qual paresce contra dezir a lo que Platon dezia. Puedesse respõder a esto que dize Seneca delos griegos . Porque Abraã Ysaac ꝛ Jacob dizen que fueron sabios enla astrologia/y despues dellos Moysen: del q̃l cuenta la hystoria escolastica q̃ figuro vnos anillos segũ conoscimiẽto delas estrellas/y enel vno punto Oluido enel otro Amor.y grã tiẽpo antes destos fue Socrates el q̃ dizen q̃ fue muy grã sabio enesta arte.

Addicion.

Si la glosa suso escripta assi se entendiesse como yaze traeria error en dezir q̃ los Egiptianos teniã conoscimiẽto ꝺ estrellas de diez mil años:ante manifiestamẽte seria contra la fe catholica /porq̃ era contra dezir ala creacion del mundo el qual agora no a tantos años q̃ es criado con gran parte / quanto mas quando floreciã los de Egipto que era tiempo mas cercano ala creacion/tanto quanto ouo dellos años. Mas puedesse respõder de dos maneras : la vna q̃ a vn que ellos lo dezian no era verdad/la otra q̃ por vẽtura haziã sus speculationes por ymaginaciõ fingiẽdo muchos años ante como si passara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no q̃ de hecho passassen tantos años. Porq̃ dezir lo en otra manera seria largamente contra la verdad dela fe catholica.Delos anillos de Moysen verdad es

que la hystoria escolastica haze mencion/ mas la escriptura sacra no lo dize/ ni leemos que le loe de arte de astronomia/ ni de astrologia. Mas loale de excelencia de sanctidad/ y de singular y grãde propheta.

Enel tractado del oyr enla palabra. Oreja.

¶ Que deuemos apartar las orejas alas malas hablas. Porq̃ la habla dlos peccados da pena a muchos. enel libro. xxij. dela epistola. cxxij. (Ay algunos) que traen los peccados (enla lengua). E ala habla destos dañan mucho. Porque a vn que no haga luego el daño/ dexa simiente enel coraçon. E avn q̃ nos apartemos del tal despues q̃ le oymos/ pero vase con nosotros el mal y retorna passado algun tiempo. Como acaesce alos que oyẽ taẽer instrumentos que avn que se aparten avn lleuan consigo enlas orejas el son que oyeron y la dulçura delos cantos/ la ql los impide por algun espacio pensar ni entender en otros negocios E acaesce assi mesmo enla habla delos (lisonjeros) y de aq̃llos q̃ loan las cosas malas/ que duran mas tiempo enel coraçon q̃ duro el oyr/ porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçemente. Porque sigue al hombre y dura y despues que passa algun espacio retorna. Porende (cerrar deuemos las orejes) alas malas hablas. E no solamente despues que las auemos oydo/ mas luego lo primero. Porque despues que hazen algun comienço/ y son rescebidas/ atreuense mas los que las dizen. Y a tanto llegan las palabras que ay algunos destos

Ay algunos. Enla lẽgua. Es asaber que traẽ p̃stas estas hablas y lo manifiestã por sus palabras delos quales dize Salomõ del q̃ se loa quãdo haze mal. E ysayas dize q̃ predicarõ su peccado y no lo escõdierõ. Y dize Seneca q̃ las palabras destos sõ de euitar. Porque no solamẽte dañan q̃ndo las oyẽ/ mas dexan malas simiẽtes enel coraçõ. Y prueua lo trayẽdo semejãça del tañer. Despues trae al coraçon consigo aquel son/ y la dulçura dl canto. Y no puede por aquella dulçura que le dexo el canto/ retornar a pensamiẽtos desu negocio y deseo. Y este canto compara aqui alos lisonjeros cuyas palabras son blandas y dulces. Y tienen como dulcedũbre de instrumẽtos/ y duran mas enel coraçon del que las oye/ porque piensa enellas/ que durarõ en oyrse/ y avn despues de gran tiempo tornan aquellos pensamiẽtos/ y la causa dello es porque el son delos lisonjeros es dulce/ y porende no es ligero delos quitar y echar del coraçon.

(Lisonjeros). Mucho deue trabajar todo hombre por no creer los lisonjeros/ especialmẽte los grãdes principes q̃ suelẽ ser biẽ seruidos desta fructa. Y tã graue cosa es saber los biẽ conoscer y poder los biẽ conoscer q̃ muchos notables sabios ẽ principes tuuierõ harto q̃ hazer enello. Y fuerõ tocados desta dulçura. Porq̃ segũ se cuenta enel Policrato do habla enesta materia vn orador q̃ se llamo Sicilio Boluo/ y Octauiano/ diziẽdole assi. Muchas cosas hazes mas sabiamẽte ql emperador Augusto. Mas cũsto resplãdesce mas la tu discreciõ/ y estos lisonjeros no te an avn trastornado del todo. Porq̃ por le hazer dsplazer no solamẽte hazes injuria alos dioses: mas an mesmo y al pueblo. Porque apocas la reuerẽcia delos dioses en ygualar los cõtigo/ y ati q̃erẽ hazer nescio: pues cõtradiziẽdolo la tu natura: querrias dar a entẽder q̃ eres ygual delas cosas celestiales. Mas mostraras por cierto enti q̃ ay cosa diuinal si a estos tales truxieres al tormẽto. Porẽde si sabio eres Augusto leuãtarte as cõtra los enemigos delos dioses mostrarte as enello no dios q̃ lo no eres/ mas seruidor de dios si a estos engañadores echares de ti. Delas q̃les palabras se muestra q̃ Octauiano avn no del todo/ pero algũ tãto le leuãtarõ el coraçõ las lisonjas/ porẽde mucho dẽuẽ trabajar los p̃ncipes por las conoscer: y conoscidas por las rehusar y no en soberuescer ni ensalçar su coraçon con ellas.

(Cerrar deuemos las orejas). Cierranse las orejas quando hazen callar al que dize tales cosas/ o apartandose como dize sant Hieronymo enlas epistolas o mostrandole el rostro triste y desaplazible. Porque segũ que dize si el lisonjero viere la cara triste del oyente luego callara y los beços se le juntan y la saliua se le seca. Esto se deue hazer en comienço. Porque segũ dize Ouidio/ quando el comienço es dañado tarde viene la melezina. Y esto es lo que dize alo primero ℞c. Porque despues que haze comienço y son recebidos cobran osadia. Cresce por el vso en todos vicios y a todos los que mal hablan.

Palabras vanas.
Escarnecian estos de aq̃llos q̃ queria biuir virtuosamẽte la q̃l vida se aprẽde ẽla philosophia moral/diziẽdo que aq̃llo no era d̃ otra cosa sino son de palabras vanas y locas/mas dezia q̃ la verdadera bien andãça/ y la buena vida era vsar d̃ su hazienda y sus deleytes y dauan esta razon. Por quãto la vida presente se va y nosotros somos mortales/porende ante que la vida se passe y la muerte vẽga/querrian ellos vsar d̃ sus plazeres y deleytes.

que mal hablan/que osan dezir que la virtud/y la philosophia/y la justicia no son otra cosa sino vn sonido d̃(palabras vanas)afirmando q̃ la bienauẽturãça dela buena vida es hazer q̃ vse hõbre libremente y a su voluntad delo que tiene. Y que esto es biuir y esto es acordarse que es mortal. Porque vanse los dias y la vida corre (sin ninguna reparacion).

¶ En el tractado dela fama.

¶ Como los reyes deuen curar mas dela fama que otros hombres. Y que los crueles son mal quistos enel libro dela clemencia lo dize Seneca hablando a Nero.

(Otra es) la manera d̃los hombres llanos q̃ biuẽ entre el pueblo sin ser mucho conoscidos/q̃ la vr̃a. Porq̃ para q̃ las virtudes de aquellos se sepã: tienẽ las mucho d̃ cõtinuar/y sus peccados esso mismo en tinieblas estan y ascondidos son. Mas los hechos y dichos de vosotros los principes: luego los publica la fama. Porende no ay alguno q̃ mas d̃ua curar de tener buena fama q̃ aq̃l q̃ sabe q̃ qualquier fama q̃ ganare o buena o mala sera muy grãde y muy estendida/que no puedes mas estender te tu (q̃ el sol.) Porque mucha luz esta cercada de ti/y los ojos de todos estan en esta tu luz. Y tu piensas q̃ andas por la ciudad como otro hõbre: no es assi/mas(nasces como el sol). E q̃lq̃er d̃ nosotros deue entender q̃ tiene asaz de defension en su buena cõsciencia cõtra los dichos delos hõbres maliciosos Mas el principe de mas d̃ guar

(Sin ninguna reparacion). La escriptura sancta reprehende mucho a estos tales ⁊c. Enel capitulo. ij. del libro dela sabiduria/por muy notables palabras diziendo si dixieron assi los malos entre si injustamente breue y enojoso es el tiempo de nuestra vida y no ay refrigerios enla fin del hombre/ni es visto alguno que tornasse del infierno. Porque de nada somos nascidos/y despues seremos como si no fueramos. Y siguesse venid agora/y prouemos nos delos bienes que son/y vsemos dela criatura presumptuosamente como enla jouentud/⁊ hinchamos nos de bino precio. Y no se nos passe la flor del mundo/y coronemos nos de rosas antes que se sequen. Y no aya prado alguno por donde no passe nuestra luxuria/y no se aparte alguno de nosotros de nuestros deleytes/en todo lugar dexemos señal d̃ alegria. Porque esta es nuestra parte/y esta es nuestra suerte. Y sigue se esto pensaron y errarõ cego los su malicia propria/y no supieron los mandamientos de dios/ni esperarõ el gualardon dela justicia/ni juzgarõ la honrra delas animas sanctas. Porq̃ dios crio al hõbre para siẽpre/⁊ hizo lo ala ymagẽ dela su semejãça. E por la embidia del diablo entro la muerte enel cerco delas tierras/y semejã a ellos los q̃ desu parte son. Y porẽde los tales hõbres son mucho de reprehender/y de castigar/y de punir el q̃ esto no puede hazer alo menos apartar se dellos.

(Otra es). Los peccados que hazen estos hombres delos pueblos que llamamos plebeos que son destos baxos del comũ/no lo sabẽ/assi los hõbres. Y esso mismo si tienẽ virtudes no son sabidas. Porende cumple que trabajen mucho para traer las a noticia delos hombres/mas los peccados y las virtudes d̃los principes/sus hechos y dichos luego lo saben todos y los ojos de todos estan hincados en ellos/y las lenguas de todos hablan de sus dichos y hechos/de sus virtudes y peccados. Porende deuẽ mucho curar dela buena fama que no se gana/sino por las virtudes. Y por esto deuen curar de biuir virtuosamente.

(Que el sol). Compara aqui Seneca el principe al sol. Porque assi como el sol se puede estẽder: assi la vida del principe saben la todos. Donde Aristoteles enel quinto delas ethicas dize que el principado muestra al varon quien es. Quiere dezir que se muestra a todos y su vida no se esconde a alguno/agora sea virtuoso/agora no.

(Nasces como el sol). Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

dar su cōciencia:mucho(deue ala fama). Y assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad y aborrescidos / assi la injuria que(hazen los reyes)y su mala fama es publica y su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. Y quāto seria mejor nunca auer nascido q̄ ser hombre nascido y que aya memoria del en todo tiempo/como de vna publica pestilencia.

¶Enel tractado delo que pertenesce a dios.

La razon porque dios cria asperamente alos buenos varones/ y alos malos delicadamente. (Dios)que es padre muy graue y riguroso demandador delas virtudes/cria duramente/ sus hijos como hazen los padres/q̄ son rigurosos. Porende q̄n do vieres alos buenos varones/y biē quistos delos dioses trabajar y sudar y subir por lo aspero. Y alos malos holgar y vsar de d[e]leytes. Piensa lo q̄ acaesce acada vno de nosotros cō nuestras hijas. Que tomamos plazer en apmiarlas. y alas sieruas d[e]xamos andar a su volūtad. Alas hijas apmiādo con castigo triste/y alas sieruas dando lugar a su osadia. Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes / mas (preuale)y endurescele y aparejale pa si. Que dios tiene volūtad de padre alos buenos y amalos mucho. E quiere q̄ sean vsa

Adicion. Deue ala fama.

Se dize por ser obligado a curar della como dezimos/ que deuemos algo a alguno / q̄ndo le somos obligados/ en algūa cosa. E como q̄er q̄ todo hōbre deua curar dela fama. Que comun dicho es que quien no cura d su fama rc. Pero mas sō obligados a ello los p̄ncipes assi ecclesiasticos como seglares/ por q̄nto de su buena fama / toman buenos exēplos los subditos. Y d la mala costūbre /osadia para mal obrar. Porende la diuina verdad dize enel euangelio a los apostoles/resplandezca vuestra luz a todos los hombres.

(hazen los reyes). La injuria que hazen los reyes luego los diffaman y tornanse mal q̄stos/ no solamente mientra biuen: mas la infamia dellos dura enel tiēpo q̄ despues viene / como d Dionisio y Phalaris tiranos. Y de algūos reyes/delos q̄les hallaras muchas cosas enl tractado dela crueldad y estos son traydos a memoria como delas grandes aduersidades dl linaje humanal. E mejor les fuera a aquellos no auer nascido.

(Dios). Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrechamente y no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda y alas sieruas dexa las yr y tomar plazer y hablar cōlos hombres como quieren y destas cosas todas aparta muy diligentemente las hijas/y assi haze dios que cria duramente a los hombres virtuosos y apartalos d todos los deleytes y blanduras y dexa alos malos holgar y tomar plazer y luxuriar como quieren. Delas quales palabras paresce que dios mas ama alos que tienen aduersidades. Que paresce q̄ los guarda como a hijos/que alos que estan en prasperidades alos quales dexa vsar delo que quieren como alas sieruas cuya osadia cresce/porque les dexa hazer lo que quieren.

(Proueale). Paresce concluir este texto q̄ siempre los buenos tienē en este mundo aduersidades/y los malos prosperidades/lo qual no es assi. Porq̄ estas cosas vienen mezcladamēte por la justa balança dela prouidēcia diuinal y no por regla conoscida a los hombres. Y porende porq̄ quiē leyere este dicho no tenga causa de errar /es de declarar algun tanto para lo mejor entēder. Es de saber q̄ esto es vna muy vieja q̄rella. Porq̄ los buenos han mal / y los malos biē. Cerca delo qual vn propheta proponiēdo a dios dize assi. Hasta quādo señor llamare y no oyras. Y dare bozes ati padesciē do fuerça y no saluaras. Porq̄ no miras sobre los que hazē mal/y callas destruyēdo el malo aquiē es mas justo q̄ assi. Y haras alos hōbres como peces dla mar. Y como animal bruto q̄ no tiene principe. Y el propheta Dauid dize enel salmo/poco menos fueron mouidos mis pies y derramadas mis pisadas /porque yo vue celo delos malos vyēdo la paz dlos peccadores no son enel trabajo delos hombres ni son castigados con ellos / como si dixesse q̄ la biē andança dlos malos le tentaua q̄ pusiesse algūa dubda en la justicia d dios. E Salomō enel Ecclesiastes dize q̄ ay justos aquiē vienē males / como si vuiessen hecho obras de malos y ay malos q̄ son assi seguros como si vuiessen hecho obras d justos. Y Boecio se q̄xa enl q̄rto dsto diziēdo/la virtud no solamēte no alcāça galar

dos de trabajos y dolores porque ganen verdadera fuerça.

Enel tractado dela clemencia. Que los principes dexen sus injurias y las remitan: mas no las de sus subditos.

Enel libro primero dela clemencia. (Amonestamos) al principe que aun q̄ sea offendido manifiestamente tenga el coraçon / en su poderio. E si lo pudiere hazer seguramente remita la pena

don mas aun passa las penas q̄ deuiā passar los peccadores: y dize q̄ hazer se esto debaxo el reyno d̄ dios el qual sabe todas las cosas / y esto=do poderoso / y no quiere sino lo bueno / tan gran marauilla es / que no ay hombre enel mundo que pudiesse tanto marauillarse y quexarse dello quanto deuia / y destas quexas mucho ay escripto en diuersos lugares. y respondese a ellas muy suficientemente por los doctores / sanctos y por otros hombres nobles / en sus escripturas / lo qual disputar aqui seria mas largo que la calidad dela escriptura demanda / pero porque no quede sin declaracion / dexada toda prolixidad dire muy breuemente lo que se suele responder siguiendo a santo Thomas enla primera secunde enla quistion ochenta y siete enlos articulos siete y ocho y en otros lugares / y aun Boecio no del todo enlas palabras mas enel efecto delo que quiere dezir. Es a saber que ay dos maneras de mal / la vna es de mal puro y verdadero mal / la otra es de mal que no es puro mas tiene mezcla de bien / y llamasse medicinal porque alas vezes tiene medicina. Dela manera del primero mal es la culpa del peccado y la pena espiritual perdurable del mundo venidero y este mal nunca viene alos buenos. Porque la culpa no cae enlo bueno / que si bueno es / no pecca / y si pecca no es bueno. Porque el peccado es cosa voluntaria / y assi no puede caer hombre enel sin su voluntad / hablando del peccado actual que del original no hablamos. Donde sanct Agustin escriue / y los canonistas lo tienen enla quarta question dela trezena causa / que dios no daria alos vasos dela yra que son los peccadores la muerte perpetua / si voluntario no fuesse el peccado / esso mesmo el mal dela pena perdurable nunca viene al bueno. y desto habla vn propheta diziendo / la anima que peccare morira / el hijo no padescera por la crueldad del padre. Y desto se entiende lo que dixo Job quādo padescio el ynocente / y quando los justos fueren destruydos ante que aquellos que obrā maldad como paresce por mādado d̄ dios. Dela segūda manera del mal es aq̄l que no es propio mal: mas llamasse medicinal / como el xarope que le siente la boca amargo y haze prouecho al cuerpo / y este es el daño temporal que rescibeñ los hombres como muertes / prisiones / destierros / perdimientos de bienes. Y lo semejante desto no es puro mal. Porque muchas vezes veemos que los hombres de su voluntad lo escogen / porque gastamos el dinero por tener salud / y ponemos el cuerpo en peligro por alcançar honrra. y este mal medicinal alas vezes viene alos buenos / a las vezes alos malos. Alos buenos / por los exercitar y que ganen mas merito en suffrir lo con paciencia como acaescio a Job / o por les castigar de algunas culpas passadas como a Dauid. Alos malos / o por les corregir / o tornar a bien / o por les començar ya a dar penas eneste mundo. y esso mesmo las prosperidades temporales alas vezes vienen alos buenos porque vsando dellas templadamente merezcan tener galardon. Alas vezes alos malos o porque rescibiendo tantos beneficios se tornen a dios / o por los dexar yr tras sus dessseos / como haze el medico al doliente cuya salud no espera. que le dexa comer qualquier vianda que quiere. y esto quando viene por vna razon o quando por otra / no lo puede saber hombre mortal mas solo dios lo sabe y al hombre no ptenesce juzgarlo. Mas deue dezir lo que el apostol dize. O alteza delas riquezas y dela sabiduria y sciēcia de dios no se pueden entēder sus juyzios ni ver sus carreras. Assi no es de tomar por regla. Y por ver al hombre ser muy virtuoso enlas cosas temporales lo juzgamos por malo no por ver lo en muchos trabajos lo juzguemos por bueno ni al cōtrario. Porq̄ estos bienes y males temporales vienen sin diferencia alguna alas vezes alos buenos alas vezes alos malos. Y la razon dello es escondida ala infinidad y soberana sabiduria de dios.

(Amonestamos). El principe quando remite las injurias hechas a su persona / vsa de piedad mas remitiendo las injurias hechas a sus subditos sin su voluntad / quebranta la justicia. Porende enlas propias injurias deue ser bueno de rogar y ligero para remitir las: mas no enlas de sus subditos. Porque es obligado a hazer justicia / quando es requerido.

(dl todo). Y si esto no puede ser / alomenos tiemplela y sea mucho mas ligero d rogar en sus injurias / q̃ enlas agenas / q̃ yo no lo llamare piadoso a aq̃l q̃ ligeramẽte pdona el dolor ageno. mas a aq̃l q̃ no sale desordenadamẽte (a se vẽgar) fyẽdo herido cõlas espuelas d sus ofensas. Eneste mismo libro / q̃ los subditos tienẽ vgueça de peccar q̃ndo tienen el principe piadoso. La piedad del rey haze alos subditos tener verguença de peccar.

Enel tractado del principado. ¶ Como vn sieruo disputaua con vn rey que llamauã Atreo / sobre la manera en q̃ el rey se deue auer. Enla tragedia. ij. ¶ El sieruo. (Quãdo el rey) quiere lo honesto / no ay alguno que no lo quiera. El sieruo. (No es durable) el reyno de aq̃l q̃ no cura del derecho ni ha verguẽça / sctidad / piedad / ni fe. Enel tractado dlas cosas nueuas. No deuemos poner remedio d consolacion al dolor quando comiença. Enel tractado dela consolacion a Eluia Detardauame yo d consolar tu dolor / q̃ndo era rezie͂te porque estaua muy crudo / q̃ entendi q̃ no cũplia salir tẽprano y muy a-

Del todo.

No es d entender este testo assi generalmẽte como suena / q̃ el principe remita sus ppias injurias / porq̃ no seria virtud no se sentir delas ofensas. Porque segũ dize Aristotiles enel quarto delas ethicas. La verdadera mansedũbre es no tomar saña desordẽada / pero ala vtud pertenesce ensañarse hombre a las vezes / como y quando y quanto deua / mas porque los hombres son inclinados apujamiento dela saña mas que al efecto / deue hombre procurar en quanto pudiere de tomar de menos / ante que d mas. Y porende segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas / el virtuoso de aquella virtud que se llama en griego epiqueya / la qual pertenesce specialmente al principe mas que a otro hombre / por quanto aquella virtud rige y templa la justicia leal y es asaber ella. Y esto es propio delos reyes que no sobre las leyes q̃ este desu propia condicion es de remidor y vengador delas penas. Porẽde señalada prerogatiua del principe es que menos dsse vengança q̃ otro hombre / y sea mas presto diminuir y dexar las penas que otro a pero no han de tomar por regla general q̃ en todos los casos lo haga / mas suelo hazer dõde la qualidad del hecho o el merito delas persõnas y otras circũstancias lo piden.

(A se vengar). La saña es mas arrebatada q̃ las otras passiones / y leuãtasse la saña dela injuria q̃ hombre rescibe o piensa q̃ rescibio / y esto es lo q̃ dize con las espuelas / y la piedad refrena la saña y no la dexa proceder a tomar vengança.

(Quãdo el rey). Dize el seruidor a su señor el rey / q̃ se deleyte con las virtudes y con las cosas honestas / porq̃ quãdo el rey es bueno todos los subditos sõ buenos y todos trabajã por obrar lo honesto y respõde el rey q̃ q̃ndo el rey no consiente hazer sino lo honesto no es señor libre / mas reyna de prestado: es asaber a voluntad delos subditos / porq̃ aquel q̃ tiene alguna cosa prestada no puede hazer della lo que quiere / mas es le nescessario dexarla segun la voluntad de quien gela presto.

(Adicion. No es durable). Dize aristotiles enel. v. delas politicas q̃ vna delas cosas q̃ hazẽ mucho durar el principado es: quãdo el rey no estiẽde mucho su poderio mas tẽplale / y reparte y destribuye entre sus subditos los officios y jurisdiciones / y la razon dsto es: porq̃ quãdo el principe vsa dstempladamẽte su poderio y no le refrena dbaxo las reglas dela razõ y del drecho: los subditos tienense por agrauiados y hallanse muy apremiados. Y como todo hõbre cobdicia libertad / nescessario es q̃ dssee echar desi aq̃lla premia y por cumplir este dsseo quando veen tiẽpo rebelanse y acaesce a las vezes pder los principes el reyno y señorio por ello. Y esto es lo q̃ dize. No es durable ꝛc. Mas q̃ndo el principe vsa tẽpladamẽte de su poderio y tracta los subditos como a hijos no como a sieruos: ellos sientense libres y amparados con cõla defension real, y no se dessean mudança alguna: y hazese el principado durable porende es loada la respuesta q̃ dizẽ q̃ Tideo põpeo rey dlos Espartanos hizo a su muger: Que porq̃ el templaua su poderio y no hazia tanto quanto podia: reprehendiale ella diziendo: q̃ dexaria menor poderio a sus hijos q̃ a el auia dexado su padre. Responde el: verdad es q̃ les dxare menor poderio: mas sera mas durable. Y loando esto Ualerio maximo dize: que aquel solo poderio es seguro: q̃ a sus fuerças põne freno.

delante a el porq̃ las cõsolaciones mesmas no le despertasen y en cendiessen. Porq̃ enlas enfermedades corporales no ay peor cosa q̃ la medicina q̃ndo se da sin tiẽpo. Porẽde esperaua q̃ tu dolor rompiese sus fuerças y se amansasse con la tardança del tiẽpo para q̃ pudiesse sostener los remedios y se dexasse tocar y tractar. Porque como la cosa era nueua dubdaua que mi habla en lugar de consolacion fuesse rompimiento y (renouacion dla llaga).

¶ Enel tractado dela locura.

Reprehende Seneca a Alexandre/porq̃ dio vna ciudad a vn hõbre q̃ no la merescia. Enel tractado ij. delos beneficios.

(El soberuio Alexandre) q̃ no pẽsaua en su coraçon sino cosa grãde/daua vna ciud a vn hombre. Y aquel a quien la daua reconosciẽdo su estado por huyr dela embidia no q̃ria rescibir cargo d tã grande dadiua. Y dezia q̃ no cõueñia pa el dadiua tã grande. Respondio Alexãdre yo no busco lo q̃ a ti pertenesce tomar/mas lo q̃ ami pertenesce dar. Boz por cierto de grã coraçon y real pero muy loca. Enel tractado dela verguença.

Como los hombres desagradescidos se hazen peores quãdo les reprehenden sus desagradescimientos.

¶ Enel libro. vij. delos beneficios.

(Al desagradescido) mejor le haras suffriendo y peor reprehendiendo/no cumple que le pongas mal rostro. Dexale essa poca de verguença q̃ le queda. Porq̃ muchas vezes la reprehension clara/rompe la verguẽça que esta dubdosa. Y no ay ningũo q̃ tema lo que esta visto q̃ la verguẽça pierdesse q̃ndo es (publicada).

Addicion. Renouaciõ dla llaga.

Quãdo el amigo se duele del mal dl amigo es cierto q̃ se amã y la razõ de llo da Aristotiles enel. ix. delas ethicas y es esta. Quãdo vn amigo se duele y tiene tristeza del mal del otro: aq̃l q̃ tiene el mal/entiende q̃ el otro le ama: y de aquel amor tiene plazer. Porq̃ todo hõbre se goza en ser amado y ꝑ aq̃l plazer q̃ tiene amansa se la tristeza q̃ tenia que el plazer es cõtrario dla tristeza. por ende qualquier cosa de q̃ el hombre aya plazer quita o diminuye la tristeza. avn q̃ sea tẽida por otra cosa: y por esto quando la tristeza y dolor es muy fresca al amigo/ vienenle a consolar con plazeres y: entiende aq̃l que tiene el dolor q̃ el otro no le ama/porq̃ no se duele con el: y en lugar dele amansar la tristeza: acresciẽta se le por el enojo q̃ tiene del otro en no se doler de su mal: y esto es lo q̃ dize Seneca. Dubdaua q̃ mi habla no fuesse consolacion: mas renouacion dela llaga: porẽde mas razon seria de amansar el dolor si viniesse a llorar con el: q̃ si le dixiesse otras palabras por le consolar. Y assi veemos q̃ lo hizieron los amigos de Job: quando venian a lo visitar y consolar. Y como le vieron tan atormentado no lo conoscierõ: y dieron grandes bozes y lloraron y rõpieron sus vestiduras y esparziendo poluo sobre sus cabeças hazia el cielo. Y asentaronse con el siete dias y siete noches y no le ablaua ninguno dellos palabra: porq̃ veyan q̃ era el dolor muy rezio: delo qual paresce q̃ quãdo el dolor es nueuo y grande: no cũple luego cõsolar con palabras: hasta q̃ se vaya algũ tanto amãsando. (El soberuio A). Este hecho d Alexãdre paresce muy sumptuoso: y por esso dize q̃ su boz fue real porq̃ dixo no busco lo q̃ a ti pertenesce tomar: mas lo q̃ ami ꝑtenesce dar. Porq̃ en la dadiua se deue considerar el estado de ambos: assi del que da: como del que resçibe. Y aqui Alexandre considerava solamente el estado de quiẽ da. Porende Seneca reprehende su dicho y su hecho.

(Al desagradescido). Quiere dezir q̃ el hombre desagradescido no le deuemos nombrar su desagradescimiento ni reprehenderlo. Porq̃ endereçase la cara y hazesele desuergonçada y sin mesura ninguna. Y entanto q̃ el piensa que no le tienen por desagradescido estonce echa de si toda la verguẽça y haze se mucho peor. Por esso dize Seneca q̃ le suframos cõ paciẽcia. (Publicada). La verguença segun dize el philosopho enl quarto dlas ethicas: no es virtud mas es vna passion q̃ tienen los hombres q̃uando cometẽ cosa fea o quieren/o dubdan dela cometer. Y esta passion es aquel temor q̃ tienen de ser diffamados y reprehendidos dello/porende propiamente verguença no cae en hombre virtuoso por quãto el tal no comete ni quiere ni entiende cometer cosa fea. Mas es conueniente alos hombres mancebos porque

¶ Enel tractado delas costumbres.

(Deues) tener verguença de pensar enel coraçon lo que es vergonçoso de dezir por la boca

¶ Enesse mismo libro.

(Por tan digno) te ten que ayas verguença de peccar dlante ti.

¶ Enel tractado dela fama.

Dize Seneca que oyo a muchos delos hombres muy eloq̃ntes los q̃les proponẽ muy bien enl juyzio / que no hablã tã biẽ enlas otras cosas. Y que muchos tienen fama d hablar bien / que no hablan tambien como tienen la fama.

¶ Enel prologo del libro tercero delas declamaciones.

(Conosci) a algunos varones muy polidos en hablar que no respondia enellos el hecho ala fama. Y (quando proponian) en juyzio / marauillauanse todos como dezian tãbien. Y quando hablauan...

muy segurydos delas passiones y cõ la verguença retraense de algunas cosas contrarias de q̃ en otra manera no se retraerian: y esta verguẽça segun en aq̃l libro escriuẽ los glosadores pierdese / por vna d dos maneras. La primera es buena / y la segũda es mala. La buena es quando el mancebo / o hombre imperfecto trabaja por vencer las tentaciones y vsa de actos de virtudes y continualos tanto hasta que se haze bueno y virtuoso. Porque estonces cessa enel la verguença pues no ay de que la pueda auer porque no haria ya ni entenderia hazer cosa vergonçosa. La segunda manera es por el contrario quando el mancebo o hombre ymperfecto sigue las tentaciones y continua tanto los peccados hasta que los trae en costũbre: y no cura ya que digan mal del ni que le tengan por malo. Y quando a este baxo grado desciende pierdese la verguença. Como acaesce alas malas mugeres que quando a tanto llega su disolucion q̃ viene al postrimero grado dela publica dsonestidad / no solamẽte pierde la castidadad / mas avn la verguẽça. y esto es lo que dize Seneca / q̃ la verguença pierdese quando es publicada / como si al dsagradescido le reprehenden y publican mucho su error que perdera la verguença d todo punto. Porq̃ quando le tractan bien debaxo de discreta simulaciõ / por ventura tornara a pensar en si y hara lo q̃ deue. Mas quando vee que es mucho reprehendido alas vezes desciende al postrimer grado del mal. Y no solamente continua en su desuerguençamiẽto / mas avn pierde la verguença dello / y esto no es de temer q̃ lo harã todos / mas podria ser q̃ lo hiziessen algunos / pero algunos ay q̃ con la reprehension entienden el mal. Porende sobre todo ha de valer la discrecion de aquel q̃ lo ha de vsar para considerar la qualidad delas personas porq̃ vse con ellos de aquel remedio que entendiera que en los mas podria obrar. Porque con vnos cumple dissimular; y a otros reprehender

(Addiciõ. Deues.) Del coraçon salẽ todos los males. Dedõde el nuestro saluador dize enl euãgelio. Del coraçon salẽ los malos pensamiẽtos / los homicidios / los adulterios / los hurtos / los falsos testimonios / las blasphemias / estas cosas son las q̃ ẽsuziã al hõbre. Por esto dize Salomõ enl q̃rto dlos prouerbios Guarda tu coraçõ cõ toda guarda. Porq̃ dl procede la vida. Porende con gran diligencia se deue hõbre guardar de pensar lo q̃ no es licito d hazer. Que si por el pẽsamiẽto es deliberado / es cierto q̃ es peccado / avn q̃ no vẽga en obra / quãto mas que lo q̃ mucho se piensa por la mayor parte siempre sale al dicho / o al hecho. y pues los hechos y dichos malos son vergonçosos de hazer y de dezir / tambien deue hombre auer verguença de dios a quien no se esconde cosa alguna que de si mesmo lo sabe. Y esso mismo es lo que dize deues. ꝛc.

(Por tan digno). El hombre tiene verguença de peccar dlante los hombres de auctoridad. Porende quiere Seneca q̃ nos tengamos por hombres de auctoridad: de manera que ayamos verguença de hazer cosas torpes delante nosotros.

(Conosci.) En aq̃llos no respõde la fama al hecho q̃ tienẽ poco d sufficiẽcia y mucho d fama.

(Quando proponian). Marauillase Seneca d algunos que hablauan excelentemẽte enlos juyzios y quando queriã hablar en otros hechos que no erã de juyzios faltauales el ingenio y no hablauan tan sufficientemente enellos como en juyzio. Porque no les occurria ala lengua cosa que dixiessen / ni el ingenio les daua aquella hermosura d hablar / como acaesce alas vezes alos q̃ predican / q̃ en medio del sermõ se turban / y dize Seneca q̃ tiene esto por cierto

porq̃ lo vio en algunos.

uan en otros hechos faltauales el ingenio/d lo q̃l me(marauille). Pero tengo por cierto que acaescio a muchos.

¶ Enel tractado delas mugeres.

Dize ypolito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. y respõde la aya d Phedra q̃ no es culpa d todas las mugeres: mas es error de algũnas pocas.

¶ Enla tragedia.iiij. ypolito. (Cayo) el marido por la maldad de su muger pues Agamẽnon con hyerro murio. Matan sus hijos las madres crueles. Mansas son las bestias fieras a respecto delas madrastas. Guardadora d los males es la hẽbra y maestra d las maldades y ella captiua los coraçones. Quãtas ciudades ardierõ con fuego por sus adulterios. Quãtas gentes tienẽ guerra por ellas. Destruydos son algunos reynos del todo y apremiados los pueblos/por causa dellas. Avn que callemos las otras sola Medea haze todas las hembras ser tenidas por crueles, La aya.

Marauille. Marauillar se deue hombre de Seneca porque se marauilla desto que aqui dize. Porq̃ la marauilla es de lo q̃ se haze cõtra el comun curso de la natura. y cõsi o ay diuersos grados/segũ q̃ los doctores sanctos a su pposito dizẽ/ mas delas cosas q̃ la razon quiere y comunmente acaescen/no se suelen marauillar los hombres. Porq̃ no se marauillaria alguno de ver neuar en deziembre. Mas seria marauilla neuar en agosto/como milagrosamente acaescio. Porende ser vno muy eloquente en cierta manera de habla y no en otra esto es cosa q̃ sule acaescer muchas vezes. Porq̃ segũ el mesmo Seneca enlas declamaciones dize d. Semejãte manera acaescio enel ingenio d l hõbre q̃ enlas fuerças del cuerpo. Que ay algũos q̃ luchã biẽ y no tirã tãto/y avn eñl tirar lienã vẽtaja tirãdo cõ cosa ligera o pesada como/y qer q̃ esto y lo semejãte todo se haga ẽla fuerça d l cuerpo/ po vnos se sabẽ aprouechar della para vnos actos/ y otros para otros/ y assi enla calidad del ingenio: porq̃ vno excede en vno y otros en otro. Quãtos vimos y veemos excelẽtes ẽ orar q̃ no tienẽ excelẽcia enla cathreda/y otras por el contrario segũ dize Tulio eñl.ij. dela rhetorica vieja. Assi repartio por todos la natura sus dones y no lo q̃so dar todo a vno/como si dãdo lo a vno todo no tuuiera q̃ dar alos otros. Porende pues la eloq̃ncia tiene muchas y diuersas partes las q̃ les declarar aq̃ seria cosa mas larga q̃ esta addicion reqria no es d marauillar q̃ sea vno excelẽte enlo vno y no en otro. Antes seria cosa muy singular si vno fuesse excelẽte en todo. Que segun dize Tulio enel libro primero del orador mayor. No ay sciencia algũa ni arte en q̃ menos hombres excelentes aya y biuan que enla polideza del hablar q̃ llamamos eloq̃ncia/y la razon es/porque requiere ingenio/mas mezclado y vniuersal q̃ las otras sciẽcias o artes y desto viene el error dela fama. Porq̃ como el pueblo comũ no sabe conoscer estas diferencias. Quãdo algun acto le paresce bien/loa al que lo haze mas generalmẽte delo q̃ deuia y assi acaescio alas vezes la fama ser mayor que el hecho.

(Cayo). ypolito cuenta los males y los errores delas mugeres. Porq̃ Clitẽnestra mato a su marido Agamemnon. Y muchas mugeres mataron a sus maridos. y algunas ay q̃ matan a sus hijos. Como Prognes que mato a su hijo Ityto y lo dio a comer a su padre. y Medea esso mismo mato a sus hijos propios. Y las madrastas son crueles contra sus anados que son hijos de sus maridos. y mansas son las fieras. Es a saber las fieras bestias son mansas y piadosas a respecto delas madrastas. Porque las madrastas son muy crueles contra los hijos de sus maridos y dize que la muger es capitana delos males y delos errores/y maestra delas maldades: y captiua los coraçones delos hombres. Porq̃ muchas ciudades fueron quemadas por los adulterios y fornicaciones que las mugeres cometieron: con parientes suyos y con otros. Y muchas gentes tuuieron guerra por los adulterios dellas. Que por el adulterio de Elena fue dstruyda troya: y vuieron alli muchas guerras por causa della. y quiere callar delas otras mugeres. y cuenta de Medea: la qual despues que se partio del matrimonio de Jason caso con Ageo rey delos de Athenas y aguelo deste ypolito: y dize que la infamia de aquella haze a todas las hembras ser auidas por crueles y ser diffamadas: y la aya de Phedra responde a ypolito que la culpa de pocas mugeres no es maldad delas otras,

Por el maleficio de pocas/ porque echa la culpa (a todas).

¶ Enel tractado dela justicia.

Que la justicia es atamiento dela compañia humanal. y q̃ el justo no daña a ninguno/ y aprouecha a muchos/ y que el justo no descubre los secretos y no calla las cosas ꝓuechosas.

¶ Enel libro delas quatro virtudes

(Que cosa es) justicia sino (vna concordia) callada dla natura hallada en ayuda de muchos. Y que cosa es justicia/ sino vn establescimiento (de nuestro coraçon) y vna ley diuinal y atamiento

A todas. Esta reprehẽsiõ q̃ alas mugeres se haze no solamẽte los libros q̃ no son de tanta auctoridad/ mas aũ la sancta/ escriptura no lo calla/ porq̃ Salomõ enel Ecclesiastes/ dize. Halle que la muger es mas amarga q̃ la muerte y lazo delos caçadores. Y es barredera su coraçõ y prisiones sus manos. Quiẽ es sieruo d'dios huyra dlla/ y el q̃ peccador es sera dlla tomado. Y q̃en las historias leyere muchos daños hallara suer scaescido por causa dllas/ y õradas las estrañas coronicas y hablãdo delas nras. Esta españa por causa dla Caba hija del cõde dõ Juliã se perdio/ y otras muchas graues cosas assi enlos tiempos muy antiguos como enlos mas cercanos a nostros: por occasion dellas vinieron. Pero todo esto no es de echar a su culpa. Que es de culpar el oro porq̃ sobre el se matan los hombres/ mas alos q̃ les dessean desordenadamente/ porende no es de entender q̃ la escriptura santo acuse todo el estado delas mugeres. Porq̃ segun dizen los legistas: no deuemos ser acusadores dela natura: mas su nombre dellas reprehende la humanal concupiscencia q̃ se entiende enlas desear allende delo que deue. Y por cierto de mucho delo q̃ contra ellas se cuenta/ fue la causa principal enlos hombres. Porq̃ no vino Medea a buscar a Jason/ mas Jason fue a buscar a Medea. Ni fuera Elena a Troya si Paris no viniera por ella. Y assi no les es de poner mayor culpa dela q̃ tienen. Porq̃ razon es de reprehẽder a algunas dellas q̃ cometieron muchos errores: pero gran cargo seria si de mas delos suyos les ponemos los delos hombres. Y como culpã a las que vsaron mal: tãbien deuẽ ser loadas las q̃ vsarõ bien y son buenas. Las q̃les no ay dubda sino q̃ fueron muchas. Y no ponie͂do lẽgua enlas sanctas cuyas fiestas la yglesia celebra/ porque no han menester loor de hombre mortal/ las q̃ estan en lugar donde es loor perdurable/ Mas aun dla bõdad d otras muchas cuentã las ystorias. Que muger fue Lucrecia. y Porcia hija d Caton. y Tenesia reyna. Quan leales fuerõ a sus maridos/ aun q̃ aqui no lo digamos. Ualerio lo puede dezir. Porẽde no son de culpar todas por la culpa de algunas: porq̃ si assi fuesse: tãbien serian de culpar todos los hombres: pues vuo y ay algunos malos/ mas lo razonable es que las malas ayan justa reprehension: y las buenas digna alabança y no penen justos por peccadores. y esto es lo que dize porque echan la culpa a todas/ como si dixesse la culpa delas vnas no es de cargar alas otras.

(Que cosa es). Segun la intencion de Tulio enel libro delos officios: tanta es la fuerça dla justicia q̃ aun aquellos que se mantienen de maldades y maleficios no podrian biuir sin alguna parte della: y pone exemplo enlos robadores y enlos cosarios q̃ guardan su compañia guardando la ygualdad de su estado y partiendo el robo razonablemẽte: y assi la justicia no solamente es acatamiento y ayuda alos buenos: mas aun delos malos. y es inclinacion dela natura. Y es plantada enlas voluntades delos hombres. Porq̃ la natura inclina alos buenos hombres ala justicia/ assi como a guardadora dela compañia humananal y dela comun vida. Y qualquier cosa q̃ la justicia dize/ cumplio la humanal compañia.

(Addicion.) (Una concordia). La materia dela justicia es tan larga q̃ no se podria aqui declarar por addicion. Porq̃ pa bien la entender necesario era libro entero Pero porq̃ Seneca toca algunas cosas della cumple en algũos passos añadir algo en breue porq̃ mejor se entienda. Y primeramente es d saber q̃ la justicia segun dize Aristotiles enel quinto delas ethicas es aquel abito q̃ esta enla voluntad del hombre para obrar cosas justas y vsar de ygualdad conlos otros hombres. Y este abito es virtud moral y vna delas quatro cardinales: y aq̃ la llama Seneca atamiento ꝛc. Estas palabras hazen alguna declaracion/ mas no son su propia difinicion. Mas suelen difinir los legistas assi. La justicia es vna firme y perpetua volũtad q̃ da a cada vno su derecho. La qual difinicion aun que algunos la reprehenden: pero siguen la y defienden la todos los argumentos de sancto Thomas enla secunda secunde enla

quistion.lviij.enel articulo primero. (De nuestro coraçon). Dize Aristotiles enl primero delas politicas: q̃ no ay enel mũdo animal q̃ tanto sea de su naturaleza ynclinãdo a cõpañia como el hombre/ prueualo assi. La natura nunca haze cosa superflua y veemos q̃ a todos los mas delos animales dio boz cõ q̃ pudiesse mostrar alegria o tristeza si la tiene mas no les dio habla sino al hombre solo. Y pues al hombre dio este don q̃ pudiese hablar/ no es de creer que gelo dio debalde/ mas dioselo para algun efecto q̃ d̃ ay saliesse. Y pues la habla no es pa otra cosa sino pa declarar hõbre sus pensamiẽtos a otro. Siguesse q̃ naturalmente quiere hõbre compañia aquien hable y declare su voluntad. Que en otra manera la habla fuera superflua/ y pues la naturaleza iclina a hõbre a q̃rer cõpañia/ la cõpañia no se podra auer/ tener/ ni guardar ni cõtinuar sin justicia segũ ẽla p̃mera glosa se dixo. Razonablemẽte se sigue q̃ sea hõbre naturalmẽte iclinado a guardar la justicia sin la q̃l no se podria guardar biẽ la cõpañia humanal. Y esto es lo q̃ dize/ establescimiẽto d̃ nr̃o coraçõ/ como si dixesse q̃ avn q̃ ley algũa no viuesse/ ni libro ni algũa escriptura/ po en nr̃o coraçõ por la naturaleza tenemos ley establescida que guardemos la justicia. Y concuerda cõ esto el apostol enel capitulo segundo dela epistola ad Romanos/ diziendo / si las gentes que ley no tienen hazen naturalmente aq̃llas cosas que son ley/ pues muestrã la obra d̃la ley escripta ẽ sus coraçones.

dela humanal compañia. Y en esta no deues mirar lo q̃ cumple. Porq̃ todo cũple lo q̃ ella dize. Porende qualquier q̃ la justicia dessea seguyr/ primeramente (teme a dios) y (amale) porq̃ ame a ti. Y amaras a dios si en esto le parescieres/ q̃ quieras aprouechar a todos y no dañar a ningũo. Y estonce te llamaran todos varon justo y te siguyrã y te honrrarã y te amarã. Y (para que seas justo) no solamente te guardaras de no dañar a otro/ mas no consentiras q̃ otro le dañe. Porq̃ no dañar no es justicia mas es abstener d̃lo ageno. Porẽde comiẽça d̃ste grado q̃ no tomes lo ageno. Y subiras a mayor grado/ es a saber a q̃ tornes lo tomado. Y d̃ ay cõuẽceras alos robadores y alos q̃ tomã lo ageno por fuerça. Y los ap̃mies y aq̃ otros no lo hagã. Nũca haras pleyto sobre dubda d̃ palabras: mas cõsidera la volũtad d̃ q̃en las dixo/ y no hagas diferẽcia si afirmas vna cosa por sĩple palabra o si la juras. Que siemp̃ d̃ues entẽder q̃ se tracta d̃ juramẽto y d̃ se dõde q̃er q̃ la verdad se tracta/ q̃ avn q̃ no hagas juramẽto ni llames a dios por testigo/ po no traspases la v̾dad porq̃ no sepas la ley d̃la justicia. E si alguna vez fueres ap̃miado aq̃ vses de mentira vsaras della: no para engañar/ mas para guardar la v̾dad. E si tu conoscieres q̃ se aya d̃ guardar la lealtad cõ mẽtira/ no mẽtiras. Mas

Teme a dios.

En otra parte dize/ dios no d̃ue ser temido/ desto mira enel tractado de dios enel capitulo a dios hõrra. Respõdese que aculla habla del temor d̃ la pena/ segun vera aquel que lo estudiare diligentemẽte y aqui habla del temor de reuerencia que es temor d̃ hijo.

Amale

Paresce aqui que no habla Seneca a proposito. Que pues esta materia es dela justicia que se ha de guardar entre hombre y hõbre/ que tiene que hazer el amor de dios con ella? Pero no es assi ante viene bien a p̃posito. Porque es de saber que avn que la justicia sea vna virtud pero es principal y tiene otras muchas que se llegan a ella y van debaxo su vandera. Y entre ellas vna es la religion. Porque avn que a dios no podamos pagar quanto le deuemos. (Escripto esta q̃ dare al señor por todas las cosas que el me da) pero somos tenidos de le pagar quanto podemos. Porende ala justicia pertenesce que d̃mos a Dios lo suyo/ y lo suyo es que le ayamos temor/ y amor/ y le guardemos reuerencia/ y obediencia y sus cerimonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente sancto Thomas en la secunda secunde enla quistion ochenta y cinco. De todas estas cosas apropia ala justicia.

(Para que seas justo). Pertenesce ala justicia no dañar a otro: mas avn esto no basta/ mas si puede deue vedar q̃ otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno/ mas cumple que tornemos lo tomado. El que comiença la carrera de virtud basta le al comienço q̃ no haga daño y que no tome lo ageno y poco a poco subira alos otros actos dela justicia/ conuiene a saber aque castigue alos que hazen mal y no consienta alos robadores robar.

(escusar te as) dello. Porq̄ q̄ñdo ay honesta causa para q̄ se dña hazer: el justo no descubre los secretos: mas calla lo q̄ đue callar. Y habla lo q̄ deue hablar. y el justo siẽpre tiene cõueniẽte paz y seguro sossiego. y avn q̄ los otros son vẽcidos đlos males: son los males vẽcidos đl. E si lo q̄ dicho es q̄sieres hazer cõ grã diligẽcia biuiras alegre / y esparas sin miedo la fin đ tu vida: y đxas cõ alegria las tristezas đste mũdo / y cõ holgãça las rebueltas đl: y cõ seguridad la silla đ todas las cosas. y ꝑseueraras fuerte y seguro. Põe vna regla segũ la q̄l đue biuir el justo. En este mesmo libro.

Escusar te as. Paresce cõtradezir se este testo. Porq̄ aq̄ dize q̄ avn q̄ la lealtad no se pueda guardar sino cõ mẽtura / pō el justo no deue mentir. Mas podrasse esto escusar cõ lo q̄ arriba dixe: q̄ si algũas vezes fuer̄ apmiado a vsar đ mẽtura q̄ vsara đlla no pa ẽgañar mas pa guardar la ṽdad. Y assi alli paresce cõsētir q̄ algũas vezes vse de mẽtura y aq̄ paresce đl todo vedar lo.

P(Or este camino) mediano deues guardar la justicia. Es asaber q̄ no aya negligencia en tu coraçõ ni avn en las cosas ligeras / đ manera q̄ no dexes el cuydado de corregir los errores grãdes ni los pequeños de aq̄llos q̄ yerrã / no daras lugar de pecar: ni a los que hablã lisonjeramẽte ni a los q̄ burlã: no te haras duro mostrãdo grã rigor y aspidad / de manera q̄ parezca q̄ no quieres otorgar pdõ a algũo ni benignidad ala cõpañia humanal. y (con grã discreciõ) se deue guardar la regla dela justicia: q̄l temor đ su vedar lo. Para entẽder esto: es đsaber q̄ dize sant Augustĩ / y ponẽ los canonistas ẽla .ij. q̄stiõ đla causa .xxij. q̄ ay ocho grados đ mẽtiras. El pmero es quãdo algũo miẽte en la doctrina đla fe. El .ij. q̄ñdo es tal la mẽtira q̄ no aprouecha a algũo y daña a otro. El .iij. es q̄ñdo aprouecha a vno y daña a otro. El .iiij. es quãdo se dize la mẽtira por sola delectaciõ đ mẽtira. El .v. es q̄ñdo se dize por cõplazer a algũo cõ palabras dulces. El .vj. es quãdo es tal la mẽtira q̄ aprouecha a algũo y no daña a otro. El .vij. quãdo aprouecha a algũo para lo librar de muerte ⁊ no daña a otro ningũo. El .viij. es quãdo aprouecha a algũo para le escapar dela corrupciõ dela castidad corporal: ⁊ no haze daño a otro. El hõbre justo y pfecto no deue mẽtir en algũgo destos grados. Porq̄ qualquier q̄ dize q̄ ay algun grado đ mẽtira q̄ no sea peccado engaña assi mesmo pẽsando engañar a los otros. Assi se puede entẽder lo q̄ aq̄ dize Seneca: no mẽtiras: mas escusar te as: es asaber q̄l justo y bueno callara la ṽdad: mas no dira mẽtira / pō avn q̄ toda mentira es peccado segũ ya diximos: mas no es ygual en q̄lidad. Porq̄ tãto es mas graue peccado la mẽtira: quãto mas se llega al pmero grado: ⁊ tãto es menor / quãto mas se llega al octauo. Porẽde avn q̄ el justo pfecto en algũa manera no deue mẽtir / pō el hõbre q̄ tã pfecto no es y fuere en grãde apricto deuese apartar toda via delas mentiras y delos primeros grados porq̄ son peccado mortal. Porq̄ quando ouiere de mentir mienta en los grados postrimeros que no dañe a alguno ⁊ aprouechẽ a otro. No porque esto entienda que la mẽtira no es peccado / mas porque si ouiere de peccar: que escoja el menor grado porque no peq̄ mortalmente: ⁊ assi se puede entender lo que dize: no para engañar.

(Por este camino). Aquel juez no guarda lo q̄ deue: mas tiene manera errada: q̄ dexa por negligẽcia el cuydado de corregir ⁊ castigar los errores grãdes y pequeños. Y ay otra manera errada q̄ñdo el juez cõsiẽte a los lisonjeros y escarnescedores q̄ yerrã: y q̄lq̄er lisonjero en su coraçõ escarnece ⁊ burla đ aq̄l a quiẽ lisonjea: ay otra manera errada quãdo el juez es mucho riguroso ⁊ aspo ⁊ nũca pdona cosa ni mitiga las penas cõ piedad: ⁊ porende q̄ere Seneca q̄ entre tres maneras erradas el juez tẽga el medio de manera q̄ no apoq̄ su auctoridad: dexando đ castigar lo q̄ deuia / ni esso mesmo incurra en disfamaciõ ni crueldad por el mucho rigor. Porq̄ la crueldad del rigor q̄ta la gracia del amor delos hombres.

(Cõ grã discreciõ). La prudẽcia segũ dize Aristoteles en el .vj. delas ethicas es guiadora delas otras virtudes. Porq̄ assi como si el hõbre avn q̄ fuesse sano de todos los mẽbros / anduuiesse cerrados los ojos / no se podria biẽ aprouechar dellos mas forçado seria q̄ cayesse: assi en lo espiritual avn q̄ alguno sea muy inclinado a vsar đlas virtudes / si no trae abiertos los ojos dela discreciõ para discerner los casos ⁊ tiẽpos ⁊ la calidad delos hechos đlas psonas / necessario es q̄ cayga en muchos errores: y esto es lo q̄ comũmẽte dezimos q̄ la discrecion es madre delas virtudes: porẽde el juez q̄ a de vsar de justicia a de tener toda via la discreciõ delãte para vsar de rigor / o de ygualdad dõde viere q̄ cũple / y esto es lo q̄ dize: cõ tal discreciõ,

disciplina no sea (menospreciado) ni se envilezca con demasiada mansedũbre y negligencia: ni esso mismo se endurezca y pierda la gracia del amor delos hombres con gran crueldad y rigor.

¶ Enel tractado del riso.

Quando el riso es de reprehender y quando no.

¶ Enel libro delas quatro virtudes.

(El riso) meresce ser rephẽdido quãdo es mucho/o quãdo es derramado como de moço/o q̃brantado como de muger. y haze el riso al hombre ser aborrescido quando es soberuio/y mucho man=

Menospreciado Cõcuerda esto ꝺ seneca cõ vna ley ꝺl derecho ciuil/q̃ dize assi. Guardar deue el juez que sea ligero de auer/mas no se consienta menospreciar/y los regidores ꝺlas prouincias no reciban enmucha familiaridad alos subditos: porq̃ dela cõuersacion ygual nasce menosprecio dela dignidad: assi se deue discretamente auer que por su ingenio acresciente la autoridad de su officio. Y esto es lo que dize/ni enuilezcas.

(El riso). Dizẽ los logicos q̃ proprio es del hõbre ser risible. y para declaraciõ desto es de saber q̃ quãdo quierẽ dezir q̃ cosa es hõbre declarãdolo por su propria difiniciõ dizẽ assi. El hõbre es aĩal razonable mortal. Porq̃ no ay cosa algũa q̃ sea aĩal razonable mortal q̃ no sea hõbre. Mas esta doctrina dase por palabras q̃ muestrã el ser puro del hombre. y por esto la tal declaraciõ se llama difiniciõ. Y q̃ndo quiere dezir q̃ cosa es el hõbre/no demostrãdo la substãcia del: mas declarãdolo por palabras q̃ demuestrã algũ accidẽte q̃ cõuẽga al hombre dize el: que el es vn aĩal risible: q̃ quiere dezir abile ⁊ inclinado a reyr. y esta declaraciõ se llama discreciõ: y esta abilidad ⁊ inclinaciõ natural para reyr llama se proprio del hõbre por tres razones. La primera porq̃ no ay otro aĩal enel mũdo abile para reyr saluo el hombre. La segũda porq̃ todo hõbre tiene esta abilidad/y no ay hõbre algũo q̃ no la tẽga. La tercera porq̃ en toda edad la tienẽ/si q̃era sea niño/o moço/o viejo. Y pues la abilidad q̃ es reyr es atribuyda ⁊ auida por especial ꝓpriedad ꝺl hõbre/y no es ꝺ pẽsar q̃ el riso es algũ mal ni es vedado ꝺl todo alos hõbres/porq̃ seria vedarles su especial propriedad: lo q̃l era fuera de razõ. Pero como ẽlas otras cosas assi enel reyr/no el riso/mas la ꝺmasia ꝺl/es vedada ⁊ illicita y fea. y esto es lo q̃ quiere dezir Seneca/quãdo es mucho ⁊c. Como si dixiesse. No digo yo mal de todo riso: mas delos risos q̃ aqui declaro. y ay algũos q̃ son malos y algũos no. Primero es de saber q̃ burla es mala: porq̃ el riso se leuãta delas cosas q̃ pertenescẽ a burla ⁊ juego. Porq̃ lo q̃ toca alos negocios del hõbre avn q̃ algũa cosa le digã q̃ le aplazga no se rie por esso: mas solamẽte se mueue el riso delas cosas que tienen a burla/o se puedẽ aella reduzir. Y aristoteles enel q̃rto delas ethicas dize q̃ en dos maneras vsan los hõbres burla. La primera q̃ndo burlan en ofensa de otro. Y estos tales propriamẽte se llamã escarnecedores/y son mucho de reprehẽder. y destos dize Salomõ enel tercero libro delos ꝓuerbios. Aborrescimiẽto es a dios todo escarnecedor/y el escarnescera delos escarnecedores. La segũda es delos q̃ burlã en daño de otro/po burlan demasiadamẽte y mucho amenudo diziẽdo palabras torpes y no dignas de hombre honesto. y estos no son tanto de reprehẽder como los escarnecedores/ porq̃ yerrã y merescẽ reprehẽsiõ. Porq̃ envilesce su auctoridad y diminuye su honestidad: y desta doctrina se puede conoscer q̃l riso es ꝟdadero. Porq̃ reyr en daño de otro ꝑtenesce al hõbre escarnecedor/y es ꝺl todo vedado/ y desta manera son algũos ꝺlos risos q̃ aq̃ reprehẽde Seneca: como si es soberuio/o si es malicioso y ascõdido/o es ꝺ mal ageno: como q̃ndo se rie ꝺ algũ daño/o defecto y fealdad ꝺ otro. Porq̃ todos estos ꝑtenescẽ a escarnecer. Dela segũda manera son otros risos q̃ aq̃ reprehẽde diziẽdo. Si es derramado como ꝺ moço/o q̃brãtado como ꝺ muger/y estos tales ꝑtenescẽ a burlar demasiadamẽte porq̃ las mugeres y los moços quãdo comiẽçã a reyr riẽ mas demasiado/y no tã sosegado como los hõbres: y el tal riso muestra defecto de auctoridad y entẽdimiento y falta en su honestidad quiẽ assi rie. Y por esto dize seã tus burlas sin liuiandad: porq̃ acto de hõbre liuiano es burlar desonestamẽte. Por ẽde qualq̃er q̃ la virtud y honestidad dessea seguir/deue se guardar de escarnescer ꝺ otro: y enlas otras burlas q̃ son sin daño de algũo deue se auer tẽpladamẽte burlãdo ⁊ riẽdo algũas vezes pero cõ grã discreciõ mirãdo lo que le cõuiene segũ su estado ⁊ dignidad y el lugar dõde esta/. euitando toda via palabras torpes: ni avn oyr las si las pudiere escusar/y esto guarda de burlar y reyr algũas vezes/no es error/y si se haze por recreaciõ y aliuiamẽto ꝺlos trabajos guardadas las circũstancias q̃ diximos: es acto de virtud.

fiesto y vfano / o quando es malicioso y escondido quando hombre rie de mal ageno. Porende sean tus palabras sin liuiandad / y tu riso (sin injuria) de otro.

Dela saña.

¶ Eneste mesmo tractado.

Burla Seneca de aq̃l q̃ se ensaña contra el portero / y esso mesmo de aq̃l que se tiene por bienauẽturado porq̃ su puerta es graue d̃ auer.

¶ Enel libro dela saña.

(Viste sañudo) a tu enemigo cõtra el portero d̃ vn abogado porq̃ q̃ria entrar y no le dexo. Y tu mesmo te ensañaste por esso contra aq̃l vil sieruo / pues tãbiẽ te deues ensañar cõtra el mastin q̃ esta atado en cadena guardãdo la puerta. Pero de q̃ ouiere mucho ladrado si le dierẽ del pã: hazese mãso / no cures desto y rie. Porq̃ este portero ymagina q̃ es bienauẽturado por guardar la puerta q̃ esta cerrada d̃ pleyteãtes. Y el q̃ esta dẽtro tiene se por biẽauẽturado / y piẽsa que otro señal de hõbre virtuoso q̃ su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pẽsar q̃ muy dura y trabajosa de abrir es la puerta dela carcel: mas no son por esso los q̃ estã dẽtro bienauẽturados.

¶ Enel tractado dela caça.

Como aquellos que se dan ala caça y correr monte se escusan de muchos peccados. Y dizelo ypolito enla tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos peccados ni que tenga manera de biuir / ni mas semejante ala vida delos primeros / que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

No se enciende la saña del (amargo coraçon) al que anda innocẽte por las sierras / y por los collados.

Sin injuria.

El riso que se haze en escarnio / o en injuria d̃ otro llamase en latin actiuo / y deste vsan los moços q̃ndo escarnecen vnos d̃ otros.

Viste sañudo.

Lucilio fue con vn su amigo a casa de vn abogado: y q̃riendo entrar aq̃l su amigo no le dexo entrar el portero / y echole d̃la puerta. Y por esto fue burlado Lucilio / y fue su amigo contra el portero / y llamole vil sieruo porq̃ era de baxa condiciõ. Y dize Seneca q̃ no se duia ensañar mas dueria burlar porque estos porteros se tienẽ en mucho porq̃ guardan la puerta q̃ esta vsada de muchedũbre de gẽtes: y cõpara aq̃ Seneca este portero al mastin q̃ esta atado enla cadena. Porq̃ tiene este mesmo officio q̃ el portero tiene q̃ no dexa entrar a ningũo / y si le dã pan amãsase: y assi haze el portero: q̃ si le dã dinero dexa entrar. Y despues Seneca burla delos señores porq̃ se tienẽ por biẽauẽturados porq̃ su puerta es graue d̃ entrar y auer a ellos cõ trabajo / y dize q̃ los encarcelados son enesto mas bienauẽturados porq̃ cõ mas trabajo se entra a ellos y su puerta con mayor difficultad se abre.

(No ay vida). Ypolito fue hijo d̃l rey Theseo y fue hõbre bueno y casto y diose ala caça: y alaba esta manera d̃ biuir sobre todas las otras. Y dize q̃ no ay vida algũa otra q̃ assi parezca ala dela p̃mera edad: q̃ no teniã casas como la vida delos caçadores q̃ es libre y escusa muchos peccados y no morã enlas ciudades: mas morã enlas mõtañas como morauã los hõbres de la primera edad / y por esto dize Boecio. El muy alto pino les da sombra de salud.

(Amargo coraçõ). Muestra aq̃ y declara los peccados de q̃ se escusan los caçadores. Porq̃ ellos no tienẽ enojo ni mala volũtad. Porq̃ la volũtad delos caçadores es alegre y deleytosa y morã enlos collados d̃los mõtes dõde el ayre es sano y alegre. Y escusan la ẽbidia q̃ es pestilẽcial y peligrosa y daños: son embidiosos a aq̃llos q̃ son cobdiciadores d̃ hõra. Mas los caçadores no andã empos delas hõras las q̃les hõras se alcãçã enel flaco fauor z ayre del pueblo: el q̃l p̃uee a algunos de algũa alcaldia / o jurisdiciõ. Y algũas vezes el pueblo haze auer reyno: y comũmẽte prouee el pueblo alos malos. Y si algũas vezes prouẽẽ alos buenos no le cõtinuã su fauor. Y esto es lo q̃ dize d̃la gẽte comũ q̃ suele ser dessleal alos buenos. Mas los caçadores no dessẽã reynar ni ordenã su vida p̃a aq̃llo / ni dessẽã las hõras vanas: ni las riq̃zas q̃ no estã firmes mas passã d̃ vno ẽ otro: y no espã los caçadores essas hõras ni an miedo q̃ los echẽ d̃llas / y el negro dragõ ẽbidioso no los atormẽta: es a saber q̃ los ẽbidiosos sõ d̃ mala color / y la ẽbidia es comedora d̃ si. porq̃ como al ẽbidioso adelgazãdole y tornãdole magro: y aũ come la ẽbidia no solamẽte al ẽbidioso / mas aquiẽ tienẽ ẽbidia. Porq̃ los ẽbidiosos dizẽ mal d̃ aq̃llos / y si puedẽ q̃tar los bienes alos tales no lo d̃xã d̃ hazer: y muerdẽlos cõ diẽte villano: es a saber cõ palabras maliciosas d̃las q̃les suelẽ vsar los hõbres q̃ son d̃ vil linaje.

No le atormenta la embidia pestilencial/ni cura del flaco fauor/ni dela gr̃a del pueblo ni confia enla voluntad dela gente comũ que suele ser desleal alos buenos. Ni anda siruiendo ni trabaja por reynar ni sigue las honrras vanas/ni las riquezas que corren/ni le muerde el negro dragon embidioso con diente villano/ni siente tormento de esperança o miedo. Ni mira las maldades que moran enlas ciudades/y entre los pueblos/ ni alos que son seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni afeytadas palabras/ni d̃sea ser rico y cubierto con hermosos tejados/ni cubre cō soberuia las vigas de oro. Mas vsa (del campo vazio) y anda sin malicia alguna de vna parte a otra descubierto al cielo. Solamēte alos venados haze engaños y artes/ y quando esta cansado con gran trabajo recrea el cuerpo si quiera echādo se en nieue. Muda su morada quando le plaze/y oye alas aues quando andan cantando y vee temblar las ramas heridas d̃l ayre delgado. Mata su hambre con las mançanas que caen/ y las frutillas tomadas de los pequeños arboles le dan ligera viāda. Goza se en apartar se dela yra delos reyes/ y dela demasia delos manjares reales. Los soberuios beuē a dubda cō taças de oro mas estos cō la mano estēdida tomā agua dela limpia fuēte. Sus miēbros duros yaziēdo en cuero son mas ꝓsto recreados de sueño seguro. Biuē teniendo por testigo al cielo:(yo assi lo creo) como lo digo.

Que enel dõ principalmēte sea de considerar el juyzio d̃l dador.

Del cāpo vazio. La morada delos caçadores es enel cāpo vazio/adōde no ay casas/y duermē al ayre y no hazen daño a alguno sino alos venados alos quales hazen engaño y artes para los tomar/y quando los an tomado y estan cāsados cō mucho trabajo acuestā su cuerpo sobre nieue/o ē otras cosas como les plaze en lugares d̃leytosos donde cantā las aues/ y tiēblan las ramas d̃los arboles heridas del viento y tomā mãçanas delos arboles y comen/y assi matan la hābre y delos arboles pequeños toman otras frutillas q̃ son viandas liuianas. Y estos caçadores huyen dela embidia delos manjares reales. Es a saber dela muchedumbre delas viandas adereçadas con gran cuydado y huyen dela yra delos reyes y euitan los cuydados. Porque con grã dubda beuē los señores en oro: conuiene saber en vasos de oro temiendo se de yeruas/mas los caçadores beuen el agua con su mano dela fuente clara y fria / y despues duermense luego en seguro sobre cuero duro el qual cuero vsauan estonces los caçadores/y avn agora lo vsan algunos y biuē y duermē teniendo por testigo al cielo porq̃ no ay cosa en medio dellos y del cielo. Y postrimeramente concluye Ypolito que piensa que va assi como el dize.

(Yo assi lo creo). Aqui finge Seneca q̃ habla Ypoliuo como montero loādo el correr del monte. Y como ya en otro lugar dixe las tragedias no tienē auctoridad de doctrina por q̃nto Seneca habla enellas debaxo nōbre de otros: los quales alas vezes exceden en tēplamiento de la razon. Porende para auer alguna breue doctrina para enlo que ala caça toca. Es a saber que la caça de muchas maneras se entiende enla escriptura. Porque los tyranos y los apremiadores delas gētes alas vezes son llamados caçadores porque apremian y caçan los hōbres/y esso mesmo los lisonjeros porq̃ con palabras engañosas caçan los coraçones. Y los que por dinero salen a matar el otro/o otra bestia fiera. Y estas tres maneras de caças son en qualquier hombre vedadas/y de qualquier destas segun algunos doctores quieren se puede entender lo que dize sancto Augustin. Y ponen los canonistas enla. lxxvj. distinciō/que no se halla que caçador alguno fuesse sancto. Ay otra caça que communmente llamamos caça. Y esta es la que se haze delos venados/o aues y es de dos maneras. La vna quādo caçan los hombres por necessidad para su comer/como hazian enla primera edad. Y hazen algũos en diuersas partes/o quādo caçan para vender lo que caçaron y mātenerse conello. Y desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quādo se haze por tomar plazer. Y esta es vedada alas personas ecclesiasticas en cierta forma segũ que esto con sus doctrinas y distinctiōes se tracta enel derecho canonico en sus ꝓprias materias/lo q̃l no es menester escriuir aq̃ pues en otros lugares diuersos esta d̃clarado. Pero alos otros hōbres seglares especialmēte alos

principes y grandes señores es otorgado. Mas es de considerar aque fin se otorga/ y la caça
que se haze por delectacion no se otorga como officio proprio del principe ni de otro señor
mas por quanto el hombre no puede soffrir cõtinuadamẽte trabajo/ y los principes y grãdes
señores tienẽ muchos negocios y son muy trabajados/ razonable cosa es q̃ puedã yr licitamẽ
te ala caça: no como a officio/ mas como a vn juego y recreacion. Porẽde qualquier que en-
tendiesse este testo assi como suena: que es cosa loable andar toda via por los mõtes tras los
venados y apartar se dela compañia delos hombres herraria grauemente. Porque segun
dize Aristoteles enel primero delas politicas. El hombre que del todo se quiere apartar dela
compañia delos hombres/ o es mejor que hõbre/ o es bestia. Quiere dezir: o es tan eleuado
enla contemplacion que excede alos otros hombres como fueron algũos hermitaños muy
famosos y sanctos/ o es tan malo que no es para en compañia delos otros. Porende seguir
toda via la caça y dexar las cosas que pertenecen a su cargo de hazer no es de loar. Mas segũ
dize Aristoteles enel sexto delas ethicas es acto de hõbre delicado/ y desordenada dissoluciõ.
Porque el q̃ continua la caça parece que quiere toda via holgar/ y no es para soffrir los tra-
bajos dela gouernaciõ dela republica. Y por esto reprehẽden mucho las hystorias al rey de
Leon don Fauila hijo del rey don Pelayo. Y le juzgan por hombre liuiano porq̃ seguia mu-
cho el correr del monte/ y tanto lo siguio hasta que lo mato vn osso. Pero yr a caça algũas ve
zes por recreacion del cuerpo quando estan fatigados como es pertenesciente alos reyes/ y
principes/ y alos otros señores/ y correr monte ensu tiempo y sazon: porq̃ es juego que no so
lamente recrea: mas avn exercita las fuerças del cuerpo/ y el vso del caualgar/ y demuestra al
gun tanto el denuedo: las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero
cõ tanto que la haga en tiempos conuenientes/ y guardando los solẽnes ayunos et fiestas/ y
que lo tomen por solaz y por juego y que no piensen que hazen mucho si son enello muy ex-
celentes. Porque hazer dello gran mencion y despender tiempo demasiado como algunos
ouo/ y ay que gastan el dia enla caça/ y la noche en hablar lo que alla acaescio/ no es loable
en persona alguna por grãde que sea/ mas anda razonable recreacion: deuen tomar luego a hazer las cosas q̃ a su cargó esperan.

¶ Enel primero libro delos beneficios.

NO deue ser dicho beneficio aquel en que falta la mejor parte del: la qual es que sea dado/ con juyzio y discreta consideracion de quien lo da. Porque en otra manera si es mucho el dinero que se da/ y no se da con discrecion y con derecha voluntad/ no se deue dezir beneficio/ mas vn thesoro que se pone en algun lugar.

Muchas cosas son q̃ cumple recebirlas: mas no cũple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios/ conuiene asaber: buenamente et luego: et sin mucho pensar.

¶ Enel libro segundo delos beneficios.

(Cõsideremos o Liberal) muy mejor delos varones/ aquello que queda de considerar despues dela (primera parte). Es asaber como se deue dar el beneficio. Y para esto yo te mostrare vna muy clara y buena regla: la qual es esta. Que assi demos los beneficios/ como los q̃rriamos recebir. Y ante de todas las cosas/ es de mirar q̃ los demos de buena volũtad y presto et sin ningũa dubda. Porq̃ no es gracioso aq̃l bñficio q̃ tarda mucho entre las manos del q̃ lo da: ni el q̃ paresce ser dado de mala volũtad. Y assi lo dan

Cõsideremos/ o Liberal. Este hombre auia nombre Liberal/ y fue cindadano de Roma mas era natural de Leon sobre la Rona: q̃ es en Francia: segun paresce por las epistolas. Y a ruego deste Seneca escriuio el libro delos beneficios.
(Primera parte). Llama la primera parte al primero libro delos beneficios. Enel qual mostro que los beneficios se deuẽ dar. Mas no declaro la manera que deue tener el q̃ [illegible] los da. Porende dize que queda de dezir como se an de dar. Es asaber que a de declarar de que manera se deue auer el que los da/ y desto tracta enel segundo libro.

como si selo tomassen (por fuerça.)

Que la tardãça de tiẽpo daña toda la graciosidad del beneficio.

¶ Eneste libro.

Si alguna tardança de tiẽpo acaesciere quando algun beneficio damos / guardemonos mucho q̃ no parezca que ouimos delibrado enello. Porq̃ cerca / o poco menos d̃ negar es el dubdar. y no meresce gracias el q̃ dio dubdãdo. Porq̃ como enel beneficio deua ser muy alegre la volũtad de quiẽ dar / razonable cosa es q̃ el q̃ enla tardança del dar mostro q̃ lo daua de mala gana: q̃ no sea auido como q̃en da / mas como q̃en no pudo retenerlo. Muy graciosos son los beneficios q̃ estã aparejados y ligeros para darse / y salẽ al camino y no ouo tardãça ningũa en dar los sino la q̃ hizo la verguença de quien los recibio porque los pidio tarde.

Que haze ser mas grato el beneficio. el dar lo ante que sea pedido / y muestra se enello que se da de buena gana.

¶ Eneste libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es: quãdo se da ante q̃ sea pedido. y despues desto avn otra buena manera de dar es: quãdo se da en pidiendo / pero mejor es dar se ante que nos ruegen. Porq̃ como a todo hõbre de pro acaesce q̃ quãdo algũa cosa pide / en hablãdo la lengua / se le derrama (color bermeja) por el rostro. Quien deste tormẽto le quita / acrecienta el don: q̃ no lo lieua (de balde) quiẽ lo recibe rogãdo. (Deues) saber q̃ el beneficio es alegre / y biuira enel coraçõ de quiẽ lo recibe quãdo salio (al encuentro) q̃ se dio ante q̃ fuesse pedido. (Assi como) la viãda dada en sazõ aprouecha al enfermo a su salud. y el agua q̃ le dan cõ tiẽpo le es algũ remedio / y como medicina / assi el beneficio avnque sea liuiano y de poco precio / en mucho se estima: mayormente si fue (presto) y si no passo la ora en que era menester / y meresce mas gracias que el beneficio precioso si se dio con pereza / y fue largamente pensado. Porq̃ el que tan presta y tan aparejadamẽte lo hizo / no es dubda sino q̃ lo dio de buena gana. y assi hazelo algũo y vistese de alegria del rostro y (de su coraçon.)

Que la asperidad delas palabras / y la tardãça enel dar / adelgaza y corrompe del todo el beneficio.

Por fuerça. Aquel a quiẽ algo toman por fuerça y con tristeza / duelele. Porende el q̃ da el beneficio cõ tristeza / y cõ dolor paresce que lo da como si selo tomassen por fuerça.

Color bermeja. Vergonçosa cosa es pedir y descobrir su necessidad. porende dize que se derrama la color bermeja. Porq̃ comũmente los que piden an verguença mayormẽte los nobles. Donde Ambrosio enel libro d̃ los officios dize q̃ la verguẽça del pedir / muestra quales son nobles de linaje. Enel pedir la lengua turba se: es a saber que no puede bien declarar las palabras por quanto le impide la verguença.

(De balde). Dize Apuleyo que no compra con poco precio lo que le dan / aquel que lo ruega / ni recibe pequeño precio aquel que es rogado. Porq̃ el q̃ lo da al que lo pide no lo da debalde / porq̃ ya rescibio el precio: es a saber los ruegos / y el q̃ lo lieua lo pago porque lo rogo. Y esto es lo que dize / no lo lieua debalde por quanto pago precio. Y qual es este precio declarolo alli / donde dize. Rogando. Porque el ruego succede en lugar de precio.

(Deues Al encuentro). El beneficio sale al encuentro quando se da ante que sea pedido.

(Assi como. Presto). Quiere dezir que pequeño beneficio dado luego y prestamẽte es mas apazible / que vn beneficio de gran valor quando el que lo dio penso mucho si lo daria o no: y diolo tarde y perezosamente. Y este que esto haze no sabe bien hazer ni para si es bueno.

(De su coraçõ). Quãdo el hombre esta plazentero y alegre por auer hecho qual quier beneficio resplandesce aq̃lla alegria enla cara. El dõ es mucho apazible quãdo el que lo da lo dio alegre y plazẽteramẽte / y mostro enla cara la alegria q̃ tenia enel coraçon por lo auer dado.

¶ Eneste libro.

(Muchos) ay que cō la aspéridad delas palabras/ y conel sobrecejo que echan/ hazen que sean aborrescidos los beneficios que dan. Y algunos despues que an ꝓmetido la cosa ponen muchas dilaciones enla cumplir.

(Ten) por ti mesmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (Comico) diziendo assi. Tu no entiendes que tanto quitas delas gracias de tu beneficio quanto añades de dilacion enel dar. Y por esta tardāça se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarādose por estas palabras. Si algo quieres hazer (haz lo ya). No es este don de tan gran precio que porel tanta verguença deua padescer/ mas quiero ya que melo niegues. Y quando el coraçon es traydo atanto enojo que aborresce el beneficio que espera ya despues no es porel agradescido.

¶ Enel tractado dela fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

¶ Enel sexto libro delos beneficios.

Dizē algunos que todas las necessidades echā de si la rica prosperidad. Mas yo te mostrare de que cosa tienen pobreza estos grandes estados/ y que es lo que falta a aquellos que piensan q̄ todo lo tienen. Y quieres saberlo/ yo te lo dire: hombre que les diga verdad y que saque y aparte de creer las mentiras/ y de estar embuelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazē estar marauillādose/ y le an traydo a no conoscer la verdad cō la costumbre dele hazer oyr las cosas blandas ⁊ lisonjeras en lugar ꝺlas verdaderas ⁊ justas. Y por esto el rey Xerxes fue mas mal auenturado por la verguença que porel daño/ dio muchas gracias Ademorato porq̄ el solo le dixo la verdad/ y prometiole dele dar qualquier cosa que le pidiesse. Y por aq̄l puedes ver quan (mezquina) era aquella gente enla qual no fue hallado vno que dixesse la verdad al rey.

Muchos. Ten. Comico.

No se q̄en fue este poeta comico mas por vētura fue Publio. El q̄l fue Comico/ y dixo muchas notables cosas. Porq̄ se llama Comico miralo ē el titulo del autor enel capitulo.

Puedese hazer.

Haz lo ya.

La tristeza q̄ toma el coraçon de q̄en espera el dō es tristeza del hōbre noble que desdeña la torpedad ⁊ vileza ꝺl perezoso/ y enojoso dador. Y dize estas palabras. Si algo quieres hazer hazlo ya: es a saber luego. Quiere dezir: si alguna cosa as de hazer ꝺspacha ati/ y ami. Porq̄ no es de tāto peso aq̄llo q̄ yo espero porq̄ no q̄rria soffrir tanto enojo en esperarlo. Y en otra mañra se puede entēder diziendo assi. No es este beneficio de tāta ayuda/ como es el enojo dela dilacion.

(Mezquina). Aun q̄ la glosa arriba escripta es harto clara/ pero para entender biē este texto es de recōtar algū tanto mas largamente la hystoria q̄ aq̄ Seneca toca: y dize Vicēcio hystorial q̄ Demorato rey de Lacedemonia estaua desterrado de su reyno/ y biuia en casa de Xerxes rey ꝺ Persia/ y estōces vino Xerxes cōtra Grecia cōtinuādo la guerra que su padre auia començado/ y el truxo tāta gente q̄ no se lee q̄ despues aca principe algūo tanta gente allegase. Porq̄ cuenta q̄ truxo mil y dozientas naos de Castil de auāte sin otros nauios en q̄ venian setecientos mil hōbres de sus vassallos/ y trezientos mil de sus allegados: y todos entendian que destruyrian a Grecia del todo con la muchedūbre dela gente: saluo este Demorato q̄ le dixo q̄ seria vencido porq̄ la hueste era tan grande q̄ no se podia ordenar: y assi fue q̄ el entrādo en Grecia salio a el Leonida rey delos Espartanos y puso se en vnas mōtañas muy aspas con quatro mil hōbres de armas y peleo conel tres dias. Y al quarto dia q̄ no le podia ya resistir/ aparto seys cientos hōbres de armas ⁊ hizo les q̄ comiessen: y dixoles segū escriue Valerio/ assi yantad mis caualleros como si ouiessedes de cenar enel otro mundo. Porq̄ entēdia que todos moririan enla batalla/ y ala noche Leonides rey delos Espartanos dio enel real ꝺlos ꝺ Persia y desbaratolos. Porq̄ los Persianos mesmos se matauā vnos a otros/ y duro la pelea hasta el dia: y huyerō los de Persia y lāçarō se enla flota/ y paresce esto cosa q̄ no es ꝺ creer cō seys ciētos hōbres vēcer tāta gēte: mas muchos autēticos hystoriadores cōcuerdā enello/ y ꝺlos hechos muy antiguos no se puede saber otra cosa sino lo q̄ las hystorias dizē/ y

quando a dios plaze presto vẽcen pocos a muchos. Porq̃ escripto esta enel libro delos Machabeos que ligera cosa es ser vencidos muchos por mano de pocos. y no es differencia delante de dios del cielo librar a muchos/o a pocos. Porque no se da el vencimiento dela batalla por la muchedumbre dela hueste. Mas del cielo es la fortaleza/y porque estos erã muchos dize aqui Seneca. Mezquina era aquella gente. ⁊c. Porque erã vn millon de hombres que traya/y no ouo vno que le dixesse la verdad/saluo Demorato q̃ no era suyo: y por esto le otorgo qualquier cosa que pidiesse. Porque acostumbrauã los reyes de Oriente quando les haziã señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiesse aquel que hazia el semejante seruicio sin la declarar: la qual mala costũbre se tomo por aca/q̃ Herodes para la muerte d̃ sant Juan/porque prometio qualquier cosa que le demandasse la hija de Herodiades/y cumpliolo maliciosamẽte con la cabeça de sant Juan baptista segun se lee enel euangelio. y los tales prometimiẽtos no se deuen cumplir ni hazer/y hechos no se deuen sino con peccado cumplir. Porq̃ dize sancto Ysidoro enlas sinonimas y los canonistas lo ponẽ enla quarta q̃stion dela. xxij. causa: que los malos prometimientos rompen la fe. y el voto torpe muda la voluntad. El mal q̃ prometiste no lo hagas. Porque cruel prometimiento es el que sea de cũplir cõ maldad.

Enel tractado dela fortaleza.

Que dezia Jocasta a Edipo que no era obra de hombre fuerte dexar se vencer dela fortuna.

Enla tragedia quarta.

Jocasta.

(Que aprouecha) o marido hazer mas graues tus males querellando te dellos. A mi paresce que es obra real sufrir fuertemente todo lo que acaesce. y quanto mas el estado es dubdoso/y mas paresce que se va la gran dignidad a caer tanto deue hombre estar/mas fuerte ⁊ hincar mas rezio el pie. Saluo si tienes por mas esfuerço mostrar las espaldas ala fortuna.

Enel tractado dela fortuna.

Que los hombres constituydos en dignidades no pueden hazer las cosas que hazen los hombres mas baxos.

Enel libro dela consolacion a Polibio:

(No cõuiene) ati dormir mucho la mañana ni apartarte dela turbaciõ delos negocios para estar ocioso en algũa aldea/ni recrear tu cuerpo andando algun camino deleytoso: quando estas cansado d̃ estar cõtinuamẽte despachãdo negocios trabajosos: ni espa

Que aprouecha

Edipo no lo sabiẽdo tomo asu madre por muger/y ouo enella dos hijos y vna hija/y la yra d̃ dios vino sobre su reyno/y moriã sele los hõbres y las bestias/y Edipo turbado con esto quexauase y llorauа/y queriase matar/y su muger Jocasta reprehendele/y dize. O marido q̃ aprouecha hazer se mas graues tus males quexãdo te. Porq̃ aq̃llos q̃ tienẽ algunas desauẽturas hazen las mas si se quexan. Y porende dize que ala real dignidad pertenesce sufrir pacientemente las aduersidades/y esto es lo que dize sofrir fuertemente todo lo que acaesce: y q̃nto mas el estado del reyno esta dubdoso/y mas paresce que va a caer y bolcarse: tãto mas el rey deue estar fuerte ⁊ hincar el pie mas rezio. Es asaber tener la voluntad mas firme y mas costãte. Porque no pertenesce a coraçõ grande y fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como hazen algunos que se dexan caer con las aduersidades dela fortuna.

Adicion. (No conuiene). Dize Aristoteles enla yconomica. que el señor que bien quiere regir su casa/deue echar se de noche postrimero de sus seruidores y leuãtar se de mañana primero que todos: y desto se puede entẽder lo que dize dormir mucho enla mañana ⁊c. Mas avn que esta regla sea ensi buena para todos en comun/pero no se deue entender tan estrechamẽte enlos reyes y principes y grandes señores para que entendamos assi segun la letra q̃ se deua leuantar ante todos. Porque muchos principes ouo enel mundo que se leuantarõ tarde y regian bien sus reynos: especialmente en Castilla/donde es ya muy antigua costumbre que los reyes y grandes señores que ensu corte esta/se leuantan tarde/mas cierto es que ouo muchos notables y famosos reyes. y por ende aqui Seneca habla a Polibio que era vn grã señor pariente del emperador. Pero no se deue entender tan groseramente segũ la letra que si

descansar tu coraçon mirando la vanidad y diuersidad dlos jue
gos q̃ enla plaça se hazen/ ni despender el dia a tu voluntad porq̃
muchas cosas no sõlicitas hazer tu q̃ los hõbres muy baxos y ap-
tados en su rincõ puedẽ hazer. q̃ la grã fortũa grã seruidũbre es.
Que no deue desesperar alguno con las dsauenturas ni confiar
enlas bienandanças porque la fortuna muda las aduersidades
y las prosperidades.

Enel libro. iij. delas naturales quistiones.

(No sabe) la fortuna estar queda/ mas gozase en dar cosas tristes
despues dlas alegres: y mezclar las vnas conlas otras. Porẽde
no cõfie algũo enlas prosperidades ni desmaye enlas desdichas.
Que moubles sõ los estados dlas cosas/ pues porq̃ te alegras:
Porq̃ estas buenas dichas q̃ te ponẽ enlo alto/ no sabes dõde te
dexaran y avran fin quãdo ellas quisieren: y no q̃ndo tu. Porq̃

assi fuesse no diria Salomon enl Ecclesiastes. Ay de ti tierra / q̃ tu rey es moço y los principes della comẽ de mañana. assi paresce q̃ reprehendia el comer de mañana. y pues no ay dubda q̃ el q̃ mas de mañana se leuãta/ mas d mañana comeria. Mas no dexa el por esso de lo reprehender si assi liberalmẽte se
entendiese. Porende para entenderse buenamẽte puedese dezir que assi como la maña es la
primera parte del dia y la noche la postrimera. Assi por la mañana entendemos el comienço
delos hechos y por la noche el fin. Porende aq̃l principe se leuãta primero: y se hecha mas
tarde/ que ordena los grandes hechos ante q̃ comiẽce y los echa a la fin/ avn que la prosecu-
cion dellos se haga por seruidores: porq̃ vn hombre solo no es bastante a hazer todas las co
sas por si/ pero si los comienços y el fin passasse por su mano ordenando al comienço como
se hagan y viendo al fin lo que se hizo. Porque avn q̃ lo tienen por refran de viejas. El ojo
del señor engorda al cauallo: pero muy antiguo es. Porq̃ dize Aristotiles enla oeconomica
que se preguntado a vno que cosa mas engordaua el cauallo. Respondio el ojo del señor. y
preguntaronle qual era mejor estiercol para viña. Respondio. las pisadas de su dueño. Por
que segun en aquel libro se escriue: quãdo el señor no cura delo suyo impossible es q̃ el ma-
yordomo sea diligente. Porende se puede entender/ dormir mucho la mañana por el sueño
corporal. Porq̃ si el principe esta cãsado dlos negocios dl dia passado: no es sin razon que se
leuante tarde. Mas los ojos espirituales del entendimiento no duermã mucho enla maña-
na viẽdo por si grãdes hechos ante q̃ comiẽçe y ẽla noche duerma mas tarde/ es a saber q̃ vea
como se hizo lo q̃ ordeno / y haziẽdo el esto poca dificultad ay en q̃ se leuãte tarde o tẽprano.
(No sabe). Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas
por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco delo q̃ escriue Boecio en persona dla
fortuna/ diziendo/ si esta es nuestra fuerça y este juego continuamente jugamos: meneamos
nuestra rueda en carro muy mouible/ y tenemos gran plazer en alcançar lo baxo enlo alto/ y
lo alto enlo baxo. y tu sabe si te plaze enesta rueda/ mas con tal condicion que quando segũ
la orden de nuestro juego te mandaren descender no pienses q̃ te hago injuria: y las hysto
rias llenas estan destas mudanças. Porq̃ como dize este Boecio: que de q̃ otra cosa se quẽ
xan las tragedias / sino q̃ la fortuna quando se le antoja destruye los reynos. y q̃ otra cosa
contiene en si el libro delas caydas delos claros varones/ sino mostrar por exemplos delos
antiguos quã flacos y mudables son estos bienes que se llaman dela fortuna. y Dionisio tirã
no segun cuenta Ualerio. De ser señor de Cicilia descendio a tan baxo grado/ que enseñaua
a leer alos niños en Corintho. y dxando lo antiguo/ avn en nuestro tiempo algo vimos de-
sto. Porq̃ siempre tuuo por officio la fortuna esto quando lo cõsiente la prouidencia diuinal
ensalçar la fortuna y abaxar alos que quiere subiendo los delo baxo alo alto: y derribando
los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxiesse en rueda. Y por esto
dize pues porque te alegras. ⁊c. Como si dixiesse que la fortuna nunca otra cosa haze sino
mudar bien en mal y mal en bien / no se deue hombre entristecer conel mal / ni ensoberuesce-
cer cõel bien. Porque no es en poder d hombres quanto les dure el saber dla fortuna. Por
que acabasse quando ella quiere y no quando el. Y por esto dize avran fin ⁊c.
(Addicion. Dexas caer). La virtud es lo mas alto q̃ enel hombre ay/ porende el q̃ cobra so
beruia con las prosperidades o enflaquece conlas aduersidades cae dela virtud y vase alo

te (dexas caer) y te vas alo baxo. Agora ay lugar para te leuãtar. Porque las cosas contrarias se mudan en mejor y las cosas deseables y plazenteras se retuercen enlo peor.

¶ Enel tractado dela gloria y fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron auer otra cosa quando vencieron reyes sino el loor delas victorias.

¶ Enel tractado dela clemencia.

(Con muy gran) crescimiento se leuanta el loor de aq̃l que vencio el reyno/ y (no quiso) (tomar) sino la gloria. Haze esto contra los frayles predicadores y menores los quales dizẽ que menosprecian el dinero y lo piden.

¶ Enel segundo delos beneficios.

(Cosa es) que no se puede sufrir / demandar dineros y menosprecíar los. Dixiste que querrias tener aborrescimiento contra el dinero y prometistelo. (Esta persona) te vestiste dues hazer lo que segun esta te conuiene. Porq̃ cosa muy mala es ganar dinero de baxo fama de pobreza.

Enel libro quinto delos beneficios.

(Como) la fama sigue mucho alos que la (huyẽ) assi las gracias delos bien hechos mas graciosamẽte se dan aquellos q̃ (no se q̃xan) avnq̃ los q̃ dellos rescibierõ bien: les sean desagradescidos.

¶ Enel tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son agradescidos/ q̃ el que los da dilata enlos dar y los da soberuiamente y con dolor. Y aquellos bien hechos son agradescidos/ que avnque sean pequeños/ pero danse con alegria y buenamente.

¶ Enel libro primero delos beneficios.

baxo que de error y peccado: y por esto dize porq̃ te dexas caer y te vas a lo baxo. Porẽde al tiempo que esto acaesce se deue hõbre leuantar alos actos dla virtud vsãdo delas bien andanças templadamente/ y sufriendo las aduersidades/ con animosa paciẽcia/ y esto es lo que dize / agora ay lugar de te leuantar/ conuiene a saber / exercitar tu virtud y pues todo es mudable trassa aduersidad viene las p̃speridades y tras la p̃speridad aduersidad. Porque escripto es/ el fin del gozo el lloro lo toma/ y por esto dize las cosas deseables y plazenteras se retuercen enlo peor.

(Con muy gran). (No quiso.) Como Scipion Africano quando vencio y captiuo sin hazer pazes: y vencio al rey Antioco / no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria y el loor del vencimiento.

(Addicion). (Tomar). Tambien se puede poner exemplo en Abrahan el qual quando vencio los reyes no q̃so tomar cosa alguna para si/ segũ se escriue enel capitulo veynte y q̃tro del genesis. No solamente los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

(Cosa es). (Esta persona). Que cosa es persona/ miralo enel tractado dela negligencia enel capitulo q̃ comiença a que aquellos. Quiere dezir que los albardanes quãdo quieren representar alguna persona representã la muy semejãte p̃prio. Y assi estos pues q̃sieron representar la pobreza deuen la sufrir y no echar de si mas estos echan la de si buscando lo ageno.

(Como) (huyen). Cuenta Salustio enel Catilinario que Caton huya ala fortuna. Y quanto mas la huya tanto mas la tenia. Y assi acaesce comunmẽte alos hombres virtuosos. Y quiere dezir Seneca que aquellos que no curan de recebir gracias ni otras buenas obras por los bien hechos que hizieron que las resciben mayores / y mas se haze por ellos / que por los que curan mucho que les sea agradescido. Y pone exemplo en aquellos que no curan dela fama que la fama los sigue y se va empos dellos por sus buenas obras.

(No se querã). Aquellos no se quexan del desagradescimiento/ que no andan requeriendo a aquellos a quiẽ hizieron bien/ ni piensan enlo que los otros han de hazer por ellos. Empero los bien hechos le responden mas graciosamente. Es a saber que los que rescibieron biẽ dellos los siruen mas abundosamente y con mejor voluntad y les hazen los seruicios que pueden.

(No son) agradescidos segun dixe aquellos beneficios que avn que parezcan grandes por la cosa ensi/o por la hermosura dello/ pero cayeronse aquien los da/o selos tomaron (como por fuerça) Porq̃ mucho mas agradesce hombre lo q̃ se da por mano presta q̃ por mano perezosa se deue mouer avnque sea llena. Que dl q̃ da prestamente selpuede dezir/poco es lo que me dio/mas no pudo mas. Y del otro dirá dio gran cosa mas diola dubdando/o dilatola/o gemio quando la daua/ o diola soberuiamente / çahirio la en muchos (lugares). Y no hazer plazer a aquel aquien lo daua: ni lo dio a el/mas diolo al desseo desordenado dela honrra.

¶ Enel tratado del principado.

Que tal es el officio del p̃ncipe enel principe/ q̃l es el dela anima enel cuerpo. Y que por vn principe avn que sea viejo se ponen a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural q̃ le tienen.

¶ Enel libro dela clemencia.

Y esta muchedumbre grande sin medida / cercada esta de anima de vn solo hombre y por espiritu de aq̃l se rige. Y por la razon de aquel se menea. Que cō sus fuerças mesmas se abaxaria y q̃braria sino fuesse gouernada por consejo d̃ aquel. Porēde el pueblo procura su ꝓpia salud y seguridad quando por el principe / q̃ es vn hōbre solo embia diez quadrillas de gentes ala hueste. Y quādo corren enel auāguarda y lieuan sus pechos cōtra las lāças d̃ los enemigos y resciben las llagas porq̃ (las insignias) d̃ su emperador no tornen a tras.

¶ Eneste mismo libro.

(No es) marauilla que los principes y reyes y todos los otros q̃ gouiernan el estado publico d̃ qualquier manera q̃ se nombren/ sean amados por los subditos de mayor amor que el q̃ tienē los hōbres a sus propios parientes con quien tienen (debdo).

¶ Eneste mismo libro.

(No pertenesce) ala magestad del rey / dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

¶ Eneste mismo libro.

(Assi) como los rayos quando caen hazen daño a pocos y meten miedo a todos. Assi (las penas) quedan los principes y los que tienen gran poder/ mas espantan que dañan.

Que el principe deue ser como padre de sus subditos y que no d̃ue proceder y dar la postrimera sentencia/ es a saber de muerte. sino quādo son incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

No son.
Los bn̄ficios pesçen ser grādes por la cosa en si quando son de gran valor: y paresçen grādes por la hermosura/ quādo son de gran muestra.

Como por fuerça

Aquellos bien hechos se sacan por fuerça: q̃ son ganados con grā instācia de suplicaciones y con muchos ruegos: y aquellos bien hechos se caen q̃ no paresçē ser dados por amor ni por fazer gracia aquē los resçibe.

Lugares.

Aquel biē hecho/ çahiere el bien hechor en muchos lugares/ q̃ lo cuenta a muchas personas.

Las insignias.

Llamanse isignias las vanderas: los pendones / enlos quales estan pintadas las armas del principe y/ quādo los tales pēdones toman a tras / es verguença d̃l principe. Y por quitar esta verguēça /los caualleros ponen sus cuerpos delante porque mas quieren ser heridos / que consentir que los pendones tornen atras.

(No es. Debdo. Quiere dezir que deuen ser mas amados a los principes / que los parientes ni los cuñados ni amigos. Y debdo se dize por el deudo que junta vn hombre con otro por parentesco/o por affinidad/o por amistad.

(No pertenesce). No conuiene ala magestad del principe dar grandes bozes ni encenderse en yra/ni ser destemplado enlas palabras assi quanto alo que significā las palabras como al modo cōueniente delas dezir. Porq̃ no las deue dezir bozeando ni cō grā clamor.

(Assi las penas). Especialmente quando es pena de muerte. Porque tienē miedo todos los que las veen y oyen y el peligro es de aquel solo aquien matan.

¶ Enel primer libro dela clemencia

El officio del principe es aquel mesmo q̃l delos padres los quales castigā a sus hijos. Alas vezes delicadamente/alas vezes cō amenazas. y avn suelē algūas vezes castigar los cō heridas. No ay algun hombre si es cuerdo que dsherede a su hijo por el pmer error que le haga/sino fueren muchas y grandes las offensas tāto que vençā la paciencia. y si mas no pudiere enel padre el temor q̃ tiene dela maldad dl hijo que el dolor que tiene enle cōdenar noverna a hazer el dsheredamiēto. Que muchas cosas prueua primero pa retornar la dubdosa moçedad de su hijo dl mal lugar dōde esta al bien. y despues q̃ todas las cosas ha prouado/con gran tristeza viene a hazer lo postrimero. E esto q̃ haze el padre deue hazer el principe que llamamos padre dla tierra. y no le pusimos este nombre q̃riendo lisonjear vanamēte. Porq̃ los otros sobrenōbres q̃ le dimos damos gelos por hōrra. Porq̃ llamamos alos principes grādes y bien auenturados y diuinos y acrescentadores del señorio/ y ala magestad real que es cobdiciosa de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos. Mas padre dela tierra no le llamamos por esso/ mas porque sepa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy tēplado ꝛ inclinado al prouecho delos hijos.

Como los principes tienen vida trabajosa/ y amarga. E que el emperador Octauiano quiso renunciar el imperio.

¶ Enel libro dela breuedad dela vida.

(El diuinal) ēpador Octauiano Augusto pēsaua q̃ aq̃l dia le seria muy alegre quādo (despojase su grādeza) q̃ auia prouado q̃nto sudor trayā aq̃llas hōrras q̃ por todas las trras (resplādescē). E quāto trabajo y cuydado estaua ascōdido dbaxo dellas/ q̃ el auia allegado gente y peleado assi cō los (ciudadanos). como con los (compañeros) y con los cuñados y derramada mucha sangre.

El diuinal.

Despojasse su grandeza.

Es asaber dexando la magestad imperial y tornādo a estado de hombre llano y simple ciudadano sin algūa jurisdicion.

Resplandescē.

Honrras que resplandescen por todas las tierras llama ala majestad imperial vencedora por mar y por trra quiere dezir que el estado dela majestad real resplādesce de fuera mas de dentro atormentase cō muchos cuydados: y es combatido de muchos miedos y el cuerpo deshaze se con sudores y con trabajos y con caminos y con las guerras lo qual todo auja prouado Octauiano. Porende para biuir mas holgadamente queria renunciar el imperio.

(Ciudadanos). Despues dela muerte de Julio Cesar Anthonio que era su capitan delos caualleros cerco Rauena vna ciudad de Lombardia y prendio a Decio bruto alcalde de Roma. y por esta causa el pueblo Romano juzgole por enemigo y embio cōtra el para librar a Decio y pelear cō Anthonio a dos cōsules Yrcio y Pansa y fue cō ellos Octauiano y murieron alla los consules y depues de muertos ambas las huestes obedescieron a Octauiano y el hizo paz con Anthonio y tomo a Mutina y mato a Descio bruto. Y despues en Macedonia enlos campos peleo Philipo cō los Romanos: y assi pelearon no solamēte avn en Macedonia/segun cuenta Suetonio enel libro segundo.

(Compañeros). Quando Octauiano y Anthonio hizieron paz por intercession de Lepido todos tres en vno tomaron el señorio de Roma. Despues de pasado cierto tiempo Lepido torno de Africa con sesenta y dos quadrillas de hombres de armas / y quando lo oyo Octauiano salio de Roma a recebirlo y holgar conel/mas Lepido mando a sus caualleros que lo matassen y seguyan le con saetas y Octauiano embio sus mensajeros a aq̃llas gētes y traxolas assi y dexaron a Lepido y allegaronse a Octauiano y estōces prendio a Lepido / y condenole a destierro perpetuo. Y assi se hizo verdad lo que aqui dize/ que peleo con sus cōpañeros/es a saber cō Lepido q̃ era su cōpañero/y despues partio el señorio dl mūdo con

Anthonio y diole a su hermana Octauia por su muger / y Anthonio fue a Egipto y era señor y despues tomo por su muger a Cleopatra reyna de Egypto y echo de si ala hermana de Octauiano /y por esto se descõcertaron y pelearon en vno en Grecia. y esto toca enel tractado del dia/en la glosa. y de ay Octauiano fue a Egipto y Cleopatra / hizo se morder de vnas serpientes q̃ hazen morir durmiendo: y murio assi durmiẽdo cerca del sepulcro de Anthonio: y Octauião torno el reyno ð Egipto en prouincia /y lleuo la hueste a Siria cõtra Herodes rey ð Judea el qual fue amigo de Anthonio y Herodes desamparo el reyno y vino a Octauiano en abito de hombre llano y confessole quantas cosas hiziera por Antonio y como si quisiera creer su consejo vẽciera a Octauiano y despues puso el reyno y su persona en sus manos / y Octauiano acrescentole el reyno.

gre por mar y por tierra en muchas peleas que vuo ẽ Macedonia: y en Cecilia. y en Egipto: y en Siria: y en Asia. Y poco menos guerreo enlos cabos del mundo. y dspues que las huestes estauan cansadas de matar hombres Romanos: tornalas pa pelear conlos (enemigos). y entanto que el pacificaua los montes q̃ llamã Alpes y domaua alos enemigos de Medta / q̃ no eran avn vẽcidos y los sojuzgaua sobre la paz del imperio y passaua del Arteno y de Eufrates y del Dannubio y cõquistaua todas aq̃llas tierras / en Roma las espadas de Murena y ð Scipiõ y de Lepido se aguzauã cõtra el y no auia avn huydo las asechãças destos quando (su hija) y los nobles mancebos que conella dormian ligados conel adulterio como si fuera juramento tractauan contra el syendo el ya en hedad cansada. y mas deuia temer a esta su hija que a Anthonio ni a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano que en grãde y finge Seneca que lo dize el pueblo aque llama aqui coro.

¶ Enla tragedia primera. Coro.

(Publique) la gloria aquiender por las tierras. y loela por todas las ciudades la fama plera yguale le cõlas estrellas ðl cielo

(Enemigos). Despues que el sobredicho Octauiano vuo estas peleas conlos Romanos y vuo otras batallas por todo el mundo y acrescento el imperio algunos hombres mancebos Romanos pensaron ðlo matar. Los quales fueron tres que aqui nombre esil primero libro dela clemencia. Despues desto nombra a Lidono: y a Linscion y postrimeramente a Lina/ al qual perdono por consejo de su muger Lucia/y hizole consul / y aquel le fue despues muy leal en su vida/y quando murio dexole Octauiano por heredero.

(Su hija). Del adulterio desta su hija y dela sentencia que contra ella dio Octauiano. Mira enel tractado del adulterio enel capitulo diuinal / y enel tractado del princidado enel capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia alos nobles con quien dormia aque matassen a su padre no tomandoles juramento mas conel adulterio: y el era ya viejo y de hedad cansada y dize Seneca que deuia el mas temer a esta su hija porque tractaua su muerte que a Anthonio y a Cleopatra su muger/y ðuia mas temer a su hija porque Cleopatra no tenia mas de vn marido/y esta tenia muchos: que cometian conella adulterio.

(Publique). Muestra el mal y el bien que ay en la dignidad real. Porque tiene este bien que su gloria se estiende por muchas tierras y su fama/ la qual fama es parlera. Porque esta enlas palabras / parlar o loar por toda la ciudad los hechos de su rey: y ensalça le hasta el cielo/y hasta las estrellas y dize el Coro. Es a saber/ la muchedumbre del pueblo que avnque la dignidad tiene estas prerogatiuas y tienen muchas victorias contra los enemigos y por esto le trae vn carro triumphante que es señal de vencimiento: pero que mejor es el baxo estado porque los hombres baxos no tienen estos cuydados y temores: porende llamamos hombres vagarosos y en vejecen tarde con pocos cuydados. Y la fortuna destos avnque es pequeña/pero es cierta y segura/y sus cosas avn que son pequeñas y feas pero estan en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas enla hondura/mas las cosas reales y la alteza del estado y lo soberuia la qual llama aqui virtud magnifica cae de alto enlo hondo. Estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro.

Vaya quien quisiere muy alto enel carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegan los hombres vagarosos ala cana vejez. En lugar baxo y casa sea y pequeña esta la fortuna cierta y firme: altamẽte cae la virtud poderosa.

Pone vna q̃stion entre Jocasta y Polimites su hijo sobre q̃l es mejor al rey/ser amado/o temido. ¶ Enla tragedia.iij. Jocasta. (Enla compañia) delos d̃sterrados te põgo saluo si quieres reynar seyendo aborrescido alos tuyos. Polimites. (No quiere reynar) quien teme ser mal q̃sto. Porque estas dos cosas dios hazedor d̃l mũdo ayũto en vno/reyno y mal q̃rẽcia. Avn pienso que es mejor juntar aborrescimiento cõ reyno y ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor aquien mal quieren mejor venga su saña. Porque el amor delos suyos no consiente dar pena. Quiẽ ser amado dessea:con flaca mano paresce reynar. (Los crueles) ĩperios no durã largo tpo. Mejor gouiernã sus reynos los reyes piadosos/tu dexate desto y cũple el destierro. Polimites. (Por reynar) daria de grado aq̃ se q̃mase en llama de fuego mi muger y mi tierra y secretos. Que por q̃lquier p̃cio no es caro el imperio. Enl tractado d̃las quexas. Que dãdo los bñficios deues mas añadir palabras graciosas. ¶ Enel libro.ij. delos bñficios.

Mejor) es añadir buenas palabras q̃ndo algo das: q̃ darlo callando/o cõ tristeza. E dues cõ buena habla y mãsa sin alguna soberuia loar lo q̃ das. E porque tu amigo se castigue porq̃ te rogo tã tarde puedes quexarte: como se suelen q̃xar los

Enla cõpañia. Theocres y Polinices fuerõ hijos de Jocasta y de Edipo. mira esta hystoria enel tractado d̃l peccado cõtra natura capitul. hecho. y despues que Edipa se saco los ojos y renuncio el reyno: los hijos d̃l cõcertarõse y no se podiã ꝯcertar y reynar en vno. E fue ordenado/q̃ cada vno reynase seys meses enel año/y el otro entre tanto fuese d̃sterrado. Y la madre q̃ria que Thocres reynasse los seys meses primeros y Polimites fuesse al destierro y hablale diziẽdo que ella le pone enla compañia delos d̃sterrados. Es a saber d̃ aquellos que auiã de yr al destierro/y sino fuesse al destierro/mas quisiesse reynar primero/q̃ reynaria muy aborrescido delos suyos y q̃ no deue reynar con aborrescimiẽto delos suyos.

(No quiere reynar). Respondele Polimites que no cure dela mal querencia delos suyos/ diziendo que aquel q̃ teme la mal querencia delos subditos no quiere reynar. Porq̃ dios q̃ es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuessen siempre juntas: es asaber reynar y ser mal quisto: dize que piensa que es mejor el rey ser mal quisto q̃ ser amado porque quando es mal quisto tiene causa de dar pena y matar alos subditos aquien el quiere mal: y quieren le mal. E assi reyna matando osadamente. E si el rey es amado necessario es que reyne flacamẽte porque no dara pena alos suyos: que el amor le hara que no sea cruel y piensa el que mayor gloria es del rey reynar osadamẽte q̃ flacamẽte: y assi es mejor ser aborrescido q̃ amado.

(Los crueles). La madre responde/q̃ aquel q̃ es aborrescido tiene cruel imperio/y los crueles imperios no pueden mucho durar mas los piadosos reyes gouiernan el reyno como deuen. Y despues torna Jocasta a hablar al hijo que vaya a su destierro. Que por el tiempo de los seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

(Por reynar). Responde Polimites/que no quiere yr al destierro/mas quiere toda via reynar y q̃ esta aparejado para auer el reyno y q̃mar a su muger y a sus secretos q̃ es la casa dõde estan los secretos delos señores y aun los secretos se dizen los dioses a quien sacrificauã dẽtro de casa que son como dioses secretos y de dentro. Donde Virgilio dize enlas Eneydas d̃ vno que traya en ytalia vencidos sus secretos/es asaber los dioses/sancto Agustin lo alega assi cõtra los Romanos enel libro primero dela ciudad de dios que encomendaron a Roma los dioses vencidos y dize mas Polimites q̃ esta aparejado para reynar/y para quemar avn la tierra donde nascio.

(Mejor. Rogador). Deuemos rep̃hẽder a n̄ro amigo/q̃ndo pone algũ medianero/o porq̃ tã tarde nos dixo su necessidad/o porq̃ lo rogo cõ tãta diligẽcia pues q̃ de n̄ra gẽe no auia gra

amigos diziēdo enojo tēgo d̄ ti: pues esto q̃rias porq̃ no me lo heziste saber mas ayna. O porq̃ me rogaste cō tāta diligencia/ o porque pusiste otro (rogador). E yo tēgo plazer porq̃ te puedo mostrar la buena volūtad que te tēgo. Y de aq̃ adelāte qualq̃er cosa que q̃sieres cō grā cōfiāça lo pide: y esta vez ꝑdono tu (simpleza). Enel tractado dela seguridad. Que los reyes crueles no son seguros de sus subditos: mas los piadosos y buenos.

¶ Enel libro primero dela clemencia.

Y (Erra) qualquier que piēsa q̃ esta seguro el rey/ q̃ndo no ay cosa alguna q̃ este segura del. Porq̃ la seguridad del principe enla seguridad delos subditos se gana. y no es menester de labrar ē alto grādes (fortalezas): ni fortalescer los riscos d̄la sierra ni cortar las laderas d̄los mōtes y cercar las atalayas y muros y torres. Porq̃ la clemēcia y piedad hara al rey q̃ este seguro en lo llano. Y quieres saber qual es la fortaleza que no se puede cōbatir. Yo telo dixe esta es. El amor delos ciudadanos/ y quien osaria tractar cosa peligrosa/ o quiē no apartaria si pudiesse todas las aduersidades dela fortuna d̄ aquel principe sobre el qual floresce la justicia: y la paz: y la caridad/ y la limpieza: la seguridad/ y la bondad. y esta es la ciudad rica y abūdāte de todos bienes.

¶ Enel tractado del sentenciar.

En que estā algunas buenas doctrinas enel libro delas buenas costūbres. (Assi) comiēça de amar como si nūca ouiesses d̄ dexar.

neza/ alguña en darle lo que pidiesse. Y esso mismo podemos le reprehēder porq̃ puso medianero/ q̃ sin medianero ouiera lo de dezir osadamēte/ y ꝑsto lo que de nosotros queria.

Simpleza.

Llama simpleza a la verguēça q̃ vuo el amigo en pedir y ala dilaciō q̃ puso en d̄zir su necessidad/ y quiere dezir por esta vez yo te perdono/ pero no te cōtezca de aque adelāte. Mas quādo te cumpliere algo ven melo a dezir con cōfiança.

Yerra.

Fortalezas.

Estas fortalezas se dizē en latin/ arces. y tomarō este nōbre d̄los Archades los q̃les librarō en Roma el monte Palatino/ y por aq̃llo todas las fortalezas son dichas arces/ segun dize Solino enel libro q̃ se llama Pelesico/ y hazē se estas fortalezas cō muros fuertes y grandes torres enlos altos collados y enlos lugares asperos dōde no puedē llegar sino cō grā trabajo/ y si el lugar no es tan aspero hazē cō arte como lo sea. Que cortā las laderas del monte de todas las partes del edificio porq̃ no puedā subir a el y hazesse el edificio guardado/ y la fortaleza segura. y q̃ere dezir Seneca q̃ los reyes buenos y piadosos no han menester p̄a su seguridad tales edificios en q̃ morē porq̃ la piedad abūdosa de su regimiēto los haze seguros. Que tienē el amor delos ciudadanos y delos subditos el q̃l amor es mayor fortaleza y mas segura q̃ otra algūa fortaleza. porq̃ sus subditos hazē seguro a aq̃l rey d̄baxo el q̃l florescē las virtudes/ y bastescimiēto d̄ todas las cosas por q̃nto estā apejados cō todas sus fuerças d̄ le defender de q̃lq̃er aduersidad dela fortūa/ y no ay algūo q̃ osase tractar cōtra el cosa peligrosa. (Addiciō). (Assi). Dize Valerio enl septimo: q̃ Bias vno delos siete sabios de Grecia dzia q̃ deue hōbre vsar dela amistad acordādo se q̃ puede tornar en grāde enemistad: lo q̃l paresce cōtrario a este dicho de Seneca. Que el q̃ se acuerda q̃ due ser enemigo biē paresce q̃ piēsa q̃ puede dexar el amor. Porēde p̄a entēder esto sin error/ y d̄ manera q̃ estas autoridades no se contradigā: cūplia declarar la materia q̃ a este ꝓposito haze la q̃l es muy larga po lo mas remos d̄lla en breue solamēte aq̃llo q̃ basta ꝑa declaraciō deste pūto: y es a saber q̃ el amor es vna d̄las passiōes q̃ enl aīa caē. y segū dize el philosopho enl segūdo d̄la rhetorica. El amor no es otra cosa sino q̃rer q̃ vēga biē a algū otro. Y avn q̃ este q̃rer assi enlas escripturas sctās como enlas otras se nōbra en vna de q̃tro maneras. Que dizese amor y delectaciō q̃ q̃ere dezir vn escogimiēto p̄a q̃rer biē y auer caridad y amistad. y entre cada vna d̄stas ay formadas discrēcias: pero q̃nto es a nr̃o ꝓposito basta dezir q̃ el amor es de dos maneras. La vna es amor de cōcupiscēcia. La otra es amor de amistad. Amor d̄ cōcupiscēcia es aq̃l cō q̃ amamos las cosas delectables o ꝓuechosas agora seā aiadas agora no. Este amor es honesto quando ama hōbre lo q̃ deue amar. y alas vezes puede ser desonesto q̃ndo ama lo q̃ no deue amar. El amor d̄l amistad es aq̃l cō q̃ amamos a otro: no por sola passiō d̄ cōcupiscēcia/ mas cō delibe

ració: y enest̃e amor q̃ndo es verdadera amistad no cae cosa d'sonesta: segũ dize Aristotiles enel octauo delas ethicas. No se puede dzir amistad ṽdadera sino la q̃ es por el biẽ honesto y no solamẽte ella no tiene cosa desonesta / mas avn nunca vn amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo q̃ es honesto. Que segũ dize Tulio enl libro dela amistad: y es esto q̃ a los amigos lo honesto pidamos. y por ellos lo hõesto hagamos. Pero q̃ acaesce muchas vezes engañarse hõbre no solo enel amor mas avn en si mesmo pẽsãdo q̃ es amor d amistad: el q̃ es amor de cõcupiscẽcia: y es biẽ conocer esta diferẽcia. y sctõ Thomas enla p̃mera secũ de ẽla q̃stiõ. xxvj. enl articulo. iiij. da d'baxo muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la q̃l es esta. Quãdo algũ hõbre ama a algũa cosa no por respecto / d'si mesmo / mas q̃riẽdo biẽ p̃a el amado este es amor de amistad. Mas q̃ndo hõbre ama algũa cosa q̃riẽdo la p̃a si este es amor de cõcupiscẽcia. y d'la primera se conosce la calidad destas q̃ llamamos amistades. Que q̃ndo alguno ama a otro porq̃ toma plazer cõ el o le ama porq̃ del le viene prouecho no es pura amistad: mas es mezclada. Que en q̃nto dessea biẽ p̃a aq̃l a q̃en ama es amistad. y q̃ndo todo aq̃l biẽ q̃ p̃a el amado d'ssea retorna al plazer o p̃uecho q̃ el amador tiene del amado / no es amistad / mas es amor de cõcupiscẽcia. Porẽde el amor del hõbre ala muger por desseo carnal / no solamẽte a muger agena mas avn la suya no puede ser dicho de puro amistad por q̃nto ama por causa d' su propia d'lectaciõ: p̃o amãdo en otra manera no tiene aq̃l respecto / mas honestamẽte por causa dela p̃sona a q̃en ama podria se dzir de amistad teniẽdo todas las otras circũstãcias q̃ la amistad req̃ere. y esto p̃supuesto puedẽse cõcordar estas auctoridades en esta manera q̃ entẽdamos este dicho de Seneca en amor de amistad. Quiere dezir q̃ cõuersemos cõ n̄ro entẽdiẽdo q̃ nũca ha d' cessar entre nos la amistad / y pẽsando lo assi sera n̄ra cõuersaciõ clara y llana. Porq̃ẽ otra manera: si pẽsamos q̃ aũ cessaria la amistad no hablariamos tã claro y siẽpre nos guardariamos el vno del otro ni hablariamos n̄ros secretos lo q̃l era destruyciõ dela amistad. y el dicho del sabio griego entendamos del amor de cõcupiscẽcia: y q̃ere dezir q̃ quãdo nos mouemos a amar alguna cosa q̃ pẽsamos q̃ puede venir t̃po q̃ la desamemos / y assi entẽdida es buena doctrina p̃a los amores vedados. Porq̃ acordãdose hõbre q̃ndo ama algũa cosa ylicita q̃ puede venir t̃po en q̃ la desame y aborrezca no se encẽdera tãto enel amor. O por vẽtura se refrenara del todo: porq̃ segũ dize Seneca en otro lugar. Refrenaras los comienços delos d'leytes si te acordares delas salidas: y no impide a esto que el sabio griego vso de palabras de amistad. Que porq̃ no contradiga ala razon biẽse puede entẽder impropiamẽte por amor de cõcupiscencia. Porque no es nueuo limitarse la significacion delas palabras porq̃ no se cõtradigan las auctoridades.

Enel tractado del hado.

Que no viene cosa alguna por acaescimiẽto sino que todo anda segun que esta ordenado por ley perdurable.

Enel libro primero. Dela prouidencia de dios.

SI q̃ todas) las cosas se hazen por ley establescida perdurable y cierta. Y los hados nos rigẽ. y dela primera hora en q̃ los hõbres nascẽ esta ordenado lo q̃ les a d' acaescer. en todo el t̃po d' su vida / y la causa del hado viene d'la causa publica y dela particular delos q̃les nasce la larga ordẽ d'los hechos q̃ llamamos hado. porẽde todo lo q̃ nos vinier esca de suffrir suertemẽte porq̃ no acaescẽ las cosas como pẽsamos / mas vienẽ por cierta ordẽ. Que no se mudã los hados por or̃ones ni sacrificios. y q̃ cosa es hado.

Si q̃ todas.

Aq̃ paresce Seneca sentir q̃ por la ley perdurable es a saber por la diuinal ordenãça vienẽ todas las cosas. y el curso delas estrellas corrẽ segũ q̃ d' dios esta ordenado y muestra al hõbre las cosas venideras. y el p̃mero dia en q̃ hõbre es concebido y nascido le muestra todo lo q̃ les d' venir quanto alas p̃speridades y aduersidades y breuedad y lõgura d'la vida y q̃ere Seneca dzir q̃ los hados guardã la ordẽ diuina y la significaciõ d'las estrellas. Y estas causas sõ publicas. quiere esso mismo dzir q̃ guardã algũa causa p̃ticular / la cõdiciõ d'l padre q̃ ẽgẽdra / y d'la madre q̃ cõcibe. y las otras p̃ticulares q̃ cõcurrẽ enl ẽgẽdrar d'l q̃ es cõcebido / y estas causas sõ p̃ticulares delas q̃les se haze el hado y la larga ordẽ delas cosas y lo q̃ nos acaesce por occasiones mas por ordenãça diuina. Y las obras delas estrellas entreuiniendo en ello obra delas causas publicas y particulares q̃ diximos. Porende todo se deue de sufrir porq̃ deuamos obedescer al mãdamiento diuino.

¶ Enel libro segundo: delas naturales quistiones.

PAra q̃ aprouechan) las oraciones y los sacrificios/ si los hados nose pueden mudar. (Cõsiente) agora q̃ yo defienda aq̃lla rigurosa opiniõ de aq̃llos q̃ dizen que los hados son consuelo dela voluntad enferma y defendiendola dire assi. Siempre lleuan su orden los hados y nose mudan por algũ ruego/ ni se ablã dan por misericordia. Guardã su curso sin reuocaciõ alguna. y segun q̃ fue ordenado corren como agua ẽlos arroyos rezios que nose retienen ni tornan a tras/ mas el q̃ corre ala postre haze mas correr al q̃ va adelãte. Assi la ꝑdurable orden delas cosas rige y haze rodear la orden del hado. Porq̃ la primera ley del hado es cumplir lo que esta ordenado. y tu que piensas que es hado? Yo pienso que es vna necessidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser quebrãtada por fuerça algũa. y si tu esta necessidad piensas mudar cõ sacrificios y con cabeça de (cordera blanca) no conosces las cosas diuinales. Porq̃ si la sciencia ẽ vn sabio dezis que no se puede mudar: quãto mas la de dios? Porque el sabio sabe qual es lo bueno al ꝑsente/ ꝑo no sabe lo por venir. y a dios todo es presente. Y quiero yo agora tornar a ayudar alos q̃ dizẽ que es bien hazer oracion contra los hados. y no dubdã que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los diminuyr/ o para los dilatar.

Que assi como ordena el hado q̃ algũo sea rico. Assi ordena la manera ẽ ganar las riquezas por mercaduria/ o por otra via. y assi enlas otras cosas q̃ no solamẽte la cosa: mas la manera della es ordenada por el hado/ y aq̃ nose cõtradizẽ el hado/ y la libertad ẽl aluedrio. ¶ Enel suso escripto libro.

Para q̃ aprouechan.

Enel tp̃o antiguo quãdo cayã rayos o acaescia algũas cosas cõtra natura en Roma/ o enlas prouincias romanas/ pẽsauã los hõbres q̃ erã amenazas delos dioses. Porende ordenauan sacrificios para amãsar la magestad delos dioses y para satisfazer a aq̃llas amanezas/ porq̃ las sañas delos dioses se quitasen. Desta materia habla mucho Tito Liuio enla segũda decada ẽla guerra Africana. y valerio Maximo enel titulo delas cosas q̃ se hazẽ cõtra natura. y agora pregunta aqui Seneca: si los hados nose puedẽ mudar/ aq̃ aprouechan los sacrificios y las oraciones y todas las otras cosas q̃ se hazian para amansar la yra diuinal. A esta quistion responde enel capitulo siguiente.

(Consiente). Arguye Seneca diziẽdo q̃ los hados nose puedẽ mudar/ y por cõsiguiẽte los sacrificios no aprouechã. y dize q̃ q̃ere defender la opiniõ de aq̃llos q̃ piẽsan q̃ los hados son apazibles ala volũtad enferma. Y volũtad enferma es aq̃lla q̃ tiene tribulaciões y angustias la q̃l tiene por alegria saber q̃ nose puede hazer otra cosa/ y q̃ siẽpre fue assi ordenado/ y q̃ es ĩpossible hazerse otra cosa/ y ꝓsigue esta opiniõ diziẽdo q̃ los bados lleuã su curso y nose ablãdã por ruegos/ ni sacrificios/ ni por orões/ ni por mia/ mas hazẽse y acabã su curso sin renouaciõ. y cõpara los hados alas aguas q̃ corrẽ ẽnl arroyo: las q̃les no tornã atras/ ni ꝑsiẽtẽ algũa tardãça. Porq̃ las aguas q̃ vienẽ despues hazẽ correr alas q̃ vã delãte y nose determia su correr arrebatado por ruego ẽ algũos/ ni por sacrificios. Y por esta mãera dizẽ q̃ los hados hazẽ su curso/ y mudãdo por ordenãça las ꝓspidades y aduersidades hazẽ rodear y guiãdo los negocios/ ẽlos q̃les hados la ley ꝑdurable es q̃ obedezca el mãdamiẽto: es a saber la ꝓuidẽcia. (Cordera blãca). Quãdo cayã rayos/ o parescia algũas marauillas y cosas ꝯtra natura. Los romãos trabajauã por amãsar la majestad delos dioses para q̃ nose ouiessen cruelmẽte y esto cõ sacrificios y cõ cabeza de cordera blãca. Y la cordera era mãsa y hũilde/ y la color ẽ nieue blãca. Paresce ꝑtenescer ala mãsedũbre/ porẽde enlos sacrificios vsauã ẽ tales corderas/ y Seneca aq̃ reprehẽde los tales sacrificios. y arguye Seneca q̃ no trae prouecho prouãdolo ꝑmeramẽte por esta razon/ q̃ pues que los hados/ nose pueden mudar: por demas es hazer sacrificios para los mudar. La segũda razõ es esta: el sabio no muda el proposito suyo pues mucho menos lo mudara dios q̃ es soberana sabiduria. Porq̃ los otros sabios veẽ las cosas presentes: mas a dios todo lo venidero es presente. Porende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabio. y assi se sigue que de balde ofrescẽ los sacrificios/ y las oraciones/ y la cordera blãca para mudar el proposito de dios.

(El hado) ordena q̃ este sea letrado. Mas entiēdesse si aprēdiere letras: y este hado ordenó q̃ las aprēdiesse / y por esso las aprēdera. Y el hado ordenó q̃ este sea rico / po si andviere sobre mar. y en aq̃lla ordē de su hado en q̃ le fue pmetida riq̃za fue tābiē ordenado q̃ nauegasse / porēde nauegara. Esso mesmo te digo d'los sacrificios: fue por el hado ordenado q̃ algūo escape delos peligros: si cō sacrificios amāsare las amenazas soberanas. y tābiē ordenó el hado q̃ sacrifiq̃: porēde sacrificara. Desta razō nos suelen algunos hazer vn argumēto para prouar. Que no esta cosa algūa en nr̃a volūtad / mas q̃ todas las cosas se hazē por el hado. Y quādo desta materia tractaremos yo telo declarare: como avn q̃ cōfessemos q̃ ay hado / toda via q̃da algo enel aluedrio del hōbre. Mas agora digamos aq̃llo q̃ tractamos. Es asaber q̃ avn q̃ sea cerca la ordē del hado / siempre los sacrificios y las orōnes estoruā los peligros delas grādes occasiones. Porq̃ cōtradizē al hado / mas por la misma ley del hado (son ordenados). Pues diras tu segū esto: q̃ aprouecha q̃l agorero me diga ami q̃ sacrifiq̃ / pues yo avn q̃ no melo amōeste tēgo necessidad d' sacrificar / yo telo dire. Aprouecha a esto q̃ es executor d'l hado. Assi como q̃ndo somos dolietes y cobramos sanidad deuemos dar gr̃as al hado porq̃ nos la dio y al fisico porq̃ por su mano vino a nosotros este bn̄ficio del hado.

¶ Disputa delas aues y delas estrellas / si muestrā algo delo por venir. ¶ Eneste libro.

C(Omo) puede ser q̃ (las aues) q̃ no se mouierō pa venir a nosotros hagā agueros en nr̃os hechos bueno ni malo. Diras tu (Dios los mouio). Mas segū esto mucho hazes a dios (ocioso) y seruidor d' cosas peq̃ñas. Si alos vnos āda mostrādo sueños / y alos otros muestra lo venidero por los estētinos d'los aīales. Diras tu. Pues las plūas d'las aues se (mueuē por dios): no es sin razō q̃ los sueños y las señales d'las ētrañas d'las aīalias muestrē

El hado.

Aq̃ respōde alas q̃stiōes arriba escriptas / y alas sentēciās diziēdo q̃ el hado no solamēte ordena el fin / mas avn ordena el camino y la manera pa lo alcāçar. Porēde el q̃ tieñ fado q̃ sea rico / o letrado / o rey / tābiē es ēcaminado como puēga a aq̃l estado: es asaber p cuydado y trabajo y estudio y diligēcia. Y por esta manera aprouechan los sacrificios porq̃nto el hado ordena que mediante los sacrificios y los votos / y las oraciones se quitē las aduersidades / y se amāsen y se alcāce la paz y holgāça / y por esta manera se guarda la libertad d'l aluedrio. porq̄l hado es establescido por la ordenança diuinal / y por intercessiō delas obras del libre aluedrio / se alcança la sciēcia / y se alcāçā las dignidades / y lo semejāte. y el testo deste capitulo es harto claro y muy prouechoso.

(Son ordenadas). Cōuiene asaber q̃ por los sacrificios y oraciones se escusan los peligros.

(Como las aues). Arguye q̃ el encuētro delas aues no nos haga señal de pspridad ni de aduersidad porq̃ quālo ellas se mouierō por acaescimiēto: o por su volūtad z instinto pa hazer alguna cosa. Assi como quādo vā abuscar de comer y vā a algūa parte a beuer / o por huyr de algunos peligros: como quādo veen que les quieren tirar / o tiran saetas.

(Dios los mouio). Aq̃ arguye el cōtrario diziēdo q̃ el ēcuētro d'las aues hazē señal d'lo q̃ nos a d' venir. Y porq̃nto las aues son mouidas por dios: pa nos mostrar las cosas venideras.

(Ocioso). Arguye cōtra aq̃llo q̃ dixo q̃ dios mueue las aues pa nos mostrar lo venidero. Y agora dize Seneca: q̃ si dios se entremete enel bolar delas aues: q̃ seria seruidor y executor d' pequeña cosa. Es asaber d'l bolar d'las aues. Y muestrase q̃ esta poco occupado pues se entremete en cosas muy peq̃ñas: y si por el bolar d'las aues q̃ere dios mostrar lo venidero alos hōbres por esta mesma razō ternia cuydado d'los sueños y delas asaduras d'los aīales: c' las q̃les los āntiguos cōsiderauā los acaescimiētos aduenideros: y avn oy no falta q̃en para mientes ē los sueños: y por ello juzgue lo venidero. Mas pesce incōueniēte q̃ dios se entremeta en cosas tā peq̃ñas como es el bolar d'las aues y d'los sueños d'los hōbres y d'las entrañas d'los aīales.

(Mueuē por dios). Cōtra lo q̃ agora dixe habla diziēdo q̃ estas cosas se mueuē por la voluntad diuina: es asaber las plumas d'las aues en bolar / y las entrañas delos animales para mostrar lo venidero: las quales entrañas no se forman so la segur / mas son formadas so la diuina prouidēcia y ordenāça: de tal manera q̃l agorero pueda con ellas conoscer lo venidero.

algo dlo q̃ a d venir. Porq̃ nose formã solo la asseguráça d q̃en los matamas por la diuina prouidẽcia estã ya hechas/pa q̃ al tpo dl matar se hallẽ assi. (Porq̃ de otra causa) viene la ordenãça delos hados. Mas declara se mostrãdo siẽpre señales dlo q̃ esta por venir delas q̃les algũas no son vsadas/y algunas no conoscemos. Porq̃ q̃lq̃er cosa q̃ se haze/es señal de algũa cosa q̃ a de ser. Mas otras algũas cosas q̃ vienẽ por (acaescimiẽto) ⁊ sin ordẽ como puedẽ mostrar señal delo venidero. y la cosa q̃ tiene orden q̃ muestre algo para adelãte/no es sin razõ. Mas lo q̃ viene sin ordenãça como puede hazer señal delo q̃ ha de venir. Esso mesmo porq̃ dierõ al Aguila tãta honrra q̃ hiziesse señal de grãdes cosas. Y a otras muy pocas aues otorgarõ q̃ hiziessen aguero/pero la boz d todas las otras aues dizen q̃ no haze aguero/yo te lo dire porq̃ ay algunas cosas q̃ avn no son conoscidas (por nr̃a arte) y algunas ay q̃ no se pueden conoscer por nosotros: porq̃ nos es muy apartada su cõuersaciõ. Porq̃ no ay aial algũo q̃ en su mouimiẽto y ẽ su curso no demuestre algũa cosa venidera/po por los hõbres no es avn conoscido todo/mas conocesse algo. y la señal destas cosas se toma por aq̃llo solo aq̃ el agorero paro miẽtes. porq̃ las otras q̃ se passã avn q̃ hagã señal nose llamã aguero. y los Caldeos solamẽte alcãçarõ a conoscer algo del poderio de (cinco estrellas): pues piẽsas tu q̃ tãtos millares d estrellas como estã ẽn el cielo q̃ reluzẽ d balde y sin causa. y q̃l otra cosa piẽsas q̃ haze marauillar a ellos astrologos q̃ mirã los nacimiẽtos dlos hõbres sino q̃ los juzgã por pocas estrellas. y todas las q̃ sobre nosotros son/ obrã algo cada

Porque de otra causa.

Determina esta q̃stiõ diziendo q̃ todas las cosas arriba escriptas no son causa dl acaescimiẽto vẽidero. Mas la ley ⁊ ordenança delos hados se ordena d otra manera. Cõuiene a saber por la ordenãça diuinal q̃ muestra señales delo q̃ es d acaescer ẽ las cosas suso escriptas/y en otras. Las q̃les señales no sõ todas conoscidas ala natura humana: mas algũas son conoscidas y algunas no/ po todas significã algo.

Acaescimiẽto.

Arguye en ɔtrario desto diziendo las cosas q̃ vienẽ por acaescimiẽto/o por auẽtura sin ordẽ no puedẽ mostrar lo venidero. y esto es lo q̃ dize como puedẽ mostrar señal las cosas q̃ son ordenadas para mostrar lo q̃ a de venir: assi no es ṽdad lo q̃ agora diximos q̃ en todas las cosas se cõtiene y se muestra señal d venidero. Lo. ij. arguye q̃ si todas las cosas hizierõ señal/seguir se ya q̃ todas las aues mostrarã lo por venir: mas esto no es ṽdad. Porq̃ el aguila muestra acaescimiẽto de grãdes cosas/ mas las otras aues no muestrã esto. Lo. iij. arguye diziẽdo q̃ las bozes dlos cueruos y d algũas pocas aues muestrã lo venidero. Mas las bozes de todas las otras aues señaladamente no muestrã alguna cosa. y por esto dize/las bozes de todas las otras aues no hazen aguero.

(Por nr̃a arte). Respõde ala tercera ⁊ dize q̃ todas las aialias en su mouimiẽto y curso significã alguna cosa: y esso mesmo todas las aues muestrã algo delo venidero por su boz. Mas la hũana sciẽcia no a traydo todas las cosas a conoscer las por arte. Y porẽde no señala todas las cosas mas solamẽte algunas. y el aguero solamẽte se toma de aq̃llos aiales aq̃ el agorero mira y endereça su coraçõ. Mas aq̃llos aiales q̃ se passan sin saber lo el agorero/ni para miẽtes en ellos ni tiene noticia. y avn q̃ significauã algo/po d aq̃llos nose toma aguero/porq̃ el agorero no endereça su coraçon ni lo puede endereçar a las cosas q̃ no sabe. y aq̃l agorero q̃ adiuina y dize lo venidero enlas artes: es a saber dõde hazia el sacrificio llamase propiamẽte en latin aruspex. y este nõbre se ɔpone d ara.e. y aspicio.is. q̃ q̃re dezir mirar. Porq̃ enlas aras mirauã las viãdas delos aiales q̃ sacrificauã enlos q̃les adeuinauã lo venidero. y aq̃l agorero se llama en latin aruspex. q̃ mira ẽ las aues lo q̃ a de venir segũ el bolar dellas/o mirãdo sus entrañas dẽtro/y enlos tales se dizẽ pullarios/porq̃ en los pollos d las aues adeuinauã.

(Cinco estrellas). Los Caldeos conocierõ algo dl poderio d cĩco estrellas q̃ se llamã planetas q̃ son. Saturno/Jupiter/Mercurio/Venus/y Mars. Porq̃ el poderio del sol y dela lũa: lo mirauã otras naciões/y agora dize q̃ estos se engañan q̃ndo juzgã los nascimiẽtos dlos hõbres/porq̃ dã su juyzio segũ el curso dlos planetas y no mirã las otras estrellas: po las otras estrellas q̃ estã hincadas ẽn el cielo no luzẽ sin causa: mas obrã su efecto sobre el niño q̃ nasce.

vna asu parte. y por ventura las (estrellas mas baxas) y aqllas
que mas arrebatadamēte se mueuē y no hazen tan diuersos mo-
uimientos/obran. Porq̄ son sobre nosotros mas cercanamēte/ y
vsan de su fuerça y miran los animales. Empero aquellas estre
llas que nose mueuen/o paresce que nose mueuen porq̄ obedescē
al arrebatado curso del primer firmamēto/algo tienen d̄ derecho/
y señorio sobre nosotros. Y (tu piēsas) otra cosa ante que quieras
tratar esta materia tan particularmēte. Porq̄ no solo no es lige-
ra cosa saber espacificadamente lo q̄ obran las estrellas mas avn
no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

¶ Enel tractado dela contienda.

Que dios paresce menospreciar a aquellos aquien no da aduer
sidad alguna. ¶ Enel libro primero dela prouidencia.

NO me paresce) cosa mas desauētur ada: quel hombre aquiē nunca vino aduersidad algūa: porque nunca pudo prouar assi mesmo. todas las cosas le vinieron como las pidio/ y algūas ante que las pidiesse. Mas los dioses por mal le dierō esto. porq̄ tuuierō le por indigno para cō quien pelease la fortūa. Porque la fortuna algunas vezes rehuye del hōbre que es muy para poco. Como si dixiesse yo/para que tomare a este por cōtrario pues luego me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poderio. Porq̄ cō ligera amenaza se caera/no puedra sofrir el gesto demi rostro. Busquemos otro cō quien nos podamos dar de puñadas. Porq̄ verguença es pelear con hombre que esta presto para ser vencido. y la fortuna busca hombres muy fuertes q̄ sean yguales conella y dexa algunos flacos por enojo de no entēder conellos. y acomete al hombre muy derecho z justo/ y muy porfioso contra quien ella vse desu fuerça:

¶ Enel tractado del remedio.

Que el bien que se haze: no con intenciō delo hazer. No deue ser tenido por bien hecho.

¶ Enel libro segundo delos beneficios.

La ponçoña algunas vezes truxo remedio. Mas nose cuēta por esso entre las medicinas dela salud. Porq̄ algunas cosas nos aprouechan: mas no somos tenidos alas agradescer. Uno q̄ vino a matar vn tirano diole cō la espada y acertole en vn papo que te

Estrellas mas baxas.

Quiere dezir que los planetas q̄ son mas baxos/ y estan mas baxo q̄l cielo mas alto: y por cōsiguiēte nos son vezinos/obrā mas en nosotros q̄ el cielo q̄ esta mas apartado de nosotros. y ētre los planetas aq̄llos q̄ estā mas cercanos/ obran mas en nosotros/ y aq̄llos son los q̄ mas arrebatadamēte se mueuē y mas p̄sto acabā su curso. Como la lūa q̄ acaba su curso en treynta dias/ y aq̄llos planetas q̄ no se mueuē: es asaber q̄ no tienē mouimiento p̄prio sino peq̄ño y tardio como Saturno/ obedescē al sol: es asaber al primer fundamento/ por la grā rezura q̄ trae con la q̄l lleua cōsigo a Saturno/ por la fuerça de su fortaleza y de su ligereza por quanto Saturno es planeta mas cercano ael y aquel Saturno no puedo acabar su curso sino en mucho tiēpo. Y nota q̄ segun dicho de Seneca todos los planetas hazē obra sobre los hombres/ y sobre los animales/ y los planetas baxos obran mas. y como la Luna es mas cercana que las otras / haze mas obra que los otros planetas.

(Tu piēsas). Habla cō Lucilio: el q̄l por estos dichos creyēdo q̄ eran los officios reputados a las estrellas: y pēsaua ensu volūtad enlos officios y effectos de todos los planetas q̄nto ala obra q̄ hazē sobre nosotros. Mas Seneca q̄ere q̄ dexe este pēsamiēto por q̄nto es cosa muy graue de saber que es lo q̄ puede cada planeta sobre nos. y es muy graue de saber si puedē algo y pues es dubda si puede algo obrar n̄ra aīa/ primeramēte es de cōsiderar particularmēte el efecto y officio de cada planeta.

(No me paresce). Quiere dezir q̄ aq̄l q̄ siēpre vso dela biē andāça tuuo la fortūa variable segū su desseo y volūtad y vinierōle las cosas como las q̄so y avn ante q̄ las dessease/ y el tal no puede sofrir el rostro dela fortūa cōtraria: por q̄nto viniēdole pequeña aduersidad le vēce. y porēde la fortūa cōtraria desdeña se de pelear conel mas antes tiene enojo del como de vil y

nía enla garganta y abriole y sanole. Mas el tirano nole dio gracias dello: porque quiriendole matar le sano de aquello: en q̃ los fisicos no osauan poner mano.

¶Enel tractado dela sciencia.

Que mas aprouecha saber bien pocas cosas y tener las bien prestas que tener muchas y no las tener amano.

¶Enel libro septimo delos beneficios.

Hermosamente me paresce q̃ dixo Demetrio Cinico varon ami juyzio grāde avn q̃ le comparemos con los múy grādes y dezia assi. Suele traer mas prouecho saber pocas doctrinas dela sabiduria si las touiere prestas y en vso/ que si ouieres aprēdido muchas y no las touieres amano. Assi como entre los luchadores no es mejor aq̃l q̃ aprēdio muchas mañas y los cōtrarios delos de aq̃llas q̃ se vsan poco q̃ndo luchā. Mas aq̃l es buen luchador que de vna manera y d̃ otra vsa diligētemēte/ y cō gran cuydado y presteza se desiende d̃las cōtrarias. Porq̃ no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sabe quanto le basta para vencer.

aparejado a ser vēcido y escoge hombres fuertes y d̃ grā fuerça y esforçados y porfiosos para resistir y cō ellos y cōtra ellos q̃ere mostrar toda su fuerça y poderio: y esta es la razō porque los v̄tuosos tienē grādes aduersidades/ y los q̃ no tienē virtud nolas tienē tā grandes.

¶Enel tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula y quantos males haze el comer demasiado.

¶Enel libro delas buenas costumbres.

D(Eues) apmiar z sojuzgar debaxo el señorio d̃ tu coraçō a tu lēgua y viētre. y atodo appetito d̃ luxuria. Assi como apmia el señor alos sieruos rebeldes y (dissolutos): Los desseos desordenados delas viādas traen daño al anima. Quāto mas el cuerpo corporal se hinche: tāto mas el anima se desmengua. Toda la salud delas entrañas del hombre esta enel templamiento y refrenamiento delas viandas.

No padesce enfermedad alguna el que guarda razonable abstinencia en comer.

La temperancia delos manjares echa del hombre los peccados. La beodez del cuerpo es locura del entendimiento. No tiene cosa alguna sana quien pierde el seso. En muchas cadenas de peccados esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede resistir a peccado algūo el que no puede resistir assi mesmo. El hombre beodo sieruo es de todos los peccados. No puede vencer a peccado alguno quien tiene captiuo el seso.

Deues. Dissolutos.

Dize por los sieruos rebeldes y mal castigados q̃ hazē muchas cosas sin licēcia de sus señores. Porq̃ cumple refrenar/ y restreñir a estos/ y semejante dize el viētre que toma mas viāda q̃ la razon otorga.

¶Enel tractado dela injuria.

Aqui pone muchas cōsideraciones prouechosas para tomar benignamente y ala mejor parte las injurias que al hombre hazen.

¶Enel libro segundo dela yra.

Q(Uando) te dizen que dixo alguno mal de ti: piensa q̃ tu dexiste otro tanto primero/ o (piensa de) quan muchos tu hablas. Porende deuemos pensar q̃ no nos hazen injuria. Mas q̃

Quādo piēsa.

Las injurias q̃ hōbre recibe traē al q̃ las recibe a yra: y amāsase la yra q̃ndo el q̃ la recibio piēsa como ouo el hecho otra. Porq̃ entiēde q̃ la padesce justamēte/ y no se deue ensañar algūo dela justicia /amāsase assi mesmo la saña cōtra aq̃l q̃ cessa d̃l daño que no comēço a hazer/ y por esto dize dexa la injuria/ y amāsase tābiē cōtra aq̃l q̃ nos hizo daño pēsando q̃ nos aprouechaua/ y esto es lo q̃ dize: lo haze por n̄ro bien: es asaber q̃ lo creya assi/ o por ventura q̃ nos hizo aquel daño para nuestro castigo/ y para nuestro prouecho.

(deshazen) la que recibierō: o q̄ los vnos lo hazē por nuestro bien. otros (cōtra su voluntad): y otros por no saber. y aun d̄ aquel q̄ lo haze sabiēdo y queriendo: es de pensar q̄ nolo haze afin de nos injuriar/ o que lo hizo por burlar/ o hizo algo no (por nos dañar) mas por alcāçar algūa cosa q̄ no la pudiera auer/ sino nos hiziera d̄sechar. y muchas vezes el lisonjero pēsando hazer plazer/ haze enojo. y q̄lq̄er q̄ piēsa biē ē su coraçō/ q̄ntas vezes se tuuo sospecha del (no teniēdo culpa) y q̄ muchos actos d̄ virtud (viste la fortūa)

Addiciō. d̄shazē. La glosa arriba escripta ētēdio ē otra manera este testo: es a saber quādo el q̄ haze la injuria la comiença a hazer/ y cessa della. Mas porq̄ a mi me p̄scio que el testo no dize aquello: trasladelo segun el entendimiento que a mi juyzio la letra queria. Porende aquellas palabras que dize la glosa ꝛc̄. hazlā a proposito de como el glosador lo entendia. Mas no conuiene con esta translacion la qual va continuādo este testo enel comiēço del capitulo. y quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra que no paresce hazer injuria mas deshazer y echar de si lo que rescibio.

(Contra su voluntad). No se deue auer por injuria ni nos deuemos ensañar contra aquel que fue apremiado a nos hazer algun daño. Porq̄ la primera q̄ta la voluntad: segun se escriue enel segundo delas ethicas/ si quiera sea apremiado por fuerça d̄ su mayor/ si q̄era sea apremiado por miedo d̄ algū peligro. Porq̄ enel p̄mer caso el hecho d̄l todo es sin volūtad. Enel segundo es la voluntad mezclada segun dize Aristoteles: porq̄ simplemēte cōsiderada la injuria paresce que no se hizo de voluntad: mas considerando todo: como quiso huyr el peligro paresce que interuino volūtad. Porq̄ quiso mas hazer el daño que ponerse al peligro: segun alli dize Aristoteles. Esso mesmo lo q̄ se haze no sabiendo/ haze se sin voluntad. Porq̄ lo que hombre no sabe nolo quiere/ segū se escriue en aquel libro saluo si aquel no saber es culpable/ o porque hombre quiere nolo saber/ y porq̄ nolo sabe por su negligencia.

(Por nos dañar). Cessa la injuria/ o amansase quādo el que haze el daño nolo haze por injuria: mas hazelo por alcançar algun prouecho/ por quitar algū daño. Porque en tal caso avn que quiriendo y sabiendo nos dañe nolo haze con proposito de nos dañar/ mas considerādo otro fin. Esso mesmo quando hombre haze alguna injuria por la dulçura del donayre: es a saber quando dize burlando alguna cosa en que ofende al otro/ y esto nose deue auer por injuria. Itē quādo son dos que pidē vna dignidad y vno haze desechar al otro: porq̄ el que es desechado no se deue tener por injuriado del otro. Porq̄ nolo hizo con voluntad de dañar/ mas porque el fuesse proueydo: lo qual no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Donde Tullio enel libro delos officios dize: que no nos deuemos de auer mal cōtra los que piden aquella dignidad que nosotros pedimos como contra enemigos. Itē no nos deuemos ensañar contra los lisonjeros: avn q̄ pensando nos lisonjear nos ofendan. Porq̄ nolo hazen cō voluntad de ofender/ mas pensando nos complazer.

(No teniēdo culpa). El hombre no deue creer alos malos maldiziētes los quales muchas vezes dizē cosas falsas y nos atraē en enemistad de otros. Porende deue hombre cōsiderar como del tambien fue hecho y dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro/ y no era verdad. Y esto mesmo deue el pensar del otro de quien le dizen mal/ y deue considerar que muchas cosas parescen que se hazen injuriosamēte y hazen se virtuosamente y sin razon esso mesmo aquel que considera que quiso bien a algunos: alos quales auia querido primero mal/ no se mueue tan presto a saña/ aquel que quando recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

Addiciō. (Viste la fortūa). La glosa arriba escripta no declara d̄l todo estas palabras/ y porque parescen vn poco obscuras/ bien es delas declarar y auido que quiere dezir esto: que algunas cosas ay que son acto de virtud: y la fortūa haze que sean tenidas por injuria. Porque segū dize Boecio: algūas vezes la virtud no solamēte tiene galardō: mas avn dāle la pena q̄ deuria tener la maldad. y por esto dize aqui Seneca: viste la fortuna de vestidura de injuria/ como si dixiesse quando la fortuna es contraria/ al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce enlas casas delos principes que el acto que en vna persona es tenido por seruicio/ si otra persona lo haze es reputado por deseruicio interpretando selo a mala intencion y alguna cautela: la qual por ventura no entro en su coraçon.

De vestidura de injuria. y como el comiençe a querer bien a muchos aquē primero queria mal: podra refrenar su yra y no se ensañara tan ligero. Esso mesmo si pensando enlas cosas que le hazen de que el tiene desplazer dixere callando entre si/ ya semejantes cosas hize yo contra otros.

¶ Enel tractado del trabajo.

Como la esperança del gualardō haze alos hombres ser diligentes y trabajadores.

¶ Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo a algun fin mira y por algo se haze y no andariā con tanta (diligencia) estos locos y vanos negociando/ si las falsas ymaginaciones delas cosas nolos aguijassen. Porque no se mouerian sin alguna esperança. Mas el desseo de alguna cosa q̄ quierē los ahinca y como que los cōpele. Y avn q̄ despues veen la vanidad della nose castiga su voluntad. y esso mesmo acaesce acada vno destos que andan todo el dia entre la gente. Porque causas vanas τ liuianas los traē por la ciudad/ y no hallan en q̄ sossiegue su trabajo y desseo. Y despues que ouieron andado por casas de muchos señores y a muchos dellos no pudierō hablar/ hablaron a alguno de sus maestresalas/ y mayordomos. Creed que no ay algunos con quien menos puedan ensu casa estar que consigo mesmos.

¶ Enel tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas/ porende q̄ el lloro es sin prouecho: y es de dexar.

¶ Enel libro dela consolacion. a Marcia.

(Si los hados) se vencen con/ lloros lloremos: y no demos dia algūo de espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche τ sin sueño y a nuestros pechos que estan rompidos rompamos los mas con nuestras manos y rasquemos reziamente nuestra cara y vsemos del dolor con toda manera de crueldad si aprouecha. Pero si los defunctos no se pueden tornar ala vida con algūos lloros/ mas el hado que no se mueue/ y esta perdurablemente hincado no se muda por nuestro llanto ni trabajo. y la muerte tiene todo lo que nos quito. Dexemos el dolor que peresce y no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural: y q̄ la vida humana es llena de occasiō.

¶ Eneste libro.

Todo. diligēcia. Que aq̄llos q̄ trabajā cō grā diligēcia τ codiciosamēte nolo hazen por exercitar su discreciō τ diligēcia mas la causa desu trabajo τ mouimiēto es el galardō q̄ espan dl trabajo. Y a este gualardon llama aqui fallas ymagiaciones dlas cosas/ por dos razones. La pimera porque muchas vezes son ēgañados: y aq̄llo falso tal q̄l es q̄ esperā nolo alcāçan. La segunda porq̄ avn q̄ alcançā aq̄l gualardon d su trabajo q̄ espā/ po no resabē del aq̄l puecho q̄ pēsauā/ y assi q̄da burlada su vo volūtad cō la vanidad/ y poq̄dad de aq̄l gualardō. y assi burlada dvia se castigar: mas ni se castiga ni avn se repēhēde dl loco trabajo q̄ tomo. Y despues repēhēde Seneca a aq̄llos q̄ se acompañan por la ciudad de Roma: andādo d mañana cō otros señores a hablar como hazē oy los clerigos dela corte Romana quādo visitā los cardenales/ y dizē q̄ auiā audiēcia cō pocos/ porq̄ muchos nolos q̄riā oyr. Y ē tal caso hablaua al maestre sala/ o mayordomo del q̄l llama Seneca en latin nomenculator/ el qual era vn officio q̄ auia en casa delos principes q̄ asentauā los q̄ veniā lexos y cerca dl principe segū la muchedūbre τ dignidad dellos: como hazē los camareros delos cardenales. y despues desto dize q̄ estos no tienē causa dese q̄xar contra aq̄llos señores q̄ nolos recibierō por quanto ellos no reciben. y esto es lo q̄ dize: no ay algūo cō quiē menos τc. Porq̄ el mesmo no se conosce ni se trabaja por conoscer se.

(Si los hados). Llama aq̄ los hados ala muerte: la qual nose vēce por lloros. Quiere dezir que si pudiessemos por esto escapar al defunto dela muerte/ y tornar le ala vida cō lloros y lagrimas: q̄ en tal caso deuriamos rasgar nr̄os pechos/ y nr̄as caras y atormētar todo el cuerpo porq̄ el defunto tornase a biuir: mas pues la muerte nose puede quitar ni amāsar con nuestro trabajo/ deuemos dexar las lagrimas pues q̄ no aprouecchan y el dolor pues daña.

(Bien es) que sepas que no es cosa natural quebrantar hombre su coraçon cõ llantos. Porq̃ vemos que la muerte delos padres o de otros parientes mas la lloran las mugeres que los hõbres. Y mas las gentes barbaras que no vsan de razon que los pueblos razonables mãsos y enseñados/ y mas los hombres enseñados que los sabios. Y pues las cosas que vienen por la naturaleza se guardã de vna manera por todos/ sigue se que no es cosa natural el llanto: pues se haze de diuersas maneras por las gẽtes. Otrosi/ lo que es natural no se diminuye por tardança de tiempo. Y vemos que la tristeza se gasta por espacio de tiempo. Porque avn que mucho sea rebelde/ y cada dia se torne cõtra los remedios que le dan y quiebre los frenos que le ponen/ pero el tiẽpo es remedio de grande effecto contra el/ y deshaze toda su reziura/ y assi paresce el llanto no ser cosa natural.

¶ En este libro.

Mas conuiene ala honestidad y hermosura de tus costumbres que tu mesma põgas fin a tu lloro que esperar que el fin se ponga de suyo: ni deues esperar aquel dia en que la tristeza te dexe/ avn que tu no quieras/ mas dexa tu a ella.

¶ En este libro.

(Toda es llorosa) nuestra vida y ante vernã nueuos daños que aya satisfecho alos viejos: porẽde templar se deue en nosotros el dolor ꝛ tristeza y gastar del en otros pensamientos q̃ndo vinierẽ. Como algunas vezes se finge la tristeza dõde no la ay/ y muestrã algunos que lloran.

¶ En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Lloran algunos) porque se lo vean/ y tantas vezes tienen secos

Bien es. Paresce aqui q̃ cõcluyo Seneca que es cosa natural llorar por la muerte d los pariẽtes cõ llãtos: es a saber entristecerse sin medida y llorar sin tẽplamiẽto no es cosa natural. Y q̃ esto sea assi prueualo por dos razones. La primera es esta q̃ la natura obra de vna manera en todos aq̃llos q̃ tienẽ vna natura leza/ y pues vemos q̃ entristecerse mucho sin medida y q̃brãtarse con lloros no acaesce d vna manera en todos los q̃ tienẽ natura hũana/ siguese q̃ no es cosa natural: y q̃ el llorar no acaesce ẽ todos d vna manera prueualo por la diuersidad delos lloros. Porq̃ las mugeres llorã mas que los varones/ y los barbaros mas sin medida que los griegos/ y los indiscretos lloran mas desenfrenadamẽte q̃ los hõbres prudentes/ pues siguesse q̃ no es cosa natural quebrãtar se hõbre con lloros. La segũda razõ es esta las cosas naturales quanto mas tiẽpo passan tanto mas se enfortalescẽ y arreziã/ y las cosas que no son naturales por espacio de tiẽpo se enflaquecẽ: lo qual se muestra enel mouimiẽto del descẽder q̃ haze lo pesado abaxo: porq̃ es natural aquel descender toda via se esfuerça/ y quanto mas desciende tanto mas rezio va/ y al contrario es quando la piedra es echada hazia arriba: porque quãto mas va tanto aquel mouimiento de sobir es mas flaco y mas vagaroso porque es contra natura: y pues la tristeza sin medida se diminuye y enflaq̃sce: siguesse que no es natural. Por las quales palabras Seneca quiere attraer a Marcia a que ella eche la tristeza de su volũtad poniendole fin/ y no espere tiempo. Porq̃ el tiempo avn sin su voluntad porna fin ala volũtad. (Toda es llorosa). Pone otra razon porque es de poner fin alas lagrimas: conuiene a saber que toda la vida humana es llena de daños y de aduersidades: por las quales las lagrimas se derramã. Y porẽde el vso delas lagrimas/ se deue guardar para otro tiẽpo quando vinierẽ nueuas aduersidades/ y no se an de gastar todas enla presente desauentura: mas anse de guardar para los daños aduenideros.

(Lloran algunos). Quando las mugeres estan solas y no tienen algunos ni algunas que las mirẽ/ no lloran. Y esto es lo que dize tienẽ los ojos secos ꝛc. Es a saber no lagrimosos/ y despues quando vienen otras mugeres estonces comiençan a echar lagrimas y llorar: y assi la tristeza que es muy simple cosa/ y muy v̾dadera es hecha cosa muy fingida/ porque muchas vezes se demuestra mayor que esta. Y esto se haze porque los que lloran quieren contentar alos que los miran y creen que los q̃ los miran tienẽ por feo no llorar enla muerte delos parientes: donde avn los estraños derraman lagrimas.

los ojos q̃ntas no ay quiẽ los mire / entẽdiendo q̃ es cosa fea nõ llorar quãdo todos lloran. y tanto es el mal que nos viene por querer los hombres satisfazer ala mala opinion delos otros que avn la tristeza que es vna cosa muy simple y passion del coraçon se muestra infinitamente por complazer a otros.

Enel tractado dela muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna dela mar tã grande ni fuego algũno / como la saña dela muger / que es desechada d̃ su marido. Como Medea pẽsaua matar a sus hijos y alas vezes aptarale dello el amor q̃ les tenia. y alas vezes le induzia aello la yra q̃ tenia cõtra Jasson / y ala fin venciole la yra y mato los. Dize lo Seneca fingiẽdo q̃ habla dela muchedumbre d̃l pueblo a que llama coro / y Medea enla tragedia septima.

Coro.

(No es tã grãde) fuerça la dela llama d̃l fuego / ni del viẽto muy soberuio. Ni tã temerosa la turbaciõ d̃l cielo como la muger quãdo esta llena de enojo y se enciende y (aborresce al marido). Ciego es el fuego aguijado cõ yra y no se quiere gouernar / ni padesce freno / ni teme muerte. Mas dessea yr ase lançar enlas espadas contrarias.

Medea.

(O desordenada) yra mejor me paresce no derramar la sangre de mis hijos y delo que engendre. Porque seria vn maleficio que nunca fue visto y vna maldad muy cruda.

Enel tractado delos negocios

No es tã grãde. Jassõ repudio y echo d̃si a Medea su muger y d̃ste repudio Medea era muy turbada de yra. Habla el coro es asaber la muchedumbre d̃l pueblo y dize q̃ la yra dela muger repudiada es mas ardiẽte que el fuego y mas peligrosa que los vientos los quales hazẽ tormenta enla mar y mas que el cielo turbado. Es a saber quando echa rayos / y relampagos / y dize que tal yra es ciega y ardiente y no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la dessea. y esta aparejada ase lançar enlas espadas que estan contra ella / conuiene asaber que no teme peligro alguno.

(Aborresce al marido). Dize aristotiles enla Yconomica / que ley delos casamientos es que el marido no injurie a su muger y assi ella no injuria a el. y que no la d̃ue tener en poco ni injuriar como a sierua. Y como vna delas mayores injurias q̃ entre los casados ay es el adulterio. Porque segũ dize Aristotiles enesta yconomica. Injuria es al casado los ayũtamiẽtos que son de fuera. Es asaber los adulterios. y por esto Medea sabiendo que Jason amaua a otra y desechaua a ella tuuo razõ de tener yra. Mas no deuiera llegar tanto al cabo la yra y aborrescimiento q̃ por esso matasse a sus hijos. Porq̃ muy grauemente erro enello / empero la yra y aborrescimiento entendido dificil es de refrenar. especialmente enlas mugeres / porque no tienen tã puro ni tan fuerte el juyzio dela razon / porẽde mucho se deuẽ d̃ guardar los maridos d̃ errar cõtra sus mugeres desta manera d̃ error. Que es induzir las a q̃ los quierã mal a culpa suya. Y como quier q̃ quãto ala pena corporal y capital las leyes ciuiles no q̃sierõ q̃ la muger por este error pudiesse acusar al marido / pero tãbiẽ es obligado por guardar lealtad el a ella como ella a el. y grandes ocasiones le da pa q̃ yerre ella cõtra el / si el yerra cõtra ella.

(O desordenada). Medea muger de Jason era desechada del. Y syendo por esto muy turbada pensaua entre si. Si era bien que matasse alos hijos communes suyos y de Jason. Y dela vna parte paresciale que no los deuia matar en ninguna manera porque era muy gran maleficio y maldad que nunca fue oyda / que la madre matasse los hijos. y el coraçon de Medea estaua como la mar q̃ndo esta en tormenta de todas partes. Porq̃ dela vna p̃te la yra le sacaua de seso y queria matar sus hijos / dela otra la piedad y amor de sus hijos vedaua la muerte dellos. y assi la yra peleaua contra la piedad / y la piedad contra la yra.

Que el hombre no se deue entremeter enlas cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

¶ Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Algunos negocios) ay que no son tan grandes como son (preñados) y traen consigo muchedumbre de otros negocios y mucho son de huyr aq̃llas cosas delas quales nascen occupaciones nueuas de muchas maneras. Porq̃ no se deue hõbre llegar a aquello de q̃ no se pueda apartar libremente q̃ndo el quisiere. Porende en tales cosas pon tu la mano en q̃ puedas hazer fin/o alomenos puedas razonablemẽte esperar q̃ lo avra. Y cõtra aq̃llas q̃ proceden mas largamẽte q̃ hõbre piẽsa y no se acabarã dõde q̃sieres.

¶ Enel tractado dela razon.

Que enlos beneficios es de considerar el estado que tiene el que los da y de quien los recibe.

¶ Enel libro segundo delos beneficios.

NO ay) cosa alguna por si (sola) considerada que sea pertenesciente que es de mirar y juntar cõ otras cosas: es asaber que es lo que se da/y aquien/y como/y porque/y donde. Porq̃ sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho.

Porẽde podria yo bien dzir a Alexandre. O muy sobernio animal. Si de aq̃l don q̃ tu dauas no era digno aquel para lo rescebir/tãpoco pertenescia a ti darlo. Que es de auer consideracion delas personas y delas dignidades. Y pues q̃ enla virtud ha de auer templamiẽto de ambas partes: tambien yerra el q̃ sobrepuja en dar como el que falta. Y bien veo yo q̃ tu podras dar esto: pues en tan alto te coloco la fortuna q̃ tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar q̃ assi esparzilas. Y se q̃ algun hombre ay de tan pequeña suerte que no deurias escõder vna ciudrd en su seno

¶ Enel tractado dela yra.

Pone Seneca quantos males haze la yra.

Algunos negocios:

Preñados.

Aq̃llos negocios se dizẽ preñados q̃ engẽdrã đ si otros muchos negocios. Y quiere dezir Seneca q̃ ẽlos tales no se deue hõbre occupar. Porque dõde hõbre toma vna questiõ leuãtanse y nascen otras muchas por la cõpañia q̃ tienẽ conella y no se puede hombre retraer quãdo q̃ere sin verguẽça. Y vergõçosa cosa es comẽçar los negocios y no los fenecer y acabar vna question y contiẽda ligera cosa seria si no truxesse en si otras muchas. Y donde hõbre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebueltos. Porẽde ẽlos tales negocios intricados y rebueltos y preñados no nos deuemos entremeter que no esta presta la salida/ni el fin dellos y quando quiere hombre dexar los no puede.

(No ay.) Sola). Lo q̃ deue hõbre hazer delo q̃ es cõueniẽte no se puede biẽ declarar ni dezir todo por estẽso/mas dezimos tanto q̃ deue hõbre obrar segũ las circunstancias deuidas. Porque la obra moral no seria virtuosa si no se guardase enellas las circustancias q̃ se deuen mirar. Y enel dar son dos. La vna es el estado dela pſona de q̃en da. La otra es el estado đla persona a quiẽ da. Porẽde Seneca reprẽde a Alexãdre porq̃ dio vna ciudad a vn pobre q̃ le demãdaua vn dinero en limosna/diziendo que no conuenia al al rey Alexandre dar cosa tã pequeña. Y por esto habla aqui conel Seneca diziendo le que pues aquel pobre no cõuenia recebir vna ciudad ni tampoco conuenia a el dargela. Porq̃ deuiera cõsiderar la condiciõ y dignidad/y poderio/y estado de quien rescibe y deuese guardar medida porque no demos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que rescibe. Y dize Alexandre que avn que la fortuna assi le alço que las ciudades sean sus dones/pero q̃ no las deue dar a quien no es digno delas rescebir/y porende q̃ mejor fuera no tomarlas por fuerça que desparzir las a indignos porq̃ aquel pobre no era digno que en su seno escondiesse vna ciudad. Porq̃ mas cõueniente era poner le enel seno vn pan. Y assi en qualquier obra de franqueza o de virtud/se deuen guardar los las circũstãcias/y quantas son estas circunstancias miralo enel tractado dela philosophia/enel capitulo que comiença/dela philosophia son tres partes.

Enel libro primero dela yra.

(Apremiaste me) o Nouate que te escriuiesse/como se puede amansar la yra. Y por cierto no sin razõ me paresce q̃ vuiste mas miedo desta passion espantable y rauiosa q̃ de todas las otras q̃ al hõbre vienẽ. Que enlas otras ay alguna cosa d̃ holgãça y plazer/mas esta toda es arrebatada y en grã priessa y dolor y cobdiciosa de armas y de sangre y de dar tormentos y no es encẽdida segun otra hũanal cobdicia. Mas sobrepuja alas otras. Que no cura de si por dañar a otro. y metele enlas cõtrarias lãças. Y es cobdiciosa de alcançar vengança la qual alas vezes trae consigo gran peligro. Porende algunos delos varones sabios dixeron assi. La yra es vna (breue locura). Que es semejãte a ella por q̃nto el hombre ayrado no es poderoso de se regir/oluida lo que le pertenesce. No se le acuerda delos parientes/prosigue cõ grã porfia lo q̃ començo. No entiẽde razon/ni oye consejo. Y es muy mouido y aguijado de ymaginaciones vanas. Y no esta abil pa conoscer/q̃l es lo razonable y lo justo. Y paresce la yra ala cayda delos edificios los quales quando caen quebrantan aquello sobre que caen y quiebranse ellos sobrello.

Enel tractado delas buenas costumbres.

huyras la crueldad y la seruidora dela crueldad que es la yra.

Que cosa es la yra/y donde nasce.

Eneste libro.

Quieres que te prueue que la yra no nasce dela injuria q̃ nos hazen/prouarte lo he assi. Cierto es q̃ nos ayramos contra los que nos (han de injuriar) avn que no nos ayan injuriado. Mas puedes tu responder el que nos ha de hazer injuria enel pensamiento nos daña/ꝛ ya nos haze injuria el que la quiere hazer. Y quieres q̃ te prueue que la yra no es cobdicia d̃ prueua/assi telo prouare. Veemos que hombres de muy poco poder se ayran contra los muy poderosos y no cobdician dar les pena/que no esperan delo poder hazer. Pero a esto puedese responder. Que nos no diximos que la yra era poderio d̃ dar pena mas diximos que

Apmiasteme.

Nouate especialmẽte se guardaua dela yra: y desto le loa Seneca. porq̃ la yra se deue euitar/mas que todas las otras passiones/por muchos males: que haze al hombre turbio/y rauioso y presuroso y doloroso y codicioso de armas/y d̃seoso de derramar sangre humana y hazele dẽssear dar tormẽtos y hazer daños a otros. Y haze al hõbre q̃ se lãce enlos peligros y enlas lanças porque cobdicia de vengarse/la qual vẽgança trae cõsigo muchos peligros: y todas las cosas q̃ dessea cobdicia las con gran ardor allende dela cobdicia comũ delos hombres. Es asaber de aq̃lla que es tempalda y razonable. Y no ay cosa ẽla yra plazentera ni graciosa como enlas otras passiones. Porque enel amor y enla cobdicia delas otras cosas y enla delectacion ay alguna cosa de plazer/mas enla yra no la ay.

(Breue locura). Porq̃ no es continuada segũ se escriue enel capitulo d̃ suso enla glosa sobre la parte, no ay diferẽcia/y Seneca aprueua esto. Y da razõ porq̃ es locura. Conuiene saber porq̃ los ayrados no son poderosos de se regir y dexan la hermosura delas costumbres y no curan delos parientes/ni delos amigos/ni delos cuñados/como si no se acordasẽ d̃los parẽtescos en q̃ son cõjuntos con ellos/y la yra solamente piensa d̃ proseguyr lo q̃ comẽço/y esta rebelde enello y enciendese cõ ligeras causas y no mira a cõsejo ni a razon y menosprecia la ygualdad y la justicia/y compara la Seneca ala cayda delos edificios/la qual d̃struye lo que halla enellos y quebrantase sobre la madera y piedras sobre que cayeron.

(Han de injuriar). Arguye Seneca que la yra no nasce dela injuria/porque nos ayramos contra aquellos que pensamos que nos han de injuriar y hazer mal. Y a este argumento responde que ay tenemos enel coraçon rescebida la injuria que no han de hazer como si ya fuesse hecha. Y porende la yra nasce dela injuria concebida enel coraçon del que es injuriado/o lo piẽsa ser adelante. Porque ya rescebimos la injuria en nuestras ymaginaciones/y esto es lo que dize ya no haze la injuria el que la quiere hazer.

es desseo dela dar/y muchas vezes dessean los hombres lo que no pueden hazer. Y avn mas te dire que no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena a otro por soberano que sea Porq̃ todos somos poderosos para dañar. Y la difinicion q̃ da Aristotiles/dela yra no es mucho diuersa dela nr̃a. Que Aristotiles dezia assi. La yra es cobdicia de dolor. Y que diferencia ay entre esta difinicion y la nuestra seria largo para dezirlo aqui.

¶Enel tractado dela vengança.

Que la vengança trae plazer y seguridad al que se venga/ mas el principe no ha menester cosa destas.

¶Enel libro primero dela clemencia.

(La venganca)dos cosas suele dar. Es asaber/ o da plazer al q̃ rescibio la injuria/o le da seguridad para adelante/mas la fortuna dl principe tan grande es q̃ no tiene por necessario este plazer. Y tan manifiesto es su poderio que no es menester q̃ quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Porq̃ si delos hombres rescibe enojo no es ofensa a el y si en algun tiempo fueren sus yguales harto es vengado en ver los debaxo d̃ si (y debaxo su poderio).

¶Eneste mismo libro.

A vnos perdona de buena gana. Y de otros toma enojo de se vēgar. Y aparta la mano dellos como de tocar a aquellos (animales pequeños) que el hombre tiene por suzios.

¶Enel libro segundo dela prouidencia.

Porque pues el sabio no rescibe injuria ni ofensa/ da pena a los que la hizieron/ yo telo dire / no por vēgarse / mas por (castigarlos).

Enel tractado delo que es prouechoso y no prouechoso.

Que no deuemos dar aq̃llas cosas q̃ son dañosas alos q̃ las piden. ¶Enel libro segundo delos beneficios.

C(Osas) algunas que harian daño alos que las piden. Porē de dar tales cosas no es beneficio / mas es beneficio de ne-

La vēgāça.

Los q̃ se vengan/ dos cosas alcançā enla vengança (la primera es delectacion porq̃ cūple su yra el desseo que tenia de vengarse. Dōde Aristotiles enl segūdo dla rhetorica alega aq̃lla palabra / que dixo Phisanes diziēdo que aq̃llo q̃ dla yra bullo enel coraçō del varō es mas dulce q̃ la miel. Y esta dulçura y delectaciō y plazer tienē los q̃ se vēgā. Lo segūdo ganā en vēgarse fama de poderio/ y dela fuerça q̃ tienē y cō esto tienē seguridad de aq̃llos para otras ĩjurias /porq̃ no se atreua algūo a hazer mal alos q̃ sabe que son poderosos/y se quierē vēgar. Mas el rey tiene tātas delectaciones que no ha menester buscar dleytes enla vēgança/ dlos enemigos. Lo.ij. no ha menester fama d poderio y d fuerça. Que todos sabē q̃ es muy poderoso. y no osa algūo hazerle injuria. Que la alteza de su estado le haze ser seguro.

(Y debaxo su poderio). Gran vengança es ver los enemigos dbaxo su poderio y poder les hazer quanto mal quisiere y no lo hazer.

(Animales pequeños). Las moscas son animales pequeños: q̃ si el hombre toma vengança dllas /quebrantase y ensuziase las manos quien se venga. Y assi la excellencia del gran varon ensuziase si toma vengança de hombres viles.

(Castigarlos). El sabio no puede hazer injuria ni ofensa al otro sabio. Desto mira enel tractado dela injuria enel capitulo segundo / porende quādo da la pena alos malos no lo haze por vengar se. Mas por castigo delos que yerran.

(Cosas) (Turba el juyzio). La affection desordenada y la passion rezia/turba el juyzio y haze alos hombres dssear y pedir aquellas cosas que le son empecibles y dañosas/ como el que tiene fiebre que pide agua fria/y el que esta en alguna gran amargura/ y tristeza pide armas/ con que se mate. Y alos tales y alos semejantes no deuemos dar lo que piden porque no les es prouechoso y ellos mismos despues que tornan ensi y en su seso y juyzio dizen mal de q̃en les dio dadiua que les era dañosa.

gar las. Que mas deuemos considerar el prouecho delos q̃ piden que la voluntad. Y muchas vezes acaesce q̃ desseamos cosas dañosas. Y al tiempo del pedir no podemos considerar quã malas nos son. Porque la afection (turba el juyzio.). Mas quãdo aquel desseo se sosegare y aquel heruor presuroso d'l coraçon/ que no d'xa tener cõsejo cessare. Dize hombre mal de quien le dio tan mal don/ como nos acaesce con los enfermos que no les queremos dar agua fria avn que la piden. y a los tristes y llorosos y ayrados no les damos armas: porque no hagan daño con ellas. Ni a los locos les damos lo que el ardor de su coraçon pide: porq̃ no vsen dello contra razõ. Porende avn q̃ algunos pidan lo q̃ es dañoso ahincadamente y con humildad y avn mostrando su menester y gimiendo deuemos perseuerar en negar gelo.

Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no aprouecha a quien la sabe.

Enel libro delos beneficios.

(Avn que no) sepas qual es la causa que haze al mar Oceano crescer y menguar/ y porq̃ cada año seteno haze alguna señal enla hedad del hombre/ o qual es la razon porque quando vee el hombre de lexos algũ portal que tiene pilares paresce que no ay ygual espacio entre ellos. Porq̃ los postrimeros paresçẽ estar cercanos. y los que del todo estan apostre parescen estar juntos y qual es la causa que haze quando la muger concibe dos/ que estan apartados enel vientre y al parto se ajuntan/ y si el concibimiento del varon y de muger si son tantos ajuntamientos quantos hijos concibe avn que para despues en vno/ y porque los q̃

Avn q̃no.

Es peligro no saber ni es muy prouechoso saber crescer y el mẽguar d'l mar Oceano. Esso mesmo porq̃ el setẽo año haze señal enla hedad/ cõuiene a saber q̃ la primera hedad q̃ llamamos niñez dura siete años/ y la sẽgũda hedad se llama puericia q̃ dura otros siete años q̃ llegarã a los catorze/ y a estos llaman muchos. La tercera q̃ se llama/ adolescẽcia q̃ es mas q̃ mocedad y menos q̃ jouentud y dura .xiiij. años y poco mas adelãte la jouentud dura tres setenas de años segun escriue Solino enel libro que dizen Policato/ que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lexos y vee algunos claustros que tienen pilares y colũnas paresce entre las primeras colũnas espacio razonable. y las columnas que estan mas lexos parescen mas cerca vnas de otras. y las postrimeras no parescen tener ygual espacio. Esso mesmo no es dañoso no saber quãdo dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de su padre y de su madre/ o de muchos ajuntamientos o qual es la razon porque los tales tienẽ diuersos hados y venturas y avn contrarias como paresce en Jacob y Esau/ los quales nascieron de vn parto/ y el vno tenia la planta del pie del otro quando salian del vientre. Assi como lo rezan los ecclesiasticos enla segunda dominica de quaresma en vna omelia de sancto Agustin. y por esso dize/ entre cuyos ajuntamientos y abastecimientos vuo muy pequeños espacios/ es a saber entre el nascimiento del vno y entre el del otro. y enla ventura ay muy gran diferencia: y no saber estas cosas no es peligro ni es mucho prouecho saber las. Arriba hizo mencion delas hedades y porque no las tracto cumplidamente/ quise yo aqui ponerlas como sãcto Isidoro las pone enlas ethimologias las quales dize que son seys/ conuiene a saber/ infancia/ puericia/ adolescencia/ juuentus/ grauitas/ atq3 senectus. La p̃mera hedad es la niñez hasta siete años. La segunda es puericia/ que dura hasta los catorze años. La tercera es adolescencia/ q̃ dura hasta los .xxviij. años. La quarta es la juuentud mas fuerte que todas la otras hedades/ que dura hasta los cincuenta años. La quinta es que cae dela jouentud que se llama grauedad/ porque el hombre se haze ya pesado despues que passa delos cincuẽta años. La qual hedad comiença desde los cincuenta y dura hasta los setenta. La sesta hedad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas/ despues de cumplidas todas las cinco hedades todo lo otro se adopta a la vejez la qual es vn mal desseado.

nascen de vn parto tienẽ hados diuersos y ay muy gran diferẽcia enlos hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nascimiẽtos vuo muy pequeño espacio d' tiẽpo. No te empescera mucho no saber estas cosas: que ni conuiene saberlas ni aprouechan.

¶ Enel tractado del forçador y del robo.

Que vn hombre forço dos mugeres. y la vna pide q̃ lo maten/ y la otra pide que gelo den por marido sin que ella le de dote alguno.

¶ Una ley auia en vna ciudad que dezia assi.

(La muger forçada) puede escoger vna d' dos cosas. O que maten al forçador/o que gelo den por marido/ sin que ella le de dote alguno.

¶ El caso acaescio desta manera.

Un hombre forço vna noche dos mugeres / la vna pide que lo maten/ y la otra demanda que gelo den por marido.

¶ Dize el abogado dela que pide q̃ lo maten.

A este hombre acusan de fornicacion hecha por fuerça. y el defiẽdese con otra (forçosa fornicaciõ) y la vna muger forçada acusandolo pleytea cõel. y la otra quiere lo defender del pleyto. Uengad o padres tal maleficio/leuãtese fuertemẽte el crudo rigor de la justicia acastigar tã mal maleficio/ya se fuerçan las mugeres/ apares. Asũtado anda el pueblo espãtado desto como de vn publico y general miedo. Y duro es de creer q̃ vno cometiesse maldad de dos forçadores. Ala vna forço por cũplir su mala voluntad. y ala otra forço porq̃ lo defendiesse d'la fuerça primera. ya te matarã o forçador: sino porq̃ meresces dos vezes la muerte. Habla este abogado contra la otra forçada que pide al forçador por marido. (Si forçara) ati primero. y tu le pidieras por marido. y despues forçara a esta otra ante que tu casases dirias/q̃ no deuia morir pidiendo la otra forçada q̃ muriese: por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador/ saluo que no muera por la fuerça q̃ enti hizo/ mas no tienes derecho alguno sobre la fuerça q̃ hizo ala otra. Porq̃ tu no puedes hazer otra gracia al forçador saluo q̃ no muera por ti/mas no le puedes librar que otro no lo mate por otra causa diuersa. ¶ Dize la otra:

La muger forçada.

Aq̃ son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene ẽ su poderio/ de dar la muerte al forçador. Porque si pide que le matẽ deuen le matar. y si pide que biua deue el forçador tomarla por muger/ sin dote algũo/ y la segũda ley esta en comienço d'lo que dize la otra parte y es esta/que quando las sentencias sõ yguales la mas mansa deue vencer. Agora el caso es este. Uno forço en vna noche/ dos mugeres la vna pide que gelo den por marido/ y la otra pide que lo maten/ dubdase en tal caso que se deuia hazer por derecho.

(Forçosa fornicacion). Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension/sino que doblo el maleficio. Porq̃ si el forçara a aquella que pide q̃ lo maten sin dubda algũa deuia morir/porque forço a dos y doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. y esto es lo que dize la vna muger forçada/y acusandole/pleytea con el. y la otra quiere le defender del pleyto. Porque forçado es que pleytee la que pide que muera por quanto lo defiende con la ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

(Si forçara). Torna a hablar aq̃ el abogado cõtra la forçada q̃ pide al forçador por marido/ y pone tal caso si primeramente forçara a ella y despues forçara ala otra q̃ pide q̃ le matẽ/ eneste caso la primera puede le hazer gr̃a q̃ no muera pidiendolo por marido/mas puede perjudicar al derecho dela otra que pide que le maten y puede le absoluer d'l maleficio cometido con ella y remitirla injuria que hizo a ella de manera que no le maten por la culpa que contra ella cometio. Mas no lo puede librar dela injuria hecha contra la otra ni puede embargar la de proseguyr su derecho ni embargar que sea guardado por los juezes dela ley hecha contra el forçador.

(Quãdo son dos cosas yguales) y las sentẽcias cõtrarias la mas mãsa deue vẽcer. Remẽbra (auerigua) puedes retornar (a Lucrecia) pero muchas mas fueron las (Sabinas (muy injurioso seria a mi q̃ tu seas tenida por tã digna pa q̃ por mi honrra escape.

¶ Enel tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamacion la de Phidias que era muy sabio artifice. y despues q̃ vuo acabado la obra cortarõle las manos.

¶ Enla declamacion. x. del libro. vij.

Llamase esta ḋclamaciõ la de Phidias el mãco. los Elios teniã vna ley q̃ dize assi. Cortẽ las manos aq̃en cometiere sacrilegio.

¶ El caso es este.

Los Elios pidierõ alos de Athenas q̃ les p̄stasen a (Phidias) que era vn official muy sotil ḋ hazer ymagines pa q̃ les hiziesse en su tẽplo vna ymagen de Jupiter Olimpio q̃ ellos tenian por su dios. Y los de Athenas p̄starõ gelo cõ tal cõdiciõ q̃ hecha la obra le tornasen / o ciẽt marcos ḋ oro por el. Phidias hizo a Jupiter y ḋspues q̃ vuo acabado los Elios dixerõ q̃ Phidias auia robado oro del tẽplo y cortarõle las manos como a sacrilego. Piden los de Athenas los ciẽt marcos de oro. Cõtra dizen los Elios.

¶ Dizẽ los ḋ Athenas. Nosotros ḋ aq̃ adelãte no podemos (prestar) a Phidias / q̃ este official estonce podia hazer ymagines y q̃lquier delos dioses quando enel coraçon los pensaua.

Quãdo son dos cosas yguales.

La ley es esta / q̃ndo son dos cosas yguales / los derechos pa absoluer / y cõdenar lo mas blãdo vala y pues enel caso primero puesto q̃ cada vna ḋstas forçadas tiene ygual derecho contra el forçador la vna pide q̃ le dẽ la muerte y la otra pide q̃ gelo dẽ por marido sigue se q̃ lo mas blãdo deue valer y assi no le deuen matar / mas deue ſ dado por marido ala q̃ le pide y que la resciba por muger sin dote alguno.

(Auerigua). Quiere dezir que las injurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena avn que algũas vezes y de tarde en tarde son agramẽte punidos. Porq̃ el maleficio ḋ Apio quando quiso corromper ala hija de Vergilio fue crudamente punido. Esto mira enel tractado ḋla pena enel capitulo que comiença verdadera / enla glosa que dize que Apio fue priuado del juzgado y matose assi mesmo enla carcel.

(a Lucrecia). La injuria hecha a Lucrecia fue muy agramente punida enel rey Tarquino que fue echado de Roma con sus hijos. Desto mira enel tractado enel capitulo arriba escripto enla glosa.

(Las Sabinas). Segun dize Tito Linio enla decada primera despues De Roma poblada Romulo y los Romanos tomaron por fuerça gran muchedũbre de mugeres Sabinas mas por esta fuerça nunca fue dada pena algũa: y quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera enlas mugeres deuẽse ḋxar passar mayormẽte q̃ndo ay algũa color para los escusar como aqui. Y porende finge q̃ habla la forçada que quiere escapar el forçador con la forçada q̃ le quiere hazer matar / diziẽdo que no es razonable que por honrra dela otra forçada le matẽ por honrra dela qual tãbiẽ pide q̃ por marido le escapen como si dixesse que cosa mas conuiniente es escapar le por honrra suya que matar le por honrra dela otra.

(Phidias). Este fue de Athenas / era vn official muy sotil y la ymagen q̃ hizo esta enel mõte Quirino. Y a este Phidias prestaron los de Athenas a los de Elia para que hiziesse vna ymagẽ de Jupiter Olimpio. Porque Jupiter vuo muchos sobre nombres y entre los otros llamaron le Olimpio que quiere dezir celestial. Porquanto Olimpio es vn monte muy alto que paresce llegar al cielo / dizese alas vezes por cielo Olimpio porque alli se hazian los juegos de cinco en cinco años en honrra ḋ Jupiter. Y porende tomo sobre nombre de aquello y llamasse Olimpio. E hizieron contracto los de Athenas que acabãdo la obra gelo tornassen o cient marcos de oro por el.

(Prestar). Alegan los de Athenas muchas razones porque los Elios son obligados ales dar cien marcos de oro lo primero dizen que no les tornaron a Phidias / porque deuieran lo tornar tal qual se presto. Y Phidias sin manos no se puede prestar. Porque no ay quien lo pida prestado. Lo segundo porque Phidias primeramente en su ymaginacion y volũtad

y despues por las manos los obraua. Porque la ymagen de Jupiter primero la penso en si ante que para Jupiter la hiziesse. E ya sin manos no lo podria hazer. Vosotros soys sacrilegos: que cortastes las manos consagradas. y vuestro Jupiter la primera sangre que vio fue la sangre del official que lo hizo. Yo (hago testigo) a Jupiter / que es propio dios de Phidias / que los officios de manos mantienen a los officiales que los saben y los sostienē en sus necessidades y trabajos. Mas tu officio / o Phidias te haze mezq̄no ɻ cuytado. y nosotros en las manos de Phidias (pusimos condicion) que nos le tornassen. Porque no penseys q̄ entēdemos q̄ nos tornays a Phidias pues nos le days sin manos. Que si no tuuiera manos no nos lo demādarades prestado. Prestamos os official q̄ podia hazer dioses y tornays nos hōbre q̄ adorar no los puede. (no aueys vergueça). Que a este q̄ dezis q̄ fue sacrilego dueys a Jupiter pues el os le hizo y Phidias biue: (en quāto hōbre) mas no en quanto official pues manos no tiene. y vosotros no nos tornays a Phidias. mas mostrays nos la pena q̄ a Phidias distes. Y las manos q̄ solian hazer

hazia las ymagines y dspues obraua con las manos la ymagen que auia ymaginado en la volūtad / y Phidias sin manos no podia hazer lo que pensara. y assi los Elios tomandosle cortadas las manos no toman el official q̄ rescibieron / y por ende deuen pagar los ciēt marcos d' oro. Lo tercero porq̄ Phidias no cometio sacrilegios: mas los Elios son sacrilegos porque cortaron las manos sagradas haziendo y obrando ymagen de dios. y avn eran sacrilegos porque injuriaron a su dios Jupiter desonrrandola su ymagen. Porque delante della cortaron las manos a su official. y esto es lo que dizen / vuestro dios Jupiter la p̄mera sangre que vio fue la sangre del official que lo hizo.

(Hago testigo). Aqui torna a hablar con Phidias diziendo que los officios suelen mantener a los officiales y sostener los en sus menesteres y necessidades mas Phidias su officio le gizo pobre y mezquino / y jurolo por Jupiter el qual dize que es dios propio d' Phidias por quanto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

(Pusimos condicion). La quarta razon es esta / que las manos de Phidias que eran muy sotiles fueron causa que se hiziese aquel concierto de tornar a Phidias o cient marcos de oro. Y por ende dizen los de Athenas a los Elios vosotros soys tan locos que penseys que nosotros rescibiremos a Phidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado / y avn que os lo prestaramos no lo rescibierades / y desto concluye calladamente / que los Elios no tornan las manos prestadas y por ende que deuen dar los cient marcos de oro. La quinta es esta / que ellos no tornan lo que rescibieron. Porque ellos rescibieron vn hombre muy sotil de hazer ymagines de dioses y tornan vn hombre sin prouecho que no puede hazer dioses ni adorarlos. Porque ellos entendian que dios se deue adorar con las manos alçadas a los cielos.

(No aueys verguença). Pone aqui vna reprehension contra los Elios y es esta. Qualquier que rescibe alguna cosa de otro / deue reconoscer lo que rescibio dquien gela dio. y pues los Elios rescibieron a Jupiter de Phidias: sigue se que gelo deuen reconoscer / y ellos condenaron le por sacrilego. Porque le deuen a Jupiter que del rescibieron lo qual es grā verguença suya.

(En quanto hombre). Los Elios pudieran dezir. a Phidias hombre os recebimos y q̄nto hōbre os tornamos / y desta manera seremos librados. Porque esta razon quiere qtar a los de Athenas / diziendo que verdad es que tornan hombre mas no tornan official segun que offiaal y ellos son tenudos de tornar les official segun que official le rescibieron / y no tornan a Phidias / mas tornan su pena y su denuesto / es asaber las manos cortadas. Porque no tornan las manos sotiles y acostumbradas de hazer dioses. Mas tornan le cortadas las manos y tal q̄ no solamente no puede hazer dioses / mas avn no puede rogar a los hombres. Y desto es de notar que aquellos que suplican por alguna cosa no solamente deuen declarar por palabra su intencion mas avn deuen la dar a entender con las manos. Lo qual no puede hazer Phidias.

dioses agora a vn no pueden rogar alos hombres. (Tambien) hi-
zo a Jupiter que los dioses quisieron que esta fuesse su postrime-
ra obra/las manos vos prestamos/las manos vos pedimos. En
su accusacion el testigo y el acusador y (el juez) eran Elios y sola-
mente era el acusado d' Athenas. Yo juro por los dioses: assi por
aquellos que hizo Phidias como por los que pudiera hazer: q̃
cõfessare que recebimos a Phidias si tal nos le dieredes q̃ lo po-
damos prestar. ¶ Dize la otra parte.
(Teniamos) oro que fue otro tiempo de ymagines sagradas: te-
niamos marfil: buscamos algun official que desta sagrada mate
ria algo hiziesse. Nuestro proposito era que en nuestros templos
Phidias hiziesse ymagines. Mas no era tan necessario guarne-
cer los dioses como es necessario vengar los.

¶ En el tractado dela seruidumbre y del sieruo.

Que vn hõbre mãdo que crucificassen a vn sieruo suyo porq̃ no-
le q̃so dar yeruas. En la declamaciõ postrimera del libro tercero.
Llamase esta declamacion la dela cruz del sieruo q̃ no quiso dar
yeruas a su señor. ¶ El caso es este.
Un señor estando doliente: mando a vn su sieruo que le diesse yer
uas a beuer con que muriesse. El señor mando en su testamento
a sus herederos que lo hiziessen crucificar. El sieruo querasse de
llo alos tribunos.

¶ Dize el abogado del sieruo.

(O ley Cornelia) a ti llamo q̃ me socorras. Porq̃ el heredero del
señor deste sieruo mãda lo q̃ tu viedas. y porq̃ no piense alguno
que este sieruo hizo (verdadero) d'splazer a su señor. Deues saber

Tambien.
Demuestran los Elios assi como mu-
cho desagradescidos. Que tanto de-
ue hõbre ser mas agradescido/q̃nto re-
cibe dõ mas hermoso. y pues los Eli-
os recibierõ delas manos d' Phidias vn hermoso dõ. Es
a saber la ymagẽ de Jupiter la q̃l fue tã hermosa q̃ los dio-
ses q̃sierõ q̃ assi como aq̃lla obra era mas fermosa y mas
acabada que nũca Phidias hizo assi fuesse la postrime-
ra obra/y los Elios assi como hõbres d' sagradescidos cor-
tarõ aq̃llas mãos. Porẽde dizen los d' Athenas. Noso-
tros demãdamos aq̃llas mãos tales como las p̃stamos.

(El juez). Responden los de Athenas ala accusacion que pedian: dizen los Elios diziendo
que cortaron las manos por la culpa de Phidias. Responden los de Athenas y dizẽ que la
sentencia fue mala. Porque el acusador fue ciudadano de Elios/y los testigos/y el juez eran
Elios. Y assi paresce que aquella no era sentencia mas era liga/y trato malo contra Phidias
que era ynocente de Athenas/y despues juran por los dioses que hizo Phidias/y por los q̃
pudo haze por ellos que no recibirian a Phidias que auian prestado pues ya no lo pueden
prestar. Porque no ay quien demande prestado a vno que no tiene manos.
(Teniamos). Aqui hablan los Elios/y el testo es llano.
(O ley cornelia). Aqui habla el abogado d'l sieruo alegando la ley Cornelia/que vieda ma
tar alos sieruos que no tienẽ culpa/y el testamento del señor mãdaua crucificar a este sieruo.
y assi el testamento y la ley eran contrarios/pero mas auctoridad tiene la ley q̃ el testamẽto.
(Verdadero). Dize que podria arguyr contra el sieruo que no era sin culpa: por quãto hizie-
ra desplazer a su señor. Y desta culpa le salua su abogado diziendo que el señor quando le mã
do crucificar estaua loco. Porq̃ estonces pidio q̃ le diessen yeruas/y señal era de locura que
rer que le diessen yeruas para morir. Y dize el abogado/q̃ muchos maleficios se podrian po
ner contra el sieruo/que serian verdaderos/y los cõfessaria el mesmo. Mas en esto no se pue
de dezir que hizo maleficio este sieruo porque no quiso dar yeruas a su señor. Porq̃ el como
bueno y leal mas quiso padescer muerte no dando yeruas que merescer la si las diesse. y de-
mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Porque si es vẽcido
en este pleyto an le de crucificar. Si venciere y dieren sentencia por el queda sieruo del here-
dero/el qual le pide crucificar. y la ley Cornelia es contraria d'l testamento y segun dicho es/
no le aprouecha. Porq̃ tormento le queda de cada parte/porque segun el testamẽto an le de
crucificar/segun la ley Cornelia escapan le dela muerte. Mas queda le tormento. Es a saber
que quedaria en seruidumbre del heredero que es su enemigo.

que estonces el señor lo mãdo crucificar quãdo pedia para si mesmo yeruas con que muriesse. Confessamos los muchos errores que hizo este sieruo. Y quereys saber quales: yo vos lo dire. Que no q̃so dar malos beuedizos/ni viãdas dañosas a su señor. Mas dira alguno el señor lo queria pues lo demandaua: Respondere yo verdad es/pero mas quiso este sieruo padescer muerte que merescerla. Ved agora en quãto peligro esta puesto. Porque si es vencido an le de matar. Sino es vencido a de seruir a aquel q̃ pide q̃ le crucifiquen. Dela vna parte esta la ley porel/dela otra es el testamento contra el. y de ambas partes le esta aparejado tormento. Este sieruo no quiso matar sin causa a su señor que estaua loco: y quereys prueua de su locura: no es menester otra sino que quiso matar assi mesmo/y dira alguno (los tribunos no puedẽ) socorrer al sieruo ni le oyr. Mas respõdere yo. Los romanos ya touimos por rey. Y la traycion que tenian tratada los hijos d̃ Bruto con Tarquino/vn sieruo la descubrio. y (si este sieruo) por esto que le acusan deue morir siguesse que no ay diferencia entre dar yeruas a su señor/o no las querer dar: pues q̃ por cada vna destas cosas le matan. y por cierto avn que la muerte es algũas vezes remedio para algunos trabajos/pero siempre es maldad el matar. y vosotros quereys que el sieruo desesperasse tã ayna dela vida d̃su señor como desesperasse el heredero. (y tu/o señor) si entendias que la muerte era tormẽto/para que pedias que tela diessen? Si entendias que era bien para que amenazauas con ella a tu sieruo. (Nũca acusa) alguno a otro de yeruas sino quando las da. Dime tu/o acusador (quieres limitar) o cortar el poderio delos tribunos. y no vees quel pueblo romano porque siempre el mesmo pudiesse mas quiso que los tribũos pudiessen mas que el. Tener yeruas es gran maleficio/quanto mas matar con ellas a su señor.

Los tribunos no pueden. Arguye contra el sieruo diziẽdo que la quexa alos tribunos no le puede aprouechar por q̃nto el poderio d̃los tribũos mas es hablar del pueblo. Mas respõde a este argumento diziẽdo q̃ Roma tuuo Rey sieruo/y este fue Tullio Seruilio. Esso mesmo dize que sieruo fue aquel que d̃scubrio el trato que hazian los hijos de Bruto por el rey Tarq̃no: cõ el qual el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças con la segur/segun cuenta Valerio maximo en el tercero libro d̃l regir/y quiere d̃zir este abogado q̃ la republica no puede menospreciar a los sieruos pues le fueron mas prouechosos el vno reynando/y el otro descubriendo la traycion: Porque por la assi descubrir se affirmo la libertad romana.

(Si este sieruo). Arguye que el sieruo no puede ser penado por las yeruas que no dio. Porque si aquel que las da deue ser crucificado/siguesse q̃ el que no la da no deue ser lo. Mas podria se arguyr cõtra el sieruo diziẽdo q̃ el señor estaua enfermo d̃ enfermedad incurable/y por le dar yeruas no era matarle/mas era q̃tarle el dolor. para este argumẽto retorna cõtra el heredero diziẽdo q̃ el sieruo no desespero dela vida de su señor/mas hizole heredero.

(Y tu/o señor). Finge el abogado que habla con el señor defunto diziendole que la muerte/o es bien/o es tormento. Si es tormẽto no deuiera rogar a su sieruo que se la diesse. Si es biẽ no deuiera amenazar le con ella.

(Nunca acusa). Quiere dezir que nunca acusan a alguno de yeruas sino quando las da. y aq̃ acusan a este sieruo porque no las dio.

(Quieres limitar). Habla en fauor del sieruo contra los acusadores/y ellos dezian q̃ los tribunos no podiã socorrer alos sieruos. Contra estos arguye diziendo que si los tribunos no pueden socorrer al sieruo destruydo seria el poderio delos tribunos: el qual quiso el pueblo romano q̃ fuesse mayor que el suyo mesmo. Pues cierto es q̃ el pueblo podria acorrer al sieruo/y desto siguesse q̃ los tribunos lo pueden hazer pues tienen mayor poderio quel pueblo. Y demas desto q̃ el sieruo no podia dar a beuer estas yeruas. Porq̃ no solamente el que las da a beuer: mas avn el que las tiene deue ser penado como si matasse hombre. Porque no se presume que las tiene a otro fin sino para dar las y matar a alguno.

¶ Dize la otra parte.

Que le diesse la muerte y nolo dexo este mal sieruo de hazer porque queria la salud desu señor. Mas que le vio tener dolencia incurable ꝛ quiso que le durasse mucho su pena ꝛ affliction. El sieruo executor es delos mandamientos desu señor no emendador/ y seguir deue lo que le manda no emendarlo. Veamos quanta fuerça tienen los testamentos y ciertamente el poderio dellos pereceria si los tribunos biuos no curassen delo que mandassen los testadores defunctos. No deue ser el ladrō mas penado que este sieruo que fue tan rebelde. y mas razon es que mueras tu/o sieruo segun la voluntad de (tu señor) que morir el a tu voluntad.

¶ Enel tractado del coraçon.

Que assi como las aguas no mudan el sabor dela mar assi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.

¶ Enel libro primero dela prouidencia de dios.

(Assi como) tantos rios y tan grādes lluuias y toda la fuerça de las fuentes que nascen en medio dela tierra no mudan el sabor ď la mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueuen el coraçon del varon fuerte: mas esta firme en su estado: y qualquier cosa que le viene tornalo desu color. Porque es mas poderoso que todas las cosas q̄ de fuera le acaescen no digo yo que no las siente: mas que las vence.

¶ Enel libro segundo dela prouidencia de dios.

No se podrian hallar artificios algunos que derriben el coraçon (bien fundado).

¶ Enel libro septimo delos beneficios.

Quieres ver a quāto se estienden los coraçones delos hombres/ yo telo mostrare. Ellos solos son los que conoscen alos dioses/ y alo menos trabajan por los conoscer. y ponen la voluntad en lo alto y entremeten se enlas cosas (diuinales.)

Tu señor.

Ante que arguyā/ dio sus malas cōdiciōes del sieruo. cōuiene a saber q̄ era muy malo y osado y queria mal a su señor. Porēde el señor quādo queria morir escogiole para q̄ le hiziesse este seruicio auiendole por pertenesciente para ello. y creyēdo que ď buena voluntad selas daria por le matar. Mas el sieruo malo no dexo ď lo matar por dessear su salud mas porque su señor tenia gran enfermedad/ y quiso q̄ durasse mas porq̄ sufriesse el dolor ď su dolencia. Y de mas desto reprehendele dela inobediencia/ y rebelion porque no cumplio el mādamiēto desu señor. Porq̄ al sieruo no pertenesce juzgar del mādamiēto desu señor: quiere dezir que al sieruo solamente pertenesce cumplir lo que le manda el señor. y arguye contra el sieruo del derecho y poderio del testamento enel qual se contiene que le crucifiquē. Y los tribunos no deuen menospreciar el mandamiento delos defunctos. Porque si lo menospreciassen el poderio delos testamentos peresceria. Porende si la auctoridad delos testamētos quieren guardar que no perezca/ este deue ser crucificado/ y no deue ser el ladron de peor cōdicion quanto a esto que el/ porende si el ladron deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediente. y la desobediencia mayor culpa es que el hurto. Postrimeramēte torna ala habla del sieruo diziendole que mas cōuenible cosa es que el sieruo muera segū aluedrio y mādamiento desu señor que no que el señor muera segun aluedrio del sieruo/ el qual señor murio segun aluedrio deste su sieruo.

(Assi como). Assi como torna la mar todas las condiciones y diuersidades delas aguas en su sabor salado. Assi el varon fuerte y riguroso todos los casos dela fortuna vsando bien dellos torna en virtud/ y assi de todas las cosas obra bien venciendo y sobrepujandolas.

(Bien fundado). Estonce el coraçon es bien fundado quando esta hincado y firmado en la virtud. Y habla aqui Seneca aproposito como nuestro saluador dize enel euangelio dela casa bien fundada sobre firme piedra que los rios ni los vientos nola derribaran.

(Diuinales). Contemplando y pensando enellas: como dize Tullio enel libro dela natura delos dioses.

¶Enel libro delas buenas costumbres.

Aquel coraçon es muy bueno y muy hermoso que es (seruidor de dios).

Seruidor de dios.
Dize Seneca enla epistola cieto y qnze q̄ no se sirue dios en matar los cuerpos gordos dlos toros para sacrificio/ ni por plata/ y oro colgado / ni por echar dinero / enel tejado / mas seruir a dioses / tener piadosa y justa voluntad.

¶Enel tractado del exemplo.

Que deuemos ser piadosos tomando exemplo del rey delas abejas.

¶Enel primero libro dela clemencia.

El rey delas abejas.
Es mayor que las otras abejas y mas hermoso: y tiene el vello y las alas resplandescientes / y claras. Donde dize / Virgilio enel quarto delas georgicas que no tiene aguijon enla parte postimera dl cuerpo como tienē las otras abejas. y por esta semejança dize Seneca que los reyes no tengan aguijon/ es asaber apetito de vengança.

(El rey delas abejas) no tiene abejon. Que no quiso la natura/ que fuese cruel: ni que pidiesse vengāça la qual cuesta mucho. Y porēde q̄to le las armas y dexale la yra desarmada. Esto es por cierto vn hermoso y muy notable exemplo para los grandes reyes. Porque la manera delos exemplos es por lo que se hazen las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen tener los hombres de no aprēder las buenas costumbres: si quiera delas animalias pequeñas. Pues q̄ tanto deue ser mas templado el coraçon humano quanto mas reziamente puede dañar.

Enlos quatro capitulos siguyentes se contiene que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. y que las lisonjas engañan falsamente.

¶Enel libro dela vida bienauenturada.

(Veces) estos que loan tu eloquencia y polideza de hablar y los que te siguen por tus riquezas / y los que lisonjan por auer tu gracia y honor / y los que engrandescen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos o puedenlo ser q̄ (tāto monta) (Estonce) esta la voluntad (pura) y absuelta de todos los males quādo no solamēte no se cura delos maldiziētes/ mas avn huyr todas las lisonjas y esta siempre firme enlo q̄ començo y retiene su silla y assentamiēto avn q̄ la fortuna le sea ayrada y contraria.

Ves tāto mōta.

Enel libro.vj.delos beneficios.

(No ay) alguno que por lo que se le entiende en su voluntad loe las cosas/ o las denueste/ mas el loar o el denuesto hazelo con lisonja. Y este solo es el cuydado. O y de todos (los amigos) y esta sola es su contienda. Qual dellos engañara mas dulcemente.

¶Enel libro delas quatro virtudes.

(Si continiēte eres) y guyarte quieres por razon / euita las li-

Marauilla es por q̄ Seneca pone aq̄ por ygual ser enimigo o poderlo ser/ que segū esto cada vno es papa y cada vno es sacerdote/ o cada vno es rico/ pues lo puede ser: mas estas palabras no seā assi de entēder generalmēte. Mas a proposito quiere dzir q̄ todo lisonjero es d huyr como aquel que es enemigo /o aquel de quien se deue presumir que lo sera.

(Estōce). (Pura). La virtud pura es aq̄lla q̄ no cura dlos maldiziētes ni dlas lisonjas y rōcerias y tiene otra cōdiciō la buena volūtad q̄ no se muda de su estado aū q̄ le sea la fortuna cōtra. (No ay). (Los amigos). Entiēdese delos falsos amigos q̄ ala verdad son engañadores/ y por ende dize qual dellos engaña mas dulcemente.

(Si continente eres. No se dize aqui continente segun que lo toma Aristoteles enel sexto de las ethicas. Porque aq̄lla cōtinencia q̄ el dize es cerca delas delectaciones dl tocar y gustar. Mas dizese aqui continente el q̄ no se contiene sera traydo por blandura de lisonja lo qual es cosa muy graue de hazer. Porque plazen mucho las lisonjas al coraçon: y deleytanle: por

ende quando las lisonjas son ensi malas: pero parescen buenas y delectables / estonce es de poner gran diligencia y cuydado enlas euitar. Y no deuemos trabajar por alcançar amistad/

de alguno cō lisonja/ ni otorgar nuestra amistad aquiē la quiere ganar cō lisonja.

sonjas. y por cierto la mas graue obra del refrenamiento y templamiento dela volūtad/ es desechar las roncerias delos lisonjeros. Porq̄ las palabras dellos emblandescen el coraçō/ con vna manera en gran deleyte. Mas tu no q̄eras ganar amistad dotro por lisonja. Ni des lugar a que otro gane la tuya por ella. No temeras las palabras asperas mas temeras las blandas.

¶ Enel libro delas buenas costumbres.

(Guardate) delos lisonjeros como de enemigos. Porq̄ corrompen los coraçones liuianos con falsos lloros τ bincan vn peccado blando enel coraçon delos que nesciamente los creen. (Bienauēturada) es la anima que perfectamente vence este peccado. E ni ella lisonja ni engaña a otro/ ni ella es engañada.

Guardate.

Loca y nesciamēte se an aquellos que creen alos lisonjeros quando les dizen que ay enellos algūos bienes los quales no tienen.

¶ Fin del libro segundo dela prouidencia de dios.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos d̄ Seneca sacados d̄ vuestra gran copilacion de sus dichos/ y doctrinas. Fue hecha y fueron tornados de latin en lenguaje castellano/ por mandado del muy alto principe muy poderoso rey y señor el rey don Juan. y no van situados por ordenacion por quanto fueron traslادados acaso segun que acada vno en leyendo le bien parescio. y añadierō le las glosas y algunas addiciones enlos lugares dō de el dicho señor rey mando.

Aqui eneste quaderno estan algunas declamaciones que fueron sacadas de diuersos lugares del original delas declamaciones.

¶ Enel libro quarto delas declamaciones.

La declamacion quarta que se llama declamacion de aquel que con las armas que tomo dela sepultura fue vencedor.

Propone cōtra el aquella aciō q̄ llamā del (sepulcro offendido). Vna ciudad tenia guerra con otra/ y vn cauallero delos buenos y determinados della peleādo perdio sus armas enla batalla y torno ala ciudad y fue ala sepultura d̄ vn buē cauallero q̄ yazia enterrado y tomo (las armas) que cerca della estauan y fue apelear conellas/ y peleo fuertemente/ y vencio. y despues dela pelea torno las armas ala sepultura donde las auia tomado. Y la

Bienauēturada.

No consiste la biēauenturāça del hōbre en que no engañe ni sea ēgañado. Mas bien se requiere esto para la vida bienauēturada/ sin la qual no puede alguno ser bienauenturado. Mas no es esto lo essencial dela bienauenturāça.

Sepulchro offendido.

Los legistas ponē nōbre alas demandas que vnos hōbres ponē contra otros/ segun la calidad delos casos. y quando alguno quebranta la sepultura/ o hurta/ o toma della alguna cosa puede ser acusado criminalmente/ y llama ala tal demanda/ o acusacion de sepulchro que aqui dezimos offendido y sobre tal acusacion fue esta declamaciō cōpuesta. (Las armas). Solian los antiguos enla sepultura delos caualleros muertos poner sus armas de que ellos se solian armar/ quando ellos eran biuos / y agora avn que no ponē todas las armas/ pero comunmente suelen poner estandarte y escudo / o pendon y vandera segun el estado del cauallero/ y qualquier que de alli lo quitasse injuriosamēte merescia pena / pero quitandolo a buen fin para hazer dello cosa complidera no se dize offensar al sepulchro: como acaescio enla sepultura dela ciudad. Porque ya fue sacado dende el pendon q̄ sobre ella esta. Y por su reuerencia dexo el Rey de Nauarra don Sancho la caualgada que lleuaria/ y aquello no es offender la sepultura mas es honrrar la

ciudad dio a este su galardō segun q̄ suelē dar aloa que biē peleā.
Agora acusanle q̄ quebrāto la sepultura en tomar las armaa de
lla. Dize el cauallero acusado apenas llegue a estas armaa quā
do(ellas se vinieron)comigo. Y porcierto porque las tome yo sō
ellas armas. Porq̄ si las dexara no fuerā armas/mas fuerā(des
pojo) y robo delos enemigos/ y aquel fuera verdaderamente q̄
brantamiento y ofensa dela sepultura si aella llegara el enemigo.
Mas esto que yo hize no es quebrātamiēto/antes fue manera de
prestado. Porq̄ cada vno de nosotros presto al otro lo que le fal
taua/yo no tenia armas/y presto melas el cauallero muerto/y el
no tenia cuerpo para pelear y presto sus armaa al varon biuo pa
ra que peleasse con ellas / y enesto la republica gano mucho por=
que fue por ello defendida y el cauallero muerto no perdio cosa
ninguna/y no nos deuemos marauillar que por tan grande ne=
cessidad tomassemoa laa armas dela sepultura. Porq̄ veemos
que q̄ndo ay tormēta enla mar / por escapar echan las mercade=
rias enel agua. Y q̄ndo se enciende el fuego enla ciudad d̄rriban=
casas para atajarlo. Porque la necessidad es ley d̄l tiēpo y segū
la necessidad deuē se guardar las leyes. Y q̄lquier cosa que sea se
deue razonablemēte hazer para d̄fender ala republica sus leyes
mas hōrra vino a esta sepultura por le tomar yo las armas/que
si no las tomara. Porque torne se las despues del vencimiento.
Y mas famosas y nombradas seran de aqui adelante pues son
vencedoras en defenssion dela republica. Y muchas vezes acon=
tesce tomar las riquezas delos templos y las joyas de plata / y
hundirlas para dar sueldo alos caualleros.

¶ Dize el acusador contra el cauallero:

Acusamoa aqui a vn hombre que fue para poco enla batalla/
y fue osado despuea que huyo. Y assi en ambaa cosas se vuo mal
y / no erro menos en hazer aquello con que se quiere defender/
que enel primero error que cometio Porque el primeramente
perdio sus armas y desta fealdad no se pudiera escusar / sino ro=
bara las agenas tomando las dela sepultura. Y deue se mucho
agrauiar esto. Porque no fueron estaa armas que tomo de po=
co valor/maa son de gran reputacion. Porque son armas vence
doras. Son armas consagradas alos dioses piadosos. Y a vna
este que acusamos hizieron ser varon fuerte. Y si dixere el: torne=
las ala sepultura. Esto no es de oyr. Porque paresce que se pres
cia porque no las perdio con las otras. Y no puedes dezir tu / o
acusado que no cayste enla ley: porque tornaste las armas. Por
que yo te juro por Hercules que assi eres obligado ala pena: co=
mo aquel que hiere a otro: avn que el herido sane dela herida. O
como aquel que hurta algo y despues de tomado conel hurto
lo torna. Ni deue ser dicho que por el vencimiento que hizo le q̄=
tamos la pena. Porq̄ ya por su v̄tud y victoria dimos le galar=
dō. Porēde deuemos vsar d̄ ygualdad y justicia. Y pues hon=
rramos a este cauallero biuo como a varon fuerte porque se v=
uo bien enla pelea / assi deuemos honrrar al cauallero muerto/

Ellas se vinierō

Es d̄ saber q̄ no es tāta ofēsa ala sepultura q̄ndo le tomā algo d̄lo q̄ no esta hincado enella: como q̄ndo tomā lo q̄ esta enella encerrado hīcado o q̄ es como vna pte dela sepultura. Y como qer q̄ tābiē haze ofensa ala sepultura es tenido de aq̄lla acciō q̄ llamā los legistas. Interdus q̄ viam clam. El q̄ toma lo q̄ no esta hincado enella pero no ofende d̄ tāto. Porende por dar a entēder que estas armas no estauan hincadas ē la sepultura dize / apenas ꝛc. Como si dixesse / que tan ligeramente y sin hazer fuerça las tomo que parescian que se venian cōel.

Despojo.

Quiere dezir que tomando las para pelear conellas siruen ellas de su oficio como armas deuen seruir/ y si no las tomara/ robaran las los enemigos. Porende por no tener este cauallero con que peleasse y assi fuerā presa o robo delos enemigos por no auer seruido / con armas delos ciudadanos.

la injuria que rescibio en ser tomadas las armas desu sepultura.

¶ Enel libro quinto delas declamaciones.

La declamacion primera de aquel que corto a otro la soga con q̄ se colgaua y acusanle por ello como de maleficio.

¶ El caso es este.

Un hōbre andādo por la mar ouo tormenta/tāto q̄ quebro el nauio y el salio anado desnudo. y despues quemosele la casa/y murieron sele la muger y tres hijos que tenia. y el con la grā tristeza colgose de vn arbol por morir. y estando assi colgado acaescio de passar vn hōbre por alli y cortole la soga y escapo. Y assi librado acusa al que le corto la soga desto como de maleficio.

¶ Dize el acusado.

Quexaste/o acusador que perdiste tres hijos pluguiera a dios q̄ assi los pudiera yo escapar dela muerte como escapo ati. Oluida esto y biue. Porque mudasse el curso dela bien andança humanal/ɀ ya acaescio que el que vna vez fue desterrado(retorno)y desterro a otros los vencidos huyen los condēnados ala muerte se esconden/los que andan enla mar y se les quiebrā los nauios nadan y todo esto hazen por escapar la vida. Dizes que perdiste la muger y los hijos y la hazienda. Dime tu piensas que lo auias auido con tal condicion que nolo (perdiesses). Juega la fortuna con sus dones y quita lo que dio y torna lo que quito. Y estonce puede hombre mas seguramente pelear con ella quando ella no tiene en que le haga (mal). Gneo Pompeo avn que fue vencido enla batalla de(Pharsalia)pero dspues biuio. y si tu piensas que la muerte y de tu muger es destruymiento/y quieres te matar por esso yerras que avn puedes biuir.(Craso)perdio no solamente lo suyo/mas avn lo del pueblo Romano/pero por esso no dexo de biuir despues algun tiempo/todas las cosas te tiro la fortuna mas dexo te la esperança/y si los hombres no tuuiessen esperança no auria alguno que vna vez fuesse vencido que tornase a pelear: mas muchos vencidos pelean despues y vencen/ni auria mercader alguno que algun tiempo ouiesse mala dicha en las mercadurias q̄ despues tornasse a mercar y vender/ni auria quien despues de quebrantado el nauio cayesse enla mar avn q̄ escapase q̄ mas quisiesse nauegar/pero veemos al contrario/y la espança es el postrimero cōsuelo q̄ se tiene enlas cosas cōtrarias. Tu nadaste para que biuiesses ɀ oue yo misericordia de ti/ni pēse otra cosa de tus desauenturas sino aquel peligro en que estonces estauas y cortete la soga/ni se me acordo del fuego de tus casas ni dela muerte de tus hijos/y avn que se me acordara nolo dxara de hazer por esso despues que veya que despues de todo aquello auias biuido y parecio me q̄ no tenias voluntad de te matar: pues escogiste lugar para ello por donde razonablemente deuieras pensar que passaria alguno que te estoruasse.

¶ Dize el acusador.

Quitara esta soga el señor dela heredad donde me yo colgaua si quisiera/mas tu no tenias que hazer enello. Porq̄ no era tuyo el

Retorno.

Esto paresce por las desauēturas de los consules. Porque Mario algun tiempo fue desterrado y despues fue consul y desterro a otros. Tarquino era Rey y desterro a algūos/y dspues fue desterrado porque su hijo forço a Lucrecia.

Perdiesses.

Como si dixiesse si assi lo piēsas engañado estas/porq̄ las desauenturas a las vezes y dspues se passan/y por ēde d tales cosas no se deue hōbre doler.

Mal.

De otra manera q̄ so entēder la glosa este testo: mas paresce hazer a proposito ēla manera que aqui esta trasladado.

Pharsalia.

Aquesta fue aq̄lla batalla famosa que ouierō Cesar y huyo Pōpeo/y biuio despues hasta que le mataron.

Crasso.

Este fue consul Romano y fue embiado cōtra los Persos y perdio la gēte y fue p̄so y biuio algū tiempo captiuo.

arbol en que atara la soga y no me quexo yo dela fortũa/porque ella me dexaua morir/mas tu no me dexaste. y por ventura tu diras q̃ me mate agora/mas esto es gran injuria. Porque quãdo yo queria deuia morir/no quãdo tu quieres. Perdi la muger/y los hijos y la hazienda y nome dexo otra cosa la fortuna sino vna soga con que me colgasse/y tu avn aq̃lla nome quesiste dexar/yo escogi proprios aparejos para la muerte/es asaber soledad y soga: la soledad porque es cosa cõueniente para el hombre desauẽturado/la soga porq̃ era propria cosa para me matar: y qualquier que por alli passase no deuia hazer sino mirar. y si fuesse mi amigo llorasse/y si fuesse mi enemigo mirasse y callasse/y avn que yo acuso a este/pero segun la calidad del hecho si yo venço (mas graue) sera la sentencia contra mi que cõtra el. Porq̃ deuen juzgar q̃ yo me pueda libremente matar/y que este acusado no me deuiera ni deue vedar. y por no cõtar estas cosas desauenturadas q̃rria morir/y este estoruo me la muerte que era mi remedio. y si me quereys creer yo hos certifico q̃ quisiera la muerte con toda voluntad/saluo porque fue estoruado. Porq̃ no tenia otro temor sino de biuir porque la vida era ami peor que la muerte. E yo muriendo acabaua todos los tristes hados demi casa. Y enesto solo era mas desauenturado que mi muger ⁊ hijos porque moria despues que ellos. y dime acusado para q̃ me escapauas dla muerte si lo hazias para que edificasse. Mira mis casas quemadas. Si para que nauegasse/mira mi nao quebrada. Si para que criasse mis hijos/mira los enla sepultura. Y por cierto en tan malauenturada casa mas bienauenturados fuystes/o muger ⁊ hijos que yo: pues la fortuna hos dexo morir.

Declamacion septima delos trezientos hombres que vinieron d noche ala ciudad y nolos rescibio el capitan.

Auia vna ley enla ciudad q̃ dezia assi. No abra alguno las puertas dela ciudad de noche. El capitan tenga (soberano) poderio enla guerra.

El caso es este.

Trezientos hombres dela ciudad fueron presos por los enemigos y soltaron se ⁊ vinieron de noche alas puertas y llamaron. El capitan no les quiso abrir/y llegaron los enemigos que venian empos dellos y mataron los alli cerca delas puertas: despues de acabada la guerra/acusan el capitan como adañador dela republica porque no abrio a sus capitanes.

¶ Dize la parte del capitan.

No pense que eran mios. Porq̃ ellos bien sabian la ley que no se auian de abrir las puertas/porende razonablemente deuia pensar que no eran delos nuestros/pues atal hora veniã. E si me dixere el acusador/porq̃ dexamos morir a treziẽtos hõbres/puedo le yo bien responder. Mas (porque se dexarõ) ellos captiuar por no morir. E yo a estos avn que vinierã de dia nolos rescibiera saluo si vinieran vencedores. y de noche avn q̃ vinierã vencedores nolos deuiera rescebir. Fuy yo el otro dia ala batalla para pelear y escreui estos trezientos enel alarde/y no veo enellos cosa q̃ les

Mas graue.
Esto todo como esta en latin puede tenẽr muchos ẽtẽdimiẽtos/y la glosa ẽtẽdiendola de otra manera q̃ aq̃ esta trasladado. Mas esta trasllaciõ pesce mas zuenĩẽte segũ la materia. y q̃ere dezir q̃ ẽlas otras acusaciones quãdo el acusador vẽce dan al acusado pena/y el acusador no rescibe mal: mas este negocio es de tal calidad q̃ si el acusador vẽce a de declarar que se pueda matar libremente: lo qual suele ser la cosa mas espãtosa q̃ enlos hechos humanos puede auer. Y que el acusado nolo viede q̃ es cosa ligera d hazer.

Soberano.
Esta segũda parte dsta que dize el capitã/y el se puso aq̃ para hazer dubdosa la quistion: porq̃ si solamẽte dixera la ley no abra ⁊c. No pudiera ser acusado el capitan/pues segũ la ley no podria abrir mas añadiose tẽga poderio soberano/a dar a entẽder q̃ podia dispẽsar con la ley si q̃siera/y acusanle porq̃ nolo hizo q̃ nolo deuiera hazer por escapar treziẽtos hõbres.

Porq̃ se dexarõ
Como si dixiesse q̃ por se dexar captiuar/son dignos de muerte.

de loar saluo (q̃ huyeron). Ni ay cosa q̃ dellos deuamos dessear saluo el cuẽto. Huyerõ no curarõ de guardar las (leyes dla guerra). Y tornaron de noche para q̃brantar las leyes dela ciudad. El pueblo Romano fue traydo a muy gran apretura por la batalla d (Canas) q̃ se vuo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros q̃ estauan captiuos / entendiendo q̃ mejor dfenderian la libertad los sieruos q̃en la dauã de nueuo y nũca la auiã auido / q̃ los caualleros q̃ la tuuierõ y la perdierõ no la defendiẽdo biẽ, ꝛ yo te ruego q̃ me digas / o acusador como conosceré d noche q̃l es enemigo / o q̃l es dla ciudad / y q̃ señal me das tu para q̃ conozca de noche las armas delos nr̃os o dlos cõtrarios. E yo creo biẽ q̃ los enemigos estariã en algũa celada pa matar a estos q̃ huyã y se entrar enla ciudad abueltas conellos si abrierã las puertas.

Dize el causador.

Mucho fue este capitan odioso a trezientos hõbres. Porq̃ puso los en mal lugar enla pelea porq̃ fuessen presos. Y porque desto no se pudiessen quexar no los rescibio enla ciudad quãdo veniã huyendo y q̃ marauilla es ser presos los hombres. Pues q̃ captiuados fueron aquellos fuertes capitanes (Regulo) y (Craso). Y estos cuytados ya ala fin no pidian otra cosa sino q̃ les diesse con q̃ se defendiessen / diziendo. O capitan echa nos armas con q̃ nos defendamos. Porq̃ esto por cierto (no lo vieda) la ley.

Declamacion segunda del libro segundo del juramento que hizieron marido y muger.

El caso es este.

Un marido y su muger juraron q̃ si el vno dellos muriesse que el otro se matasse tras el. Acaescio que el marido fue lexos dela tierra y de alla embio vno que dixesse a su muger q̃ era muerto. La muger quãdo lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaron la y curaron dlla y escapo. Su padre mandole q̃ se partiesse de su marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo q̃so hazer sobre esto desheredola. Cõtienden sobre esta desheredacion.

Dize la parte de la muger.

O dioses ymmortales vosotros q̃ regis el linaje humanal cõ tanta sabiduria quãta deuyes. Porq̃ hezistes d aquel mãdado que yo vue dela muerte d mi marido no me truxiese peligro de muerte mas hiziesse (prueua) cierta de mi amor. Y lo que no partio la

Que huyerõ.

Dize este por el cõtrario. Como si dixesse q̃ no ay enellos cosa de loar. Y lo q̃ dize / saluo el cuẽto q̃ere dezir que el numero de ser treziẽtos hombres de armas es d desear / que es vna quadrilla / y q̃lq̃er capitã deue hazer menciõ de q̃drilla de trezientos hõbres de armas / pero las personas d estos no erã de dessear / porq̃ se dexaron prender.

Leyes dla guerra.

La ley dla guerra es q̃ resciba el cauallo / muerte / por defender la republica. Y esta q̃branta el q̃ puede pelear y huye o se dexa prender. Y por ende estos siendo tãntos en dexarse prender no guardarõ la ley dela cauallería. Y en q̃rer que les abriessen d noche las puertas queriã q̃brantar la ley dela ciudad.

Canas.

Este es vn lugar d Apulia / dõde fue vna batalla cõ Hanibal / la mayor q̃ cõ el vuierõ los Romanos y fuerõ vẽcidos y murierõ ẽ ella .xliiij. mill hõbres. Y Hanibal en señal de vẽcimiẽto embio a Cartago tres modios de anillos d oro. Y segũ dize sctõ Agustin ẽ el libro .iij. dla ciudad de dios ẽ el .ca. xvij. Tãta falta vuierõ los romanos de hõbres de armas q̃ perdonaron a todos los mal hechores y ahorraron a los sieruos y con ellos cũplieron su hueste.

(Regulo). Dela historia deste regulo deuo aqui de dezir / porque esta en vuestro libro dela prouidencia de dios enel capitulo .viij. por ende no se repite aqui.

(Craso). Este fue vn capitan de Roma que sojuzgo muchos reynos al imperio Romano y despues fue vencido delos Partos y Persios y murio enla prision.

(No lo vieda). Como si dixesse pues te escusas de abrir la puerta por la ley / echanos armas con que nos defendamos. Porque desto no te puedes escusar pues no lo vieda la ley.

(Prueua). Quiere dezir q̃ aquella cayda no le truxo peligro. Porq̃ escapo della mas q̃ hizo que paresciesse ser verdadero el amor q̃ ella tenia a su marido pues se q̃so matar por el. Y esto

muerte quiere partir el (suegro). Reprehende me mi padre porque dixe que queria morir por mi marido. Mas no dúo por ello ser reprehendida. Porque tengo razõ para lo hazer/ a exemplo de otras dueñas q̄ lo hizieron. Porque algunas vuo q̄ se lançaron enel (fuego) donde quemauan los cuerpos de sus maridos y algunas con su muerte escaparon la muerte a sus maridos. Y yo sin morir por aquella poca auẽtura que tome assi moça como soy (biua) sere nombrada entre aquellas famosas que rescibierõ por sus maridos muerte/ mi marido z yo auiamos continua cõtienda. Porque dezia mi marido que no podria biuir si yo muriese/ y dezia yo que tampoco biuiria yo si el muriesse. Y como se suele hazer entre los que porfian / lo que deziamos de palabra truximos lo a juramento y juramos de no biuir el vno despues del otro. Y pues juramos de no nos partir por muerte/ sin duda nuestra voluntad fue de no nos partir (en vida).

¶ Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger que no puedes dexar a tu marido. Y dime/ qual cosa no puede el que (puede morir). Tu marido te embio nueua falsa de su muerte. Mas poco le falto de rescebir verdadera nueua (dela tuya). Y no te escuses diziendo que no puedes estar sin tu marido. Porque bien puedes sin el passar pues sufriste su abstinencia tan largo tiempo. Ni te escuses conel juramento q̄ heziste. Que suelta eres ya dl: pues por el te derribaste.

¶ Enel libro quinto d̃la declamaciõ quinta / dela casa del pobre q̄ fue q̄mada por el rico su vezino cõel arbol q̄ delãte d̃lla estaua

¶ La ley dezia assi.

Qualquier que hiziere daño a otro asabiẽdas/ pague quatro tãto del daño que hizo/ el que lo hiziere por yerro no pague mas d̃ lo que monta el daño.

¶ El caso es este.

Un rico tenia cerca de si por vezino vn pobre/ y el pobre tenia delante su puerta vn arbol grande que quitaua la vista alas ventanas del rico/ y el rico rogole q̄ gelo vendiesse para lo cortar/ y el pobre no quiso/ y el rico puso le fuego vna noche y quemose el arbol y conel toda la casa del pobre. El rico quiere pagar por el arbol que quemo asabiendas el quatro tanto: y por la casa el tãto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

segũ costũbre de los gẽtiles atribuye ella alos dioses entendiendo que ellos la escaparon y por esto dize heziste. zc.

Suegro.

Dize por su padre el qual era suegro de su marido.

Y quiere dzir que la muerte fue tanto cortes que no quiso venir avn q̄ ella se derribo y assi no la aparto de su marido. E quiere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixiesse q̄ mas cruel quiere ser el padre / que la muerte.

Fuego.

Antiguamente solian q̄mar los cuerpos d̃los muertos y poner las cẽizas en alguna jarra / o redoma. Y porẽde dize del cuerpo de Archiles ya ceniza es lo q̄ del gran Archilles queda / y no se que cosa tã pequeña que avn no hinchen biẽ la redoma.

Biua.

Como si dixesse estas mugeres q̄ diximos rescibieron muerte por sus maridos y son hechas famosas. E yo por auer semejante fama deuiera rescebir la muerte/ pero vue tan buena dicha que quede biua/ y quede tan famosa como ellas porque no quedo por mi de morir.

(En vida. Quiere dezir que pues la muerte no se auia de partir/ porq̄ el vno se auia de matar despues del otro bien paresce que su intencion era de no se partir en vida. Porende gran sin razon seria partir en vida a personas que tanta voluntad tenian de biuir en vno.

(Puede morir). Como si dixiesse falsa es esta alegacion porque no ay cosa tã amada que no pueda dexar el que puede dexar la vida. Y pues esta menospreciaua tanto la vida que se queria matar/ bien podia apartar se de su marido si quisiesse.

(Dela tuya). Quiere dzir q̄ el marido le ẽbio a dzir falsamẽte. Y por ello falto poco la muger por se matar y assi siguierase v̄dadcramẽte d̃lla aũ q̄ falsamẽte el le auia hecho notificar la suya.

¶ Dize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme cõel sonido dela llama. y lo primero que hize fue pguntar alos vezinos quien auia hecho aq̃llo. Que yo (no sabia) que este rico lo hiziera hasta q̃ me lo dixieron. y mi arbol tenia las ramas tan estendidas que cubria toda mi casa. y este rico ymagino pues q̃ yo no le dexaua cortar por su ruego q̃marle. E por cierto muy desuẽgada maldad es cobdiciar sin fin y ensañarse sin medida. y entender q̃ pues no me podia vencer con ruego: que me deuia vencer cõ fuego. Que bien entendio el q̃ entre el rico y el pobre (no ay diferencia) quando el derecho se guarda. y dezid me/ o ricos no os paresce que el pobre aya algun plazer / en mirar sus arboles. Uosotros poseeys las heredades hasta la fin de los terminos y hinchis las ciudades con vuestras casas tantas teneys y meteys los mõtes y las aguas dñtro d̃ v̄ros edificios. y el pobre no aura siquiera algun plazer: y parescio te /o rico q̃ no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo tenia por muy graue perder vn arbol y heziste me perder toda la casa. Y tu por razonable tienes q̃ porq̃ ayas deleyte nos q̃memos todos y tus ojos ayan plazer y la vista de tus vẽtanas sea mas larga y mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embaraçaua mi arbol a tu vista. Y dime que marauilla es esta. Porq̃ veemos q̃ quando andamos por la calle algun embaraço nos hazẽ los sieruos que andan de vna parte a otra/ mas no los matamos por esso. Y las paredes delas casas con su altura embargan nos la luz. y las lonjas y los edificios que se hazen para deporte. Y las casas hedificadas eñl suelo delas ciudades (embargan) nos de andar por donde queremos/ mas no las derribamos por hazer mas libre el andar. Y õbaxo d̃ este arbol q̃ tu me quemaste me deleytaua yo pensando enlas grandes huertas delos ricos. y quereys saber que tanto perdi yo eneste fuego podeys lo bien cõsiderar por esto solo / que mi enemigo con quanta malenconia tenia de mi dize que no quisiera q̃ tanto mal rescibiera/ y no pido agora cosa injusta/ que no demãdo otra cosa sino q̃ el daño q̃ rescibi d̃ste fuego se repare cõel daño d̃ aquel (que lo puso). y vosotros o ricos teneys por bueno q̃ v̄ras casas sean muy altas y tengan corredores hazia cada parte del cielo/ y sean calientes en ynuierno y frias en estio de manera que las mudanças del año no ayã lugar en v̄ras (camaras). Poneys mõtes cõtra natura (enlo alto) de v̄ras casas. y hazeys aluercas para peces tan grãdes q̃ ayna nauegarã / y la heredad en q̃ otros tiempos moraua pueblo y auia enlla harto que arar tiene la agora como alcaria vuestro labrador. y mayores terminos tienẽ agora v̄ros quinteros en que mandar que otro tiẽpo temian los (reyes). y ala mar apartan ya dela tierra / haziendo

No sabia.
Esto se dize por agrauar el hecho d̃ mostrando como el fuego fue puesto maliciosamente de noche en ascõdido.

No ay diferẽcia.
Quiere dezir: que este rico no lo quiso leuar por via de justicia porq̃ enla justicia yguales sõ el rico y el pobre. Mas q̃so lo leuar por fuerça d̃l poderio poniẽdo fuego

Embargã.
Quiere dezir q̃ no es suficiẽte razõ pa hazer mal a otro/ d̃zir q̃ le haze algũ ẽbargo por el/ q̃ aũ q̃ vẽga deuemos lo sufrir: saluo q̃ndo cõ justicia lo podemos quitar.

Que lo puso.
Quiere cõcluyr q̃ pague el q̃ tro rãto porq̃ pague el daño que rescibio.

Camaras.
Como si dixesse q̃ aun q̃ enel año ay muchas mudãças q̃ ay tiẽpos frios y caliẽtes po en las casas d̃ los hõbres ricos no ay lugar/ porq̃ tienẽ pa todo su apejo: y enel tpo frio estã enlas camaras caliẽtes y eñl tpo caliẽte enlas frias.

Enlo alto.
Algũas vezes enlos terrados delas casas ponẽ tierra y plãtã algũos arboles y paresce esto ser como contra natura/ mas no lo es. Porque ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes.
(Reyes). Antiguamẽte solia auer reyes en pequeña tierra como agora entre los Barbaros ay algũos reynos peq̃ños y haze se menciõ de semejãtes reyes en algũas ptes dela santa scri

(muelles). Y no quereys q̃ el pobre tẽga vn arbol ð̃lante su puer
ta. E dime tu o rico no sabias q̃ tan grande es el poderio del fue
go y q̃ no se puede retener y que es bastãte para destruyr las ciu
dades. y no vees que de pequeños començos se leuantan gran
des fuegos. Porende avn q̃ alguna parte ð̃l daño no quisieras
hazer/pero pues parte ð̃llo q̃siste/eres al todo tenido como si a sa
biẽdas lo hizieras. Que el q̃ se q̃ere escusar diziendo que no lo su
po del todo no lo deue saber. y sin dubda el que sabe parte al to
do es obligado. Porq̃ el q̃ cõfiessa q̃ puso fuego ala puerta o ala
guna viga bien se entiende q̃ toda la casa quemo. Porq̃ no ay al
guno que lo entienda todo/ mas pone fuego en alguna casa y de
ay se desparze por todas. Y este arbol pues en mi casa estaua p̃te
era della. Porende pues a sabiendas puso este rico el fuego enel
en toda la casa paresce (auerlo puesto).

¶Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente. Que cubriame todas las
partes por donde podia venir ayre sano. y rogue a este pobre ⁊
dixele no te viene daño porq̃ cortemos este arbol/q̃ te aprouechã
estos ramos q̃ cuelgã fuera de tu casa. Y avn en alguna p̃te ð̃ mi
casa entrauã y haziã daño a algũas paredes. y biẽ sabes q̃nta es
la fuerça delos arboles. Porq̃ alas vezes rompen los muros.
Enel libro.vj.dela declamaciõ.vj. De vna muger que fue acusa
da de adulterio y de yeruas. y llamase la declamacion dela acu
sacion delas yeruas. ¶El caso es este.

Uno tenia vna muger y della vna hija de hedad para casar. E di
xo a su muger q̃ queria casar la cõ vn mãcebo q̃ le nõbro. La mu
ger en oyẽdolo dixo luego ð̃ priessa estas palabras/ antes morira
que conel case. Acaescio q̃ la moça murio ante delas bodas. y en
su muerte vuo algũas señales por dõde se p̃sumio q̃ moria de yer
uas. El padre por saber la verdad atormẽto a vna sierua suya y
preguntole deste hecho. y la sierua dixo q̃ no sabia cosa alguna de
las yeruas. Mas q̃ sabia q̃ su muger cometia adulterio con aq̃l
mancebo con quien el padre queria casar su hija. Agora este hõbre
acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

¶Dize la parte del marido contra la muger.

Esta mi muger quando le dixe del casamiento dixo ante morira
que conel case. Y en quanto dixo morira paresce bien que le dio
yeruas. Y en quanto dixo ante que case parescia que cometia a
dulterio conel. Y por estas palabras se me declaro el adulterio/
de mi muger (despues) que fue hecho. y la muerte de mi hija an
te q̃ se hiziesse/de todos maleficios me quexo yo. O juezes doy
os dos mugeres que lo mostraron. La vna fue mi sierua que di
xo lo que era hecho. La otra mi muger que dixo (no solamente)
lo hecho mas avn lo que se auia de hazer. Y esta muger hizo ma
leficio muy grande. Porque cometio adulterio con su yerno/y
fue cumbleça de su hija. y quan mal auenturada es la casa en
que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio/dixele quan
do la hablaua del matrimonio que este mancebo era honesto/y

p̃tura. y q̃ere dezir q̃ tãta heredad tiene agora vn rico q̃ bastara p̃a vn rey de los antiguos.

Muelles.

En algũas p̃tes hazẽ muro enla mar/ porq̃ se haga el puerto mas guardado y este muro comũmẽte es llamado muelle. y assi llamã al de Napoles y de Genoua.

Auerlo puesto.

y alli segũ este argumẽto deuria pagar el q̃tro tãto de todo segũ la ley arriba propuesta.

Despues.

Quiere dezir q̃ q̃ndo dixo aq̃llas palabras su muger ð̃mostro por ellas q̃ el adulterio era ya hecho y q̃ entẽdia hazer la muerte de su hija.

No solamẽte.

Esto dize por las palabras suso escriptas por dõde se p̃sumio lo vno y lo otro/aũ q̃ la sierua no dixo sino el adulterio.

Por señal.

Como si dixiesse q̃ assaz es ð̃mal p̃a el marido el adulterio ð̃ su muger. mas q̃ndo se comete otro mayor maleficio asi como aq̃ en dar yeruas a su hija y p̃a prueua ð̃llo alegã el adulterio y esto es sobra de grã mala vẽtura.

hermoso y yo pẽsaua q̃ le loaua el yerno y lo dele el q̃ cometia adulterio conella. Digo os q̃ yo fui muy rudo y indiscreto en conoscer mis males tã tarde. Que aũ no creya q̃ era verdad lo delas yeruas y q̃riẽdo saber aq̃llo supe del adulterio. Y tornarõ se en honrras de mortuorio las bodas. Y la cama del axuar se torno en lecho de muerte. Y las alegrias hechas q̃ se suelen encender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija/ q̃ comẽçaua ya apodrescer/ y estaua hinchado cõ las yeruas. Y q̃ otra prueua buscays o juez. Que eneste hecho cõcuerdã las señales cõ las palabras y los tormẽtos cõlas (señales). Y con tu palabra/ o muger concordaron los hados. Tu dixiste moriria ante que case y assi se hizo. Porque vimos ya el cuerpo de mi hija deshecho y vyendola muerta creymos lo que auia dicho su madre. E assi perdi el yerno por adulterio. y la muger por matar a su hija con las yeruas.

¶ Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es a saber de adulterio/ y de yeruas. El adulterio prueualo solamente cõ testimonio de vna sierua. E las yeruas avn con la sierua (no las prueua) y aquellas palabras que dize que dixo no se dixeron cõ deliberacion / mas porque el le hablaua el casamiento de su hija despues de cõcertado. Porq̃ ensañolse ella porq̃ no fue primero rogada y salieronse le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E assi clara esta la razon por que dixo esta muger ante moriria q̃ con el case. Porq̃ con el enojo que tenia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideracion. E no es marauilla salir verdad/ porque acaescio muchas vezes adeuinar hombre en lo que dize por acaescimiento.

Declamacion octaua del libro .iij. El padre que fue acusado que leuantara bollicio enla ciudad. En Athenas auia vna ley que d̃zia assi. Quien hiziere ayuntamiento y bollicio de gente muera/ por ello

¶ El caso es este.

Quando fue entrada Olincho por Philipo rey d̃ Macedonia/ los de Athenas ordenaron en su ciudad a todos los que viniessen de Olio/ acaescio que vn hombre bueno viejo de Olion vino abiuir a Athenas con vn moço su hijo y combidole a cenar vn mal hombre dela ciudad y estando cenando hablaua de matar le el hijo. El padre quando lo oyo huyo. E el hõbre q̃ lo auia cõbidado detuuo el hijo y el padre començo a llorar d̃lãte la casa. E al llanto del ayuntose gente y quemaron la casa y murieron diez mancebos que estauan dentro y el hijo del viejo. Agora acusan a este viejo porque hizo ayuntamiento de gente y bollicio.

¶ Dize la parte del acusado.

(Mucho) es de llorar si no dexan llorar al cuytado sus miserias

En fuego.

Dize esto porque antiguamẽte vsauã q̃mar los cuerpos d̃ algũos finados.

Señales.

Quiere dezir las presunciones/ que vuo por dõde presumio que su hija muria de yeruas / cõcordauan cõ las palabras q̃ su madre ante dixo. y lo que respondio la sierua con los tormentos concordaua tambien con ello y esto todo trae para prueua q̃ era verdad.

No las prueua.

Dizelo porque la sierua no dixo delas yeruas/ mas dixo del adulterio.

Mucho.

Un viejo vino en Athẽas y tenia vn hijo hermoso y algunos mancebos moradores de alli tomarõ le por fuerça para lo degollar el viejo llorana el hijo assi tomado. el pueblo ayũtose al llanto del viejo /y supierõ que ẽ vna casa alli cerca estauã aquellos mãcebos robadores y començaron a quexarse dellos. Y algunas de sus mugeres propias y otras de aquellas a quien auian aquellos mancebos desonrrado/ y mouidos con gran yra q̃maron la casa y alos mancebos y al hijo del viejo.

y dolores. Porq̃ no es coſa que ſe pueda mãdar que calle q̃en dolor tiene. (Juntaronſe) muchos del pueblo a eſto / y aquellos que ſe ayuntaron quexauan ſe delos mancebos que eſtauã den tro en caſa diziendo los maleficios que auian hecho. El vno de zia aquel forço mi hija / otro dezia aquel deſonrro mi muger (temome) o hijo que buſcando te entre los muertos tope cõ los hueſſos d' algun mal hechor d' aquellos con quien te quemaſte (Dezid me) o varones donde eſta la fe de Athenas / donde eſtã las manos dieſtras con que ſoliades combidar alos hueſpedes. y quã do fue tomada mi ciudad de Ylion dixe a mi hijo tomados ſomos / o hijo huyamos mientra podemos y vamos a lugar donde Phelipo no nos pueda hazer mal / pero no reſcebimos tanto mal de Phelipo como a qui (auemos reſcebido). Recuſan me agora que lloro como ſi vuieſſe ceſſado de llorar deſpues que Ylion fue tomado lo qual no es aſſi. Porque ſiempre continue el llorar. Y (acuſanme) que fue (poderoſo) para ayũtar y alborotar el pueblo eneſta ciudad do no pude defender a mi hijo. y por cierto no ſe dize ayuntamiento ni bollicio de pueblo por ſe allegar muchos hombres a vn lugar mas eſtonce ſe dize ayuntamiẽto y bollicio quando vienen llamados y preſtos para ſeguyr vn capitan. Porque ſi en vna calle ſe ayuntan los que paſſan o eſtã pocos hombres ayuntados no ſe dize ayuntamiento: mas quando todo el pueblo / o gran parte del ſe ayuntan o ſe parten en vãdos y parte ſe la ciudad. Porque eſte vocablo de ayuntamiento bollicio de ſi meſmo ſignifica muchedumbre de gente que ſe allegua d'liberadamente para hazer algo. Mas eneſte caſo aquellos que primero vinieron pocos eran / deſpues llegaron ſe otros y no veniã a mi mas venian a ver el fuego y (matar le). y (la ley) que dezis no manda dar pena a aquel por cuya cauſa el ayuntamiento ſe haze. Y no tuue yo tanta voluntad de me vengar delos mal hechores que quiſieſſe perder mi hijo en aquel fuego / mas no puedemas. Porque rogue al pueblo que no quemaſſen la caſa y no quiſieron.

Dize la otra parte.

Para que era hazer ayuntamiento de gentes pues todas las leyes ſon eſcriptas para vengar las injurias. y q̃ndo la gente es ayuntada no guarda tẽplamiento en lo q̃ han d' hazer. y pudiera ſer q̃ con el fuego de aquella caſa ſe quemara vna (ciudad).

Juntarõſe.

Eſto dize q̃riendo moſtrar q̃ no los llamo el mas ellos ſe vinierõ de buena gana porq̃ querian mal alos mãcebos q̃ eſtauã en la caſa por las maldades que auiã cometido.

Temome.

Dixolo / porque ſu hijo ſe q̃mo junto con los otros y no podria conoſcer q̃les ſõ los hueſos ſuyos.

Dezidme.

Reprehende alos de Athenas q̃ ſolian combidar amigablemẽte y aquel no lo hizo aſſi.

Auemos reſcebido.

En latin d' otra manera eſta / mas aſſi eſiſte lugar / como enel poner del caſo y en otros lugares deſta declaraciõ mudoſe ẽla traſlacion la ſignificaciõ delas palabras porque ſi no ſe mudara no fuera honeſta la materia.

(Acuſan me). Quiere dezir que ſi por llorar le acuſan / dias ha que auia llorado / que d'ſque perdio ſu ciudad ſiempre lloro.

(Poderoſo). Como ſi dixieſſe que no deue ſer acuſada por ayuntador de gente y que no fue baſtante para defender ſu hijo. Porque el ayuntar dela gente poder requiere.

(Matarle). Quiere dezir que no quiſieron matar el fuego / mas vuieron plazer delo ver arder por la maldad delos que eſtauan dentro.

(La ley). Como ſi dixieſſe que avn que por ſu cauſa ſe hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdio ſu hijo en aquel fuego no es de preſumir que le plazio dello.

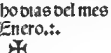
(Ciudad). Y aſſi quiere concluyr que es gran error ayuntar gente y que merſce gran pena quien lo haze.

En q̃ manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. y que trauadas las manos baylauã riendo vestidas de vestiduras resplandescientes. y declara Seneca/ que cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion desto sobre dicho es d̃ saber primeramẽte/ porque son tres hermanas/ y porque trauadas las manos/ y porque riendo/ y porque jouenes/ y virgines cõ suelta vestidura ⁊ resplãdesciente. Algunos quierẽ que la vna sea la que deue el beneficio. La otra la que torna y respõde al beneficio. La otra la que rescibe. Otros quieren/ que deuã ser tres maneras d̃ beneficios entẽdidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es delos merecientes. La otra delos dantes los beneficios. La otra delos recibientes/ y delos dantes ayuntadamente. y cada vno destos juzgaron lo que esta sciencia/ o affición nos aprouecha. El atamiento delas manos significa que la ordẽ del beneficio que passa por las manos/ se torna alas manos del q̃ lo da. Dançauan riendo porque las caras delos merecientes/ y delos que dan y reciben los beneficios siempre estan alegres. Jouenes eran por quãto nunca deue enuegescer la memoria delos beneficios.

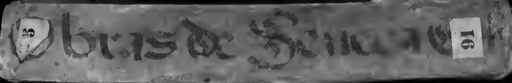
¶ Virgines eran por quanto los beneficios deuen ser limpios y sin ninguna corruptiõ. Las vestiduras trayan sueltas y resplandescientes por quanto a dar los beneficios ninguno no deue ser citado ni constreñido. y assi esso mesmo eran resplandescientes por quanto los beneficios deuen resplandescer/ porque de todos seã mirados.

¶ Deo gracias.

¶ Fue impresso este libro en la insigne vniuersidad de Alcala de Henares: en casa de Miguel de Eguia. Año del señor de mil ⁊ quinientos ⁊ treynta años. Acabose a veynte y ocho dias del mes de Enero.:.






Obras de Seneca
5
91